



Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

LPG-heftrucks

RX70-40
RX70-45
RX70-50



7335 7336 7337 7338

57348011854 NL - 02/2019 - 11

first in intralogistics

Adres van fabrikant en contactgegevens

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Duitsland
Tel. +49 (0) 40 7339-0
Fax: +49 (0) 40 7339-1622
E-mail: info@still.de
Website: <http://www.still.de>



Regels voor het bedrijf dat gemotoriseerde transportwerktuigen gebruikt

In aanvulling op deze bedieningsinstructies is tevens een gedragscode met aanvullende informatie verkrijgbaar voor de bedrijven die gemotoriseerde transportwerktuigen gebruiken.

Deze gids biedt informatie voor de omgang met gemotoriseerde transportwerktuigen:

- Informatie over het selecteren van geschikte gemotoriseerde transportwerktuigen voor een bepaald toepassingsgebied
- Voorwaarden voor een veilig gebruik van gemotoriseerde transportwerktuigen
- Informatie over het gebruik van gemotoriseerde transportwerktuigen
- Informatie over transport, eerste ingebruikname en opslag van gemotoriseerde transportwerktuigen

Internetadres en QR-code



De informatie is op elk moment toegankelijk door het adres <https://m.still.de/vdma> in een webbrowser te plakken of door de QR-code te scannen.



1 Voorwoord

Lijst van afkortingen	2
Uw machine	3
Algemeen	3
CE-markering	4
EG-verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn	5
Overzicht van de accessoires	5
Overzicht posities van labels	6
Typeplaatje	7
Productienummer	7
Gegevens betreffende de wegenverkeerswet	8
Gebruik van de machine	8
Verantwoord gebruik	8
Verantwoord gebruik tijdens slepen	9
Ongeoorloofd gebruik	9
Gebruikslocatie	9
Gebruik van werkplatforms	11
Informatie over de documentatie	12
Omvang van de documentatie	12
Aanvullende documentatie	13
Uitgavedatum en actualiteit van de bedieningsinstructies	14
Auteurs- en handelsmerkrechten	14
Verklaring van gebruikte waarschuwingstermen	14
Lijst van afkortingen	15
Definiëring van de richtingen	17
Schematische afbeeldingen	17
Milieuoverwegingen	19
Verpakking	19
Afvoeren van componenten en batterijen	19

2 Veiligheid

Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen	22
Bedrijf dat de heftruck gebruikt	22
Specialist	22
Bestuurders	23
Basisprincipes voor een veilig gebruik	25
Verzekeringsdekking voor gebruik op het bedrijfsterrein	25
Veranderingen en montage achteraf	25
Veranderingen aan het beschermdak en belasting van het dak	27

Waarschuwing met betrekking tot niet-originele onderdelen	28
Beschadiging, defecten en misbruik van veiligheidssystemen	28
Lengte van de vorken	29
Banden	30
Medische apparatuur	31
Wees voorzichtig bij de omgang met gasveren en accumulatoren	32
Lengte van de vorken	32
Restrisico	34
Overige gevaren en risico's	34
Speciale risico's bij het gebruik van de heftruck en voorzetapparatuur	36
Overzicht van gevaren en tegenmaatregelen	38
Gevaar voor personeel	41
Veiligheidscontroles	43
Regelmatige veiligheidsinspectie van de heftruck	43
Regelmatige veiligheidsinspectie van de LPG-installatie uitvoeren	44
Regelmatige controle van de concentratie schadelijke stoffen in de uitlaatgassen	45
Isolatietest	45
Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen	47
Toegestane middelen	47
Oliën	48
Hydrauliekolie	49
Batterijzuur	50
LPG	51
Koelmiddel en koelvloeistof	55
Gebruikte middelen afvoeren	55
Emissies	57
3 Overzichten	
Overzicht van de heftruck	60
Overzicht van het bestuurderscompartiment	61
Bedienings- en weergave-elementen	62
Display- en bedieningspaneel	62
Bedieningselementen voor hydraulische functies en rijfuncties	62
Dubbele minihendel	64
Drieweg-minihendel	65
Vierweg-minihendel	66
Joystick 4Plus	67
Fingertip	68
Miniconsole	69

4 Gebruik

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik	72
Visuele controles	72
Controleren of de zijbeplating is vergrendeld	74
In- en uitstappen	75
In- en uitstappen bij een heftruck met verhoogde bestuurderscabine	76
Opbergvakken en bekerhouders	78
Bestuurdersstoel MSG 65/MSG 75 verstellen	79
ArMLEuning verstellen	83
Stuurkolom verstellen	84
Noodstop-schakelaar ontgrendelen	84
Contact inschakelen	85
Toegangsautorisatie met pincode (variant)	87
Claxon bedienen	97
Veiligheidsgordel	97
Bestuurderscabine gebruiken	100
LPG-cilinderklep openen	101
Klep van de LPG-cilinder openen bij een dubbele cilinderhouder	102
Afsluitklep van de LPG-tank openen	104
Motor starten	107
Remsysteem op goede werking controleren	108
Stuurinrichting op goede werking controleren	109
Noodstopfunctie controleren	109
Nulstellen van de lastmeting (variant)	110
Functie voor verticale maststand (variant) op correcte werking controleren	111
Ruitensproeierinstallatie vullen	112
Stofklep reinigen	113
Bediening van het display- en bedieningspaneel	114
Displays	114
Displays instellen	115
Symbolen op het display	116
Datum of tijd instellen	121
Kilometers en draaiuren per dag resetten	122
Taal instellen	122
Softkeys voor het bedienen van verschillende uitrustingsvarianten	123
Efficiencymodus Blue-Q configureren	123
Schokherkenning (variant)	124
Verdere instellingen	125
Efficiencymodus Blue-Q	126
Beschrijving van de werking	126
Extra gebruikers uitschakelen	127

Efficiencymodus Blue-Q in- en uitschakelen	127
Rijden	129
Veiligheidsvoorschriften voor het rijden	129
Rijwegen	131
Rijprogramma's instellen	134
Verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" bedienen, uitvoering joystick 4Plus	135
Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met minihendels	135
Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met fingertip-bediening	136
Verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" bedienen, uitvoering joystick 4Plus	136
Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met miniconsole	137
Optrekken	137
Optrekken, tweepedalensysteem (variant)	139
Bedrijfsrem bedienen	142
Mechanische parkeerrem inschakelen	143
Stuurinrichting	145
Rijden op op- en aflopende hellingen	146
Rijden op op- en aflopende hellingen	147
Snelheidsbegrenzing bij rijden met geheven last (variant)	148
Automatische uitschakeling van de verbrandingsmotor (variant)	148
Parkeren	150
Heftruck beveiligd parkeren en uitschakelen	150
Wielkeg (variant)	152
Heffen	153
Uitvoeringen van de hefinrichting	153
Automatische hefonderbreking (variant)	153
Verticale maststand (variant)	154
Hefmasttypes	158
Storingen tijdens het heffen	159
Blokkeerfunctie van hydraulisch systeem	161
Bedieningselementen voor de hefinrichting	161
Bediening van hefinrichting met dubbele minihendel	163
Bediening van hefinrichting met drievoudige minihendel	164
Bediening van hefinrichting met viervoudige minihendel	165
Bediening van hefinrichting met joystick 4Plus	166
Bediening van hefinrichting met fingertip-bediening	168
Vorken vervangen	169
Vorkverlenging (variant)	171
Werken met omkeerbare vorken (variant)	173
Hanteren van lasten	175
Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten	175
Vóór het oppakken van een last	176

Lastmeting (variant)	177
Lasten oppakken	180
Gevarenzone	181
Pallets transporteren	182
Transporteren van hangende lasten	183
Last oppakken	184
Transporteren van lasten	188
Lasten neerzetten	189
Schudfunctie (variant)	190
Gebruik van liften	194
Op laadbruggen rijden	196
Voorzetapparatuur	197
Voorzetapparatuur monteren	197
Hydraulisch systeem drukloos maken	199
Algemene instructies voor het bedienen van voorzetapparatuur	201
Voorzetapparatuur met dubbele minihendel bedienen	203
Voorzetapparatuur met dubbele minihendel en 5e functie bedienen	205
Voorzetapparatuur met drievoudige minihendel bedienen	207
Voorzetapparatuur met drievoudige minihendel en 5e functie bedienen	209
Voorzetapparatuur met viervoudige minihendel bedienen	211
Voorzetapparatuur met viervoudige minihendel en 5e functie bedienen	213
Voorzetapparatuur met joystick 4Plus bedienen	215
Voorzetapparatuur met joystick 4Plus en 5e functie bedienen	216
Voorzetapparatuur met fingertip-bediening bedienen	217
Voorzetapparatuur met fingertip-bediening en 5e functie bedienen	218
Klemvergrendeling (variant)	220
Een last met voorzetapparatuur oppakken	224
Extra apparatuur	225
Verlichting in- en uitschakelen	225
Werklamp achter bij achteruitrijden in- en uitschakelen	226
Zwaailamp in- en uitschakelen	226
Waarschuwingssknipperlichten in- en uitschakelen	227
Richtingaanwijzer- in- en uitschakelen	227
Dubbele werkklampen in- en uitschakelen	230
STILL SafetyLight (variant)	232
Ruitenwisser/ruitensproeier bedienen	233
Ruitensproeierinstallatie vullen	233
FleetManager (variant)	234
Schokherkenning (variant)	234
Cruisecontrol (variant)	234
Veiligheidssystemen voor bestuurders (varianten)	238

Plafondsensoren (variant)	238
Cabine	244
Cabine openen	244
Zijruiten openen	245
Cabine sluiten	246
Zijruiten openen	246
Zijruiten sluiten	247
Interieurverlichting in- en uitschakelen	248
Achterruitverwarming bedienen	249
Radio (variant)	249
Verwarming (variant)	250
Airconditioning (variant)	251
Aanhangers trekken	252
Gesleepte last	252
Koppelen in het contragewicht	253
Automatische aanhangerkoppeling	255
Aanhangwagens trekken	264
Displaymeldingen	266
Weergave op het display	266
Storingscodetabel	266
Algemene meldingen	269
Aandrijvingsspecifieke meldingen	279
Tanken	287
LPG-cilinder vervangen	287
LPG-cilinder vervangen bij een dubbele cilinderhouder	291
LPG-tank vullen	293
Procedure in noodsituaties	296
Nooduitschakeling	296
Procedure bij kantelen van de heftruck	297
Noodhamer	298
Nooddaalinrichting	299
Slepen	302
Starten met behulp van startkabels	304
Batterij loskoppelen	305
Machine transporteren	307
Transport	307
Hijsen met een kraan	309
Reinigen	314
Machine reinigen	314
Elektrische installatie reinigen	316

Hefkettingen reinigen	316
Ruiten reinigen	317
Na het wassen	318
Buiten bedrijf stellen	318
Machine uit gebruik nemen en stallen	318
Na langere tijd weer in gebruik nemen	319

5 Onderhoud

Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud	322
Algemene informatie	322
Werkzaamheden aan de hydraulische uitrusting	323
Werkzaamheden aan de elektrische uitrusting	323
Werkzaamheden aan het ontstekingsstelsel	323
Veiligheidsvoorzieningen	324
Instelwaarden	324
Ophijzen en opkrikken	324
Werkzaamheden aan de voorzijde van de machine	325
Algemene onderhoudsinformatie	327
Personeelskwalificaties	327
Informatie voor het uitvoeren van onderhoud	327
Onderhoud – om de 1000 draaiuren/jaarlijks	329
Onderhoud - om de 3000 draaiuren/om de twee jaar	333
Onderhoudsinstructies	335
Reserveonderdelen en slijtdelen bestellen	335
Kwaliteit en hoeveelheid van de benodigde middelen	335
Smeerschema	336
Onderhoudsschema	338
Onderhoudspunten toegankelijk maken	341
Zijserviceklep openen	341
Zijserviceklep sluiten	342
Motorkap openen	342
Motorkap sluiten	345
Bodemplaat aanbrengen en verwijderen	346
Inzetbaarheid waarborgen	348
Verdamper ontdooien	348
Motoroliepeil controleren	349
Koelvloeistof bijvullen en koelvloeistofconcentratie controleren	350
Luchtfilterelementen vervangen	352
Gewrichten en bedieningsmechanismen smeren	354
Deurvergrendeling controleren	354

Veiligheidsgordel onderhouden	355
Bestuurdersstoel controleren	357
Automatische aanhangerkoppeling smeren	357
Wielen en banden onderhouden	360
Batterijonderhoud	362
Zekeringen vervangen	365
Mast, rolgeleidingen smeren	365
Overige werkzaamheden	367
Onderhoud om de 1000 uur/jaarijks	368
Radiator reinigen en op lekkage controleren	368
Omkeerbare vorken controleren	368
Vorken controleren	369
Hydrauliekolieniveau controleren	369
Hefcilinders en aansluitingen op lekkage controleren	371
Hydraulisch systeem op lekdichtheid controleren	371
6 Technische gegevens	
Afmetingen	374
VDI-specificatieblad	376
Wielen en banden	379
Zekeringtoewijzing	382

1

Voorwoord

Lijst van afkortingen

Lijst van afkortingen

**OPMERKING**

Deze lijst van afkortingen geldt voor alle soorten bedieningsinstructies. Niet alle hierin opgenomen afkortingen hoeven noodzakelijkerwijs in de bedieningsinstructies te staan.

Afkorting	Betekenis	Verklaring
ABE	Display- en bedieningspaneel	
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Duitse implementatie van EU-arborichtlijnen
Be-trSichV	Betriebssicherheitsverordnung	Duitse implementatie van de EU-richtlijn inzake arbeidsmiddelen
BG	Berufsgenossenschaft	Duitse verzekeringsmaatschappij voor bedrijven en werknemers
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Duitse principes en testspecificaties voor arbozaken
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Duitse voorschriften en aanbevelingen voor arbozaken
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Duitse voorschriften ter voorkoming van ongevallen
CE	Communauté Européenne	Bevestigt de overeenstemming met productspecifieke Europese richtlijnen (CE-markering)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Internationale commissie voor de keuring van elektrisch materiaal
DC	Direct Current	Gelijkstroom
DFÜ	Datenfernübertragung	Gegevensoverdracht op afstand
DIN	Deutsches Institut für Normung	Duits normalisatie-instituut
EG	Europese Gemeenschap	
EN	Europese norm	
FEM	Fédération Européenne de la Manutention	Europese federatie van fabrikanten van materieel voor intern transport en opslag
F _{max}	maximum Force	Maximumvermogen
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Duitse instantie voor het bewaken/uitvaardigen van voorschriften ter bescherming van werknemers, milieu en consumenten
GPRS	General Packet Radio Service	Overdracht van gegevenspakketten in draadloze netwerken
ID-nr.	ID-nummer	
ISO	International Organization for Standardization	Internationaal normalisatie-instituut

Afkorting	Betekenis	Verklaring
LAN	Local Area Network	Local Area Network
K _{pA}	Meetonzekerheid van geluidsdrumniveaus	
LED	Light Emitting Diode	Light Emitting Diode
L _p	Geluidsdrumniveau op de werkplek	
L _{pAZ}	Gemiddeld continu geluidsdrumniveau in het bestuurderscompartiment	
LSP	Lastzwaartepunt	Afstand van het lastzwaartepunt tot de voorzijde van de vorkrug
MAC	Maximaal aanvaardbare concentratie op de werkplek	Maximaal toegestane luchtconcentraties van een stof op de werkplek
Max.	Maximaal	Hoogste waarde van een hoeveelheid
Min.	Minimaal	Laagste waarde van een hoeveelheid
PIN	Personal Identification Number	Persoonlijk identificatienummer
PBM	Persoonlijke beschermingsmiddelen	
SE	Super-Elastic	Superelastische banden (volrubber banden)
SIT	Snap-In Tyre	Banden voor eenvoudigere montage, zonder losse velgdelen
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Duitse voorschriften voor goedkeuring van voertuigen voor de openbare weg
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Verordening inzake gevaarlijke stoffen, geldig voor de Bondsrepubliek Duitsland
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik	Duitse technische/wetenschappelijke organisatie
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Duitse technische/wetenschappelijke organisatie
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e.V.	Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw
WLAN	Wireless LAN	Wireless Local Area Network

Uw machine

Algemeen

De in deze bedieningsinstructies beschreven heftruck voldoet aan de van toepassing zijnde normen en veiligheidsvoorschriften.

Uw machine

Als de machine op de openbare weg moet worden gebruikt, moet hij voldoen aan de geldende nationale voorschriften van het land waar de machine wordt gebruikt. De vereiste rijvergunning voor de machine moet bij de verantwoordelijke instantie worden aangevraagd.

De machine is uitgerust met de modernste technologie. Aan de hand van de bedieningsinstructies kan de machine veilig worden gebruikt. Doordat u zich aan de specificaties in deze bedieningsinstructies houdt, blijven de functionaliteit en de toegezegde functies van de machine behouden.

Leer de technologie kennen en begrijpen en gebruik deze op een veilige manier. Deze bedieningsinstructies bieden de benodigde informatie en helpen ongevallen te voorkomen en te zorgen dat de machine ook na de garantieperiode gereed blijft voor gebruik.

Dus:

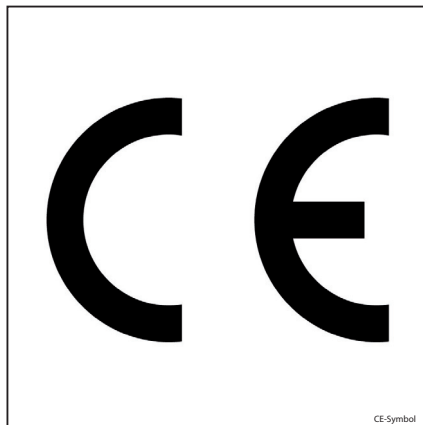
- Lees voordat u de machine in gebruik neemt de bedieningsinstructies en volg de instructies op.
- Houd u altijd aan alle veiligheidsinformatie in de bedieningsinstructies en op de machine.

CE-markering

Met de CE-markering verklaart de fabrikant dat de heftruck voldoet aan de ten tijde van het op de markt brengen van de heftruck geldende normen en voorschriften. Dit wordt bevestigd door de EG-verklaring van overeenstemming. De CE-markering is aangebracht op het typeplaatje.

Bij een eigenmachtige verandering van de constructie van de machine of toevoeging aan de machine kan de veiligheid ervan in het gedrang komen, waardoor de EG-verklaring van overeenstemming vervalst.

De EG-verklaring van overeenstemming moet zorgvuldig worden opgeborgen en in voorkomende gevallen toegankelijk worden gemaakt voor de verantwoordelijke instanties.



EG-verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn

Verklaring

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
D-22113 Hamburg Duitsland

Wij verklaren dat de

Machine	volgens deze bedieningsinstructies
Model	volgens deze bedieningsinstructies

in overeenstemming is met de meest recente versie van de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Tot het samenstellen van de technische documentatie bevoegd personeel:

Zie EG-verklaring van overeenstemming

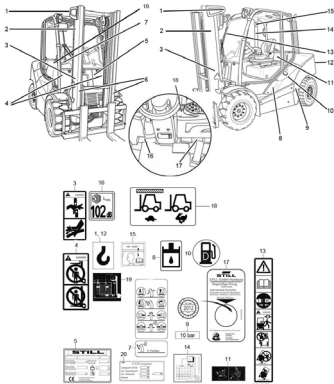
STILL GmbH

Overzicht van de accessoires

- Sleutel voor contactschakelaar (2 stuks)
- Sleutel voor cabine (variant)
- Inbussleutel voor nooddaalprocedure

Uw machine

Overzicht posities van labels



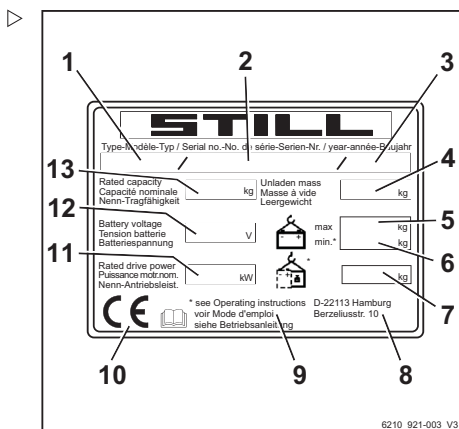
- 1 Informatiesticker: bevestigingspunt voor hijsinrichting
- 2 Labeltekst fabrikant
- 3 Waarschuingsplaatje: Gevaar van afschuiving / Gevaar door hoge vloeistofdruk
- 4 Waarschuingsplaatje: Niet onder de vork staan / Niet op de vork staan
- 5 Typeplaatje
- 6 Waarschuingsplaatje: Gevaar van afschuiven / Gevaar door hoge vloeistofdruk

- 7 Informatiesticker: Joystickfuncties (variant)
- 8 Informatiesticker: Hydrauliekolie bijvullen
- 9 Informatiesticker: Bandenspanning (variant), aan weerszijden van de heftruck
- 10 Informatiesticker: Armleuning verstellen
- 11 Informatiesticker: Bevestigingspunten hijsinrichting
- 12 Informatiesticker: Let op / Bedieningsinstructies lezen / Veiligheidsgordel omdoen / Parkeerrem aantrekken als u de machine verlaat / Passagiers niet toegestaan / Niet uit de heftruck springen als deze kantelt / Leun in de richting tegengesteld aan de kantelrichting
- 13 Informatiesticker: Lastindicatieplaatje / Lastindicatieplaatje: Voorzetapparatuur (variant)
- 14 Informatiesticker: Hoofdruimte
- 15 Informatiesticker: Geluidsvermogensniveau
- 16 Lastindicatieplaatje
- 17 Informatiesticker: FEM-test met inspectiesticker
- 18 Informatiesticker: Plafondsensoren
- 19 Informatiesticker: StVZO, gegevens betreffende het Duitse wegverkeersreglement (variant)

Typeplaatje

Aan de hand van de informatie op het typeplaatje kan de heftruck worden geïdentificeerd.

De informatie over de batterijgewichten (5, 6) en het extra gewicht (7) geldt alleen voor elektrische vorkheftrucks.



- 1 Type
- 2 Productienummer
- 3 Bouwjaar
- 4 Leeggewicht in kg
- 5 Max. toegestaan batterijgewicht in kg
- 6 Min. toegestaan batterijgewicht in kg
- 7 Extra gewicht in kg
- 8 Adres van fabrikant
- 9 Zie de technische gegevens in deze bedieningsinstructies voor nadere informatie
- 10 CE-markering
- 11 Nominaal aandrijfvermogen in kW
- 12 Batterijspanning in V
- 13 Nominaal hefvermogen in kg

Productienummer

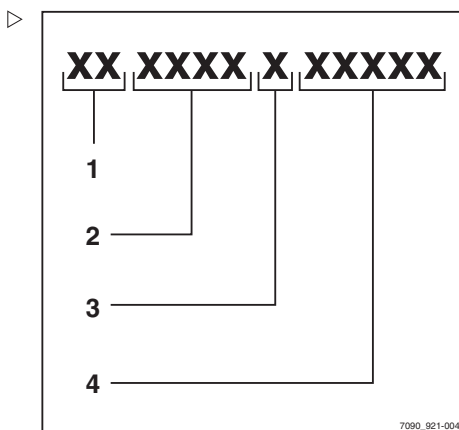


OPMERKING

Het productienummer dient voor de identificatie van de machine. Het bevindt zich op het typeplaatje en dient te worden vermeld bij alle technische vragen.

Het productienummer bevat de volgende gecodeerde informatie:

- (1) Fabriek
- (2) Model
- (3) Bouwjaar
- (4) Volgnummer



Gebruik van de machine

Gegevens betreffende de wegeverkeerswet ▷

Dit plaatje bevat informatie over het gewicht en de lastverdeling van de heftruck.

- 1 Leeggewicht (in kg)
- 2 Toegestaan totaalgewicht (in kg)
- 3 Toegestane asbelasting vooras (in kg)
- 4 Toegestane asbelasting achteras (in kg)
- 5 Nuttige last (in kg)

Gebruik van de machine

Verantwoord gebruik

De in deze bedieningsinstructies beschreven heftruck is geschikt voor het heffen, transporteren en stapelen van lasten.

De heftruck mag uitsluitend overeenkomstig het gebruiksdoel worden gebruikt, zoals aangegeven en beschreven in deze bedieningsinstructies.

Als de truck voor andere doeleinden dan in de bedieningsinstructies worden gebruikt, moet er om gevaarlijke situaties te voorkomen eerst bij de fabrikant en, indien nodig, de bevoegde wettelijke instanties om goedkeuring worden gevraagd.

De maximaal te heffen last staat vermeld op het lastindicatieplaatje (lastschema) en mag niet worden overschreden; zie ook het hoofdstuk "Vóór het oppakken van een last".

Verantwoord gebruik tijdens slepen

Deze heftruck is geschikt voor het incidenteel trekken van aanhangwagens en is hiervoor uitgerust met een aanhangerkoppeling. Dit incidenteel trekken van aanhangwagens mag niet meer beslaan dan 2% van de dagelijkse bedrijfstijd. Als de heftruck vaker zal worden gebruikt voor het trekken van aanhangwagens, moet u hiervoor contact opnemen met de fabrikant.

De voorschriften voor het trekken van aanhangwagens moeten worden opgevolgd; zie het hoofdstuk "Aanhangwagens trekken".

Ongeoorloofd gebruik

Het bedrijf dat de machine gebruikt of de bestuurder, en niet de fabrikant, is verantwoordelijk voor elk gevaar dat voortvloeit uit een verkeerd gebruik.

OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke personen: "bedrijf dat de heftruck gebruikt" en "bestuurder".

Het gebruik van de machine voor andere dan de in deze bedieningsinstructies beschreven doeleinden is verboden.



GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door van de rijdende heftruck te vallen!

- Het is verboden om personen met de heftruck mee te laten rijden.

De heftruck mag niet worden gebruikt in brand- of explosiegevaarlijke of corrosieve of zeer stoffige omgevingen.

Stapelen of ontstapelen is niet toegestaan op hellende oppervlakken of laadplatforms.

Gebruikslocatie

De heftruck mag in de open lucht worden gebruikt en met de juiste uitrusting ook in gebouwen.

Gebruik van de machine

Rijden op de openbare weg is slechts toegestaan als de uitrustingsvariant "voor het rijden op de weg" gemonteerd is.

Als de machine op de openbare weg moet worden gebruikt, moet hij voldoen aan de geldende nationale voorschriften van het land waar de machine wordt gebruikt.

De ondergrond moet voldoende draagvermogen hebben (beton, asfalt) en het oppervlak ervan moet ruw zijn. De routes, de werkomgevingen en de breedtes van de gangpaden moeten voldoen aan de specificaties in deze bedieningsinstructies; zie het hoofdstuk "Rijroutes".

Er mag op op- en aflopende hellingen worden gereden mits er wordt voldaan aan de vastgelegde gegevens en specificaties; zie het hoofdstuk "Rijroutes".

De heftruck is geschikt voor gebruik in landen variërend van noordse landen tot de tropen (temperatuurbereik: -12 °C tot +40 °C).

Deze heftruck is niet ontworpen voor gebruik in koelhuizen.

Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet ervoor zorgen dat er in de gebruiksomgeving van de machine een afdoende brandbeveiliging voor de betreffende toepassing beschikbaar is. Afhankelijk van de toepassing moeten er aanvullende brandbeveiligingsmaatregelen aan de machine worden genomen. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instanties.



OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke persoon: "bedrijf dat de heftruck gebruikt".

GEVAAR

Gevaar van een dodelijke vergiftiging!

Het is gevaarlijk om de motor in gesloten ruimtes te laten draaien. De motor verbruikt zuurstof en stoot kooldioxide, koolmonoxide en andere giftige gassen uit. Er bestaat levensgevaar!

- Gebruik de heftruck alleen in goed geventileerde ruimtes.

Gebruik van werkplatforms

WAARSCHUWING

Het gebruik van werkplatforms is wettelijk geregeld. Het gebruik van werkplatforms is alleen toegestaan indien de wet van het land waarin de heftruck wordt gebruikt dit toestaat.

- Volg de nationale wettelijke voorschriften op.
 - Voordat u werkplatforms gebruikt, dient u de toezichhoudende autoriteit van uw land te raadplegen.
-

Informatie over de documentatie

Informatie over de documentatie

Omvang van de documentatie

- Originele bedieningsinstructies
- Originele bedieningsinstructies voor voorzetapparatuur (variant)
- Lijst van reserveonderdelen
- Afhankelijk van de uitrusting van de heftruck kunnen er ook "UPA"-bedieningsinstructies worden meegeleverd



OPMERKING

Raadpleeg de aanvullende informatie in de paragraaf "eigels voor het bedrijf dat gemotoriseerde transportwerktuigen gebruikt".

Deze bedieningsinstructies beschrijven alle noodzakelijke maatregelen voor het veilig gebruiken en het goed onderhouden van de machine in alle mogelijke beschikbare varianten ten tijde van het ter perse gaan. Speciale uitvoeringen op verzoek van de klant (UPA) worden gedocumenteerd in aparte bedieningsinstructies. Neem bij vragen contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Vul het op het typeplaatje vermelde productienummer en bouwjaar in in het daarvoor bedoelde veld:

Productienummer:

Bouwjaar:

Vermeld bij alle technische vragen het productienummer.

Elke machine wordt geleverd inclusief bedieningsinstructies. Deze instructies moeten zorgvuldig worden opgeborgen en te allen tijde beschikbaar zijn voor de bestuurder en het bedrijf dat de machine gebruikt. De plaats van bewaring is vermeld in het hoofdstuk "Overzichten".

Mochten de bedieningsinstructies zoekraken, moet het bedrijf dat de machine gebruikt onmiddellijk een vervangend exemplaar bij de fabrikant aanvragen.

De bedieningsinstructies zijn opgenomen in de lijst van reserveonderdelen en kunnen als reserveonderdeel worden besteld.

Het bedienings- en onderhoudspersoneel moet goed met deze bedieningsinstructies vertrouwd worden gemaakt.

Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet erop toezien dat alle gebruikers deze bedieningsinstructies ontvangen, gelezen en begrepen hebben.

Sla de complete documentatie veilig op en overhandig deze bij overdracht of verkoop van de machine aan het volgende bedrijf dat de machine zal gebruiken.



OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke personen: "bedrijf dat de heftruck gebruikt" en "bestuurder".

Dank u voor het lezen en opvolgen van deze bedieningsinstructies. Mocht u nog vragen of verbeteringsvoorstellen hebben, of als u eventuele fouten hebt ontdekt, kunt u contact opnemen met het geautoriseerde servicecentrum.

Aanvullende documentatie

Deze machine kan zijn uitgerust met ongeplande uitrusting (**UPA**) die afwijkt van de standaarduitrusting en/of de varianten.

De UPA kan bijvoorbeeld het volgende zijn:

- Speciale sensoren
- Speciale voorzetapparatuur
- Aanhangerkoppelingen
- Klantspecifieke voorzetapparatuur

In dit geval wordt de machine geleverd met extra documentatie. Dit kan een inlegvel zijn of aparte bedieningsinstructies.

De originele bedieningsinstructies van deze machine zijn onverminderd geldig voor het gebruik van standaarduitrusting en varianten. De bedienings- en veiligheidsinformatie in de originele bedieningsinstructies blijft onver-

Informatie over de documentatie

minderd geldig, tenzij deze informatie wordt herroepen in deze aanvullende documentatie.

De eisen die worden gesteld aan de kwalificatie van personeel en de tijd voor onderhoud kunnen verschillen. Dit is vastgelegd in de aanvullende documentatie.

- Neem bij vragen contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Uitgavedatum en actualiteit van de bedieningsinstructies

De uitgavedatum van deze bedieningsinstructies vindt u op de titelpagina.

STILL streeft er continu naar zijn heftrucks verder te ontwikkelen. Wijzigingen in de bedieningsinstructies zijn voorbehouden en claims op basis van de informatie en afbeeldingen in deze bedieningsinstructies kunnen niet worden gehonoreerd.

Neem contact op met uw geautoriseerde servicecentrum voor technische ondersteuning bij uw heftruck.

Auteurs- en handelsmerkrechten

Deze instructies mogen niet gereproduceerd, vertaald of voor derden toegankelijk gemaakt worden, ook niet in de vorm van uittreksels, behalve met uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Verklaring van gebruikte waarschuwingstermen

GEVAAR

Geeft aan dat de procedures strikt moeten worden gevolgd om levensgevaar te voorkomen.

WAARSCHUWING

Geeft aan dat de procedures strikt moeten worden gevolgd om verwondingsgevaar te voorkomen.

⚠ LET OP

Geef aan dat de procedures strikt moeten worden gevolgd om beschadiging en/of vernieling van materiaal te voorkomen.

i OPMERKING

Voor technische vereisten die om bijzondere aandacht vragen.

♻ MILIEUVOORSCHRIFT

Ter voorkoming van milieuvervuiling.

Lijst van afkortingen**i OPMERKING**

Deze lijst van afkortingen geldt voor alle soorten bedieningsinstructies. Niet alle hierin opgenomen afkortingen hoeven noodzakelijkerwijs in de bedieningsinstructies te staan.

Afkorting	Betekenis	Verklaring
ABE	Display- en bedieningspaneel	
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Duitse implementatie van EU-arborichtlijnen
Be-trSichV	Betriebssicherheitsverordnung	Duitse implementatie van de EU-richtlijn inzake arbeidsmiddelen
BG	Berufsgenossenschaft	Duitse verzekeringsmaatschappij voor bedrijven en werknemers
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Duitse principes en testspecificaties voor arbozaken
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Duitse voorschriften en aanbevelingen voor arbozaken
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Duitse voorschriften ter voorkoming van ongevallen
CE	Communauté Européenne	Bevestigt de overeenstemming met productspecifieke Europese richtlijnen (CE-markering)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Internationale commissie voor de keuring van elektrisch materiaal
DC	Direct Current	Gelijkstroom
DFÜ	Datenfernübertragung	Gegevensoverdracht op afstand
DIN	Deutsches Institut für Normung	Duits normalisatie-instituut

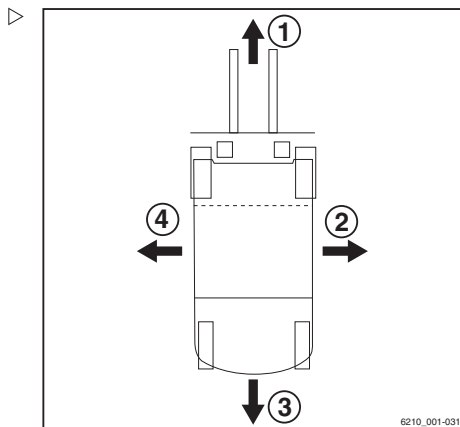
Informatie over de documentatie

Afkorting	Betekenis	Verklaring
EG	Europese Gemeenschap	
EN	Europese norm	
FEM	Fédération Européene de la Manutention	Europese federatie van fabrikanten van materieel voor intern transport en opslag
F _{max}	maximum Force	Maximumvermogen
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Duitse instantie voor het bewaken/uitvaardigen van voorschriften ter bescherming van werknemers, milieu en consumenten
GPRS	General Packet Radio Service	Overdracht van gegevenspakketten in draadloze netwerken
ID-nr.	ID-nummer	
ISO	International Organization for Standardization	Internationaal normalisatie-instituut
LAN	Local Area Network	Local Area Network
K _{pA}	Meetonzekerheid van geluidsdrukniveau	
LED	Light Emitting Diode	Light Emitting Diode
L _p	Geluidsdrukniveau op de werkplek	
L _{pAZ}	Gemiddeld continu geluidsdrukniveau in het bestuurderscompartiment	
LSP	Lastzwaartepunt	Afstand van het lastzwaartepunt tot de voorzijde van de vorkrug
MAC	Maximaal aanvaardbare concentratie op de werkplek	Maximaal toegestane luchtconcentraties van een stof op de werkplek
Max.	Maximaal	Hoogste waarde van een hoeveelheid
Min.	Minimaal	Laagste waarde van een hoeveelheid
PIN	Personal Identification Number	Persoonlijk identificatienummer
PBM	Persoonlijke beschermingsmiddelen	
SE	Super-Elastic	Superelastische banden (volrubber banden)
SIT	Snap-In Tyre	Banden voor eenvoudigere montage, zonder losse velgdelen
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Duitse voorschriften voor goedkeuring van voertuigen voor de openbare weg
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Verordening inzake gevaarlijke stoffen, geldig voor de Bondsrepubliek Duitsland
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik	Duitse technische/wetenschappelijke organisatie

Afkorting	Betekenis	Verklaring
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Duitse technische/wetenschappelijke organisatie
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e.V.	Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw
WLAN	Wireless LAN	Wireless Local Area Network

Definiëring van de richtingen

De richtingen "vooruit" (1), "achteruit" (3), "rechts" (2) en "links" (4) hebben betrekking op de plaats van de onderdelen gezien vanuit het bestuurderscompartiment; de last bevindt zich aan de voorzijde.



Schematische afbeeldingen

Overzicht van functies en werkzaamheden

In deze documentatie wordt de volgorde (meestal opeenvolgend) van bepaalde functies of bedieningshandelingen uitgelegd. Ter verduidelijking van deze procedures worden er schematische afbeeldingen van een vorkheftruck gebruikt.

OPMERKING

Deze schematische afbeeldingen zijn niet representatief voor de constructie van de in deze documentatie beschreven machine. De schematische afbeeldingen zijn uitsluitend bedoeld ter verduidelijking van procedures.

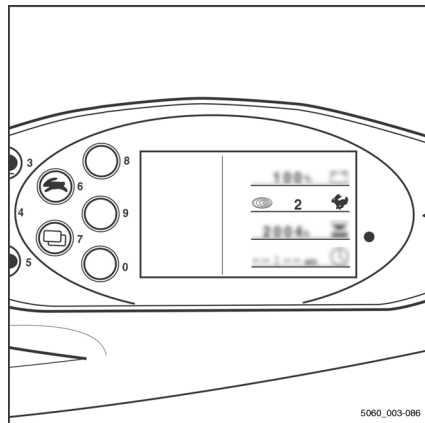


Informatie over de documentatie

Overzicht van het display- en bedieningspaneel

 **OPMERKING**

De overzichten van bedrijfstoestanden en waarden in het display van het display- en bedieningspaneel zijn slechts voorbeelden en deels afhankelijk van de uitrusting van de heftruck. Hierdoor kunnen de getoonde displays van de actuele bedrijfstoestanden en waarden variëren. Informatie die niet relevant is voor beschrijvingen wordt niet weergegeven.



Milieuoverwegingen

Verpakking

Bij aflevering van de heftruck zijn bepaalde onderdelen verpakt ter bescherming tijdens het transport. Deze verpakking moet volledig worden verwijderd voordat de heftruck voor het eerst wordt gestart.



MILIEUVOORSCHRIFT

Het verpakkingsmateriaal moet na levering van de heftruck op de juiste manier worden afgevoerd.

Afvoeren van componenten en batterijen

De heftruck is samengesteld uit verschillende materialen. Als er componenten of batterijen moeten worden vervangen en afgevoerd, moeten deze:

- afgevoerd,
- behandeld of
- gerecycled volgens de regionale en nationale voorschriften.



OPMERKING

Houd u aan de documentatie van de batterijfabrikant voor het afvoeren van batterijen.



MILIEUVOORSCHRIFT

Wij adviseren om voor het afvoeren een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf in te schakelen.

2

Veiligheid

Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen

Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen

Bedrijf dat de heftruck gebruikt

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, is de natuurlijke of wettelijke persoon of groep die met de heftruck werkt of in wiens opdracht met de heftruck wordt gewerkt.

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, moet erop toezien dat de heftruck uitsluitend wordt ingezet voor het beoogde gebruiksdoel ervan en in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften in deze bedieningsinstructies.

De bedrijfsleiding moet ervoor zorgen dat alle gebruikers de veiligheidsinformatie lezen en begrijpen.

Het bedrijf is verantwoordelijk voor de planning en correcte uitvoering van regelmatige veiligheidscontroles.

Wij adviseren om de nationale uitvoeringsvoorschriften op te volgen.

Specialist

Als gekwalificeerde personen gelden service-monteurs of personen die aan de volgende vereisten voldoen:

- Een afgeronde beroepsopleiding aan de hand waarvan de professionele kennis van de betreffende persoon kan worden aangetoond. Als bewijs geldt een vakdiploma of soortgelijk document.
- Beroepservaring waaruit blijkt dat de betreffende persoon aantoonbaar gedurende een bepaalde tijd praktische ervaring met heftrucks heeft opgedaan. Gedurende deze tijd is de betreffende persoon vertrouwd geraakt met een breed scala aan symptomen die controle vergen, bijvoorbeeld op basis van de resultaten van een gevarenbeoordeling of een dagelijkse controle.
- Recente beroepservaring met het controleren van het betreffende machinetype en een desbetreffende bijscholing zijn essentieel. De gekwalificeerde persoon moet ervaring hebben in het uitvoeren van de betreffende controle of vergelijkbare controles. Bovendien dient een dergelijke per-

soon op de hoogte te zijn van de nieuwste technologische ontwikkelingen met betrekking tot de te controleren machine en van de gevaren die een dergelijke controle met zich meebrengt.

Bestuurders

Deze machine mag alleen worden gebruikt door daarvoor geschikte personen van ten minste 18 jaar die daarin zijn getraind, die over aantoonbare vaardigheden beschikken in het rijden met heftrucks en het hanteren van lasten en die door het bedrijf dat de machine gebruikt, of door een geautoriseerde vertegenwoordiger daarvan, daarmee zijn belast. Daarnaast is een specifieke kennis van de te bedienen machine vereist.

Aan de trainingsvereisten volgens §3 van de Duitse arbeidsomstandighedenwet en volgens §9 van de Duitse verordening betreffende de veiligheid op de werkplek is voldaan indien de bestuurder is getraind overeenkomstig de criteria van BGG 925 van de Duitse werkgeversverzekeringen. Volg de voorschriften van uw land op.

Rechten en plichten van en voorschriften voor de bestuurder

De bestuurder dient goed op de hoogte te zijn van zijn rechten en plichten.

De bestuurder dient over de benodigde rechten te beschikken.

De bestuurder dient persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken (beschermende kleding, veiligheidsschoenen, veiligheidshelm, veiligheidsbril, handschoenen) die zijn afgestemd op de betreffende omstandigheden, taak en te heffen last. Er dient stevig schoeisel te worden gedragen om te garanderen dat er op veilige wijze kan worden gereden en geremd.

De bestuurder moet vertrouwd zijn met de bedieningsinstructies, en hij moet te allen tijde toegang hiertoe hebben.

Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen

De bestuurder moet:

- de bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen,
- zich vertrouwd hebben gemaakt met de veilige bediening en besturing van de machine
- zowel lichamelijk als geestelijk in staat zijn om veilig met de machine te rijden

GEVAAR

Het gebruik van drugs en alcohol en van medicijnen die het reactievermogen beïnvloeden, beperken de geschiktheid om een heftruck te besturen!

Personen onder invloed van voornoemde middelen mogen nooit aan of met een heftruck werken.

Verbod voor onbevoegden

De bestuurder is gedurende zijn gehele werktijd verantwoordelijk voor de machine. Hij mag niet toestaan dat niet-geautoriseerde personen de machine bedienen.

Wanneer hij de machine verlaat, dient de bestuurder ervoor te zorgen dat onbevoegde personen de machine niet kunnen gebruiken, bijvoorbeeld door de contactsleutel uit het contactslot te trekken.

Basisprincipes voor een veilig gebruik

Verzekeringsdekking voor gebruik op het bedrijfsterrein

Veel bedrijfsterreinen zijn beperkt openbare verkeersgebieden.



OPMERKING

Vraag bij de aansprakelijkheidsverzekering van uw onderneming na of de verzekering de schade dekt die uw heftruck op een beperkt openbaar terrein aan derden toebrengt.

Veranderingen en montage achteraf

Als de heftruck wordt gebruikt voor werkzaamheden die niet in de richtlijnen of in deze instructies worden vermeld, dient u de heftruck voor dit doel te wijzigen of dienovereenkomstig uit te breiden. Elke verandering aan de constructie van de heftruck kan het rijgedrag en de stabiliteit van de heftruck negatief beïnvloeden en kan tot ongevallen leiden.

Alle wijzigingen die de stabiliteit of het hefvermogen van de heftruck of het zicht rondom de heftruck nadelig beïnvloeden, vereisen de schriftelijke toestemming van de fabrikant.

De volgende componenten mogen alleen worden omgebouwd na schriftelijke goedkeuring van de fabrikant:

- Remmen
- Stuurinrichting
- Bedieningselementen
- Veiligheidssystemen
- Uitrustingsvarianten
- Voorzetapparatuur

De machine mag alleen worden omgebouwd na schriftelijke goedkeuring van de fabrikant. Vraag indien nodig bij de verantwoordelijke instanties om goedkeuring.

Alleen het geautoriseerde servicecentrum mag laswerkzaamheden aan de machine uitvoeren.

Basisprincipes voor een veilig gebruik

Wij waarschuwen tegen montage en gebruik van veiligheidssystemen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

- Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum voordat u de machine uitbreidt.



⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar wanneer de machine kantelt!

Zelfs bij gebruik van een goedgekeurd veiligheidssysteem bestaat er nog steeds een restrisico dat de bestuurder gewond raakt wanneer de heftruck kantelt. Het verwondingsgevaar kan worden verminderd door middel van een veiligheidssysteem in combinatie met de veiligheidsgordel. De veiligheidsgordel biedt extra bescherming wanneer de machine ergens tegenaan rijdt of van bijv. laadperrons valt.

- Draag daarom ook de veiligheidsgordel.

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door vallende last!

Als de heftruck geen beschermdak heeft, bestaat er levensgevaar voor de bestuurder wanneer er een last van een hefhoogte van 1800 mm of hoger naar beneden valt.

Gebruik van de vorkheftruck zonder beschermdak bij een hefhoogte van meer dan 1800 mm is verboden.

- Bij hefhoogtes van 1800 mm en hoger mag de heftruck alleen met beschermdak worden gebruikt.

Het bedrijf dat de machine gebruikt, mag alleen zelfstandig wijzigingen aan de machine aanbrengen wanneer de onderneming van de fabrikant wordt geliquideerd en niet door een andere rechtspersoon wordt overgenomen.

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, moet tevens voldoen aan de volgende voorwaarden:

- Constructiedocumenten, testdocumenten en montage-instructies met betrekking tot de wijziging moeten permanent worden

gearchiveerd en te allen tijde toegankelijk zijn.

- Controleer of het lastindicatieplaatje, de informatiestickers, de waarschuwingsplaatjes en de bedieningsinstructies overeenstemmen met de aangebrachte wijzigingen, en wijzig ze indien nodig.
- Veranderingen moeten worden geconstrueerd, gecontroleerd en geïmplementeerd door een in gemotoriseerde transportwerktuigen gespecialiseerd constructiebureau. Het constructiebureau moet voldoen aan de ten tijde van de veranderingen geldende normen en richtlijnen.

Op de machine moet permanent een informatiesticker met de volgende informatie aanwezig zijn:

- Aard van de verandering
- Datum van de verandering
- Naam en adres van de onderneming die de wijziging heeft uitgevoerd

Veranderingen aan het beschermdak en belasting van het dak

GEVAAR

Bij een defect aan het beschermdak door een vallende last of het kantelen van de heftruck bestaat er levensgevaar voor de bestuurder. Er bestaat levensgevaar!

Lassen aan of boren in het beschermdak verandert de materiaaleigenschappen en het constructieontwerp van het beschermdak. Bij een te zware belasting door vallende lasten of het kantelen van de heftruck, kan het veranderde beschermdak knikken waardoor het dak de bestuurder niet meer beschermt.

- Las niet aan het beschermdak.
- Boor niet in het beschermdak.

Basisprincipes voor een veilig gebruik

⚠ LET OP

Zware belastingen beschadigen het beschermdak! Om de stabiliteit van het beschermdak te allen tijde te waarborgen, mag er alleen iets op het beschermdak worden gemonteerd als de fabrikant het constructieontwerp heeft getest en zijn goedkeuring heeft verleend.

- Vraag het geautoriseerde servicecentrum om advies over montage op het beschermdak.

Waarschuwing met betrekking tot niet-originele onderdelen

Originele onderdelen, voorzetapparaten en accessoires zijn speciaal voor deze heftruck ontworpen. Wij wijzen u er nadrukkelijk op dat onderdelen, voorzetapparaten en accessoires van andere fabrikanten niet zijn getest en goedgekeurd door STILL.

⚠ LET OP

Het monteren en/of gebruiken van dergelijke producten kan daarom de ontwerpkenmerken van uw machine negatief beïnvloeden en daardoor de actieve en/of passieve rijveiligheid in gevaar brengen.

Wij raden u aan om de fabrikant en, indien nodig, de bevoegde instanties om goedkeuring te vragen voordat u dergelijke onderdelen monteert. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige schade ten gevolge van het zonder toestemming gebruiken van niet-originele onderdelen of accessoires.

Beschadiging, defecten en misbruik van veiligheidssystemen

Schade aan of andere defecten van de heftruck of voorzetapparatuur moeten onmiddellijk worden gemeld bij het toezichthoudend personeel of de verantwoordelijke beheerder van de heftruckvloot, zodat zij het defect kunnen laten verhelpen.

Heftrucks en voorzetapparaten die niet goed werken of waarmee niet veilig kan worden gereden, mogen niet worden gebruikt tot zij afdoende zijn gerepareerd.

Veiligheidssystemen en -schakelaars mogen niet worden verwijderd of gedeactiveerd.

Vaste instelwaarden mogen alleen worden gewijzigd met goedkeuring van de fabrikant.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie (bijv. het aansluiten van een radio, extra schijnwerpers etc.) zijn alleen toegestaan na schriftelijke goedkeuring van de fabrikant. Alle ingrepen aan het elektrisch systeem moeten worden gedocumenteerd.

Ook wanneer zij kunnen worden verwijderd, mogen dakpanelen niet worden verwijderd, omdat zij zijn ontworpen als bescherming tegen kleine vallende voorwerpen.

Lengte van de vorken

GEVAAR

Ongevallenrisico door een verkeerde selectie van vorken!

- De vorken moeten overeenkomen met de diepte van de last.

Als de vorken te kort zijn, kan de opgepakte last van de vorken vallen. Er moet bovendien rekening worden gehouden met het feit dat het lastzwaartepunt door dynamische krachten kan verschuiven, bijvoorbeeld tijdens het remmen. Een last die anders veilig op de vorken rust, kan dan naar voren schuiven en vallen.

Als de vorken te lang zijn, kunnen deze in laadeenheden achter de op te pakken last reiken. Deze laadeenheden zullen dan omvallen wanneer de last wordt geheven.

- Neem voor hulp bij het kiezen van de juiste vorken contact op met het gekwalificeerde servicecentrum.

Basisprincipes voor een veilig gebruik

Banden

GEVAAR

Risico voor de stabiliteit!

Het niet opvolgen van de volgende informatie en instructies kan leiden tot stabiliteitsverlies. De machine kan kantelen; ongevalrisico!

De volgende factoren kunnen leiden tot stabiliteitsverlies en zijn daarom **verboden**:

- Verschillende banden op dezelfde as, bijv. luchtbanden en superelastische banden
- Banden die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant
- Overmatige bandenslijtage
- Banden van inferieure kwaliteit
- Veranderen van velgdelen
- Combineren van velgdelen van verschillende fabrikanten

De volgende regels moeten in acht worden genomen om de stabiliteit te garanderen:

- Gebruik op dezelfde as uitsluitend banden met gelijkmatige en toegestane bandenslijtage
- Gebruik op dezelfde as uitsluitend wielen en banden van hetzelfde type, bijv. alleen superelastische banden
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen wielen en banden
- Gebruik uitsluitend hoogwaardige producten

Door de fabrikant goedgekeurde wielen en banden vindt u op de onderdelenlijst. Als er andere wielen of banden moeten worden gebruikt, moet hiervoor van tevoren bij de fabrikant om goedkeuring worden gevraagd.

- Neem hiervoor contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Let er bij het verwisselen van wielen of banden op dat de heftruck hierdoor niet naar een kant overhelt (vervang bijvoorbeeld altijd tegelijkertijd de linker en rechter wielen of banden). Wijzigingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd na overleg met de fabrikant.

Als het bandtype op één as wordt vervangen, bijvoorbeeld superelastische banden door luchtbanden, moet het lastschema dienovereenkomstig worden aangepast.

- Neem hiervoor contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Medische apparatuur

WAARSCHUWING

Er kunnen elektromagnetische storingen in medische apparaten optreden!

Gebruik alleen apparatuur die voldoende beschermd is tegen elektromagnetische storing.

Medische apparatuur, zoals pacemakers of gehoorapparaten, werken mogelijk niet goed wanneer de machine in bedrijf is.

- Vraag uw arts of de fabrikant van de medische apparatuur of de medische apparatuur voldoende beschermd is tegen elektromagnetische storing.

Basisprincipes voor een veilig gebruik

Wees voorzichtig bij de omgang met gasveren en accumulatoren

WAARSCHUWING

Gasveren staan onder hoge druk. Bij verkeerd verwijderen daarvan neemt het verwondingsgevaar toe.

Voor een gemakkelijkere bediening worden diverse functies van uw machine ondersteund door gasveren. Gasveren zijn complexe componenten met een hoge inwendige druk (tot 300 bar). Zij mogen onder geen omstandigheden worden geopend zonder uitdrukkelijke instructie daartoe, en zij mogen uitsluitend in onbelaste toestand worden gemonteerd. Indien nodig zal het geautoriseerde servicecentrum de gasveer volgens de voorschriften drukloos maken voordat deze wordt gedemonteerd. Gasveren moeten drukloos worden gemaakt voordat zij worden gerecycled.

- Voorkom beschadiging, zijwaartse krachten, knikken, temperaturen boven 80 °C en ernstige vervuiling.
- Beschadigde of defecte gasveren moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

WAARSCHUWING

Accumulatoren staan onder hoge druk. Bij een verkeerde montage van een accumulator neemt het verwondingsgevaar toe.

Voordat er aan de accumulator wordt gewerkt, moet deze drukloos worden gemaakt.

- Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Lengte van de vorken

GEVAAR

Ongevallenrisico door een verkeerde selectie van vorken!

- De vorken moeten overeenkomen met de diepte van de last.

Als de vorken te kort zijn, kan de opgepakte last van de vorken vallen. Er moet bovendien rekening worden gehouden met het feit dat het lastzwaartepunt door dynamische krachten kan verschuiven, bijvoorbeeld tijdens het

remmen. Een last die anders veilig op de vorken rust, kan dan naar voren schuiven en vallen.

Als de vorken te lang zijn, kunnen deze in laadeenheden achter de op te pakken last reiken. Deze laadeenheden zullen dan omvallen wanneer de last wordt geheven.

- Neem voor hulp bij het kiezen van de juiste vorken contact op met het gekwalificeerde servicecentrum.

Restrisico

Restrisico

Overige gevaren en risico's

Ondanks zorgvuldig werken en het opvolgen van de normen en voorschriften kunnen verdere risico's tijdens het gebruik van de machine niet volledig worden uitgesloten.

De machine en alle overige systeemcomponenten voldoen aan de actuele veiligheidsvereisten. Desondanks kan ook bij gebruik voor de beoogde doeleinden en het opvolgen van alle instructies een restrisico niet worden uitgesloten.

Ook buiten de directe gevarenzone van de machine zelf kan een restrisico niet worden uitgesloten. Personen in het gebied rondom de machine moeten derhalve extra op de machine letten, zodat zij in geval van een storing, incident of defect etc. onmiddellijk kunnen reageren.

WAARSCHUWING

Alle personen die zich in de buurt van de machine bevinden, moeten op deze uit het gebruik van de machine voortvloeiende risico's worden gewezen.

Tevens verwijzen wij naar de veiligheidsvoorschriften in deze bedieningsinstructies.

De risico's kunnen zijn:

- Ontsnappen van vloeistoffen als gevolg van lekkage, leidingbreuk, gescheurde reservoirs etc.
- Ongevalrisico tijdens het rijden over een lastige ondergrond, zoals hellingen en gladde of onregelmatige oppervlakken, of door slecht zicht etc.
- Vallen, struikelen etc. wanneer er met de heftruck wordt gereden, met name bij regen of sneeuw, bij lekkende vloeistoffen of op bevroren ondergronden
- Brand- en explosiegevaar door batterijen en elektrische spanningen
- Menselijke fouten door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften.
- Niet-gerepareerde schade of defecte en versleten componenten.
- Ontoereikende onderhouds- of testinspanningen

- Gebruik van verkeerde vloeistoffen en smeermiddelen
- Overschrijding van testintervallen

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongevallen met de heftruck voortvloeiend uit het bewust of door onachtzaamheid negeren van deze voorschriften door het bedrijf dat de heftruck gebruikt.

Stabiliteit

De stabiliteit van de machine is getest volgens de nieuwste technologische normen en is gegarandeerd als u uw machine op de juiste manier en voor de beoogde doeleinden gebruikt. In deze normen wordt alleen rekening gehouden met de dynamische en statische kantelkrachten die kunnen optreden tijdens het gebruik van de machine volgens de bedieningsinstructies en volgens het gebruiksdoel. Het door verkeerde bediening of verkeerd gebruik optredende risico het kantelmoment te overschrijden, kan echter nooit worden uitgesloten.

Door de volgende handelingen kan stabiliteitsverlies worden voorkomen of tot een minimum worden beperkt:

- Zet de last altijd vast om glijden te voorkomen, bijv. met behulp van sjorbanden.
- Transporteer instabiele lasten altijd in daarvoor geschikte containers.
- Rijd altijd langzaam bij het nemen van bochten.
- Rijd met gedaalde last.
- Lijn de last zo centraal mogelijk uit met de machine, ook bij sideshifts, en transporteer de last in deze positie.
- Voorkom draaien en schuin over hellingen rijden.
- Zorg dat de last nooit naar beneden wijst bij het rijden op hellingen.
- Pak alleen lasten met een toegestane breedte op.
- Wees altijd voorzichtig bij het transporteren van hangende lasten.

Restrisico

- Rijd niet over randen van opritten of treden.

Speciale risico's bij het gebruik van de heftruck en voorzetapparatuur

Telkens wanneer de heftruck op een andere manier dan voor het beoogde gebruiksdoel wordt gebruikt, en in gevallen waarin de bestuurder er niet zeker van is dat hij de heftruck naar behoren en zonder kans op ongevallen kan gebruiken, moet er bij de fabrikant van de heftruck en de fabrikant van het voorzetapparaat om goedkeuring worden gevraagd.

Restrisico

Overzicht van gevaren en tegenmaatregelen

OPMERKING

Deze tabel is bedoeld als hulpmiddel bij het beoordelen van de gevaren in uw bedrijf en geldt voor alle machinetypes. Hij maakt geen aanspraak op volledigheid.

- Volg de voorschriften op van het land waarin de machine wordt gebruikt.

Gevaar	Maatregel	Afvinken √ Voltooid - Niet van toepassing	Opmerkingen
De uitrusting van de heftruck voldoet niet aan de lokale vereisten	Controleren	○	Indien u twijfelt, raadpleeg dan de verantwoordelijke inspectie-afdeling of de verzekering van uw bedrijf
Bestuurder met onvoldoende vaardigheden en kwalificaties	Bestuurderstraining (zittend en staand)	○	BGG 925 Rijbewijs VDI 3313
Gebruik door niet-geautoriseerde personen	Toegang met sleutel alleen voor bevoegde personen	○	
Heftruck niet in een veilige gebruikstoestand	Herhalingstest en verhelpen van gebreken	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (Be-trSichV)
Valgevaar bij gebruik van werkplatforms	Opvolgen van de nationale voorschriften (verschillende nationale wetgeving)	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (Be-trSichV) en de werkgeversverzekeringen
Zicht belemmerd door last	Resourceplanning	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (Be-trSichV)

Gevaar	Maatregel	Afvinken √ Voltooid - Niet van toepassing	Opmerkingen
Verontreinigde lucht	Beoordeling van dieseluitleatgassen	O	Technische voorschriften voor gevaarlijke stoffen (TRGS) 554 en de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)
	Beoordeling van LPG-uitleatgassen	O	Duitse lijst met MAC-waarden (MAK-Liste) en de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)
Ongeoorloofd gebruik (onjuist gebruik)	Vertrouwd maken met de bedieningsinstructies	O	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV) en de Duitse arbeidsomstandighedenwet (ArbSchG)
	Schriftelijke opdracht/instructies voor de bestuurder	O	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV) en de Duitse arbeidsomstandighedenwet (ArbSchG)
	Neem de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV), de bedieningsinstructies en de regels van de Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw (VDMA) in acht	O	
Tijdens het tanken			
a) Diesel	Neem de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV), de bedieningsinstructies en de regels van de Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw (VDMA) in acht	O	

Restrisico

Gevaar	Maatregel	Afvinken √ Voltooid - Niet van toepassing	Opmerkingen
b) LPG	Neem voorschrift D34 van de Duitse wettelijke ongefallenverzekering (DGUV), de bedieningsinstructies en de regels van de Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw (VDMA) in acht	O	
Tijdens het opladen van de tractiebatterij	Neem de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV), de bedieningsinstructies en de regels van de Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw (VDMA) in acht	O	Voorschrift 0510 van de Duitse brancheorganisatie voor elektrotechniek, elektronica en informatietechnologie (VDE): in het bijzonder - Voor voldoende ventilatie zorgen - Isolatiewaarde binnen het toegestane bereik
Bij het gebruik van batterijladers	Neem de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV), voorschrift 104 van de Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen en de bedieningsinstructies in acht	O	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV) en voorschrift 104 van de Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen
Bij het parkeren van LPG-heftrucks	Neem de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV), voorschrift 104 van de Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen en de bedieningsinstructies in acht	O	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV) en voorschrift 104 van de Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen
Bij transportsystemen zonder bestuurder			
Kwaliteit van rijweg onvoldoende	Rijwegen reinigen/vrijmaken	O	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)

Gevaar	Maatregel	Afvinken √ Voltooid - Niet van toepassing	Opmerkingen
Lastdrager ver-keerd/verschoven	Last opnieuw op de pallet plaatsen	O	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)
Onvoorspelbaar rijgedrag	Personeelstraining	O	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)
Rijwegen geblokkeerd	Rijwegen markeren Rijwegen vrijhouden	O	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)
Elkaar kruisende rijwegen	Voorrangregeling bekendmaken	O	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)
Geen herkenning van personen bij het opslaan en verwijderen van lasten	Personeelstraining	O	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)

Gevaar voor personeel

Volgens de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV) en de Duitse arbeidsomstandighedenwet (ArbSchG) moet het bedrijf dat de machine gebruikt de gevaren tijdens het gebruik vaststellen en beoordelen en vervolgens de noodzakelijke gezondheids- en veiligheidsmaatregelen voor het personeel treffen (BetrSichVO). Het bedrijf moet daarom de juiste bedieningsinstructies opstellen (§ 6 ArbSchG) en de bestuurder hierover informeren. Er moet een verantwoordelijke persoon worden aangewezen.



OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke personen: "bedrijf dat de heftruck gebruikt" en "bestuurder".

De constructie en de uitrusting van de machine voldoen aan de Machinerichtlijn 2006/42/EG, wat wordt aangegeven door de CE-markering. Deze elementen vallen daarom niet binnen het kader van de gevarenbeoordeling. Voorzetapparatuur heeft een eigen CE-markering en valt daarom eveneens niet binnen dit kader. Het bedrijf dat de machine

Restrisico

gebruikt, moet echter het type en de uitrusting van machines zodanig kiezen, dat deze voldoen aan de lokale gebruiksvoorschriften.

Het resultaat moet schriftelijk worden vastgelegd (§ 6 ArbSchG). Wanneer machines onder vergelijkbare gevaarlijke omstandigheden worden gebruikt, mogen de resultaten worden samengevat. Dit overzicht (zie het hoofdstuk "Overzicht van gevaren en tegenmaatregelen") dient ter ondersteuning bij het voldoen aan de vereisten van dit voorschrift. Het overzicht noemt de belangrijkste gevaren die meestal de oorzaak van ongevallen zijn wanneer de voorschriften niet worden opgevolgd. Wanneer er op een bepaalde werkplek andere ernstige gevaren bestaan, moet ook hiermee rekening worden gehouden.

Op veel werkplekken zijn de gebruiksomstandigheden voor heftrucks verregaand gelijk, zodat de gevaren in één overzicht kunnen worden samengevat. Er dient tevens rekening te worden gehouden met de informatie van de verzekering van uw bedrijf betreffende dit onderwerp.

Veiligheidscontroles

Regelmatige veiligheidsinspectie van de heftruck



Veiligheidsinspectie op basis van tijd en ongebruikelijke voorvallen

Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet ervoor zorgen dat de machine ten minste eenmaal per jaar of na bijzondere voorvallen wordt gecontroleerd door een specialist.

Als onderdeel van de inspectie dient de technische staat van de heftruck volledig te worden gecontroleerd voor wat betreft de ongevalveiligheid. Daarnaast moet de heftruck grondig worden gecontroleerd op eventuele beschadigingen door een verkeerd gebruik. Er moet een testlogboek worden aangelegd. De resultaten van de inspectie moeten worden bewaard tot na de tweede inspectie die op de desbetreffende inspectie volgt.

De inspectiedatum wordt op een sticker op de heftruck aangegeven.

- Laat door het servicecentrum periodieke veiligheidsinspecties van de heftruck uitvoeren.
- Houd u aan de richtlijnen voor controles van uw heftruck volgens FEM 4.004.

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, moet ervoor zorgen dat mankementen onmiddellijk worden verholpen.

- Neem contact op met het servicecentrum.



OPMERKING

Volg de nationale voorschriften van uw land op!



Veiligheidscontroles

Regelmatige veiligheidsinspectie van de LPG-installatie uitvoeren

Technische veiligheidsinspectie van het LPG-systeem

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, moet de LPG-installatie laten controleren door een gekwalificeerde persoon. Volg de voorschriften van het land in kwestie op! In Duitsland dient het systeem te worden gecontroleerd volgens § 37 van BGV D34 "Unfallverhütungsvorschrift für die Verwendung von Flüssiggas" (voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot het gebruik van LPG) gepubliceerd door de Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen.



OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke personen: "bedrijf dat de heftruck gebruikt" en "gekwalificeerde persoon".

De LPG-installatie moet worden gecontroleerd:

- Met regelmatige intervallen, maar ten minste een keer per jaar
- Na reparaties die het veilig gebruik kunnen beïnvloeden
- Na wijzigingen die het veilig gebruik kunnen beïnvloeden
- Na een stilstand van meer dan een jaar.

Er wordt op de volgende punten gecontroleerd: goede staat, lekdichtheid, werking, installatie en goede werking van de veiligheidsvoorzieningen.

De resultaten van de inspectie moeten worden neergelegd in een inspectierapport volgens BGG 936 (volg de toepasselijke nationale voorschriften op). De resultaten moeten worden bewaard tot de volgende inspectie. De inspectierapporten moeten te allen tijde kunnen worden ingezien door de bevoegde instanties.

Het type en de omvang van de tests kunnen per land verschillen. Houd u bij het gebruik van LPG-heftrucks aan de wettelijke voorschriften in de desbetreffende landen.

Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet ervoor zorgen dat mankementen onmiddellijk worden verholpen. Neem in geval van defecten contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Regelmatige controle van de concentratie schadelijke stoffen in de uitlaatgassen

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, moet ervoor zorgen dat de concentratie schadelijke stoffen in de uitlaatgassen met regelmatige intervallen, maar ten minste om de zes maanden, door een gekwalificeerde persoon wordt gecontroleerd. Volg de voorschriften van het land in kwestie op! In Duitsland dient er te worden gecontroleerd volgens § 37 van BGV D34 'Unfallverhütungsvorschrift für die Verwendung von Flüssiggas' (voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot het gebruik van LPG) gepubliceerd door de Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen.

Het type en de omvang van de tests kunnen per land verschillen. Houd u bij het gebruik van LPG-heftrucks aan de wettelijke voorschriften in de desbetreffende landen.



OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke personen: "bedrijf dat de heftruck gebruikt" en "gekwalificeerde persoon".

Isolatie-test

De isolatie van de heftruck moet over voldoende isolatieweerstand beschikken. Daarom dient er ten minste éénmaal per jaar een isolatie-test te worden uitgevoerd in overeenstemming met DIN EN 1175 en DIN 43539, VDE 0117 en VDE 0510.



OPMERKING

Neem contact op met uw servicecentrum om een isolatie-test te regelen.

Veiligheidscontroles

Isolatie weerstand van de elektrische installatie meten**OPMERKING**

Nominale batterijspanning < testspanning < 500 V.

- Zorg ervoor dat alle spanningsbronnen zijn losgekoppeld van het te testen circuit.
- Meet de isolatie weerstand met een geschikt meetinstrument.

De isolatie weerstand kan als voldoende worden beschouwd indien deze ten minste 1000 Ω/V voor de nominale batterijspanning ten opzichte van de massa bedraagt.

- Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen

Toegestane middelen

WAARSCHUWING

De te gebruiken middelen kunnen gevaarlijk zijn!

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met deze middelen op; zie de paragraaf "Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met de te gebruiken middelen".
- Volg alle veiligheidsspecificatiebladen op die door de fabrikant van de betreffende te gebruiken middelen zijn verstrekt.

- De voor de heftruck toegestane te gebruiken middelen vindt u in het onderhoudschema.

LPG

Goedgekeurd voor de VW-motor:

- LPG met een propaanconcentratie van max. 95%
- LPG met een butaanconcentratie van max. 80% en een propaanconcentratie van ten minste 20%



OPMERKING

Het geautoriseerde servicecentrum dient de motorregeleenheid af te stellen voor een butaanconcentratie van 70% of hoger.

De kwaliteit van het LPG moet minimaal voldoen aan de vereisten van **DIN 51622**. De kwaliteit is optimaal als het LPG voldoet aan de vereisten van **EN 589** (autogas).

Toestand van de LPG-cilinders

GEVAAR

Explosiegevaar!

LPG-cilinders mogen niet buiten de contouren van de heftruck uitsteken, omdat anders bij een botsing tegen objecten of andere heftrucks de LPG-cilinders beschadigd kunnen raken.

- Gebruik uitsluitend LPG-cilinders die voor gebruik met het LPG-systeem zijn goedgekeurd.

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen

Oliën



⚠ GEVAAR

Oliën zijn brandbaar!

- Houd u aan de wettelijke voorschriften.
- Zorg ervoor dat oliën niet met hete motoronderdelen in contact kunnen komen.
- Roken en (open) vuur zijn niet toegestaan!



⚠ GEVAAR

Oliën zijn giftig!

- Voorkom aanraking en inslikken.
- Bij inademen van nevel of damp moet er onmiddellijk frisse lucht worden toegevoerd.
- Bij aanraking met de ogen moeten de ogen grondig met water worden gespoeld (ten minste 10 minuten); daarna moet er een oogarts worden opgezocht.
- Bij inslikken geen braken opweken. Zoek onmiddellijk medische hulp.



⚠ WAARSCHUWING

Langdurig intensief contact met de huid kan tot verschraling en irritatie van de huid leiden!

- Voorkom aanraking en inslikken.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Was na contact de huid met zeep en water en gebruik vervolgens een huidbeschermingsmiddel.
- Vervang doordrenkte kleding en schoenen onmiddellijk.

⚠ WAARSCHUWING

Er bestaat uitglijgevaar door gemorste olie, met name in combinatie met water!

- Gemorste olie moet onmiddellijk met oliebindende middelen worden verwijderd en volgens de voorschriften worden afgevoerd.

 **MILIEUVOORSCHRIFT**

Olie is watervervuilend!

- Sla olie altijd in vaten op die aan de geldende regels voldoen.
- Voorkom morsen van olie.
- Gemorste olie moet onmiddellijk met oliebindende middelen worden verwijderd en volgens de voorschriften worden afgevoerd.
- Voer afgewerkte oliën volgens de voorschriften af.

Hydrauliekolie**⚠ WAARSCHUWING**

Deze vloeistoffen zijn gevaarlijk voor de gezondheid en staan tijdens het gebruik van de heftruck onder druk.

- Mors deze vloeistoffen niet.
- Houd u aan de wettelijke voorschriften.
- Zorg ervoor dat de vloeistoffen niet met hete motoronderdelen in contact kunnen komen.

**⚠ WAARSCHUWING**

Deze vloeistoffen zijn gevaarlijk voor de gezondheid en staan tijdens het gebruik van de heftruck onder druk.

- Zorg ervoor dat de vloeistoffen niet met de huid in aanraking komen.
- Voorkom inademen van sproeienveld.
- Het binnendringen van onder druk staande vloeistoffen in de huid is bijzonder gevaarlijk als zij bijvoorbeeld door lekkage onder hoge druk uit het hydraulisch systeem ontsnappen. Zoek bij dergelijke verwondingen onmiddellijk medische hulp.
- Om verwondingen te voorkomen, moeten er geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt (bijv. veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril, huidbeschermende kleding en vochtinbrengende crème).

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen

MILIEUVOORSCHRIFT

Hydrauliekolie is watervervuilend.

- *Sla hydrauliekolie altijd in containers op die aan de geldende regels voldoen.*
- *Voorkom morsen.*
- *Gemorste hydrauliekolie moet onmiddellijk met oliebindende middelen worden verwijderd en volgens de voorschriften worden afgevoerd..*
- *Voer oude hydrauliekolie af volgens de voorschriften.*

Batterijzuur



WAARSCHUWING

Batterijzuur bevat verdund zwavelzuur. Dit is giftig.

- Voorkom onder alle omstandigheden beslist aanraking of inslikken van batterijzuur.
- Zoek in geval van lichamelijk letsel onmiddellijk een arts op.



WAARSCHUWING

Batterijzuur bevat verdund zwavelzuur. Dit is bijtend.

- Bij het werken met batterijzuur moeten er geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM, Duits PSA) worden gebruikt (rubberen handschoenen, schort, veiligheidsbril).
- Draag bij het werken met batterijzuur nooit een horloge of sieraden.
- Laat geen zuur op de kleding, op de huid of in de ogen komen. Indien dit toch gebeurt, onmiddellijk met een ruime hoeveelheid schoon water spoelen.
- Zoek in geval van lichamelijk letsel onmiddellijk een arts op.
- Spoel gemorst batterijzuur onmiddellijk weg met voldoende water.
- Houd u aan de wettelijke voorschriften.

MILIEUVOORSCHRIFT

- Voer gebruikt batterijzuur af volgens de hiervoor geldende voorschriften.

LPG

Houd u altijd aan de voorschriften ter voorkoming van ongevallen "Verwendung von Flüssiggas" (BGV D34 met betrekking tot het gebruik van LPG), gepubliceerd door de Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen, en de van toepassing zijnde nationale voorschriften.

Tot de vloeibare gassen behoren de brandbare gassen PROPAAAN, BUTAAN en mengsels van beide.

LPG wordt opgeslagen in LPG-cilinders of LPG-tanks om als brandstof te worden gebruikt in verbrandingsmotoren.

De druk van deze gassen in het reservoir hangt af van de buitentemperatuur en kan oplopen tot 25 bar of hoger.

OPMERKING

*In deze bedieningsinstructies worden vloeibare gassen aangeduid met **LPG**.*



GEVAAR

Explosiegevaar! LPG wordt onmiddellijk gasvormig wanneer het ontsnapt; dit betekent dat er onmiddellijk een explosiegevaarlijke omgeving ontstaat.

- Gebruik uitsluitend antistatische gereedschappen die geen vonken veroorzaken.
- Antistatische kleding en schoenen worden aanbevolen.

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen



⚠ GEVAAR

Brandgevaar!

Open vuur (kachels/ovens, stormlampen, vonkvormende werkzaamheden etc.) zijn verboden; rook ook nooit in opslagruimtes en tijdens werkzaamheden aan de LPG-installatie!

- Bij branden met LPG mogen uitsluitend poederblussers of gasblussers met kooldioxide worden gebruikt.



⚠ GEVAAR

Vergiftigingsgevaar!

Zorg ervoor dat heftrucks met LPG-installaties alleen in geheel of gedeeltelijk gesloten ruimtes worden gebruikt als er geen voor de gezondheid gevaarlijke concentraties giftige stoffen van uitlaatgassen in de lucht terechtkomen.

⚠ LET OP

Bijzonder ontvlambaar! De dampen verspreiden zich over de grond. De dampen verspreiden zich over grote oppervlakken en kunnen branden veroorzaken en tot herontsteking leiden.

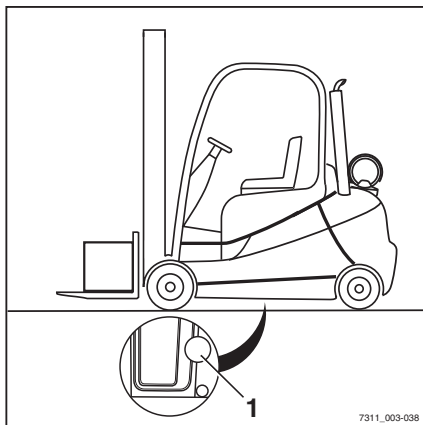
- Heftrucks die op LPG rijden mogen alleen in ruimtes boven het maaiveld worden geparkeerd die bovendien voldoende geventileerd zijn. De machines mogen niet worden geparkeerd in de buurt van openingen naar ondergrondse ruimtes.
- Er moet voldoende ruimte zijn rond geparkeerde heftrucks. In de betreffende ruimtes mogen zich geen kelderopeningen of andere verbindingen met kelders, smeerputten of soortgelijke ruimtes, afvoeren zonder zwanenhals, ventilatieschachten en lichtkolken (keldergaten) of brandbaar materiaal bevinden.

Veilig gebruik van LPG-heftrucks

De LPG-installatie moet ten minste eenmaal per jaar door een specialist voor LPG-installaties op beschadiging en lekkage gecontroleerd worden; zie \Rightarrow Deel "Regelmatige veiligheidsinspectie van de LPG-installatie uitvoeren", blz. 2-44.

Voor de LPG-installatie gelden voorgeschreven onderhoudsintervallen die verplicht moeten worden aangehouden.

Wanneer u twijfelt over het type en de toestand van de verdamper-drukregelaar, of als de LPG-installatie lange tijd niet is gecontroleerd, dient er onmiddellijk een specialist voor LPG-installaties voor het testen te worden ingeschakeld.



WAARSCHUWING

Explosiegevaar!

Wanneer u een LPG-heftruck gebruikt, zorg er dan voor dat de opening in de bodem (1) onder het motorcompartment niet is gesloten. Zorg voor voldoende grote ventilatieopeningen (ten minste 200 cm² in totaal) in de bodem van het motorcompartment, om gasophoping te voorkomen.

Opslag van gasreservoirs

De kleppen van de cilinders en de hoofdafsluitkleppen moeten worden gesloten zodra de heftruck wordt geparkeerd.

De speciale voorschriften betreffende de opslag van gasreservoirs moeten zonder enige uitzondering worden opgevolgd, in aanvulling op eventuele nationale voorschriften.

Gasreservoirs moeten als volgt worden opgeslagen:

- uit de buurt van ontstekingsbronnen en warmtebronnen
- beschermd tegen zonlicht
- achter slot en buiten bereik van kinderen
- niet in ruimtes beneden het maaiveld
- niet in trappenhuisen, in gangen of op overlopen, op krappe binnenplaatsen en

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen

- in doorgangen/doorritten of in de directe omgeving daarvan
- niet op trappen van installaties in de open lucht
- niet op speciaal gemarkeerde vluchtwegen
- niet in garages
- niet in werkruimtes.



OPMERKING

Houd u aan de paragraaf "Allgemeine Anforderungen an Druckgasbehälter; Betreiben von Druckgasbehältern" (algemene vereisten ten aanzien van gasreservoirs; gebruik van gasreservoirs)" in de Duitse technische voorschriften voor gasreservoirs (TRG 380 en 404), in aanvulling op de voor u van toepassing zijnde nationale richtlijnen.

Elektrische looplampen die in deze ruimtes worden gebruikt, moeten een afgedichte omkapseling en een sterke beschermkorf hebben.

Stallingsruimtes, opslagruimtes en onderhoudswerkplaatsen moeten goed geventileerd zijn. Het is belangrijk te onthouden dat LPG zwaarder is dan lucht. Het gas verzamelt zich op de bodem, in smeerputten en in andere verzonken gedeeltes en kan daar explosieve mengsels van gas en lucht vormen.

Koelmiddel en koelvloeistof



⚠ WAARSCHUWING

Koelmiddel en koelvloeistof kunnen gevaarlijk zijn voor uw gezondheid en het milieu!

Koelmiddelen zijn chemische anticorrosiemiddelen en beschermingsmiddelen voor koelsystemen, zoals Glysantin. Koelvloeistof is een geschikt mengsel van water en koelmiddel.

Koelmiddel kan zowel in geconcentreerde als in verdunde vorm bij inslikken gevaarlijk zijn voor uw gezondheid en bij morsen gevaarlijk voor het milieu.

- Sla koelmiddel en koelvloeistof uitsluitend op in de oorspronkelijke containers en mors ze niet.
- Sla koelmiddel of koelvloeistof nooit op in lege conserveblikken, flessen of andere soortgelijke containers.
- Volg de voorschriften van het land van gebruik op.



MILIEUVOORSCHRIFT

- Neem eventueel gemorst koelmiddel of gemorste koelvloeistof onmiddellijk op met een oliebindend middel en voer de vloeistof af volgens de nationale voorschriften van het land van gebruik.
- Voer oud koelmiddel of oude koelvloeistof af volgens de nationale voorschriften van het land van gebruik.

Gebruikte middelen afvoeren



MILIEUVOORSCHRIFT

Middelen die bij onderhouds-, reparatie- en reinigingswerkzaamheden vrijkomen, moeten goed worden opgevangen en worden afgevoerd volgens de nationale voorschriften van het land waar de machine wordt gebruikt. De werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd op de daarvoor bedoelde plaatsen. Zorg ervoor dat het milieu zoveel mogelijk wordt ontzien.

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen

- Neem eventueel gemorste vloeistoffen zoals hydrauliekolie, remvloeistof of transmissieolie op met een oliebindmiddel.
- Neutraliseer alle gemorste batterijzuur onmiddellijk.
- Volg altijd de nationale voorschriften op met betrekking tot het afvoeren van afgewerkte olie.

Emissies

De vermelde waarden gelden voor een standaardmachine (zie specificatieblad). Afwijkende banden, andere hefmasten, extra uitrusting etc. kunnen tot andere waarden leiden.

Geluidsemissies

De waarden zijn vastgesteld volgens de meetmethode van de norm EN 12053 (betreffende geluidsmetingen voor motoraangedreven machines op basis van EN 12001 en EN ISO 3744 en de vereisten van EN ISO 4871).

Continu geluidsdruk niveau in het bestuurderscompartment ¹	
L _{pAZ}	< 76 dB(A)
Onzekerheid K _{pA}	4 dB(A)

¹: hoger continu geluidsdruk niveau met cabine/zonder cabine

De waarden zijn tijdens een testcyclus met een identieke machine vastgesteld op basis van de gewogen waarden bij de verschillende bedrijfs toestanden en bij stationair bedrijf.

Tijdsverhoudingen:

- Heffen 18%
- Stationair 58%
- Rijden 24%

De opgegeven geluidswaarden in de machine kunnen echter niet worden gebruikt voor het bepalen van de op werkplekken voorkomende geluidsemissies volgens de recentste versie van de **richtlijn 2003/10/EG** (betreffende de dagelijkse blootstelling van personen aan lawaai). Indien nodig moeten deze waarden

door het bedrijf dat de heftruck gebruikt direct op de werkplek worden vastgesteld, onder de daar daadwerkelijk aanwezige invloeden (andere geluidsbronnen, speciale gebruiksomstandigheden, geluidsheerkaatsingen); (zie ⇒ Hoofdstuk "Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen", blz. 22).

Trillingen

De trillingen van de machine zijn met een identieke machine vastgesteld volgens de normen NEN-EN 13059 "Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen - beproevingsmethode voor het meten van trillingen" en NEN-EN 12096 "Mechanische trillingen - opgaven en controle van trillingsgetallen".

Gewogen effectieve waarde van de acceleratie waaraan het lichaam is blootgesteld (voeten of zitvlak)	< 0,6 m/s ²
Onzekerheid K	0,18 m/s ²

Studies hebben aangetoond dat de amplitude van de trillingen op hand en arm aan het stuur of aan de bedieningselementen van heftrucks kleiner is dan 2,5 m/s². Daarom bestaat er voor deze metingen geen meetvoorschrift.

De trillingen waaraan de bestuurder gedurende een werkdag blootstaat, moeten volgens de **richtlijn 2002/44/EG** door het bedrijf dat de heftruck gebruikt, worden vastgesteld (zie ⇒ Hoofdstuk "Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen", blz. 22) op de daadwerkelijke werkplek, zodat er rekening wordt gehouden met alle overige factoren zoals de route, de gebruikintensiteit, etc.

Emissies

Uitlaatgassen

▲ LET OP**Gezondheidsrisico vanwege gevaarlijke gassen!**

Uitlaatgassen van verbrandingsmotoren zijn schadelijk voor uw gezondheid. Vooral de roetdeeltjes in het dieseluitlaatgas kunnen kanker veroorzaken. Als men de verbrandingsmotor laat draaien, bestaat er vergiftigingsgevaar door de bestanddelen CO, CH en NO_x in het uitlaatgas.

Moderne uitlaatgasnabehandelingssystemen (bijv. katalysatoren, deeltjesfilters of vergelijkbare systemen) kunnen uitlaatgassen zodanig reinigen, dat het gezondheidsrisico en het vergiftigingsgevaar tijdens het gebruik van de hefruck worden verkleind.

- Volg de nationale wetten en verordeningen op wanneer u hefrucks met verbrandingsmotor gebruikt in geheel of gedeeltelijk gesloten werkomgevingen.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie.

Tijdens het gebruik stoot de motor uitlaatgas in de omgeving uit. Het uitlaatgas bestaat hoofdzakelijk uit waterdamp, kooldioxide (CO₂), koolmonoxide (CO), koolwaterstoffen (CH), aldehyden, stikstofoxide (NO_x) en roet. De bestanddelen CO, CH, NO_x en roet zijn

giftig of schadelijk voor de gezondheid en mogen niet in een hoge concentratie worden ingeademd.

Hitte

**▲ GEVAAR****Verbrandingsgevaar door hete uitlaatgassen!**

Uitlaatgassen of componenten waarvoor uitlaatgassen stromen (bijv. uitlaatpijpen) kunnen dusdanig heet worden dat direct lichaamscontact tot verbranding van de huid kan leiden en dat materialen die zich te dichtbij bevinden, kunnen verbranden of verschroeien.

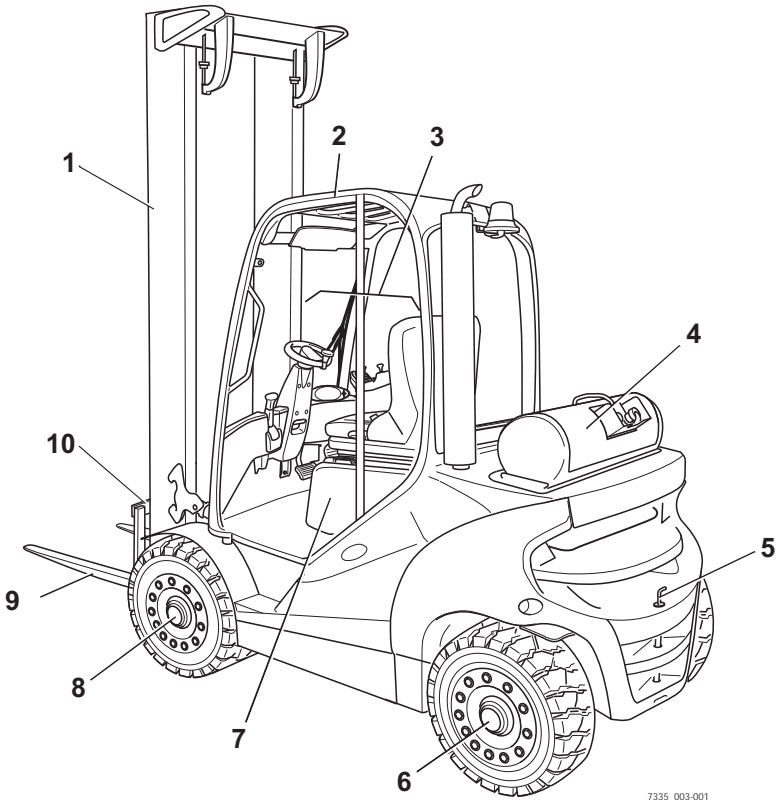
- Hete uitlaatpijpen niet vastgrijpen of aanraken.
- Houd brandbare materialen uit de buurt van de uitlaatpijp.
- Bij verbrandingen onmiddellijk eerste hulp invoeren.
- Als er materialen ontbranden, onmiddellijk brandbeschermingsmaatregelen nemen.

3

Overzichten

Overzicht van de heftruck

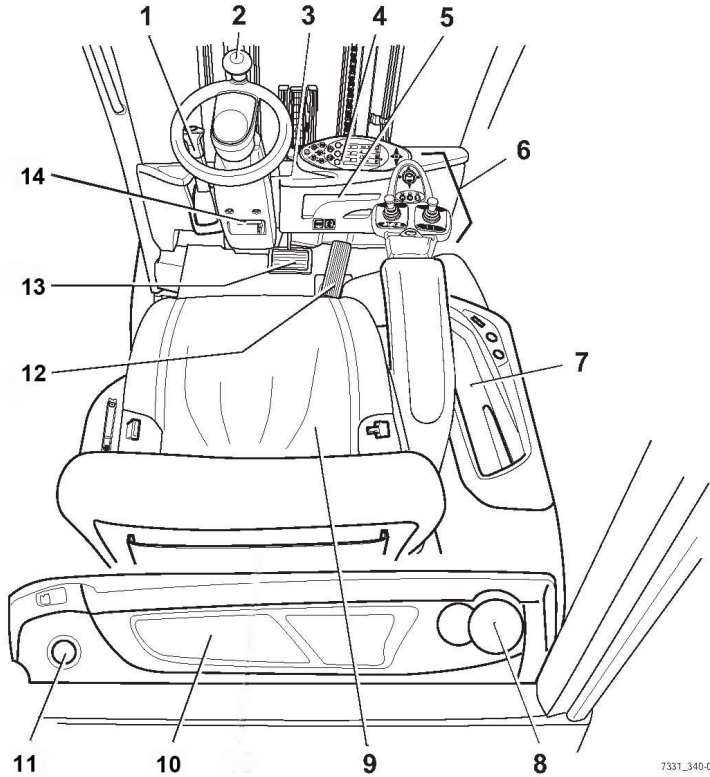
Overzicht van de heftruck



7335_003-001

- | | | | |
|---|-------------------------|----|-------------|
| 1 | Hefmast | 6 | Stuuras |
| 2 | Beschermdak | 7 | Motorkap |
| 3 | Bestuurderscompartiment | 8 | Aandrijfjas |
| 4 | LPG-tank | 9 | Vorken |
| 5 | Aanhangerkoppeling | 10 | Vorkenbord |

Overzicht van het bestuurderscompartment



7331_340-001

- | | | | |
|---|---------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------|
| 1 | Parkeerremhendel | 8 | Fleshouder voor max. 1,5l-flessen |
| 2 | Stuur | 9 | Bestuurdersstoel |
| 3 | Contactschakelaar | 10 | Opbergvak |
| 4 | Display- en bedieningspaneel | 11 | Vuldop van het ruitensproeierreservoir |
| 5 | Opbergvak voor de bedieningsinstructies | 12 | Rijpedaal |
| 6 | Bedieningselementen voor hydraulische functies en rijfuncties | 13 | Rempedaal |
| 7 | Opbergvak | 14 | Verstelhendel van stuurkolom |



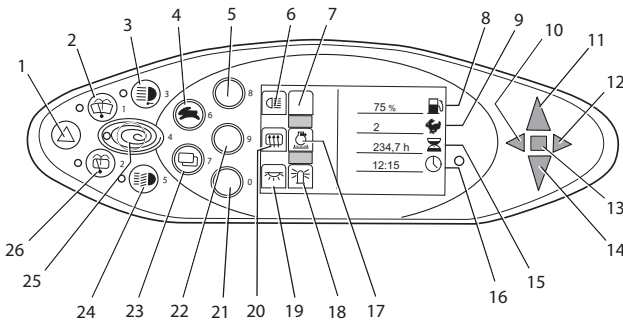
OPMERKING

De uitrusting van de machine kan van de afgebeelde uitrusting afwijken.

Bedienings- en weergave-elementen

Bedienings- en weergave-elementen

Display- en bedieningspaneel



- | | | | |
|----|-----------------------------------------|----|------------------------------------------------------------|
| 1 | Toets waarschuwingsknipperlichten | 15 | Draaiuren-display |
| 2 | Toets voorruitwisser | 16 | Tijddisplay (digitaal) |
| 3 | Toets werklamp | 17 | Display voor deeltjesfilterwaarschuwing |
| 4 | Toets rijprogrammaselectie | 18 | Display voor zwaailamp |
| 5 | Toets verlichting | 19 | Display voor interieurverlichting |
| 6 | Symbool voor verlichting | 20 | Display voor achterruiwverwarming |
| 7 | Niet toegewezen | 21 | Toets interieurverlichting/zwaailamp |
| 8 | Display brandstofniveau (percentage) | 22 | Toets voor achterruiwverwarming/deeltjesfilterwaarschuwing |
| 9 | Rijprogrammadisplay (numeriek) | 23 | Menuselectietoets |
| 10 | Controlelampje richtingaanwijzer links | 24 | Toets verlichting |
| 11 | Display voor vooruitrijden | 25 | Toets Blue-Q |
| 12 | Controlelampje richtingaanwijzer rechts | 26 | Toets achterruiwisser |
| 13 | Storingsindicator | | |
| 14 | Display voor achteruitrijden | | |

 **OPMERKING**

De toetsen (5, 21, 22) en de bijbehorende weergave-elementen (6, 17, 18, 19, 20) zijn afhankelijk van de geïnstalleerde uitrustingsvariant toegewezen.

De hier weergegeven toewijzing is slechts een voorbeeld en kan afwijken van de werkelijk op de machine geprogrammeerde toewijzing.

Bedieningselementen voor hydraulische functies en rijfuncties

Voor het bedienen van de hydraulische functies en de rijfuncties zijn er verschillende uitvoeringen van de bedieningselementen mogelijk.

Aan toetsen kunnen meerdere functies zijn toegewezen, die overeenkomstig de menunavigatie worden opgeroepen. Zie voor verdere informatie het hoofdstuk 'Bediening van het display- en bedieningspaneel'.

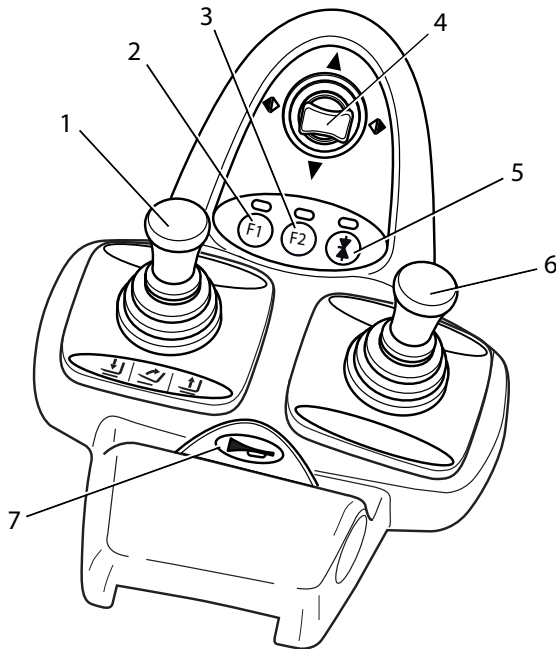
- Neem bij vragen contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Uw machine kan met de volgende bedienings-elementen uitgerust zijn:

- **Dubbele minihendel**
- **Drievoudige minihendel**
- **Viervoudige minihendel**
- **Joystick 4Plus**
- **Fingertip-schakelaars**
- **Miniconsole**

Bedienings- en weergave-elementen

Dubbele minihendel



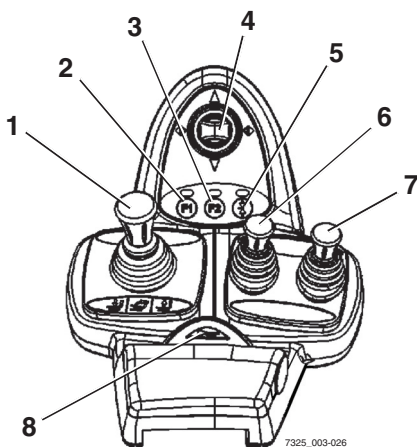
- 1 360°-hendel voor de "hefmast"
- 2 Functietoets "F1"
- 3 Functietoets "F2"
- 4 Kruishendel voor de "rijrichting/richtingaanwijzers"
- 5 Functietoets voor de "5e functie"
- 6 Kruishendel voor "voorzetapparaat"
- 7 Claxonknop

 OPMERKING

Afhankelijk van de specificatie kunnen er via de functietoetsen (2) en (3) verschillende elektrische aanbouwdelen worden bediend.

- *Neem voor wijzigingen contact op met het geautoriseerde servicecentrum.*

Drieweg-minihendel



- | | | | |
|---|------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------|
| 1 | 360°-hendel voor de "hefmast" | 6 | Bedieningshendel voor "extra hydraulisch systeem 1" |
| 2 | Functietoets "F1" | 7 | Bedieningshendel voor "extra hydraulisch systeem 2" |
| 3 | Functietoets "F2" | 8 | Claxonknop |
| 4 | Kruishendel voor de "rijrichting/richtingaanwijzers" | | |
| 5 | Functietoets voor de "5e functie" | | |

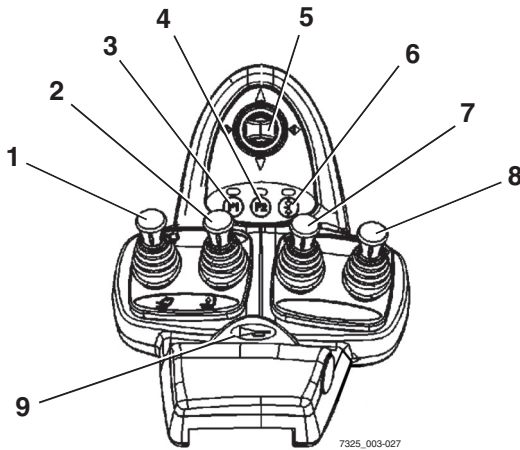
i OPMERKING

Afhankelijk van de specificatie kunnen er via de functietoetsen (2) en (3) verschillende elektrische aanbouwdelen worden bediend.

- *Neem voor wijzigingen contact op met het geautoriseerde servicecentrum.*

Bedienings- en weergave-elementen

Vierweg-minihendel



7325_003-027

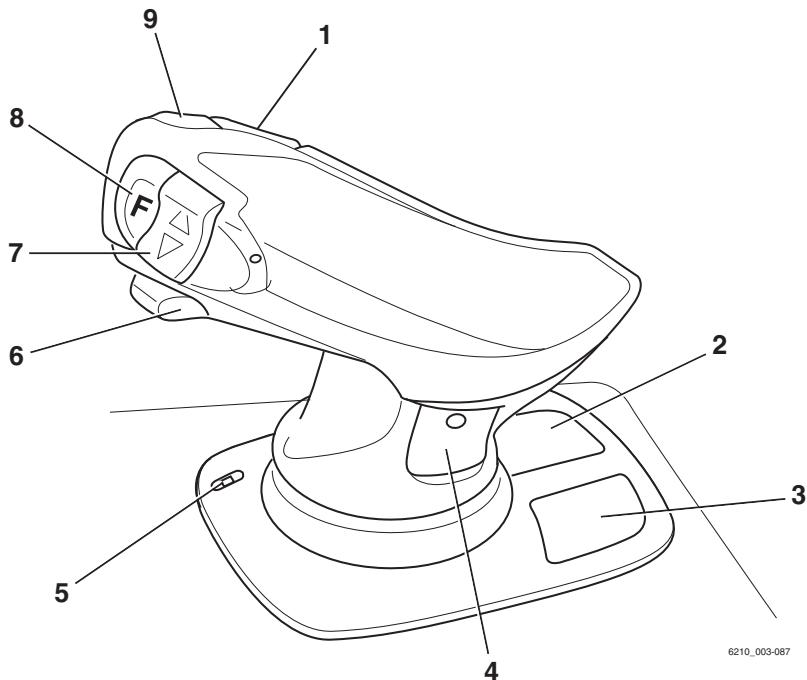
- | | | | |
|---|------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------|
| 1 | "Hef-/daal"hendel | 6 | Functietoets voor de "5e functie" |
| 2 | "Neig"hendel | 7 | Bedieningshendel voor "extra hydraulisch systeem 1" |
| 3 | Functietoets "F1" | 8 | Bedieningshendel voor "extra hydraulisch systeem 2" |
| 4 | Functietoets "F2" | 9 | Claxonknop |
| 5 | Kruishendel voor de "rijrichting/richtingaanwijzers" | | |

**OPMERKING**

Afhankelijk van de specificatie kunnen er via de functietoetsen (3) en (4) verschillende elektrische aanboudelen worden bediend.

- *Neem voor wijzigingen contact op met het geautoriseerde servicecentrum.*

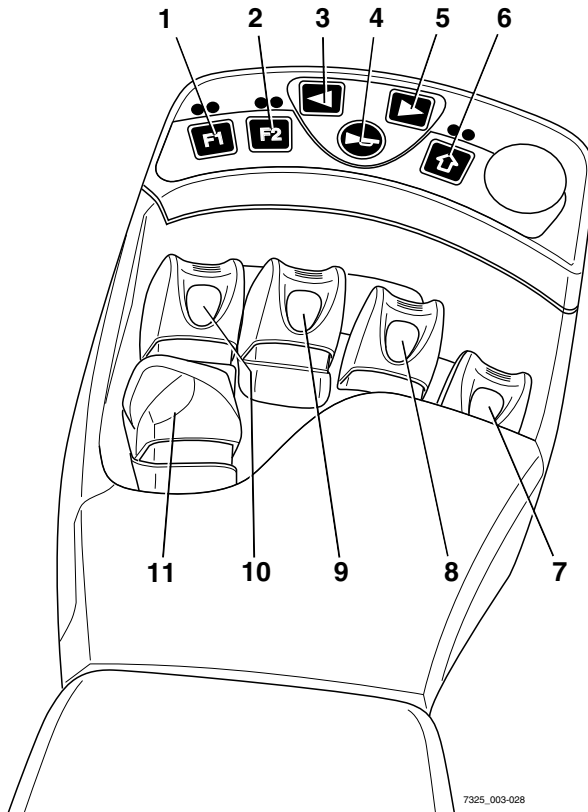
Joystick 4Plus



- | | | | |
|---|--------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Horizontale tuimelschakelaar voor de "3e hydraulische functie", hefmaat neigen | 5 | LED voor de klemvergrendeling (variant) |
| 2 | Pictogrammen voor de hydraulische basisfuncties | 6 | Schuif voor de "4e hydraulische functie", bijv. schuifframe naar voren/achteren |
| 3 | Pictogrammen voor de 5e hydraulische functie en de klemvergrendeling (variant) | 7 | Verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" |
| 4 | Pictogrammen voor de 3e en 4e hydraulische functie | 8 | Shift-toets "F" |
| | | 9 | Claxonknop |

Bedienings- en weergave-elementen

Fingertip



- | | | | |
|---|------------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Functietoets "F1" | 7 | Hendel voor "voorzetapparatuur" |
| 2 | Functietoets "F2" | 8 | Hendel voor "voorzetapparatuur" |
| 3 | Knop voor richtingaanwijzer links | 9 | "Neig"hendel |
| 4 | Claxonknop | 10 | "Hef-/daal"hendel |
| 5 | Knop voor richtingaanwijzer rechts | 11 | Rijrichtingschakelaar |
| 6 | Functietoets voor de "5e functie" | | |

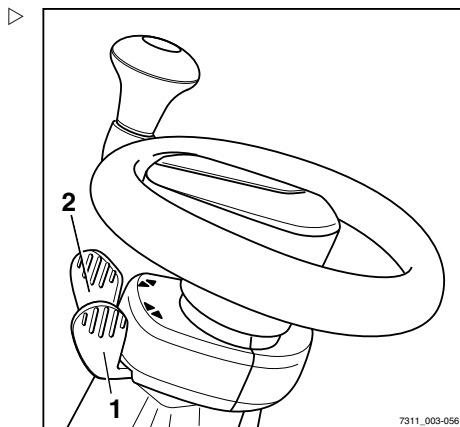
i **OPMERKING**

Afhankelijk van de specificatie kunnen er via de functietoetsen (1) en (2) verschillende elektrische aanbouwdelen worden bediend.

- *Neem voor wijzigingen contact op met het geautoriseerde servicecentrum.*

Miniconsole

De miniconsole bevindt zich onder het stuur aan de stuurkolom.



- 1 Rijrichtingschakelaar
- 2 Richtingaanwijzerschakelaar

4

Gebruik

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Visuele controles



⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar als u uit de machine valt!

Als u op de machine klimt, bestaat er gevaar dat u bekneld raakt, uitglijdt of valt. Gebruik geschikte uitrusting om bij hogere punten van de machine te komen.

- Gebruik alleen de daarvoor bedoelde treden om op de machine te klimmen.
- Gebruik bijvoorbeeld trapladders of platforms om bij ontoegankelijke plaatsen te komen.

Beschadiging van de heftruck of voorzetapparaatuur (variant), niet-werkende schakelaars of veiligheidssystemen en wijziging van vooraf ingestelde waarden kunnen leiden tot onvoorspelbare en gevaarlijke situaties.

Door middel van de volgende controles en werkzaamheden kunnen oorzaken van dit type op tijd worden vastgesteld. Het is belangrijk om dagelijks de controles en werkzaamheden uit de onderstaande tabel uit te voeren voordat de machine wordt gebruikt.

Indien beschadigingen of andere gebreken van de machine of voorzetapparaatuur (variant) worden vastgesteld, mag de machine niet worden gebruikt tot de gebreken afdoende zijn verholpen.

Zorg er altijd voor dat er veilig met de machine kan worden gewerkt voordat deze wordt gebruikt:

Component	Maatregelen
Vorken, algemene lastdragers	Controleer visueel op vervorming en slijtage (bijvoorbeeld verbogen, gebroken, ernstig versleten). Controleer de toestand en werking van de vorkvergrendelingen die voorkomen dat de vorken eruit worden getild of verschuiven.
Rolgeleidingen van de hefmast	Controleer of er een laag vet aanwezig is.
Hefkettingen	Voer een visuele controle uit om te garanderen dat de kettingen intact zijn en voldoende en gelijkmatig gespannen zijn.

Component	Maatregelen
Voorzetapparatuur (variant)	Controleer de juiste bevestiging volgens de bedieningsinstructies van de fabrikant. Voer een visuele controle uit om te garanderen dat de voorzetapparatuur in goede staat verkeert en niet lekt. Voer controles uit om te garanderen dat de voorzetapparatuur goed werkt.
Onderkant	Controleer onder de machine op het lekken van vloeistoffen.
Beschermdak, beschermrooster (variant)	Controleer visueel op intactheid. Controleer op een goede bevestiging.
Treden	Controleer of ze schoon zijn (vrij van ijs, niet glad).
Ruiten (variant)	Controleer visueel op intactheid. Controleer of ze schoon zijn (ook vrij van ijs).
Grepen	Controleer op een goede bevestiging.
Onderhoudskleppen	Controleer de sluitfunctie en sluit de kleppen.
Brandstofsysteem, brandstoftank	Controleer visueel op beschadiging en lekkage. Laat beschadigde componenten alleen vervangen door het geautoriseerde servicecentrum.
Batterij	Controleer visueel op intactheid en vervorming.
Motorkap en zijklep	Controleer visueel op intactheid en vervorming. Controleer of de vergrendeling in goede staat verkeert en goed functioneert. Controleer de sluitfunctie en sluit het deksel.
Koppelen, aanhangerkoppeling (variant)	Controleer visueel op vervorming en slijtage (bijvoorbeeld verbogen, gescheurd, gebroken). Controleer of de borgbus in het contragewicht in orde is en of de bus goed functioneert. Controleer of de borgpen met ring aanwezig is en goed functioneert (ketting, kabel, splitpen).
Labels, stickers	Controleer de aanwezigheid, intactheid en leesbaarheid. Beschadigde of ontbrekende stickers moeten worden vervangen volgens de paragraaf "Posities van labels".
Bestuurdersstoel, veiligheidsgordel	Controleer de intactheid en werking.
Verlichting, waarschuwingseenheden	Controleer de intactheid en werking.
Antistatische strip	Controleer visueel op intactheid. Controleer op reinheid. De antistatische strip moet lang genoeg zijn om voldoende contact met de grond te maken.

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Component	Maatregelen
Hef- en neigcilinders, tank, kleppenblok, slangen en leidingen, aansluitingen	Controleer visueel op beschadiging en lekkage. Controleer onder de machine op het lekken van vloeistoffen. Laat beschadigde componenten alleen vervangen door het geautoriseerde servicecentrum.
Wielen, banden	Controleer visueel op slijtage en beschadiging. Controleer of er uitsluitend velgen van hetzelfde type van dezelfde fabrikant zijn gemonteerd. In geval van ongelijkmatige bandenslijtage moeten beide banden worden vervangen. Volg de veiligheidsvoorschriften in de paragraaf "Banden" op.
As	Controleer of er niets uit de as lekt.
Motor	Controleer het motoroliepeil. Indien nodig bijvullen. Controleer het koelvloeistofniveau. Indien nodig bijvullen.

- Gebruik de machine niet als deze beschadigd is of andere gebreken vertoont.
- Neem contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Controleren of de zijbeplating is vergrendeld

- Controleer of de zijbeplating is vergrendeld, zie ⇒ Deel "Zijserviceklep sluiten", blz. 5-342.

In- en uitstappen

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar bij het in- en uitstappen doordat u uitglijdt, machinedelen raakt of vast komt te zitten!

Er bestaat uitglijgevaar als de afdekking van de voertruimte vuil is of als er olie op is gemorst. Bij het uitstappen bestaat het gevaar dat u uw hoofd stoot aan de stijl van het beschermdak of dat uw kleding ergens aan vast blijft haken.

- Zorg ervoor dat de afdekking van de voertruimte een antislippoppervlak heeft.
- Spring niet in of uit de machine.
- Zorg ervoor dat u een goede grip hebt op de machine.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar als u uit de machine springt!

Als uw kleding of sieraden (bijv. horloge, ring etc.) ergens achter blijven haken terwijl u uit de machine springt, kunt u ernstig gewond raken (bijv. door vallen, verlies van vingers etc.). Het is verboden om uit de machine te springen.

- Spring niet uit de machine.
- Draag op de werkvloer geen sieraden.
- Draag geen wijde werkkleding.

⚠ LET OP

Componenten kunnen beschadigd raken door onjuist gebruik!

Componenten van de machine, zoals bestuurdersstoel, stuur, parkeerremhendel etc., zijn niet bedoeld als hulpmiddel bij het in- en uitstappen en kunnen beschadigd raken door onjuist gebruik.

- Gebruik alleen de uitrusting die speciaal is ontworpen als hulpmiddel bij het in- en uitstappen.

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

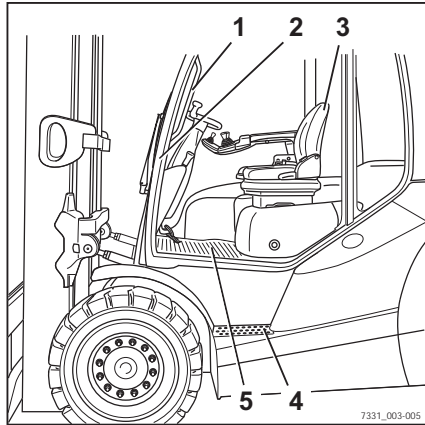
Om makkelijker in en uit te stappen, gebruikt u de voetruimte als trede (5) en de greep (1) als ondersteuning. De stijl van het beschermdak (2) kan eveneens als steun dienen.

Stap altijd voorwaarts in de machine:

- Houd met uw linkerhand de greep (1) vast.
- Plaats uw linkervoet op de trede (4).
- Gebruik uw rechtervoet eerst om in de machine te stappen en ga op de bestuurdersstoel (3) zitten.

Stap altijd achterwaarts uit de machine:

- Houd met uw linkerhand de greep (1) vast.
- Sta op van de bestuurdersstoel en plaats uw linkervoet op de trede (4).
- Stap uit de machine met uw rechtervoet eerst.



In- en uitstappen bij een heftruck met verhoogde bestuurderscabine

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar bij het in- en uitstappen doordat u uitglijdt, machinedelen raakt of vast komt te zitten!

Er bestaat uitglijgevaar als de afdekking van de voetruimte vuil is of als er olie op is gemorst. Bij het uitstappen bestaat het gevaar dat u uw hoofd stoot aan de stijl van het beschermdak of dat uw kleding ergens aan vast blijft haken.

- Zorg ervoor dat de afdekking van de voetruimte niet glad is.
- Spring niet in of uit de machine.
- Zorg ervoor dat u een goede grip hebt op de machine.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar als u uit de machine springt!

Als uw kleding of sieraden (bijv. horloge, ring etc.) ergens achter blijven haken terwijl u uit de machine springt, kunt u ernstig gewond raken (bijv. door vallen, verlies van vingers etc.). Het is verboden om uit de machine te springen.

- Spring niet uit de machine.
- Draag op de werkvloer geen sieraden.
- Draag geen wijde werkkleding.

⚠ LET OP

Componenten kunnen beschadigd raken door onjuist gebruik!

Componenten van de machine, zoals bestuurdersstoel, stuur, parkeerremhendel etc., zijn niet bedoeld als hulpmiddel bij het in- en uitstappen en kunnen beschadigd raken door onjuist gebruik.

- Gebruik alleen de uitrusting die speciaal is ontworpen als hulpmiddel bij het in- en uitstappen.

Als de machine is uitgerust met een verhoogde bestuurderscabine, is het bestuurderscompartiment aanzienlijk hoger dan dat van een standaard machine.

Daarom dient er bij het in- en uitstappen extra te worden opgelet. De volgende paragraaf beschrijft de beste procedure.

**OPMERKING**

De voet waarmee de bestuurder het eerst in- en uitstapt, is bepalend voor het veilig in- en uitstappen. Dit is afhankelijk van het aantal treden.

Gebruik als hulp bij het in- en uitstappen de handgrepen (2) en (4) ter ondersteuning. De stijl van het beschermdak (1) kan eveneens als steun dienen.

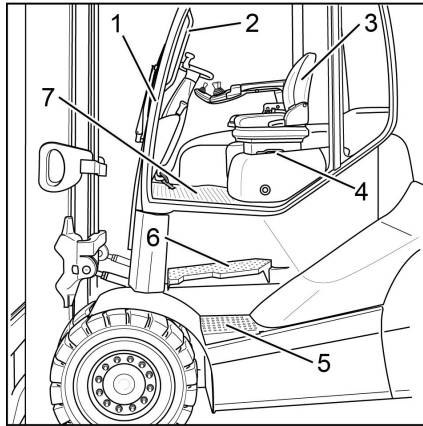
Stap altijd voorwaarts in de heftruck.

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

- Houd met uw linkerhand de greep (2) vast en laat deze niet los. ▷
- Houd met uw rechterhand de greep (4) vast en laat deze niet los.
- Plaats uw rechervoet op de onderste trede (5).
- Plaats uw linkervoet op de bovenste trede (6).
- Plaats uw rechervoet in de voertuimte (7).
- Betreed de heftruck en ga op de bestuurdersstoel (3) zitten.

Stap altijd achterwaarts uit de machine.

- Houd met uw linkerhand de greep (2) vast en laat deze niet los.
- Sta op van de bestuurdersstoel en plaats uw linkervoet op de bovenste trede (6).
- Houd met uw rechterhand de greep (4) vast en laat deze niet los.
- Plaats uw rechervoet op de onderste trede (5).
- Plaats uw linkervoet op de grond en verlaat de heftruck.



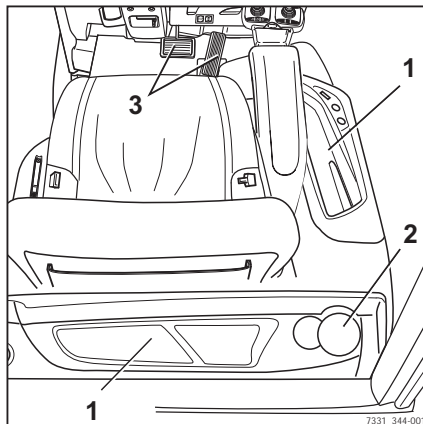
Opbergvakken en bekerhouders

▲ WAARSCHUWING

Materialen kunnen in de voertuimte vallen en de bediening van de pedalen belemmeren, wat een ongevalsrisico betekent!

Materialen die opgeslagen moeten worden, moeten de juiste afmeting hebben, zodat ze niet uit de opbergvakken (1) of uit de bekerhouder (2) vallen. Materialen die tijdens het rijden in de voertuimte vallen als gevolg van sturen of remmen, kunnen tussen de pedalen (3) terechtkomen, waardoor deze niet meer goed werken. De machine kan vervolgens niet meer worden geremd wanneer dit nodig is.

- Er kunnen flessen van maximaal 1,5 l in de flessenhouder worden geplaatst.
- Zorg ervoor dat geplaatste materialen niet uit het opbergvak kunnen vallen als de machine wordt ingeschakeld, gestuurd of geremd.



Bestuurdersstoel MSG 65/MSG 75 verstellen

GEVAAR

Er bestaat een ongevalrisico als de stoel of rugleuning plotseling verschuift en de bestuurder daardoor op een ongecontroleerde manier beweegt. Hierdoor kunnen onbedoeld de stuurinrichting of bedieningselementen worden bediend waardoor de heftruck of last ongecontroleerde bewegingen maakt.

- Verstel de stoel of de rugleuning niet tijdens het rijden
- Verstel de stoel en rugleuning zodanig dat alle bedieningselementen veilig kunnen worden bediend
- Zorg ervoor dat de stoel en rugleuning goed op hun plaats zitten



WAARSCHUWING

Bij sommige uitrustingsvarianten kan de hoofdruimte in de machine beperkt zijn.

Bij deze speciale uitrustingsvarianten moet de ruimte tussen het hoofd en de onderkant van het dakpaneel ten minste 40 mm bedragen.

OPMERKING

Als er aparte instructies voor de stoel zijn, moeten deze worden opgevolgd.

WAARSCHUWING

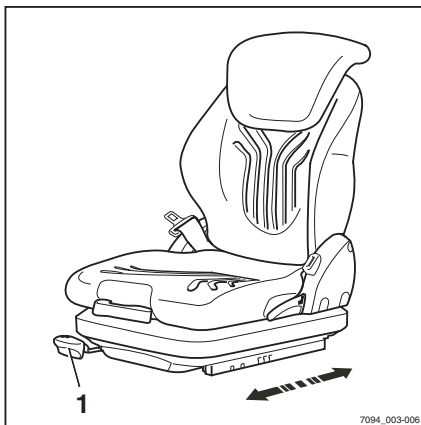
Voor een optimale stoeldemping moet u de stoelvering op uw eigen lichaamsgewicht afstemmen. Dit is beter voor uw rug en uw gezondheid.

- Om verwondingen te voorkomen, mogen zich geen voorwerpen binnen het draaibereik van de stoel bevinden. Controleer dit

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Bestuurdersstoel verschuiven

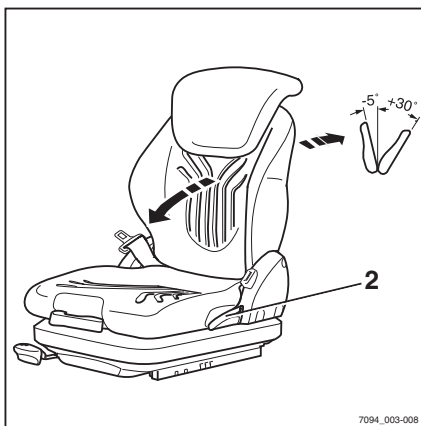
- Trek de hendel (1) omhoog en houd hem in die positie vast
- Duw de bestuurdersstoel in de gewenste stand.
- Laat de hendel los.
- Zorg ervoor dat de bestuurdersstoel goed op zijn plaats zit.



Rugleuning verstellen

Oefen geen druk uit op de rugleuning tijdens het verstellen.

- Trek de hendel (2) omhoog en houd hem in die positie vast
- Duw de rugleuning in de gewenste stand.
- Laat de hendel los.
- Zorg ervoor dat de rugleuning goed op zijn plaats zit.



OPMERKING

De mate waarin de rugleuning naar achteren kan worden gekanteld, wordt mogelijk beperkt door de constructie van de heftruck.

Stoelvering afstellen

i OPMERKING

De bestuurdersstoel kan op het gewicht van de betreffende bestuurder worden afgesteld. Om de stoelvering optimaal te verstellen, moet de bestuurder tijdens het verstellen op de stoel zitten.

i OPMERKING

De bestuurdersstoel MSG 65/MSG 75 is ontworpen voor personen tussen de 45 kg en 170 kg.

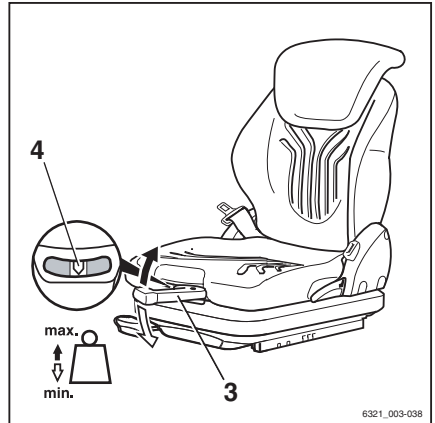
i OPMERKING

De stoel MSG 75 is voorzien van elektrische luchtvering die wordt geactiveerd met een elektrische schakelaar in plaats van de hendel (3).

- Klap de hendel voor gewichtsafstelling (3) helemaal naar buiten
- Pomp met de hendel omhoog of omlaag om de vering af te stellen op het gewicht van de bestuurder.
- Breng de hendel voor de gewichtsafstelling voor iedere slag in de uitgangspositie in het midden (hoorbare klik).
- Klap de hendel voor gewichtsafstelling helemaal naar binnen wanneer het verstellen is voltooid.

i OPMERKING

Het juiste bestuurdersgewicht is gekozen wanneer de pijl (4) zich in het midden van het controlevenster bevindt. Als de stoel tijdens het pompen met de hendel voor gewichtsafstelling niet verder beweegt, is de minimale of maximale gewichtsinstelling bereikt.



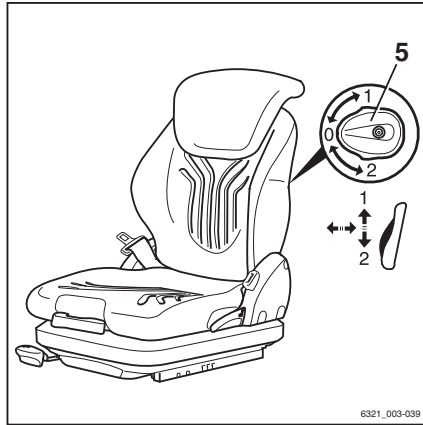
Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Lendensteun (variant) verstellen

OPMERKING

De lendensteun kan op de contouren van de ruggengraat van de bestuurder worden afgesteld. Wanneer de lendensteun wordt veresteld wordt een bolvormig ondersteuningskussen in het bovenste of onderste deel van de rugleuning verplaatst.

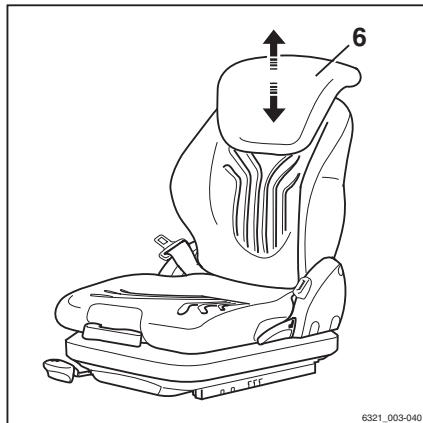
- Draai de draaiknop (5) omhoog of omlaag totdat de lendensteun zich op de gewenste positie bevindt



Verlengde rugleuning (variant) verstellen

- Verstel de verlengde rugleuning (6) door deze in de gewenste stand uit te trekken of in te schuiven.

Om de verlengde rugleuning te verwijderen, moet deze met een ruk naar boven toe voorbij de eindaanslag worden getrokken.

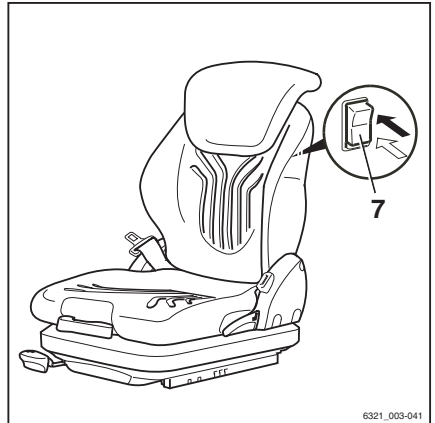


Stoelverwarming (variant) in- en uitschakelen ▷

OPMERKING

De stoelverwarming werkt alleen als de stoelcontactschakelaar geactiveerd is, d.w.z. als de bestuurder op de bestuurdersstoel zit.

- De stoelverwarming (7) kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar.



ArMLEuning verstellen

GEVAAR

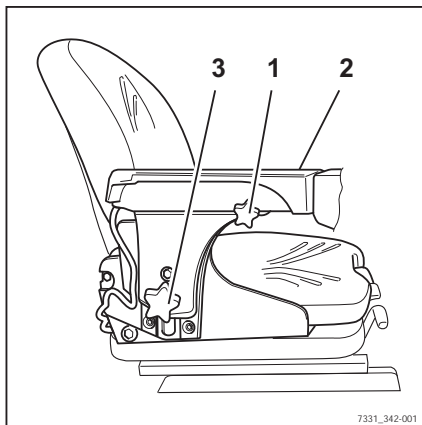
Er bestaat een ongevalsrisico als de arMLEuning plotseling omlaag gaat en de bestuurder daardoor op een ongecontroleerde manier beweegt. Hierdoor kunnen onbedoeld de stuurinrichting of bedieningselementen worden bediend waardoor de heftruck of last ongecontroleerde bewegingen maken.

- Verstel de arMLEuning niet tijdens het rijden.
- Verstel de arMLEuning zodanig dat alle bedieningselementen veilig bediend kunnen worden.
- Zorg ervoor dat de arMLEuning goed vastzit.

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Lengte van de armleuning verstellen

- Draai de stergreep (1) linksom los.
- Schuif de armleuning (2) in de gewenste stand.
- Draai de stergreep rechtsom vast.
- Controleer of de armleuning goed vastzit.



Hoogte van de armleuning verstellen

- Draai het handwiel (3) linksom los.
- Schuif de armleuning (2) in de gewenste stand.
- Draai het handwiel rechtsom vast.
- Controleer of de armleuning goed vastzit.

Stuurkolom verstellen

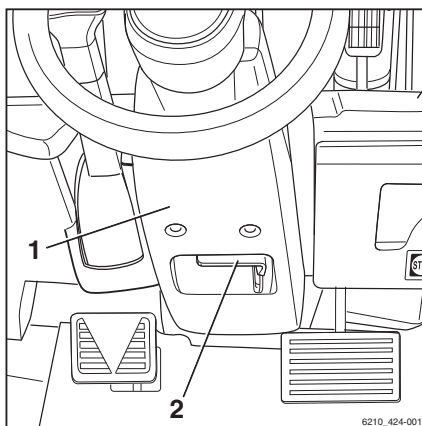


⚠ GEVAAR

Ongevalle risico!

Afstellen van de stuurkolom tijdens het rijden, kan ertoe leiden dat u de controle over de heftruck verliest.

- Stel de stuurkolom alleen af wanneer de heftruck stilstaat.
 - Zorg dat de stuurkolom is vastgezet.
-
- Houd de hendel (2) naar beneden gedrukt om de stuurkolom te verstellen.
 - Zet de stuurkolom (1) in de gewenste stand en laat de hendel los.



Als de stuurkolom vergrendelt, klikt de hendel weer in de oorspronkelijke stand.

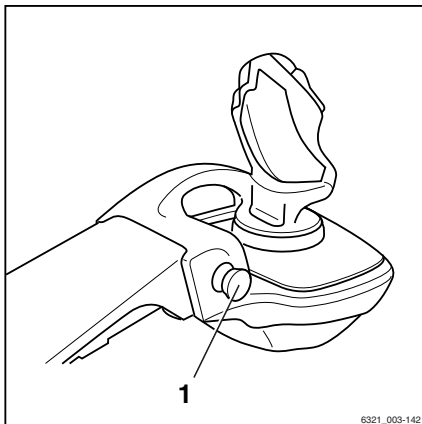
- Druk zacht tegen de stuurkolom en trek zacht aan de stuurkolom om te controleren of de stuurkolom goed vastzit.

Noodstopshakelaar ontgrendelen

i OPMERKING

Alleen heftrucks met joystick 4Plus (variant) hebben een noodstopshakelaar.

- Trek de noodstopshakelaar (1) uit totdat hij ontgrendelt. ▷

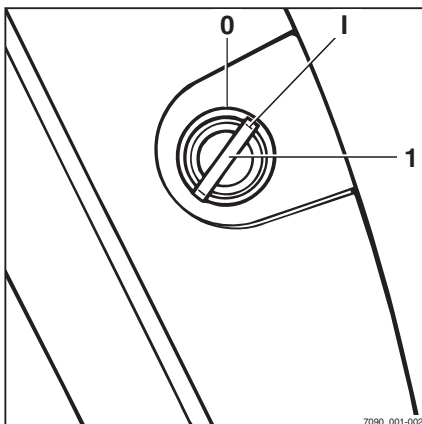


Contact inschakelen

⚠ WAARSCHUWING

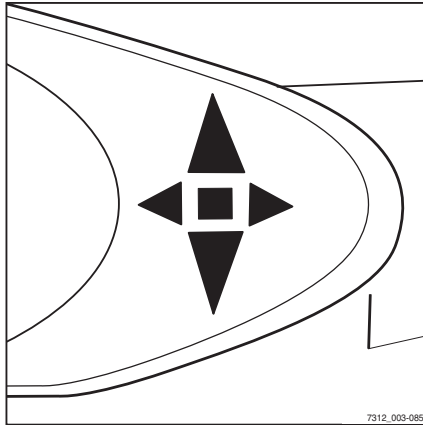
Voordat het contact wordt ingeschakeld, dienen alle voorafgaand aan de ingebruikname uit te voeren controles te hebben plaatsgevonden zonder dat er gebreken zijn vastgesteld.

- Voer de voorafgaand aan de ingebruikname voorgeschreven controles uit.
 - Gebruik de heftruck niet als er gebreken zijn vastgesteld.
 - Informeer het geautoriseerde servicecentrum.
-
- Steek de contactsleutel (1) in de contactschakelaar en draai de sleutel in stand "I". ▷



Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Er wordt een zelftest uitgevoerd. Alle lampjes in de rijrichting- en richtingaanwijzerdisplays lichten kort op.

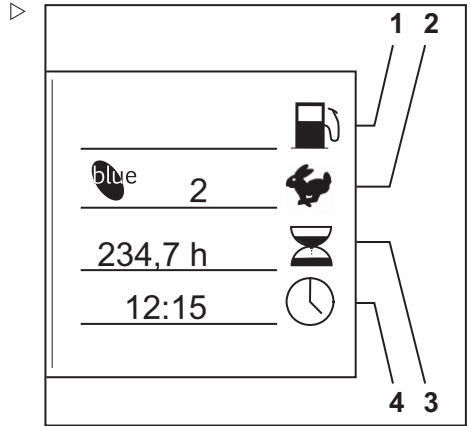


Na het inschakelen van de contactschakelaar wordt op het display het welkomtscherm in de ingestelde taal getoond, tot de regeleenheden van de heftruck volledig zijn opgestart.



Standaard weergave-elementen

- 1 **Brandstofniveau**
Als er voldoende gas beschikbaar is, wordt de indicator niet in het displayveld weergegeven.
De melding **LEEG** verschijnt alleen (knipperend) kort voordat het gas is verbruikt in het displayveld.
- 2 **Rijprogramma**
In dit displayveld verschijnt het actuele rijprogramma (1-5).
- 3 **Draaiuren**
In dit displayveld verschijnen de draaiuren.
- 4 **Tijd**
In dit displayveld verschijnt de actuele tijd.



OPMERKING

Laat alle reparaties en onderhoud door een geautoriseerd servicecentrum uitvoeren. Dit is de enige manier om gebreken permanent te verhelpen.

- Informeer het geautoriseerde servicecentrum wanneer het onderhoudsinterval is verstreken.

OPMERKING

Er kan extra informatie op het display verschijnen. Raadpleeg in geval van storingen de informatie in het hoofdstuk "Storingen".

Toegangsautorisatie met pincode (variant)

Omschrijving

Machines met de variant "Toegangsautorisatie met pincode" zijn door middel van een vijf-cijferige bestuurderspincode beveiligd tegen ongeoorloofd gebruik. Er kunnen maximaal vijftig verschillende bestuurderspincodes worden vastgelegd, zodat dezelfde machine kan worden gebruikt door verschillende bestuurders met elk hun eigen bestuurderspincode.

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

OPMERKING

De bestuurderspincodes worden vastgelegd in een menu van de heftruckregeleenheid dat alleen toegankelijk is voor personen met de bijbehorende toegangsautorisatie, bijv. beheerders van een heftruckvloot.

Na het inschakelen van de contactschakelaar verschijnt het invoermenu voor de bestuurderspincode op het scherm van het display- en bedieningspaneel. Alle functies van de machine (rijaandrijving, hydraulisch systeem, extra elektrische installaties en displays van bedieningspaneel) zijn geblokkeerd. De waarschuwingsknipperlichten (variant) blijven werken. Voer de vijfcijferige bestuurderspincode in (mogelijke codes van 00000 t/m 99999) om de geblokkeerde functies vrij te geven. Als de juiste bestuurderspincode is ingevoerd, worden de standaarddisplays weergegeven. Alle machinefuncties zijn beschikbaar.

De toegangsautorisatie kan zodanig worden geconfigureerd dat telkens wanneer de bestuurder de machine verlaat, de bestuurderspincode opnieuw moet worden ingevoerd voordat er weer met de machine kan worden gewerkt.

- Neem hiervoor contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

De eerste bestuurderspincode is af fabriek standaard ingesteld op "11111". Alle overige codes zijn standaard ingesteld op "0xFF", maar hebben geen functie aangezien de hoogste geldige bestuurderspincode "99999" is. Personen met de juiste toegangsautorisatie, bijv. beheerders van een heftruckvloot, kunnen de bestuurderspincodes in het desbetreffende menu wijzigen.

OPMERKING

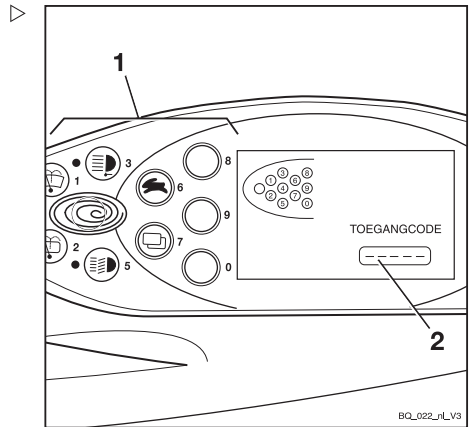
Wij adviseren om bij de eerste ingebruikname van de machine de in de fabriek ingestelde toegangsautorisatie te wijzigen. Dit is de enige manier om te garanderen dat de bestuurderspincode alleen bekend is bij personen met de juiste toegangsautorisatie.

De bestuurderspincodes worden opgeslagen in de heftruckregeleenheid. Deze codes blijven vervolgens ook na vervanging van het display- en bedieningspaneel beschikbaar. Het geautoriseerde servicecentrum kan met behulp van een diagnoseapparaat de bestuurderspincode uitlezen en, indien nodig, de standaard in de fabriek ingestelde bestuurderspincode terugzetten.

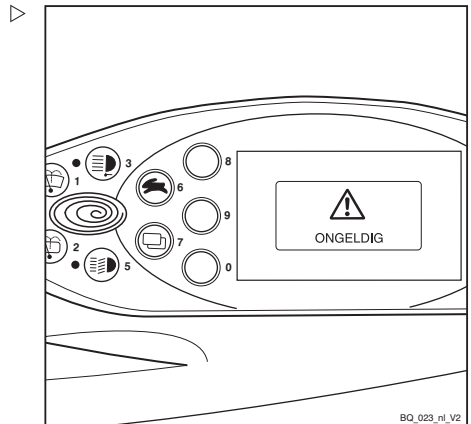
Invoermenu TOEGANGSCODE

In dit invoermenu voert de bestuurder de vijfcijferige bestuurderspincode in (00000 t/m 99999).

De bestuurderspincode wordt ingevoerd met de toetsen of Softkeys (1). De voor de bestuurderspincode (2) ingevoerde cijfers zijn niet zichtbaar maar worden als rondjes weergegeven. Als de juiste bestuurderspincode is ingevoerd, verschijnt het bekende scherm met het standaarddisplay en zijn alle functies van de machine beschikbaar.

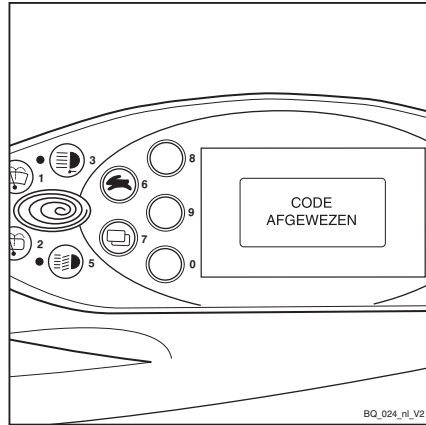


Als er een onjuiste bestuurderspincode is ingevoerd, verschijnt kort de melding **ONGELDIG**. Wanneer de melding weer is verdwenen, kan de bestuurderspincode opnieuw worden ingevoerd.



Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Na drie ongeldige invoerpogingen verschijnt de melding **CODE AFGEWEEZEN**. De invoer wordt vervolgens vijf minuten lang geblokkeerd. Pas na deze vijf minuten kan er weer worden ingevoerd.



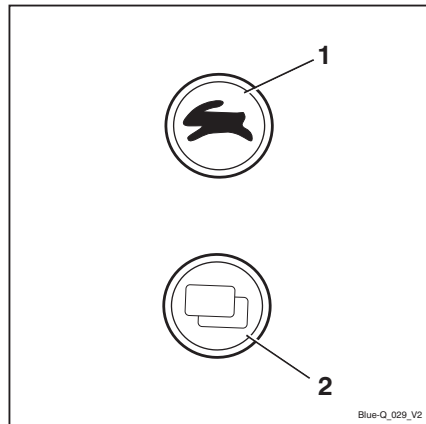
BQ_024_nj_V2

Bestuurderspincode vastleggen

OPMERKING

De bestuurderspincode kan alleen worden vastgelegd door personen met toegangsautorisatie daarvoor, bijv. beheerders van een heftruckvloot. Om de bestuurderspincode in te stellen, moet de vlootbeheerder het configuratiemenu openen. Het configuratiemenu is beveiligd met een wachtwoord. Nadat de vlootbeheerder het wachtwoord heeft ingevoerd, kan hij algemene instellingen voor de machine configureren. Voor wijziging van het wachtwoord, zie het hoofdstuk "Wachtwoord wijzigen".

- Druk tegelijkertijd op de keuzetoets voor de rijprogramma's (1) en op de menuselectietoets (2).

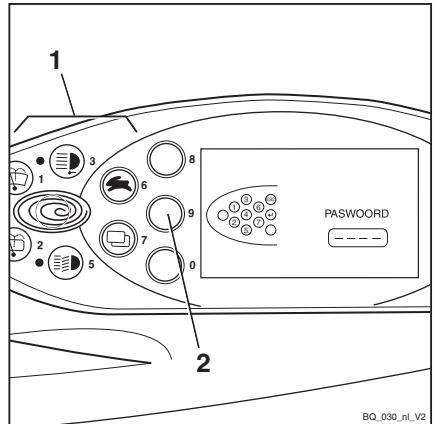


Blue-Q_029_V2

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

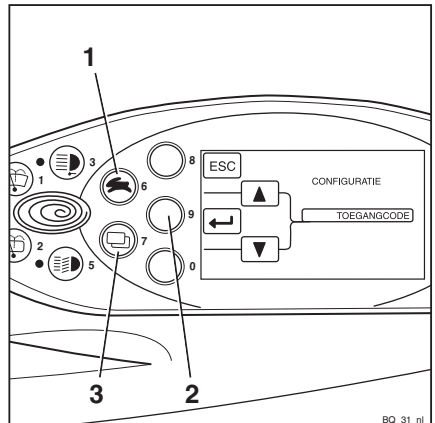
Op het display verschijnt de melding **PASWOORD**. ▷

- Voer het viercijferige paswoord (standaard af fabriek: 2777) in met de toetsen (1).
- Bevestig de invoer met Softkey (2).



Op het display verschijnt de melding **CONFIGURATIE**. ▷

- Gebruik de keuzetoets voor de rijprogramma's (1) en de menuselectietoets (3) om het menu **TOEGANGSCODE** te selecteren.
- Bevestig uw keuze met Softkey (2).



Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Bestuurderspincode selecteren

In het menu TOEGANGSCODE kan uit vijftig mogelijke bestuurderspincodes worden gekozen.

De cijfervolgorde kan in het sub-menu NIEUWE CODE worden vastgelegd of gewijzigd.

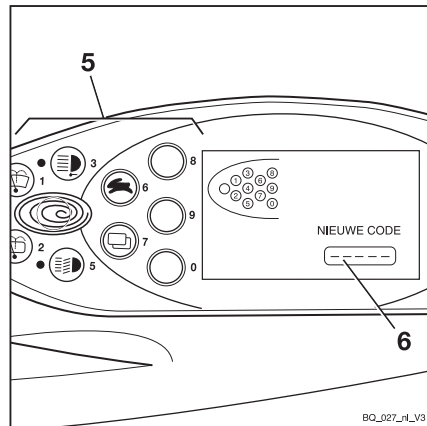
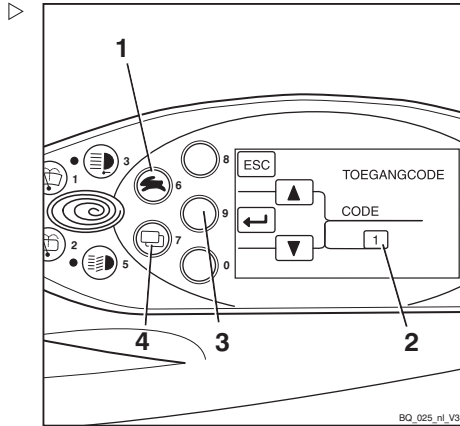
Na oproepen van het menu TOEGANGSCODE staat in het selectieveld CODE (2) het getal 1. Nu kan de eerste van de vijftig bestuurderspincodes worden vastgelegd.

- Gebruik de keuzetoets voor de rijprogramma's (1) en de menuselectietoets (4) om de gewenste bestuurderspincode (1 t/m 50) te selecteren.
- Bevestig uw keuze met Softkey (↵) (3).

Op het display verschijnt de melding NIEUWE CODE. ▷

- Voer de gewenste bestuurderspincode in met de toetsen of Softkeys (5).

De ingevoerde cijfers verschijnen niet op het display. In plaats daarvan worden er in het veld NIEUWE CODE (6) rondjes weergegeven.



Op het display verschijnt de melding BEVESTIGEN. ▷

Het submenu BEVESTIGEN wordt gebruikt om de nieuwe bestuurderspincode te bevestigen.

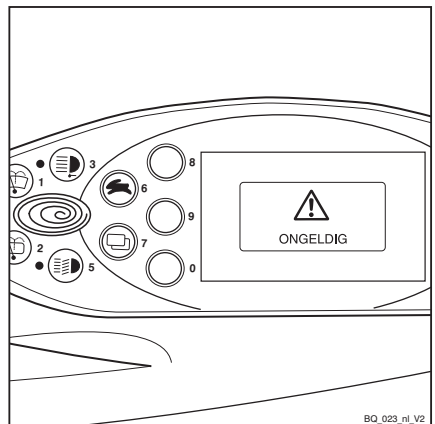
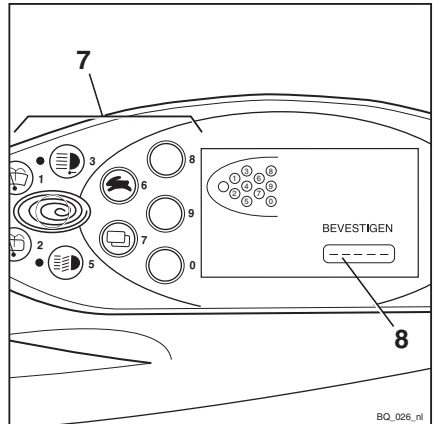
- Voer nogmaals de nieuwe bestuurderspincode in in het veld BEVESTIGEN (8), gebruik daarvoor de toetsen of Softkeys (7).

Als de code hetzelfde is als de eerder ingevoerde nieuwe bestuurderspincode, accepteert het systeem de nieuwe bestuurderspincode zodra het laatste cijfer is ingevoerd. Op het display verschijnt weer het menu TOEGANGSCODE.

Hier kan nog een bestuurderspincode worden vastgelegd.

Indien de in het submenu BEVESTIGEN ingevoerde bestuurderspincode niet hetzelfde is als de eerder in het submenu NIEUWE CODE ingevoerde bestuurderspincode, verschijnt de melding ONGELDIG. ▷

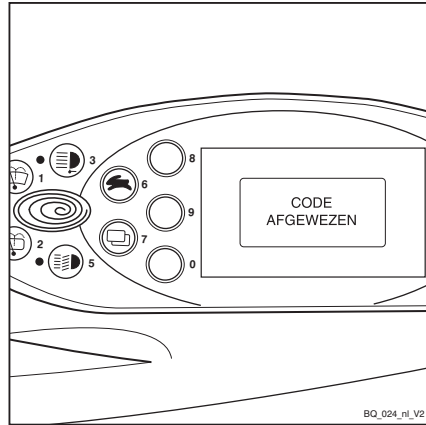
De melding verdwijnt na korte tijd weer. In het submenu BEVESTIGEN kan de nieuwe bestuurderspincode worden ingevoerd om opnieuw te worden bevestigd.



Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Na drie ongeldige invoerpogingen verschijnt de melding **CODE AFGEWEEZEN**.

Op het display verschijnt weer het menu **TOEGANGSCODE**. De gewenste bestuurderspincode moet opnieuw worden vastgelegd.



BQ_024_nj_V2

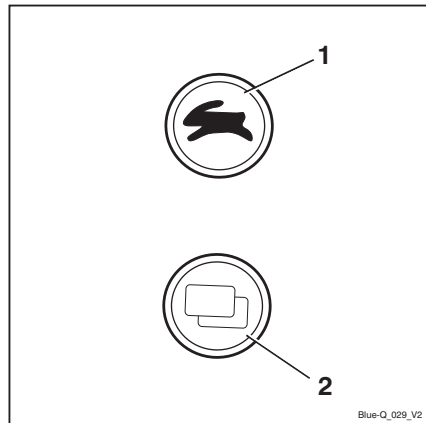
Paswoord wijzigen

Aanbevolen wordt om het standaard in de fabriek ingestelde paswoord te wijzigen.

OPMERKING

Het paswoord kan alleen worden gewijzigd wanneer de parkeerrem is ingeschakeld.

- Druk tegelijkertijd op de keuzetoets voor de rijprogramma's (1) en op de menuselectietoets (2).

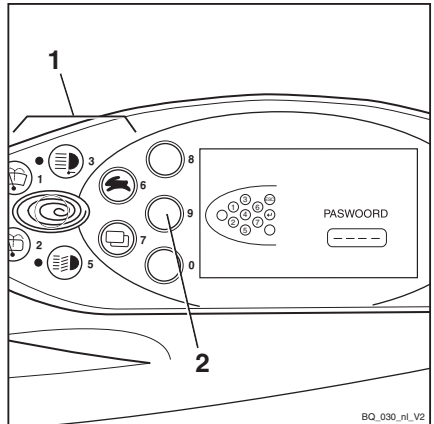


Blue-Q_029_V2

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

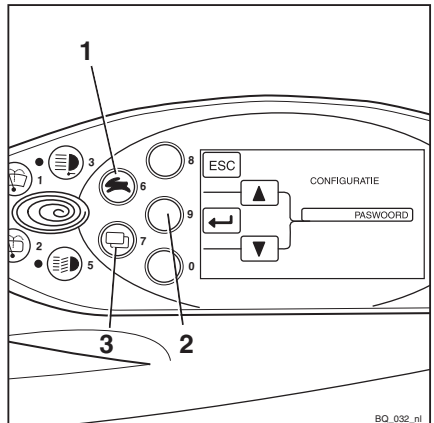
Op het display verschijnt de melding **PASWOORD**.

- Voer het huidige paswoord in met de toetsen (1).
- Bevestig de invoer met Softkey (2).



Op het display verschijnt de melding **CONFIGURATIE**.

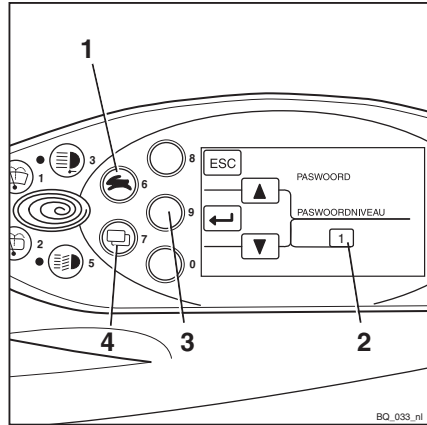
- Gebruik de keuzetoets voor de rijprogramma's (1) en de menuselectietoets (3) om het menu **PASWOORD** te selecteren.
- Bevestig uw keuze met Softkey (2).



Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Op het display verschijnt de melding **PAS-
WOORD/PASWOORDNIVEAU**. ▷

- Gebruik de keuzetoets voor de rijprogramma's (1) en de menuselectietoets (4) om het gewenste **PASWOORDNIVEAU** (2) te selecteren.
- Bevestig uw keuze met Softkey (↵) (3).



Op het display verschijnt de melding **NIEUWE
CODE**. ▷

Het viercijferige paswoord kan worden ingevoerd met de toetsen (1).

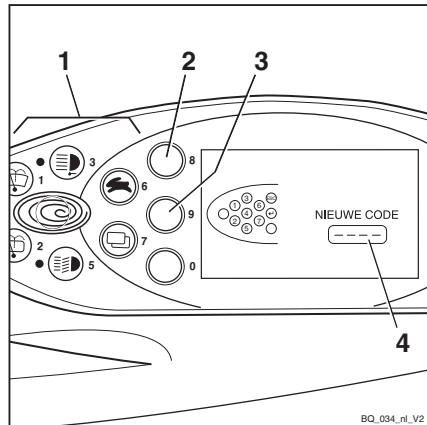
⚠ LET OP

Voer niet het paswoord 1777 in!

Als dit paswoord wordt ingevoerd, zijn de configuratiemogelijkheden voor de beheerder van een heftruckvloot beperkt tot autorisaties op bestuurdersniveau en deze kunnen niet zelf worden teruggezet.

De autorisaties kunnen alleen worden teruggezet door het geautoriseerde servicecentrum!

- Voer het gewenste paswoord in met de toetsen (1).



De ingevoerde cijfers worden leesbaar in het veld **NIEUWE CODE** (4) weergegeven.

- Bevestig uw keuze met Softkey (↵) (3).

In het veld **NIEUWE CODE** verschijnt kort - ?? -. Het nieuwe paswoord is bevestigd.

- Druk op Softkey (ESC) (2) het nieuwe wachtwoord te corrigeren.

Op het display verschijnt weer **PAS-
WOORD/PASWOORDNIVEAU**.

- Herhaal de processtappen vanaf **PAS-
WOORD/PASWOORDNIVEAU**.

- Om het configuratiemenu te verlaten, drukt u herhaaldelijk op Softkey **ESC** (2) tot het standaarddisplay verschijnt.

Claxon bedienen

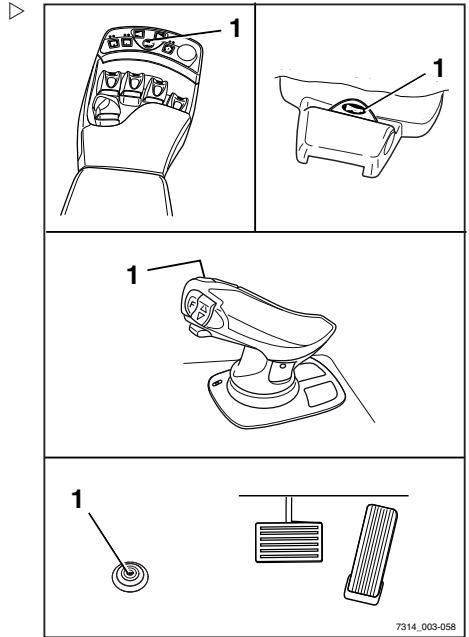
- Druk op de claxonknop (1).

De claxon klinkt.



OPMERKING

De claxon wordt gebruikt om personen te waarschuwen voor dreigend gevaar of om kenbaar te maken dat u wilt inhalen.



Veiligheidsgordel



⚠ GEVAAR

Zelfs bij gebruik van een goedgekeurd veiligheidssysteem bestaat er een bepaald restrisico dat de bestuurder gewond raakt wanneer de heftruck kantelt.

Dit verwondingsgevaar kan worden verminderd door het gecombineerde gebruik van het veiligheidssysteem en de veiligheidsgordel.

De veiligheidsgordel biedt extra bescherming wanneer de machine ergens tegenaan rijdt of van bijv. een laadperron valt.

- Daarom adviseren wij u de veiligheidsgordel altijd te dragen.

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

⚠ GEVAAR

Alleen beugeldeuren (variant) of de bestuurderscabine (variant) met gesloten, vaste deuren vormen een veiligheidssysteem voor bestuurders. Kunststofdeuren (gesloten cabine) vormen geen veiligheidssysteem voor bestuurders!

Als u de deuren moet openen of verwijderen, dient u een ander geschikt veiligheidssysteem (bijv. veiligheidsgordel) te gebruiken.

Veiligheidsgordel omdoen

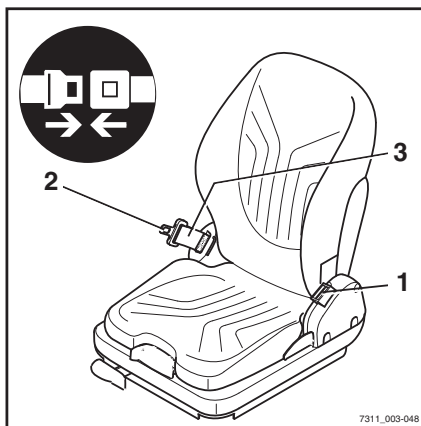
⚠ GEVAAR

Levensgevaar bij het niet dragen van de veiligheidsgordel!

Als de heftruck kantelt of tegen een obstakel aanrijdt en de bestuurder geen veiligheidsgordel draagt, kan de bestuurder uit de heftruck worden geslingerd. De bestuurder kan onder de machine terecht komen of tegen een obstakel botsen.

Er bestaat levensgevaar!

- Doe altijd de veiligheidsgordel om voordat u met de machine gaat rijden.
- De veiligheidsgordel mag tijdens het vastmaken niet verdraaid zijn.
- De veiligheidsgordel mag alleen worden gedragen door één persoon.
- Laat defecten repareren door het geautoriseerde servicecentrum.



i OPMERKING

De gordelsluiting heeft een gordelschakelaar (variant). In geval van een bedieningsfout of storing verschijnt de melding GORDEL op de display- en bedieningseenheid, zie het hoofdstuk "Displaymeldingen".

- Trek de gordel (3) zonder hieraan te rukken uit het oprolmechanisme, en leg de gordel strak aansluitend over de dijbenen.

i OPMERKING

Ga zo ver mogelijk naar achteren zitten zodat uw rug tegen de rugleuning rust. Het automatische blokkeermechanisme laat voldoende bewegingsvrijheid op de stoel toe.

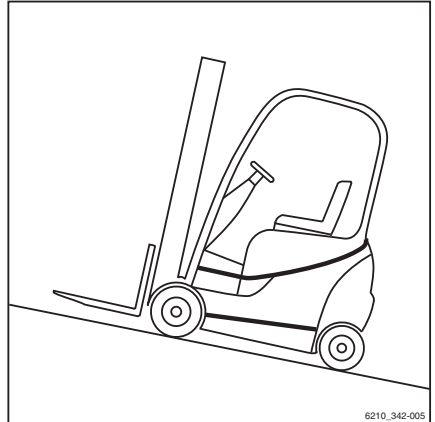
- Klik de tong (2) van de gordel vast in de gordelsluiting (1).

- Controleer de spanning van de veiligheidsgordel. De gordel moet strak op het lichaam aansluiten.

Veiligheidsgordel omdoen op een steile helling

Het automatische blokkeermechanisme blokkeert het uittrekken van de gordel wanneer de heftruck zich op een steile helling bevindt. Het is dan niet mogelijk om de veiligheidsgordel verder uit het oprolmechanisme te trekken.

- Rijd voorzichtig de helling af.
- Doe de veiligheidsgordel om.



Veiligheidsgordel losmaken

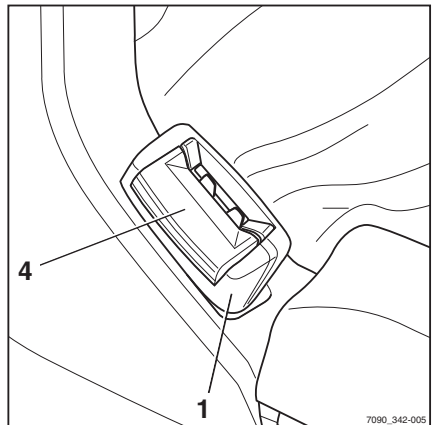
- Druk op de rode knop (4) van de gordelsluiting (1).
- Begeleid de tong van de gordel langzaam met de hand terug naar het oprolmechanisme.



OPMERKING

Laat de veiligheidsgordel niet te snel oprollen. Het automatische blokkeermechanisme kan worden geactiveerd als de tong van de gordel tegen het huis slaat. De veiligheidsgordel kan dan niet meer met normale kracht worden uitgetrokken.

- Trek de veiligheidsgordel met grotere kracht ca. 10-15 mm uit het oprolmechanisme om het blokkeermechanisme te ontgrendelen.
- Laat de veiligheidsgordel langzaam weer oprollen.
- Bescherm de veiligheidsgordel tegen vuil (bijvoorbeeld door de gordel af te dekken).



Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Problemen door de kou

- Een bevroren gordelsluiting of oprolmechanisme ontdooien en grondig drogen om opnieuw bevroren te voorkomen.

▲ LET OP

De veiligheidsgordel kan door hitte beschadigd raken!

Stel de gordelsluiting of het oprolmechanisme tijdens het ontdooien niet bloot aan een te grote hitte.

- Gebruik geen warme lucht van meer dan 60 °C voor het ontdooien.

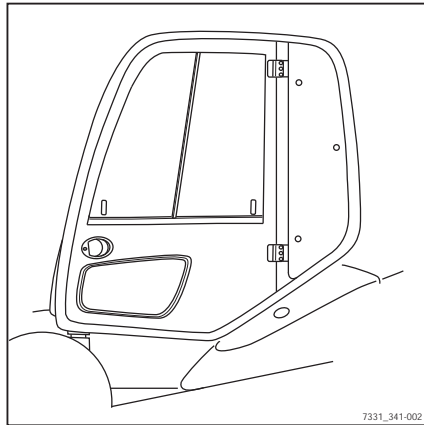
Bestuurderscabine gebruiken

▲ GEVAAR

Levensgevaar in geval van naar buiten vallen wanneer de heftruck mocht kantelen!

Om te voorkomen dat de bestuurder bij kantelen van de heftruck onder de heftruck glijdt en bekneeld raakt, moet er een veiligheidssysteem aanwezig zijn en worden gebruikt. Dit voorkomt dat de bestuurder naar buiten valt wanneer de heftruck mocht kantelen. De bestuurderscabine vormt alleen een veiligheidssysteem voor bestuurders als de cabinedeur stevig en gesloten is. Cabines met canvasafdekking (variant) met deuren van kunststof of canvas vormen geen geschikt veiligheidssysteem voor bestuurders en bieden geen bescherming wanneer de heftruck mocht kantelen!

- Sluit de cabinedeur voordat er met de machine wordt gewerkt.
- Als er deuren geopend of verwijderd zijn, dient u een vergelijkbaar betrouwbaar veiligheidssysteem te gebruiken.
- Wij adviseren u om de veiligheidsgordel altijd te dragen.



7331_341-002

LPG-cilinderklep openen



⚠ GEVAAR

Er bestaat explosiegevaar als er LPG ontsnapt.

Ontsnappend LPG kan exploderen als het wordt blootgesteld aan ontstekingsbronnen, waardoor zich ernstige ongevallen kunnen voordoen.

- Roken, open licht en vuur zijn verboden.
- Start de motor niet.
- Sluit de cilinderklep.
- Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
- LPG-cilinders mogen alleen in goed geventileerde ruimtes worden geopend, uit de buurt van openingen in de grond.



⚠ GEVAAR

Explosiegevaar door vonkvorming!

- Gebruik geen slaggereedschap bij het openen en sluiten.



⚠ WAARSCHUWING

LPG kan bevriezing van de huid veroorzaken.

- Draag veiligheidshandschoenen.

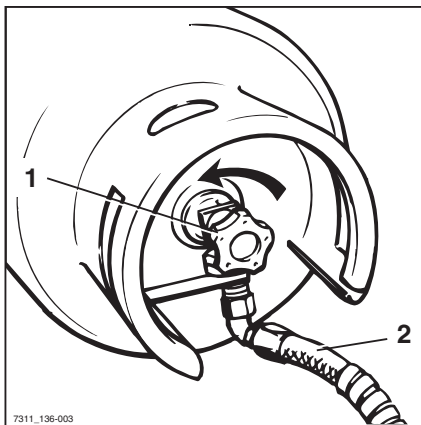
⚠ LET OP

Als de cilinderklep te snel wordt geopend, kan dit tot ijsafzetting op de installatie leiden.

- Open langzaam de cilinderklep.

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

- Open de cilinderklep (1) door de stergreep langzaam linksom te draaien. ▷
- Controleer of u gas ruikt.
- Controleer of de slang (2) stevig aan de gascilinder is bevestigd.
- Controleer de slang en de schroefverbindingen op de aanwezigheid van ijs.



Klep van de LPG-cilinder openen bij een dubbele cilinderhouder



⚠ GEVAAR

Er bestaat explosiegevaar als er LPG ontsnapt.

Ontsnappend LPG kan exploderen als het wordt blootgesteld aan ontstekingsbronnen, waardoor zich ernstige ongevallen kunnen voordoen.

- Roken, open licht en vuur zijn verboden.
- Start de motor niet.
- Sluit de cilinderklep.
- Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
- LPG-cilinders mogen alleen in goed geventileerde ruimtes worden geopend, uit de buurt van openingen in de grond.



⚠ GEVAAR

Explosiegevaar door vonkvorming!

- Gebruik geen slaggereedschap bij het openen en sluiten.



⚠ WAARSCHUWING

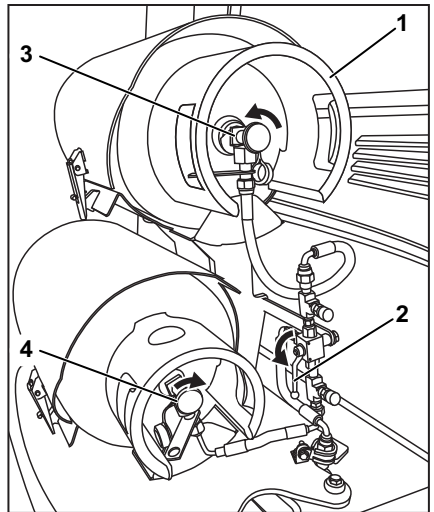
LPG kan bevriezing van de huid veroorzaken!

- Draag veiligheidshandschoenen.

⚠ LET OP

Als de cilinderklep te snel wordt geopend, kan dit tot ijsafzetting op de installatie leiden.

- Open langzaam de cilinderklep.
-
- Om de bovenste gascilinder (1) te openen, drukt u de hendel (2) omlaag.
 - Open de cilinderklep (3) van de bovenste gascilinder door de stergreep langzaam linksom te draaien.
 - Controleer de cilinderklep (4) van de onderste gascilinder.
- De klep moet gesloten zijn.
- Sluit de klep van de onderste gascilinder indien nodig door deze rechtsom te draaien.

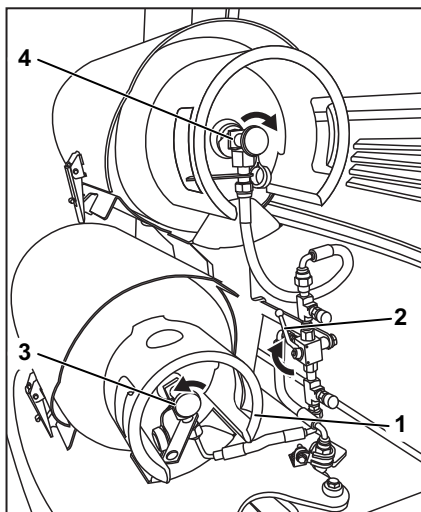


Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

- Om de onderste gascilinder (1) te openen, drukt u de hendel (2) omhoog. ▷
- Open de cilinderklep (3) van de onderste gascilinder door de stergreep langzaam linksom te draaien.
- Controleer de cilinderklep (4) van de bovenste gascilinder.

De klep moet gesloten zijn.

- Sluit de klep van de bovenste gascilinder indien nodig door deze rechtsom te draaien.
- Controleer of u gas ruikt.
- Controleer of de slang stevig aan de gascilinder is bevestigd.
- Controleer de slang en de schroefverbindingen op de aanwezigheid van ijs.



Afsluitklep van de LPG-tank openen ▷

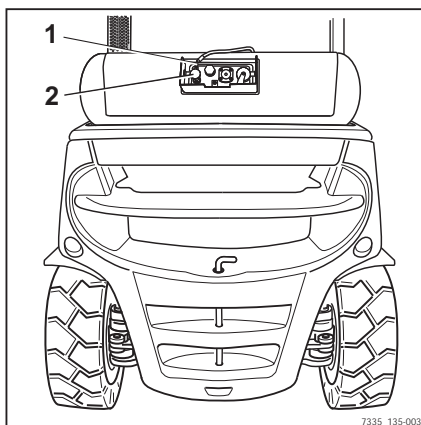


⚠ GEVAAR

Explosiegevaar als LPG ontsnapt!

Ontsnappend LPG kan exploderen als het wordt blootgesteld aan ontstekingsbronnen, waardoor zich ernstige ongevallen kunnen voordoen.

- Roken, open licht en vuur zijn verboden.
- Afsluitkleppen van LPG-tanks (variant) mogen alleen in goed geventileerde ruimtes worden geopend en bovendien niet in de buurt van openingen in de grond.
- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met LPG op; zie ⇒ Deel "LPG", blz. 2-51.



7335_135-003

- Controleer of u gas ruikt.

**⚠ GEVAAR****Explosiegevaar als LPG ontsnapt**

Start de motor niet in geval van lekkage, gasgeur of andere soortgelijke verschijnselen. Start de motor niet.

- Neem contact op met uw STILL-servicecentrum.

- Controleer of de slang (1) stevig aan de LPG-tank is bevestigd.

**⚠ GEVAAR****Explosiegevaar door vonkvorming!**

Er mag geen slag gereedschap worden gebruikt om kleppen te openen of sluiten.

**⚠ WAARSCHUWING**

LPG kan bevriezing van de huid veroorzaken!

- Draag altijd veiligheidshandschoenen.

⚠ LET OP

Bij te snel openen kan ijsafzetting op de installatie optreden.

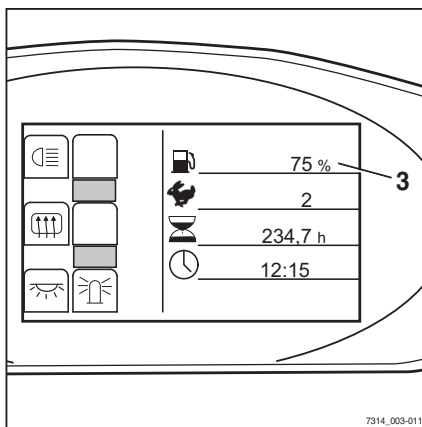
- Open de afsluitklep (2) door deze langzaam in de stand "OPEN" te draaien.
-
- Controleer de slang en de schroefverbindingen op de aanwezigheid van ijs.

Als er lekkage wordt vastgesteld:

- Start de motor niet.
- Sluit de afsluitklep (2).
- Neem contact op met uw leidinggevende of het STILL-servicecentrum.

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Het brandstofdisplay (3) (variant) toont hoeveel LPG er beschikbaar is. ▷



Motor starten

⚠ GEVAAR

Gezondheidsrisico vanwege gevaarlijke gassen!

Het is gevaarlijk om de motor in gesloten ruimtes te laten draaien. De motor verbruikt zuurstof en stoot kooldioxide, koolmonoxide en andere giftige gassen uit.

- Volg de nationale wetten en verordeningen op wanneer u heftrucks met verbrandingsmotor gebruikt in geheel of gedeeltelijk gesloten werkomgevingen.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie.

- Trek de parkeerrem aan.
- Steek de contactsleutel (1) in de contactschakelaar en draai de sleutel in stand "I".
- Als de displaymelding **STARTEN** oplicht, draait u de sleutel in stand "II" en houdt u hem in die stand vast tot de motor start.
- Laat de contactsleutel los zodra de motor draait.

Indien de motor niet binnen 20 seconden start, moet de startprocedure worden afgebroken en na een minuut worden hervat.

⚠ LET OP

Risico van motorschade!

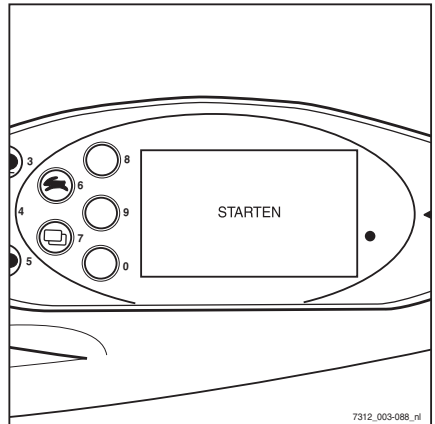
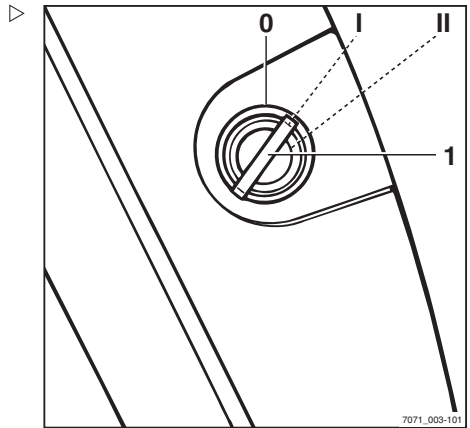
Als de melding **OLIEDRUK** na het aanslaan van de motor op het display verschijnt, wordt de motor mogelijk onvoldoende gesmeerd. Bij onvoldoende smering kan er motorschade optreden.

- Schakel de motor onmiddellijk uit.
 - Motoroliepeil controleren en indien nodig olie bijvullen
 - Informeer het geautoriseerde servicecentrum als de melding blijft verschijnen.
-
- Neem de informatie in het hoofdstuk "Storingen" in acht.



OPMERKING

Als de motor niet start omdat de batterij leeg is, kunnen er startkabels worden gebruikt.



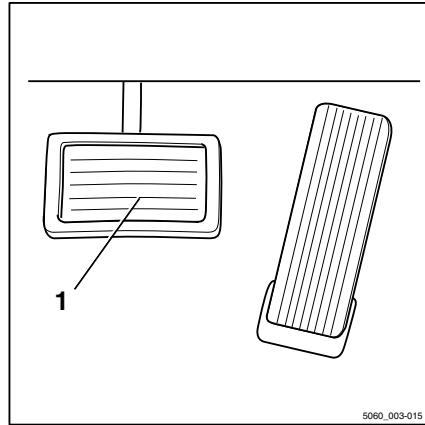
Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

Remsysteem op goede werking controleren

GEVAAR

Als het remsysteem niet werkt, kan de heftruck niet voldoende of helemaal niet worden afgeremd, waardoor er een ongevalrisico bestaat!

- Neem geen machines met een defect remsysteem in gebruik.



Voetrem controleren

- Haal de heftruck van de parkeerrem.
- Trap op het rempedaal (1).

Er moet een kleine pedaalspeling zijn en vervolgens een voelbaar remdrukpunt.

- Accelereer de heftruck zonder last op een vrije ruimte.
- Trap het rempedaal stevig in.

De machine moet duidelijk afremmen.

Parkeerrem controleren

GEVAAR

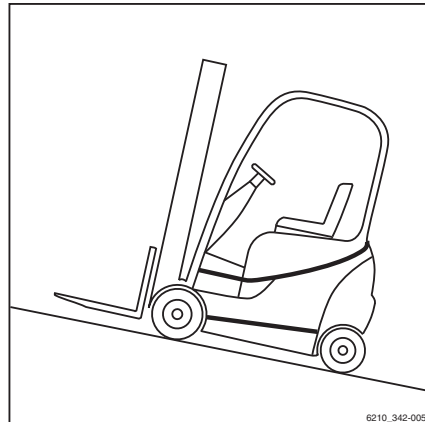
Wanneer de heftruck weggrolt, bestaat er een levensgevaarlijk risico om overreden te worden.

- De heftruck mag niet op een helling worden geparkeerd.
- In een noodgeval op een helling moet de heftruck bergafwaarts met keggen onder de wielen worden vastgezet.
- Verlaat de heftruck alleen als de parkeerrem is aangetrokken.

- Bedien de parkeerrem bij stapvoets rijden of op een relatief steile helling.

De machine moet stoppen en stil blijven staan.

- Als de machine ondanks ingeschakelde parkeerrem toch verder rolt, neem dan contact op met het geautoriseerde servicecentrum.



Stuurinrichting op goede werking controleren

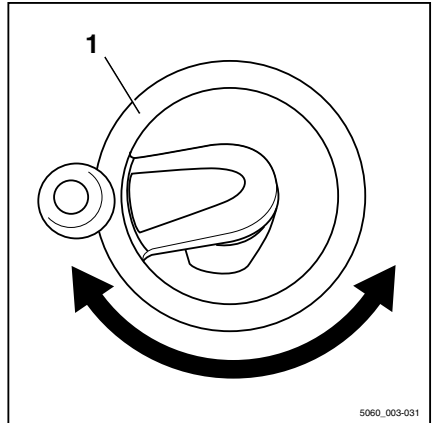
⚠ GEVAAR

Als het hydraulisch systeem uitvalt, bestaat er gevaar voor ongevallen, aangezien de stureigenschappen dan zijn veranderd.

- Uw heftruck mag niet met een defecte stuurinrichting worden gereden.
- Draai aan het stuur (1). De stuurspeling tijdens stilstand mag niet meer dan twee vingers breed zijn.

i OPMERKING

Als de heftruck wordt ingeschakeld terwijl het gestuurde wiel is gedraaid, is de maximale rijnsnelheid begrensd. De rijnsnelheidsbegrenzing wordt opgeheven zodra het gestuurde wiel vanuit de gedraaide stand naar de rechttuitstand wordt gebracht. Hiervoor is een verandering van de stuurhoek van ca. een halve omwenteling nodig.



5060_003-031

Noodstopfunctie controleren

⚠ WAARSCHUWING

De elektrische rembekrachtiging werkt niet als de noodstopchakelaar wordt bediend!

Door het bedienen van de noodstopchakelaar wordt de gehele elektrische installatie spanningsloos.

- Gebruik om te remmen de bedrijfsrem.

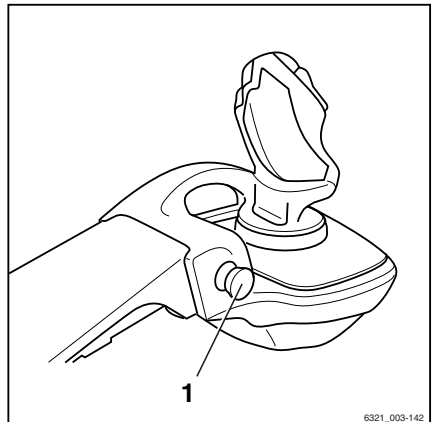
i OPMERKING

Alleen heftrucks met joystick 4Plus (variant) hebben een noodstopchakelaar.

- Rijd de machine langzaam vooruit.
- Druk op de noodstopchakelaar (1).

De machine zal verder rollen.

- Breng de machine tot stilstand door op het rempedaal te trappen.



6321_003-142

Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

OPMERKING

Bij machines met elektrische parkeerrem wordt de elektrische parkeerrem ingeschakeld zodra de machine stilstaat.

- Trek de noodstopshakelaar (1) uit.

De knop wordt ontgrendeld en springt naar buiten. De machine voert een interne zelftest uit en is daarna weer gereed voor gebruik.

Nulstellen van de lastmeting (variant)

OPMERKING

Een nulstelling moet worden uitgevoerd om telkens een nauwkeurige lastmeting (variant) te kunnen garanderen. Nulstellen dient te worden uitgevoerd

- *Vóór het dagelijkse gebruik*
- *na vervanging van de vorken*
- *na montage of vervanging van voorzetapparaten.*

OPMERKING

Nauwkeurige nulstelling is alleen mogelijk wanneer de vork geen last draagt. Neem nog geen last op.


OPMERKING


Er kan alleen een nauwkeurige nulstelling worden uitgevoerd tijdens de eerste hefbeweging van de hefmast. Hef de vork tijdens het nulstellen niet hoger dan 800 mm boven de grond.

OPMERKING

De bediening van de hefinrichting is afhankelijk van de bedieningselementen waarmee de heftruck is uitgerust; zie het hoofdstuk "Bedieningselementen voor de hefinrichting".

- Zet de hefmast verticaal.
- Hef de vork naar een hoogte van 300-800 mm.

- Druk op de Softkey  (1).


De nulstelling van de lastmeting is ingeschakeld. Het symbool  wordt weergegeven. De melding VORKEN OMLAAG verschijnt op het display.

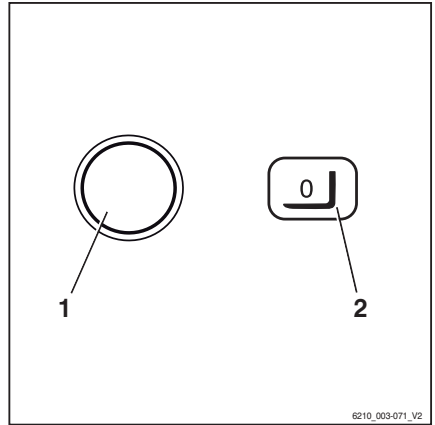
OPMERKING

Tijdens de volgende procedure dient u het vorkenbord kort te laten dalen en vervolgens abrupt te stoppen. Hierbij mag de vork niet de grond raken, anders is de nulstelling niet nauwkeurig. Om het dalen snel te stoppen, laat u het bedieningselement voor de daalfunctie los zodat dit weer naar de nulstand springt.

- Laat het vorkenbord iets zakken en laat het bedieningselement los.

Wanneer de nulstelling correct is uitgevoerd, verschijnt de waarde "0 kg" op het display.

- De nulstelling van de lastmeting is voltooid. Het symbool  (2) wordt weergegeven.




Functie voor verticale maststand (variant) op correcte werking controleren

OPMERKING

Telkens wanneer de machine in gebruik wordt genomen, dient de functie voor de verticale maststand (variant) op correcte werking ervan te worden gecontroleerd.

- Druk op de Softkey  (1).

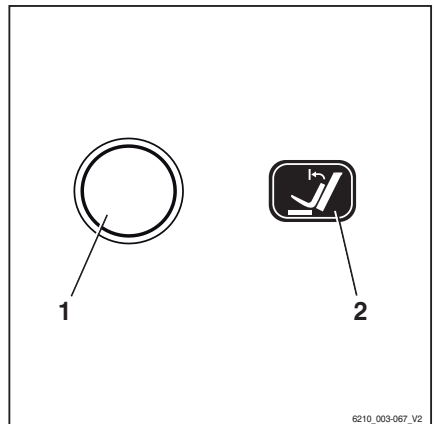
De comfortfunctie "Verticale maststand" is ingeschakeld. Het symbool  (2) wordt weergegeven.

- Neig de hefmast naar achteren.

De hefmast moet helemaal naar achteren neigen en zacht de eindaanslag raken.

- Neig de hefmast naar voren.

De hefmast moet naar voren neigen en in de verticale stand stoppen.



Controles en werkzaamheden voor dagelijks gebruik

- Laat het bedieningselement voor het neigen los en bedien het opnieuw.

De hefmast moet helemaal naar voren neigen en zacht de eindaanslag raken.

Ruitensproeierinstallatie vullen

▲ LET OP

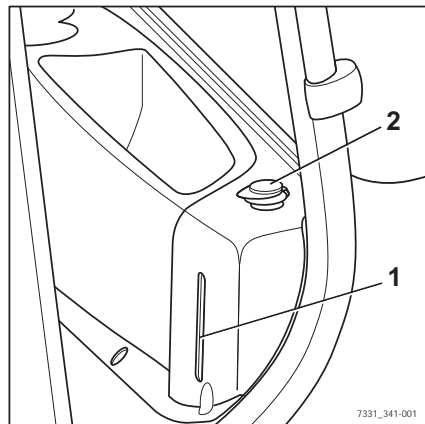
Componenten kunnen door bevriezing beschadigd raken!

Water zet bij bevriezing uit. Als er geen antivries in het systeem aanwezig is, kan de ruitensproeierinstallatie bij vorst beschadigd raken door ijsvorming.

- Gebruik altijd ruitensproeiervloeistof met antivries.

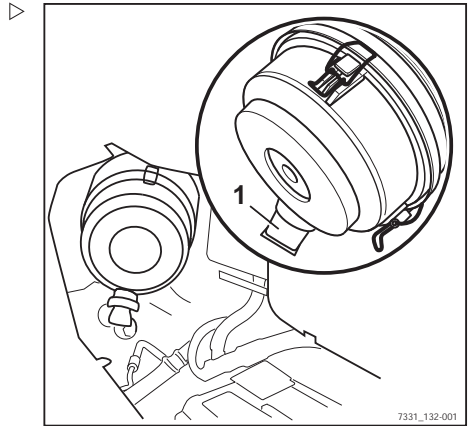
Het ruitensproeierreservoir bevindt zich onder het compartiment achter de bestuurdersstoel. Via het kijkglas (1) is het vulniveau zichtbaar.

- Open de vuldop (2) van het ruitensproeierreservoir. ▶
- Vul het ruitensproeierreservoir volgens het onderhoudsschema met ruitensproeier-vloeistof en antivries; zie ⇒ Deel "Onderhoudsschema", blz. 5-338.
- Sluit de dop.
- Bedien de ruitensproeierinstallatie tot er ruitensproeiervloeistof uit de sproeiers komt.



Stofklep reinigen

- Open de serviceklep aan de rechterzijde onder de bestuurderscabine; zie ⇒ Deel "Zijserviceklep openen", blz. 5-341.
- Druk de stofklep (1) van het luchtfilterhuis met de vingers samen tot er geen stof meer vrijkomt.
- Sluit de serviceklep aan de rechterzijde onder de bestuurderscabine weer; zie ⇒ Deel "Zijserviceklep sluiten", blz. 5-342.



Bediening van het display- en bedieningspaneel

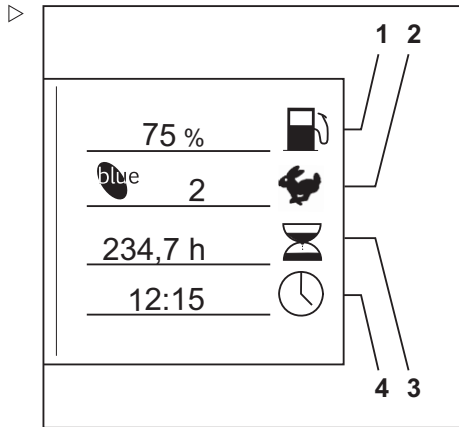
Bediening van het display- en bedieningspaneel

Displays

Standaard weergave-elementen

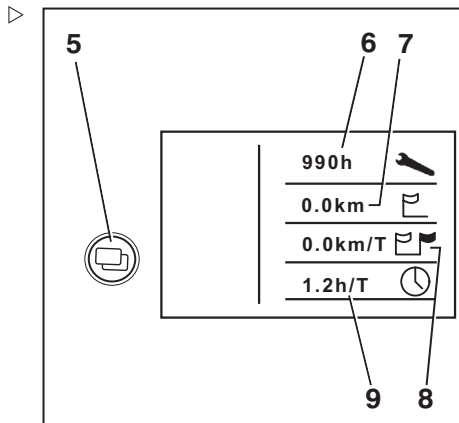
In de fabrieksinstelling zijn de volgende indicators op het display- en bedieningspaneel te zien:

- 1 **Brandstofniveau**
Toont het brandstofniveau in de brandstoftank in %.
- 2 **Rijprogramma**
Geeft het actuele rijprogramma numeriek weer (1–5). Het rijprogramma kan worden gewijzigd; zie het hoofdstuk "Rijprogramma instellen".
- 3 **Draaiuren**
Geeft de door de machine gemaakte draaiuren weer. De urenteller loopt zodra de motor draait.
- 4 **Tijd**
Geeft de actuele tijd digitaal in uren en minuten weer. De tijd kan worden ingesteld; zie het hoofdstuk "Tijd instellen".



Aanvullende indicators

- 5 **Menuselectietoets**
Als er op de menuselectietoets wordt gedrukt, verschijnen de volgende extra indicators:
- 6 **Indicator "Service na"**
Toont de resterende tijd in uren tot de volgende onderhoudsbeurt volgens het onderhoudsschema in de onderhoudsinstructies. Neem op tijd contact op met het STILL-centrum.
- 7 **Totale afstand**
Toont de totale afgelegde afstand in kilometers.
- 8 **Kilometers per dag**
Toont de afgelegde afstand/dag.
- 9 **Rijtijd per dag**
Toont de gereden uren/dag.



Displays instellen

OPMERKING

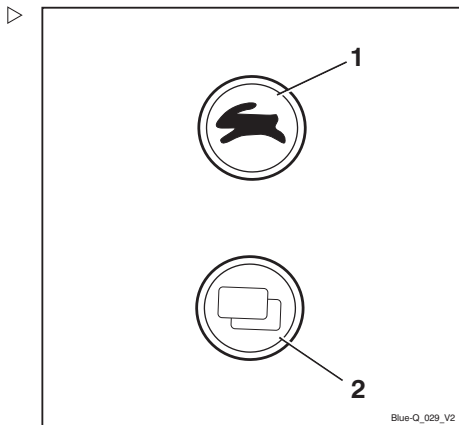
De parkeerrem moet altijd worden ingeschakeld wanneer u de displays instelt. De displays kunnen niet worden ingesteld als de parkeerrem uitgeschakeld is.

OPMERKING

Tijdens het instellen van de displays niet de bedieningselementen van het hydraulisch systeem bedienen. Als u dat wel doet, wordt de invoer onderbroken en springt het display terug naar de aan-indicator.

De displays worden ingesteld in het menu CONFIGURATIE.

- Draai de contactsleutel in stand "I".
- Druk tegelijkertijd op de rijprogramma-toets (1) en de menuselectietoets (2).



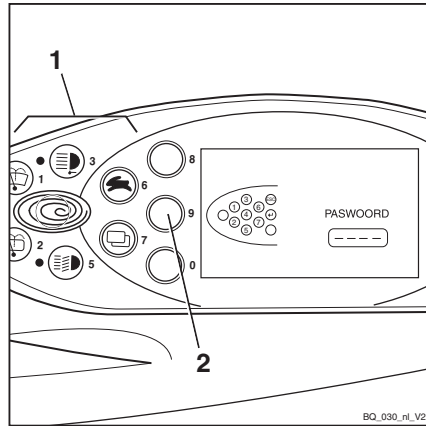
Bediening van het display- en bedieningspaneel

Het display springt naar het menu **PAS-
WOORD**.


OPMERKING

Het kan nodig zijn om een wachtwoord in te voeren om de displays te configureren. Dit is afhankelijk van de configuratie van het display- en bedieningspaneel.

- *Neem voor de configuratie van het display- en bedieningspaneel contact op met het geautoriseerde servicecentrum*



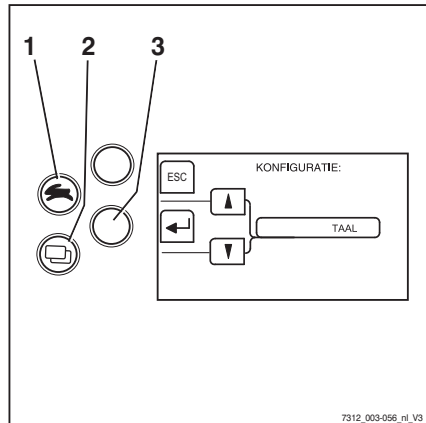
BQ_030_ni_V2

– Druk op de Softkey  (3).

Het display springt naar het menu **CONFIGURATIE**.

De volgende instellingen zijn mogelijk en zijn te vinden in het desbetreffende hoofdstuk:

- Datum en tijd instellen
- Kilometers en draaiuren per dag resetten
- Taal instellen
- Blue-Q configureren
























7312_003-056_ni_V3

Symbolen op het display






Meldingen

Om bedrijfs-, waarschuwings- of storingsmeldingen weer te geven, worden er op het display verschillende tekstmeldingen en symbolen gebruikt.

Symbolen voor bedrijfsmeldingen

Omschrijving	Symbol
Leeg veld	Geen weergave
S.v.p. wachten	
Service nodig	
Hefhoogtebegrenzing	
Referentiebeweging	
Batterij opladen	
Rijprogramma	
Urenteller	
Kilometerteller	
Dagurenteller	
Dagteller	
Snelheid	
Stuurhoek	
Last	
Tijd	
Hydraulisch systeem	
Uitlaatgasreiniger	
Koelvloeistoftemperatuur	
Brandstofniveau	
Blue-Q	
Vermogen (gemiddeld)	
Vermogen (trend)	

Symbolen voor waarschuwingsmeldingen

Omschrijving	Symbol
Parkeerrem	
Stoelschakelaar activeren	
Veiligheidsgordel	
Zuurpeil van de batterij	
Neutrale waarschuwingsmelding	

Bediening van het display- en bedieningspaneel

Omschrijving	Symbol
Bent u zeker?	?
Oliedruk	

















Symbolen voor storingsmeldingen

Omschrijving	Symbol
Storing in het remsysteem	
Motor oververhit	
Oververhitting	
Storing in de elektrische installatie	
Algemene storing	

Symbolen voor softkeyfuncties van extra apparatuur

Voor extra apparatuur worden aan de linkerzijde van het display de volgende symbolen voor softkeyfuncties gebruikt:

Omschrijving	Symbol
Leeg veld	Geen weergave
Algemene functie UIT	
Algemene functie AAN	
Werklamp achter UIT	
Werklamp achter AAN	
Werklamp voor UIT	
Werklamp voor AAN	
Voortuitverwarming UIT	
Voortuitverwarming AAN	
Achtersluitverwarming UIT	
Achtersluitverwarming AAN	
Interieurverlichting UIT	
Interieurverlichting AAN	
Dakruitwischer/-sproeier UIT	
Dakruitwischer/-sproeier AAN	




Omschrijving	Symbol
Ventilator van verwarming UIT	
Ventilator van verwarming AAN	
Zwaailamp UIT	
Zwaailamp AAN	
Stoelverwarming UIT	
Stoelverwarming AAN	
Claxon UIT	
Claxon AAN	
Cruisecontrol UIT	
Cruisecontrol AAN	
Automatische verticale mastpositionering UIT	
Automatische verticale mastpositionering AAN	
Nulstelling lastmeting UIT	
Nulstelling lastmeting AAN	
Lastmeting UIT	
Lastmeting AAN	

Symbolen voor softkeyfuncties voor menunavigatie en voor bevestiging van meldingen

Voor menunavigatie en voor bevestiging van meldingen worden aan de linkerzijde van het display de volgende symbolen voor softkeyfuncties gebruikt:

Omschrijving	Symbol
Leeg veld	Geen weergave
Invoer annuleren	
Invoer bevestigen	
Informatie bevestigen	
Reset	
Een menuniveau terug	
Terug naar het vorige bewerkingsveld	
Omhoog scrollen	

Bediening van het display- en bedieningspaneel

Omschrijving	Symbol
Omlaag scrollen	
Optellen	
Aftellen	

Status-LED's van de functietoetsen voor extra elektrische installaties

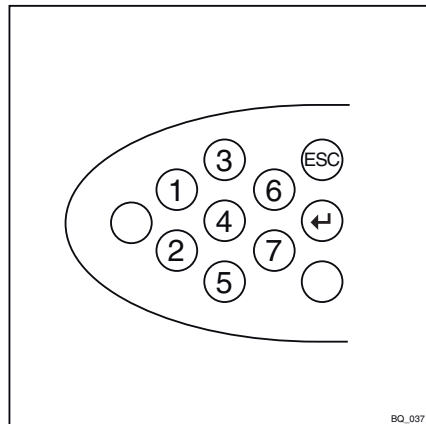
De actuele schakelstatus van een toets wordt aangegeven door een LED naast de betreffende functietoets voor de extra elektrische installatie.

Omschrijving	LED
Functie uitgeschakeld	LED UIT
Functie ingeschakeld	LED AAN

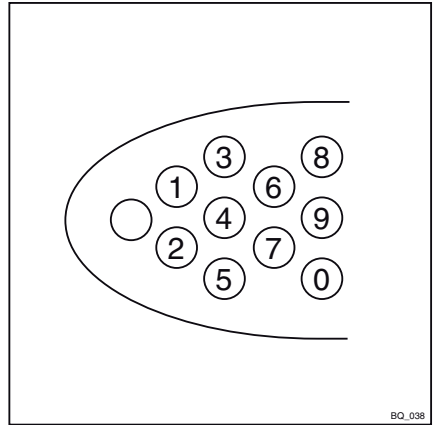
Symbolen voor numeriek toetsenblok

De toetsen en Softkeys die kunnen worden gebruikt voor het invoeren van getallen en het bevestigen of annuleren van invoerwaarden worden op het display weergegeven.

Invoerscherm voor het wachtwoord van de vlootbeheerder:



Invoerscherm voor de bestuurderspincode (toegangscode):





Datum of tijd instellen

- Ga naar het menu CONFIGURATIE; zie het hoofdstuk "Displays instellen".
- Druk herhaaldelijk op de rijprogramma-toets (1) of de menukeuzetoets (2) tot de optie TIJD verschijnt.
- Bevestig uw keuze met Softkey  (4).

Het menu TIJD verschijnt.

- Houd de rijprogramma-toets (1) of de menukeuzetoets (2) ingedrukt tot de gewenste tijd op het display verschijnt.

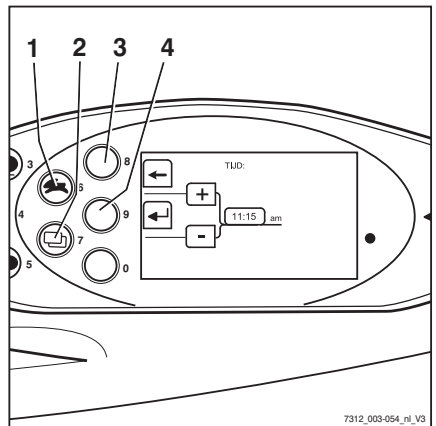
Als er langer op de toetsen wordt gedrukt, wordt de loopsnelheid in drie stappen verhoogd.

- Bevestig de ingestelde tijd met Softkey  (4).
- Gebruik de Softkey  (3) om het menu te verlaten en naar het naasthogere niveau terug te keren.



OPMERKING

De datum wordt op vergelijkbare wijze ingesteld.



Bediening van het display- en bedieningspaneel

Kilometers en draaiuren per dag resetten

De displays voor het aantal kilometers per dag en de draaiuren per dag kunnen weer op nul worden ingesteld:

- Ga naar het menu CONFIGURATIE; zie het hoofdstuk "Displays instellen".
- Druk herhaaldelijk op de rijprogramma-toets (1) of de menukeuzetoets (2) tot de optie DAGKM verschijnt.
- Bevestig uw keuze met Softkey (↩) (4).

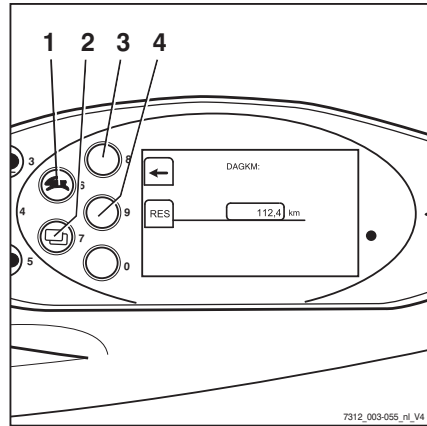
Het menu DAGKM verschijnt.

- Reset de weergegeven kilometerstand met Softkey (RES) (4).
- Gebruik de Softkey (←) (3) om het menu te verlaten en naar het naasthogere niveau terug te keren.



OPMERKING

De draaiuren per dag worden op dezelfde manier ingesteld.



7312_003-055_ni_V4

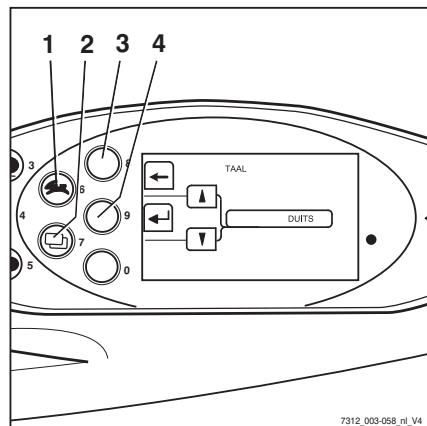
Taal instellen

De displays kunnen andere talen weergeven.

- Ga naar het menu CONFIGURATIE; zie het hoofdstuk "Displays instellen".
- Druk herhaaldelijk op de rijprogramma-toets (1) of de menukeuzetoets (2) tot de optie TAAL verschijnt.
- Bevestig uw keuze met Softkey (↩) (4).

Het menu TAAL verschijnt.

- Druk op de rijprogramma-toets (1) of de menuselectietoets (2) tot de gewenste taal op het display verschijnt.
- Bevestig uw keuze met Softkey (↩) (4).
- Gebruik de Softkey (←) (3) om het menu te verlaten en naar het naasthogere niveau terug te keren.



7312_003-058_ni_V4

Softkeys voor het bedienen van verschillende uitrustingsvarianten

Er kunnen extra functies worden weergegeven op het display- en bedieningspaneel. Deze extra functies, bijv. een zwaailamp, kunnen worden in- en uitgeschakeld met Softkeys

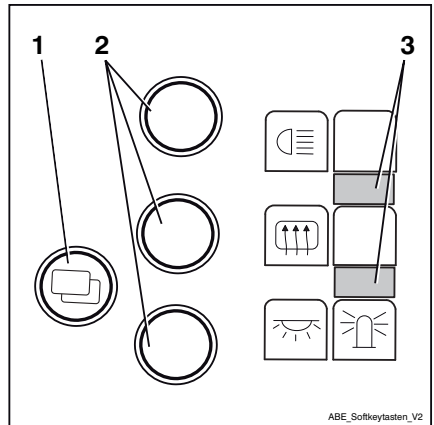
Softkey-functies wijzigen:

Een grijze balk (3) markeert de Softkey-kolom. Dit is de rechter kolom in het hier getoonde voorbeeld. Deze extra functies kunnen nu worden in- en uitgeschakeld met de betreffende Softkeys (2). De rechter kolom bevat alleen extra functies als de machine over meer dan drie uitrustingsvarianten beschikt die met Softkeys kunnen worden in- en uitgeschakeld.

In dit geval kunt u als volgt tussen de twee kolommen wisselen:

- Druk kort op de menukeuzetoets (1).

De grijze balk springt naar de linker kolom. Deze extra functies kunnen nu worden in- en uitgeschakeld met de betreffende Softkeys (2).



OPMERKING

Druk ca. 1 seconde op de menuselectietoets (1) om tussen de verschillende menu's op het display- en bedieningspaneel te wisselen.



OPMERKING

De extra functies zijn afhankelijk van de individuele uitrusting van de machine en kunnen afwijken van de hier getoonde functies.

Efficiencymodus Blue-Q configureren

Voor het activeren van de efficiencymodus Blue-Q, kan er worden gekozen uit de volgende bedrijfsmodi:

STANDARD (standaard)

- Telkens wanneer de heftruck wordt ingeschakeld, is Blue-Q uitgeschakeld. De

Bediening van het display- en bedieningspaneel

bestuurder kan tijdens het werk met de heftruck op elk moment met de Blue-Q-toets de efficiencymodus in- en uitschakelen

FIX (vast)

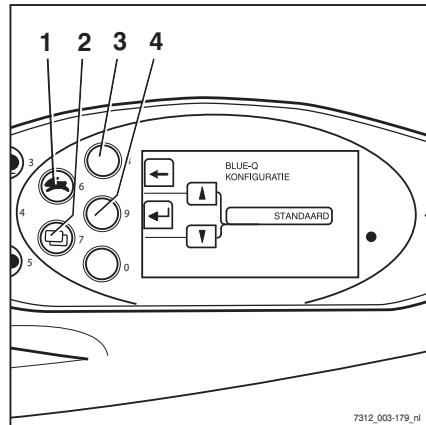
- Telkens wanneer de heftruck in bedrijf wordt genomen en tijdens het werk met de heftruck is Blue-Q permanent ingeschakeld. De bestuurder kan de efficiencymodus niet uitschakelen

FIX-FLEX (vast/flexibel)

- Telkens wanneer de heftruck wordt ingeschakeld, is Blue-Q ingeschakeld. De bestuurder kan tijdens het werk met de heftruck op elk moment met de Blue-Q-toets de efficiencymodus in- en uitschakelen
- Ga naar het menu CONFIGURATIE; zie het hoofdstuk "Displays instellen".
- Druk herhaaldelijk op de rijprogrammatoets (1) of de menuselectietoets (2) tot de optie BLUE-Q-CONFIGURATIE verschijnt.
- Bevestig uw keuze met Softkey (↵) (4).

Het menu BLUE-Q-CONFIGURATIE verschijnt.

- Druk op de rijprogrammatoets (1) of de menuselectietoets (2) tot de gewenste efficiencymodus op het display verschijnt.
- Bevestig de ingestelde efficiencymodus met Softkey (↵) (4).
- Gebruik de Softkey (←) (3) om het menu te verlaten en naar het naasthogere niveau terug te keren.



Schokherkenning (variant)

De schokherkenning is een uitrustingsvariant van de FleetManager (variant) waarbij een acceleratiesensor in de machine is gemonteerd. De acceleratiesensor registreert gegevens die voortvloeien uit snelle acceleraties of deceleraties van de machine, bijvoorbeeld tijdens een ongeval. Deze gegevens kunnen elektronisch uitgelezen en geëvalueerd worden.

- Neem bij vragen contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Verdere instellingen

Door een wachtwoord in te voeren kunnen er andere waarden worden ingesteld of opgeroepen. De waarden mogen uitsluitend door uw servicecentrum worden gewijzigd.

Efficiencymodus Blue-Q

Efficiencymodus Blue-Q

Beschrijving van de werking

De Blue-Q efficiencymodus beïnvloedt zowel de aandrijf eenheid als de aansturing van de extra verbruikers en reduceert het energieverbruik van de heftruck.

Bij geactiveerde efficiencymodus verandert het acceleratiegedrag van de heftruck zodanig dat er gematigder wordt geaccelereerd.

Bij lage rijsnelheden, veelal tijdens manoeuvreren met de machine, is er ondanks geactiveerde efficiencymodus geen reductie van het acceleratievermogen merkbaar. Bij middelmatige snelheden vanaf ca. 7 km/h wordt er gematigder geaccelereerd. Bij afstanden tot ca. 40 m worden hierdoor lagere snelheden bereikt dan bij niet-geactiveerde efficiencymodus.

Blue-Q is niet van invloed op de:

- Maximaal toerental
- Klimvermogen
- Rijden
- Remkarakteristieken



OPMERKING

De efficiencymodus Blue-Q kan worden in- en uitgeschakeld in de bedrijfsmodi STANDARD (standaard) en FIX - FLEX (vast/flexibel). Wanneer in het display- en bedieningspaneel de bedrijfsmodus FIX (vast) is geconfigureerd, werkt de Blue-Q-toets niet en is de efficiencymodus Blue-Q permanent ingeschakeld; zie ook het hoofdstuk "Efficiencymodus Blue-Q configureren".

Extra verbruikers uitschakelen

Als de efficiencymodus Blue-Q is ingeschakeld, schakelt de regeleenheid onder bepaalde omstandigheden diverse extra verbruikers na enkele seconden uit. De beschikbare extra verbruikers hangen af van de uitrusting van de heftruck. De volgende tabel toont de voorwaarden waaronder extra verbruikers worden uitgeschakeld. Er hoeft aan slechts één van de voorwaarden te zijn voldaan.

Extra verbruikers	Toestand		
	Stoelschakelaar niet geactiveerd	Heftruck staat stil	Machine rijdt
Werkklampen vóór	X	X	Achteruit > 3 km/h
Werkklampen achter	X	X	Vooruit
Dubbele werkklamp boven	X	X	> 3 km/h
Koplampen	X	X	-
Voorruitwisser	X	X	Achteruit > 3 km/h
Achterrauwisser	X	X	Vooruit
Stoelverwarming	X	-	-
Cabineverwarming	X	-	-



OPMERKING

Bij de uitvoering met uitrusting voor rijden op de weg schakelt de efficiencymodus Blue-Q de koplampen en werkklampen, zijlampen, achterlichten en kentekenplaatverlichting niet uit.

Efficiencymodus Blue-Q in- en uitschakelen



OPMERKING

De efficiencymodus Blue-Q kan worden in- en uitgeschakeld in de bedrijfsmodi STANDAARD en VAST/FLEX. . Wanneer in het display- en bedieningspaneel de bedrijfsmodus VAST is geconfigureerd, werkt de Blue-Q-toets niet en is de efficiencymodus Blue-Q permanent ingeschakeld. Voor informatie over het configureren van de Blue-Q-be-

Efficiencymodus Blue-Q

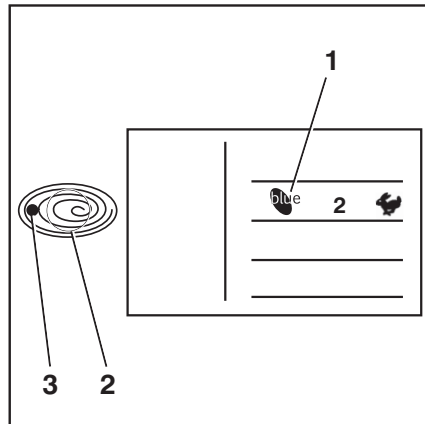
drijfsmodi zie de paragraaf "Efficiencymodus Blue-Q configureren".

- Druk op de Blue-Q-toets (2) om de BLUE-Q-functie in te schakelen. ▷

Het symbool Blue-Q (1) wordt weergegeven. De LED (3) licht blauw op. De efficiencymodus Blue-Q is ingeschakeld.

- Om uit te schakelen, drukt u opnieuw op de Blue-Q-toets (2).

Het Blue-Q-symbool (1) en de LED's (3) doven. De efficiencymodus Blue-Q is uitgeschakeld.



Rijden

Veiligheidsvoorschriften voor het rijden

Gedrag tijdens het rijden

De bestuurder moet zich tijdens het rijden binnen het bedrijf aan de voorschriften voor het wegverkeer houden.

De snelheid moet worden aangepast aan de plaatselijke omstandigheden.

Zo moet de bestuurder bijvoorbeeld in bochten, in nauwe doorgangen, tijdens het rijden door klapdeuren, op onoverzichtelijke plaatsen en op een oneffen ondergrond langzaam rijden.

De bestuurder moet altijd een veilige remweg tot voertuigen en personen voor hem bewaren, en hij moet de heftruck op elk moment onder controle hebben. Voorkom het plotseling remmen, het snel nemen van bochten en het inhalen op gevaarlijke of onoverzichtelijke plaatsen.

- Probeer altijd eerst in een vrije ruimte of op een vrije rijweg te rijden.

Het volgende is tijdens het rijden verboden:

- Armen en benen buiten de heftruck laten bungelen
- Buiten de contour van de heftruck leunen
- Uit de heftruck stappen
- Bestuurdersstoel verschuiven
- Stuurkolom verstellen
- Veiligheidsgordel losmaken
- Veiligheidssysteem buiten werking stellen
- De last hoger heffen dan 300 mm boven de grond (met uitzondering van het manoeuvreren tijdens het in- of uitslaan van lasten)
- Elektronische apparatuur bedienen, zoals radio's, mobieltjes etc.

Rijden

⚠ WAARSCHUWING

Het bedienen van multimedia- of communicatieapparatuur en een te hoog geluidsvolume daarvan tijdens het rijden of het hanteren van lasten, kan de aandacht van de bestuurder afleiden. Er bestaat een ongevalrisico!

- Gebruik dergelijke apparaten niet tijdens het rijden of het hanteren van lasten.
- Stel het geluidsvolume zodanig af dat u eventuele waarschuwingssignalen kunt horen.

⚠ WAARSCHUWING

Daar waar mobieltjes of radiocommunicatiesystemen verboden zijn, is het gebruik ervan niet toegestaan.

- Schakel de apparaten uit.

Zicht tijdens het rijden

De bestuurder moet in de rijrichting kijken en voldoende zicht op het af te leggen traject hebben.

Vooraf bij het achteruitrijden moet de bestuurder zich ervan vergewissen dat de weg vrij is.

Tijdens het transporteren van goederen die het zicht belemmeren, moet de bestuurder met de heftruck achteruitrijden.

Als dit niet mogelijk is, moet een tweede persoon te voet aan de voorzijde van de heftruck als gids dienen.

In dat geval mag de bestuurder alleen stapvoets rijden en dient hij extra voorzichtig te zijn. De heftruck moet onmiddellijk worden gestopt wanneer de bestuurder het oogcontact met de gids verliest.

Achteruitkijkspiegels zijn alleen bedoeld om het gebied achter de heftruck in de gaten te houden; zij mogen niet worden gebruikt tijdens het achteruitrijden. Als er voor voldoende zicht visuele hulpmiddelen (spiegel, monitor) nodig zijn, moet het gebruik daarvan worden geoefend. Tijdens het achteruitrijden met behulp van visuele hulpmiddelen is extra voorzichtigheid geboden.

Voor het werken met voorzetapparatuur gelden speciale voorschriften; zie het hoofdstuk "Voorzetapparatuur monteren".

De ruiten (variant, bijv. voorruit) en spiegels moeten altijd schoon en vrij van ijs zijn.

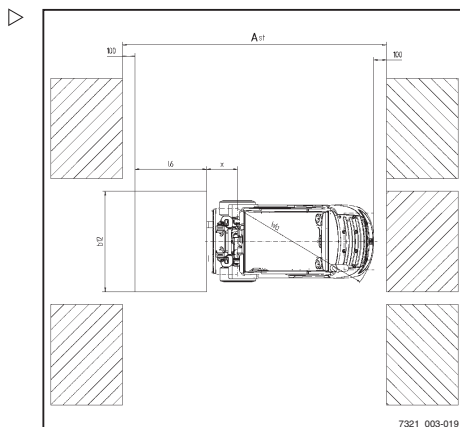
Rijwegen

Afmetingen van rijwegen en gangpadbreedtes

De volgende afmetingen en gangpadbreedtes gelden onder de gespecificeerde voorwaarden om veilig manoeuvreren te garanderen. In elk individueel geval dient te worden gecontroleerd of er een grotere gangpadbreedte nodig is, bijv. in geval van afwijkende lastafmetingen.

In de EU dient er te worden voldaan aan de richtlijn 89/654/EEG (Minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor arbeidsplaatsen). Buiten de EU zijn de nationale voorschriften van toepassing.

De vereiste gangpadbreedtes (Ast) zijn afhankelijk van de afmetingen van de last. Voor pallets zijn deze als volgt:



Gangpadbreedte (mm)	met pallet 1000 x 1200 overdwars	met pallet 800 x 1200 overlangs
RX70-40	3912	4112
RX70-45	3942	4142
RX70-50	4037	4237

De machine mag alleen worden gereden op rijwegen zonder scherpe bochten, te steile hellingen en te smalle of te lage doorgangen.

Rijden

Rijden op hellingen

⚠ WAARSCHUWING

Door het op- en afrijden van langere hellingen kan de aandrijfleenheid oververhit raken en worden uitgeschakeld.

Het op- en afrijden van langere hellingen met een hellingspercentage van meer dan 15% is niet toegestaan vanwege de voorgeschreven minimale remwerking. De hieronder vermelde waarden met betrekking tot het klimvermogen gelden alleen voor het rijden over hindernissen en voor kleine hoogteverschillen, bijv. opritten van laadperrons.

⚠ LET OP

Om een veilig gebruik van de machine met of zonder last te garanderen, mag er niet worden gereden op hellingen met een hellingspercentage van meer dan 15%.

Neem bij twijfel contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

**OPMERKING**

De in de volgende tabel vermelde waarden kunnen alleen worden gebruikt om de prestaties van vorkheftrucks van dezelfde categorie met elkaar te vergelijken. De hellingswaarden zijn in geen geval representatief voor de normale dagelijkse werkomstandigheden.

Max. helling in %	met last	zonder last
RX70-40	29	26
RX70-45	29	26
RX70-50	25	23

De hellingen mogen niet steiler zijn dan het hierboven aangegeven hellingspercentage en moeten een ruw oppervlak hebben.

Boven- en onderaan de helling moeten vlakke en gelijkmatige overgangen voorkomen dat de last de grond raakt of dat de machine beschadigd wordt.

Waarschuwing voor buiten de contouren van de machine uitstekende componenten

Heftrucks en magazijntrucks moeten vaak door zeer smalle of zeer lage ruimtes zoals gangpaden of containers rijden. De afmetingen van de machines zijn hierop afgestemd. Er kunnen echter beweegbare delen buiten de contouren van de heftruck uitsteken en beschadigd raken of van de heftruck af worden getrokken. Voorbeelden van deze componenten zijn:

- Een openklapbare dakruit in de bestuurderscabine
- Cabinedeuren
- Zwenkbare LPG-cilinders

Toestand van rijwegen

Rijwegen moeten voldoende bestraat, vlak en vrij van vuil en gevallen voorwerpen zijn.

Afvoergoten, spoorwegovergangen en dergelijke moeten zodanig geëgaliseerd zijn dat er zo schokvrij mogelijk overheen kan worden gereden. Indien nodig moeten over deze obstakels rijplaten worden aangebracht.

Controleer of mangatdeksels, putdeksels etc. over voldoende draagvermogen beschikken.

Er moet voldoende afstand zijn tussen de hoogste punten van de heftruck of de last en vaste objecten in de omgeving. De hoogte is afhankelijk van de totale hoogte van de hefmast en de afmetingen van de last. Let op de technische gegevens (zie ⇒ Hoofdstuk "Technische gegevens", blz. 373).

Regels voor rijwegen en de werkomgeving

Er mag alleen worden gereden op wegen die door het bedrijf dat de machine gebruikt (zie ⇒ Hoofdstuk "Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen", blz. 22) of door diens vertegenwoordigers zijn goedgekeurd voor verkeer. Er mogen zich geen obstakels op de rijwegen bevinden. De last mag alleen op de daarvoor bedoelde plekken worden neergezet en opgeslagen. Het bedrijf dat de

Rijden

machine gebruikt en diens vertegenwoordigers dienen ervoor te zorgen dat onbevoegde derden geen toegang tot de werkomgeving hebben.

Gevarenzones

Gevarenzones van rijwegen moeten worden gemarkeerd met de gebruikelijke verkeersborden of, indien nodig, met extra waarschuwingsborden.

Rijprogramma's instellen

De rij- en remkarakteristieken van de aandrijving kunnen via het display- en bedieningspaneel worden ingesteld.

- Druk herhaaldelijk op de rijprogramma-toets (1) tot het nummer van het gewenste rijprogramma op het display (2) verschijnt.

Rijprogramma's 1–5 kunnen worden geselecteerd.

In de regel geldt dat hoe hoger het nummer van het rijprogramma is, des te groter de rijdynamiek is.

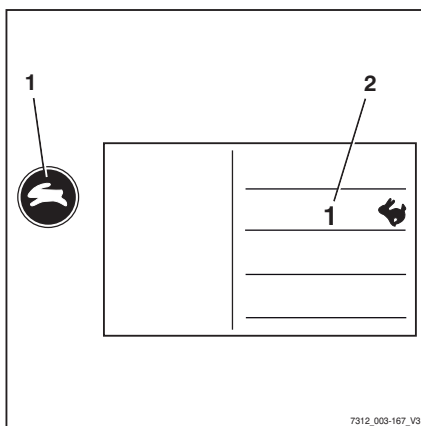


OPMERKING

Bij sommige machines wordt de snelheid (vooruit/achteruit) als variant beperkt.

De volgende instellingen zijn mogelijk:

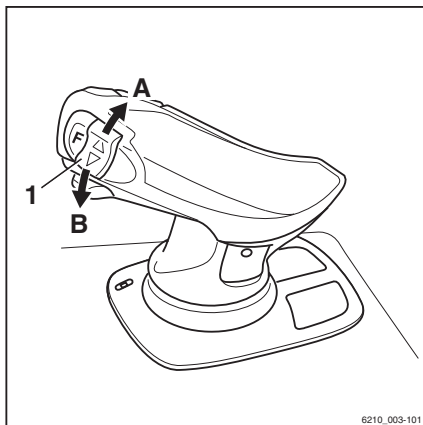
Rijprogramma	1	2	3	4	5
Snelheid (km/h)	21	21	21	21	21
Acceleratie (%) (vooruit/achteruit)	50	100	120	140	160
Vertraging (%) (vooruit/achteruit)	50	100	120	140	160
Van rijrichting veranderen (%) (vooruit/achteruit)	50	100	120	140	160
Remvertraging (%) (elektrische rembekrachtiging)	80	90	100	100	100



7312_009-167_V3

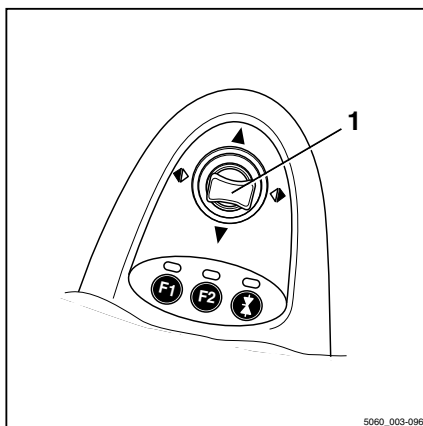
Verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" bedienen, uitvoering joystick 4Plus

- Voor de rijrichting "vooruit", drukt u de verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" (1) omhoog (A).
- Voor de rijrichting "achteruit", drukt u de verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" (1) omlaag (B).



Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met minihendels

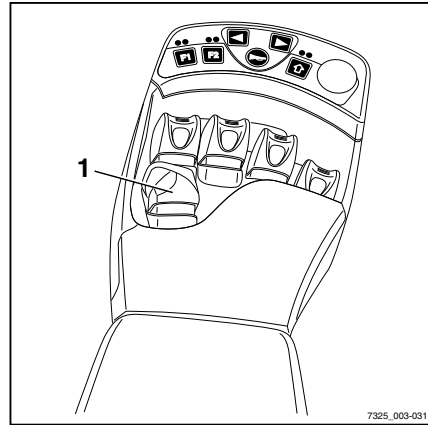
- Duw de kruishendel (1) naar voren om "vooruit" te rijden.
- Trek de kruishendel naar achteren om "achteruit" te rijden.



Rijden

Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met fingertip-bediening

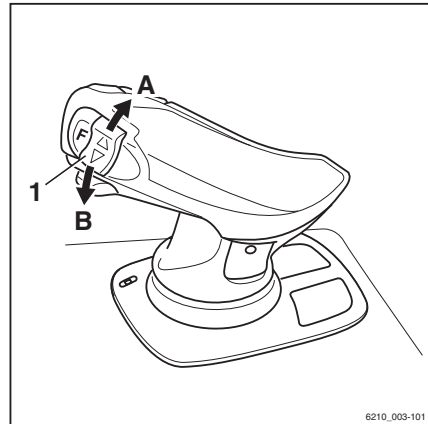
- Voor de rijrichting "vooruit", duwt u de rijrichtingschakelaar (1) naar voren
- Voor de rijrichting "achteruit", duwt u de rijrichtingschakelaar naar achteren



7325_003-031

Verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" bedienen, uitvoering joystick 4Plus

- Voor de rijrichting "vooruit", drukt u de verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" (1) omhoog (A).
- Voor de rijrichting "achteruit", drukt u de verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" (1) omlaag (B).



6210_003-101

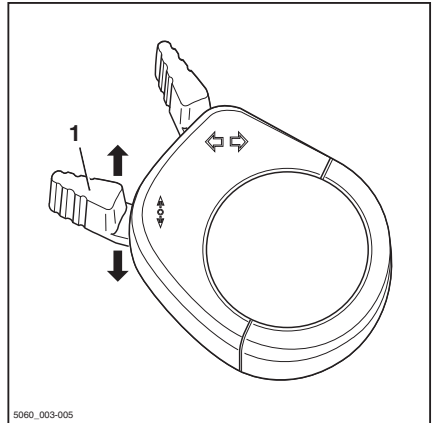
Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met miniconsole

- Voor de rijrichting "vooruit", duwt u de rijrichtingschakelaar (1) naar voren.
- Voor de rijrichting "achteruit", duwt u de rijrichtingschakelaar naar achteren.



OPMERKING

Als alternatief kan de rijrichting ook worden gekozen met de rijrichtingschakelaars op de bedieningselementen.



Optrekken

⚠ GEVAAR

Levensgevaar wanneer de machine wegrolt of kantelt!

- Ga op de bestuurdersstoel zitten.
- Doe de veiligheidsgordel om.
- Activeer de aanwezige veiligheidssystemen.

Volg de informatie op in het hoofdstuk Veiligheidsvoorschriften voor het rijden.

De bestuurdersstoel is voorzien van een stoelschakelaar die controleert of de bestuurder op de bestuurdersstoel zit. Er kan niet met de machine worden gereden als er niemand op de bestuurdersstoel zit of als de stoelschakelaar niet werkt. Alle heffuncties zijn geblokkeerd. De melding SEAT SWITCH (Stoelschakelaar) verschijnt op het display- en bedieningspaneel.

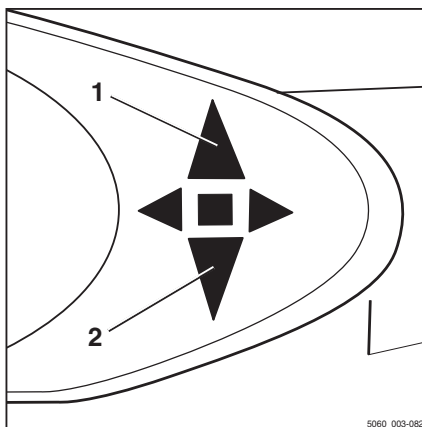
- Hef het vorkenbord tot er voldoende bodemvrijheid is.
- Neig de hefmast naar achteren.
- Haal de machine van de parkeerrem.
- Kies de gewenste rijrichting.

Rijden

Op het display- en bedieningspaneel licht het display voor de gekozen rijrichting "vooruit" (1) of "achteruit" (2) op.

OPMERKING

Afhankelijk van de uitrusting kan als waarschuwing bij het achteruitrijden een geluidssignaal (variant) klinken, de waarschuwingslamp (variant) oplichten of kunnen de waarschuwingsknipperlichten (variant) knipperen.

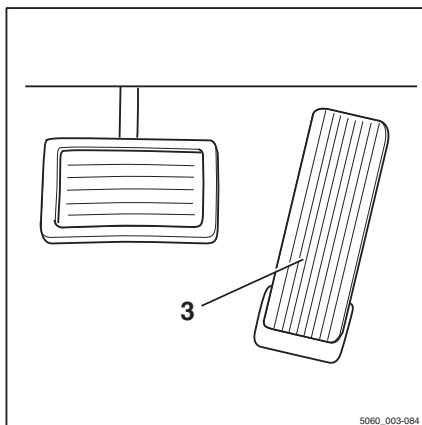


– Trap op het rijpedaal (3).

De machine rijdt in de gekozen rijrichting. De stand van het rijpedaal regelt de snelheid. Als het rijpedaal wordt losgelaten, remt de machine automatisch via het remmen met energierugwinning.

OPMERKING

Het remmen met energierugwinning remt de machine kort, zelfs op op- of aflopende hellingen, zonder dat de parkeerrem wordt bediend. De machine begint langzaam met lage snelheid naar beneden te rijden.



GEVAAR

Ongevalrisico door defecte remmen!

De elektrische rem werkt alleen als het contact is ingeschakeld, de noodstop-schakelaar (variant) niet is geactiveerd en de parkeerrem is uitgeschakeld.

- Trap op het rempedaal als de elektrische rem niet werkt.
- Verlaat de heftruck alleen als de parkeerrem is aangetrokken.

Van rijrichting veranderen

- Haal uw voet van het rijpedaal.
- Kies de gewenste rijrichting.
- Trap op het rijpedaal.

De heftruck rijdt in de gekozen richting.

 OPMERKING

U kunt ook van rijrichting veranderen terwijl de machine rijdt. Uw voet kan hierbij op het rijpedaal blijven. De machine remt af en accelereert weer in de tegengestelde richting (verandert dus van rijrichting).

 OPMERKING

Als er een elektrische fout optreedt in de rijpedaalsensor, wordt de rijaandrijving uitgeschakeld. De machine wordt afgeremd door de rem met energieretourwinning. Zodra de elektrische storing is verholpen, kan er weer met de machine worden gereden door het gaspedaal los te laten en daarna weer in te trappen. Als er nog steeds niet met de machine kan worden gereden, parkeer de machine dan beveiligd en neem contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Optrekken, tweepedalensysteem (variant)

 GEVAAR

Levensgevaar wanneer de machine wegrolt of kantelt!

- Ga op de bestuurdersstoel zitten.
- Doe de veiligheidsgordel om.
- Activeer de aanwezige veiligheidssystemen.

Volg de informatie op in het hoofdstuk Veiligheidsvoorschriften voor het rijden.

De bestuurdersstoel is voorzien van een stoelschakelaar die controleert of de bestuurder op de bestuurdersstoel zit. Er kan niet met de machine worden gereden als er niemand op de bestuurdersstoel zit of als de stoelschakelaar niet werkt. Alle heffuncties zijn geblokkeerd. De melding SEAT SWITCH (Stoelschakelaar) verschijnt op het display- en bedieningspaneel.

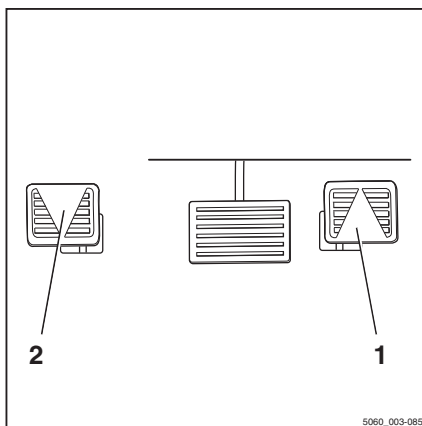
- Hef het vorkenbord tot er voldoende bodemvrijheid is.
- Neig de hefmast naar achteren.
- Haal de machine van de parkeerrem.

Rijden

- Bedien het rechter rijpedaal (1) om "vooruit" te rijden en bedien het linker rijpedaal (2) om "achteruit" te rijden.

i **OPMERKING**

Bij de uitvoering met tweepedalenstelsel werken de rijrichtingschakelaars op de bedieningselementen niet.

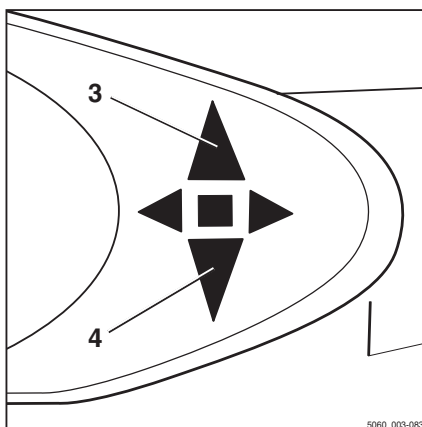


- Op het display- en bedieningspaneel licht het display voor de gekozen rijrichting "vooruit" (3) of "achteruit" (4) op.

i **OPMERKING**

Afhankelijk van de uitrusting kan als waarschuwing bij het achteruitrijden een geluidssignaal (variant) klinken, de waarschuwingslamp (variant) oplichten of kunnen de waarschuwingsknipperlichten (variant) knipperen.

De machine rijdt in de gekozen rijrichting. De stand van het rijpedaal regelt de snelheid. Als het rijpedaal wordt losgelaten, remt de machine automatisch via het remmen met energierterugwinning.



i **OPMERKING**

Het remmen met energierterugwinning remt de machine kort, zelfs op op- of aflopende hellingen, zonder dat de parkeerrem wordt bediend. De machine begint langzaam met lage snelheid naar beneden te rijden.

⚠ GEVAAR**Ongevallenrisico door defecte remmen!**

De elektrische rem werkt alleen als het contact is ingeschakeld, de noodstopschakelaar (variant) niet is geactiveerd en de parkeerrem is uitgeschakeld.

- Trap op het rempedaal als de elektrische rem niet werkt.
 - Verlaat de heftruck alleen als de parkeerrem is aangetrokken.
-

Van rijrichting veranderen

- Haal uw voet van het rijpedaal.
- Trap op het rijpedaal voor de tegengestelde rijrichting.

De heftruck rijdt in de gekozen richting.

**OPMERKING**

Als er een elektrische fout optreedt in de rijpedaalsensor, wordt de rijaandrijving uitgeschakeld. De machine wordt afgeremd door de rem met energierterugwinning. Zodra de elektrische storing is verholpen, kan er weer met de machine worden gereden door het gaspedaal los te laten en daarna weer in te trappen. Als er nog steeds niet met de machine kan worden gereden, parkeer de machine dan beveiligd en neem contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Rijden

Bedrijfsrem bedienen

De elektrische rem zet de acceleratie-energie van de heftruck om in elektrische energie. Hierdoor wordt de heftruck afgeremd.

De heftruck kan ook worden afgeremd met de bedrijfsrem:

- Trap op het rempedaal (2).

In het eerste gedeelte van de rempedaalslag wordt alleen het remsysteem met energieteerugwinning geactiveerd. Als het pedaal verder wordt ingetrupt, wordt ook de bedrijfsrem ingeschakeld, die op de aangedreven wielen werkt.

⚠ GEVAAR**Ongevalrisico!**

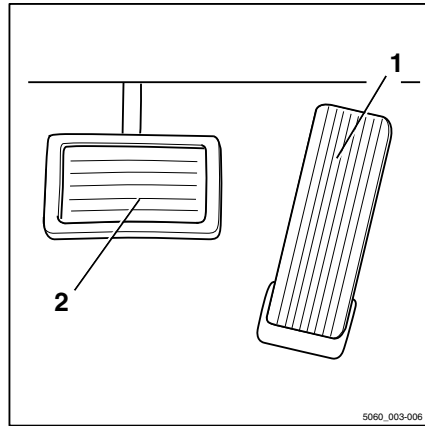
Mocht de bedrijfsrem onverwacht niet werken, kan de machine niet voldoende worden afgeremd.

- Breng de heftruck tot stilstand door de parkeerrem aan te trekken.
- Gebruik de heftruck niet meer tot de bedrijfsrem is gerepareerd.

⚠ GEVAAR**Kantel- en slipgevaar!**

De remweg van de heftruck is afhankelijk van de weersomstandigheden en de mate van vervuiling van de rijweg. De basisremweg neemt kwadratisch ten opzichte van de snelheid toe. Er bestaat het gevaar dat de machine slipt of kantelt.

- Stem uw rem- en rijstijl af op de weersomstandigheden en de mate van vervuiling van de rijweg.
 - Kies altijd een rijnsnelheid waarbij voldoende remweg gewaarborgd is.
-
- Rem de machine af door het rijpedaal (1) los te laten.
 - Als de remwerking onvoldoende is, bedient u tevens de bedrijfsrem (2).



Zonder elektrische remwerking ('nul remmen'; variant)

GEVAAR

Ongevalrisico!

Heftrucks zonder elektrische remwerking (variant) worden niet elektrisch afgeremd als het rijpedaal wordt losgelaten.

- Breng de heftruck tot stilstand door op het rempedaal te trappen.

Indien uw heftruck geen elektrische remwerking heeft (variant), is de elektrische remfunctie gedeactiveerd. Als u uw voet van het rijpedaal haalt, wordt de heftruck niet afgeremd.

In dat geval kan de heftruck alleen worden afgeremd door via het rempedaal de bedrijfsrem te bedienen.

Mechanische parkeerrem inschakelen

GEVAAR

Er bestaat een levensgevaarlijk risico om overreden te worden wanneer de heftruck wegrolt.

- De heftruck mag niet op een helling worden geparkeerd.
- In een noodgeval op een helling moet de heftruck bergafwaarts met keggen onder de wielen worden vastgezet.
- Verlaat de heftruck alleen als de parkeerrem is aangetrokken.

OPMERKING

Zodra de parkeerrem is uitgeschakeld, wordt de eerder gekozen rijrichting hervat en deze wordt op de rijrichtingindicator aangegeven.

OPMERKING

Als u op het rijpedaal trapt terwijl de parkeerrem is ingeschakeld en er een rijrichting is gekozen, verschijnt op het display de melding PARKEERREM.

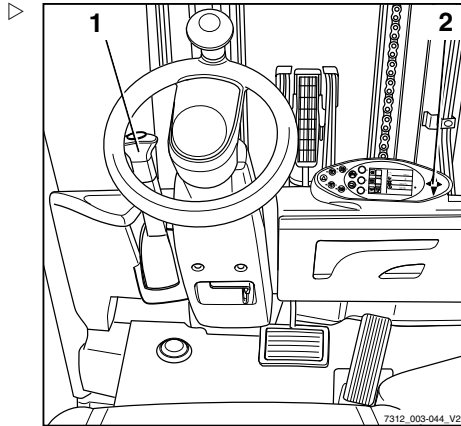
Rijden

Parkeerrem inschakelen

- Trek de parkeerremhendel (1) helemaal naar beneden en laat hem los.

De parkeerremhendel gaat automatisch de helft van de weg terug en blijft in de middelste stand staan.

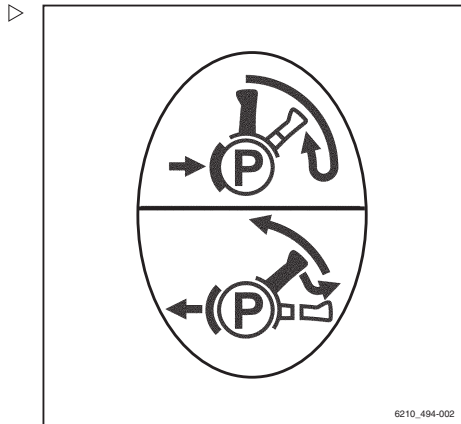
De parkeerrem is ingeschakeld en de wielen zijn geblokkeerd. Er kan niet meer worden gereden. De rijrichtingindicator (2) op het display- en bedieningspaneel gaat uit.

**Parkeerrem uitschakelen**

- Trek de parkeerremhendel (1) vanuit de middelste stand helemaal naar beneden.
- Vervolgens met de hendel in de onderste stand de knop van de hendel uittrekken, en daarna de parkeerremhendel helemaal omhoog geleiden.

 OPMERKING

De parkeerremhendel gaat door middel van veerkracht automatisch naar de bovenste stand en hoeft alleen licht met de hand te worden geleid. Als het verstellen zwaar gaat, neem dan contact op met het geautoriseerde servicecentrum.



Stuurinrichting

⚠ GEVAAR

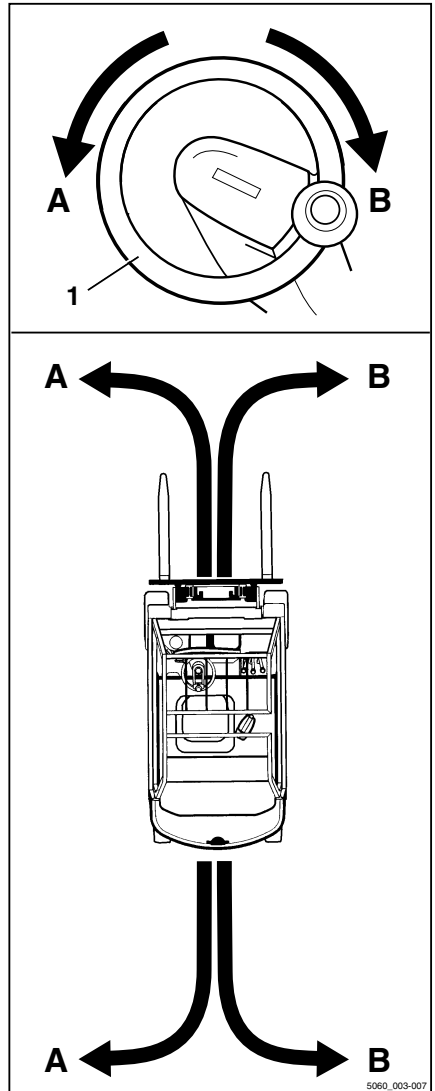
Als het hydraulisch systeem uitvalt, bestaat er gevaar voor ongevallen, aangezien de stureigenschappen dan zijn veranderd.

- Uw heftruck mag niet met een defecte stuurinrichting worden gereden.
- Stuur de heftruck door het stuur (1) in de gewenste richting te draaien.

Door het stuur in de richting van pijl (A) te draaien, stuurt de heftruck in rijrichting (A).

Door het stuur in de richting van pijl (B) te draaien, stuurt de heftruck in rijrichting (B).

Voor de draaistraal zie ⇒ Hoofdstuk "Technische gegevens", blz. 373.



Rijden

Rijden op op- en aflopende hellingen ▷

⚠ GEVAAR**Levensgevaar!**

Rijden op op- en aflopende hellingen leidt tot speciale gevaren!

- Volg altijd de onderstaande instructies op.
- Op op- en aflopende hellingen moet de last naar de bovenkant van de helling gericht zijn.
- Er mag alleen op op- of aflopende hellingen worden gereden die als rijwegen zijn aangemerkt en die veilig kunnen worden gebruikt.
- Let erop dat de ondergrond waarover zal worden gereden schoon is en een goede grip biedt.
- Keer de machine niet op op- en aflopende hellingen.
- Rijd op- en aflopende hellingen niet schuin op en rijd er niet schuin overheen.
- Parkeer de machine niet op op- of aflopende hellingen.
- In geval van nood moet de machine naar beneden toe met keggen worden beveiligd zodat de machine niet wegrolt.
- Verlaag de rijsnelheid op aflopende hellingen.

Het is niet toegestaan om op lange op- en aflopende hellingen met een hellingspercentage van meer dan 15% te rijden, dit vanwege de voorgeschreven minimale remwerkings- en stabiliteitswaarden.

- Neem vóór het rijden op op- en aflopende hellingen met een hellingspercentage van meer dan 15% contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Het in- en uitslaan van lasten op op- of aflopende helling is niet toegestaan!

- Sla lasten altijd in en uit op een horizontale ondergrond.



Rijden op op- en aflopende hellingen ▷

⚠ GEVAAR

Levensgevaar!

Rijden op op- en aflopende hellingen leidt tot speciale gevaren!

- Volg altijd de onderstaande instructies op.
-
- Op op- en aflopende hellingen moet de last naar de bovenkant van de helling gericht zijn.
 - Er mag alleen op op- of aflopende hellingen worden gereden die als rijwegen zijn aangemerkt en die veilig kunnen worden gebruikt.
 - Let erop dat de ondergrond waarover zal worden gereden schoon is en een goede grip biedt.
 - Keer de machine niet op op- en aflopende hellingen.
 - Rijd op- en aflopende hellingen niet schuin op en rijd er niet schuin overheen.
 - Parkeer de machine niet op op- of aflopende hellingen.
 - In geval van nood moet de machine naar beneden toe met keggen worden beveiligd zodat de machine niet wegrolt.
 - Verlaag de rijsnelheid op aflopende hellingen.

Het is niet toegestaan om op lange op- en aflopende hellingen met een hellingspercentage van meer dan 15% te rijden, dit vanwege de voorgeschreven minimale remwerkings- en stabiliteitswaarden.

- Neem vóór het rijden op op- en aflopende hellingen met een hellingspercentage van meer dan 15% contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Het in- en uitslaan van lasten op op- of aflopende helling is niet toegestaan!

- Sla lasten altijd in en uit op een horizontale ondergrond.

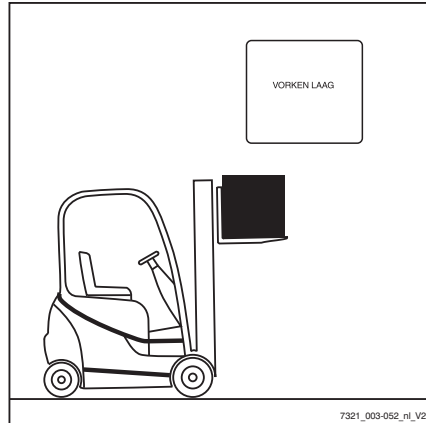


6210_001-008

Rijden

Snelheidsbegrenzing bij rijden met geheven last (variant) ▷

Met deze functie (variant) wordt de rijsnelheid van de machine met geheven last gereduceerd.



Automatische uitschakeling van de verbrandingsmotor (variant) ▷

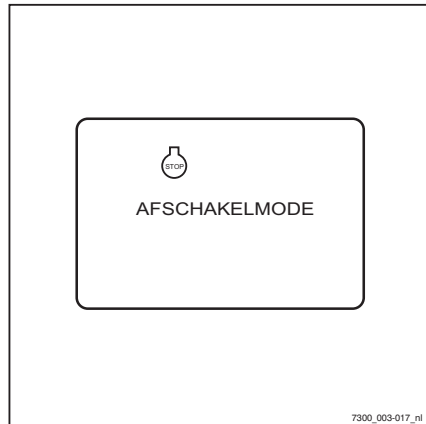
De heftruck is uitgerust met een automatische uitschakelfunctie die de verbrandingsmotor uitschakelt wanneer gelijktijdig aan bepaalde voorwaarden is voldaan nadat een vooraf ingestelde wachttijd is verstreken.

De melding AFSCHAKELMODE verschijnt op het display.

Voorwaarden waaraan gelijktijdig wordt voldaan:

- De machine staat stil.
- De parkeerrem is ingeschakeld.
- Er zit niemand op de bestuurdersstoel.
- De regeneratie van het deeltjesfilter is niet actief.
- Er zijn geen verbruikers ingeschakeld die veel energie verbruiken, zoals de airconditioning.

De wachttijd begint alleen af te lopen als er gelijktijdig aan alle voorwaarden is voldaan. Als er aan een van de voorwaarden niet meer wordt voldaan, stopt de wachttijd met aflopen en wordt de wachttijd gereset naar de vooraf ingestelde waarde.



 **OPMERKING**

De wachttijd is af fabriek ingesteld op 120 seconden, maar kan later worden gewijzigd.

- *Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum.*

Parkeren

Parkeren

Heftruck beveiligd parkeren en uitschakelen

**⚠ GEVAAR**

Er bestaat een levensgevaarlijk risico om overreden te worden wanneer de heftruck wegrolt.

- De machine mag niet op een helling worden geparkeerd.
- In een noodgeval op een helling moet de heftruck bergafwaarts met keggen onder de wielen worden vastgezet.
- Verlaat de heftruck alleen als de parkeerrem is aangetrokken!



5060_003-130

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door een vallende last of dalende delen van de heftruck!

- Vóór het verlaten van de machine moet de last volledig gedaald zijn.

**⚠ WAARSCHUWING**

Vluchtig LPG kan zich ophopen en ontbranden. Er bestaat explosiegevaar!

LPG is zwaarder dan lucht. Het verzamelt zich op de bodem en kan daar gevaarlijke, explosieve mengsels van gas en lucht vormen.

- Parkeer de heftruck niet in de buurt van putten, kelders of trapportalen, of van verwarmingssystemen of andere warmtebronnen.
- Parkeer de heftruck niet in ruimtes beneden het maaiveld.
- Bescherm gascilinders tegen hitte.
- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met LPG op.

- Schakel de parkeerrem in.
- Laat de vork op de grond zakken.
- Neig de hefmast naar voren tot de vorkpunten op de grond rusten.

- Schuif bij voorzetapparatuur (variant) de werkcilinders in.
- Draai de contactsleutel naar links en verwijder hem. De solenoïdeklep in de LPG-installatie wordt gesloten. De motor blijft gedurende enkele seconden draaien om het restgas in de LPG-installatie te verbranden. Dit proces kan 2–20 seconden duren, afhankelijk van de temperatuur van het LPG.

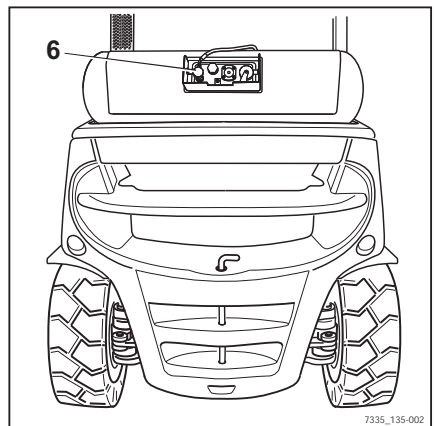
OPMERKING

Er is een storing opgetreden als de motor pas na ca. 60 seconden wordt uitgeschakeld. De storingsmelding "LPG AUTO. KLEP" verschijnt op het display- en bedieningspaneel. De machine kan nog steeds worden gebruikt, maar u dient uw geautoriseerde servicecentrum onmiddellijk op de hoogte te stellen van de storing. De storingsmelding wordt op het display- en bedieningspaneel weergegeven totdat de storing door het geautoriseerde servicecentrum is verholpen.

OPMERKING

De contactsleutel, FleetManager-transponderchip (variant) of FleetManager-pincode (variant) mag zonder uitdrukkelijke instructie daartoe niet aan anderen worden gegeven.

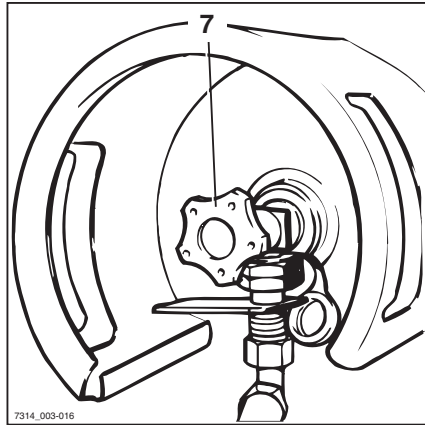
- Bij heftrucks met een LPG-tank (variant), sluit u de afsluitklep (6).



7335_135-002

Parkeren

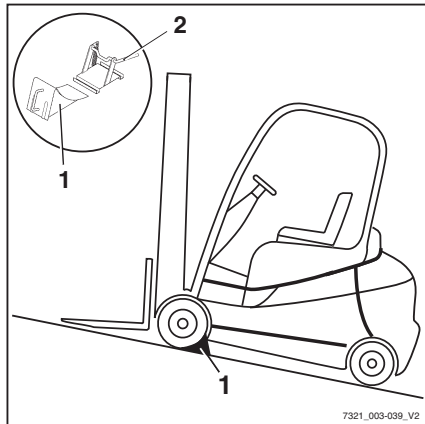
- Sluit bij heftrucks met LPG-cilinders de cilinderklep (7).



Wielkeg (variant)

De wielkeg (variant) dient om te voorkomen dat de machine op een helling weggrolt.

- Trek de hendel (2) van de bevestigingssteun omhoog.
- Verwijder de wielkeg (1) uit de bevestigingssteun.
- Duw de keg bergafwaarts achter een wiel van de vooras.



OPMERKING

Plaats de wielkeg na gebruik terug in de bevestigingssteun en klap de hendel (2) weer omlaag.

Heffen

Uitvoeringen van de hefinrichting

De beweging van het vorkenbord en van de hefmast wordt in hoge mate bepaald door de volgende uitrusting:

- De hefmast van de heftruck, zie
⇒ Deel "Hefmasttypes", blz. 4-158.
- De bedieningselementen voor aansturing van de hydraulische functies, zie
⇒ Deel "Bedieningselementen voor de hefinrichting", blz. 4-161

Onafhankelijk van de uitrustingsvarianten van uw heftruck moeten de basisspecificaties en -procedures worden aangehouden, zie
⇒ Deel "Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten", blz. 4-175.

Automatische hefonderbreking (variant)

Beschrijving:

De automatische hefonderbreking (variant) betekent dat de last niet boven een vooraf ingestelde hoogte kan worden geheven. Deze functie maakt gebruik van een sensor die in de fabriek op de vereiste hoogte voor de begrenzing aan de hefmast wordt vastgelast. Eenmaal vastgelast, kan de hoogte niet eenvoudig worden gewijzigd.

Toepassing:

- Als het plafond van het gebouw lager is dan de maximale hefhoogte van de machine kan deze variant voorkomen dat de hefmast per ongeluk het plafond raakt en beschadigt.
- Als de heftruck vaak voor dezelfde hoogte wordt gebruikt, wordt dit werk door de automatische hefonderbreking op die hoogte vergemakkelijkt.



OPMERKING

Als een last zeer snel wordt geheven, worden het vorkenbord en de last op grond van het traagheidsmoment ca. 15 cm voorbij de

Heffen

positie van de sensor geheven. Met deze afwijking wordt tijdens het bepalen van de positie van de sensor in de fabriek reeds rekening gehouden.

De automatische hefonderbreking kan worden overbrugd en opnieuw worden geactiveerd

Wanneer een last naar de maximale hefhoogte van de heftruck moet worden geheven en dus de automatische hefonderbreking niet nodig is, kan de hefonderbreking worden overbrugd. Hij wordt automatisch opnieuw geactiveerd als de heftruck uit- en weer ingeschakeld wordt.

Automatische hefonderbreking overbruggen:

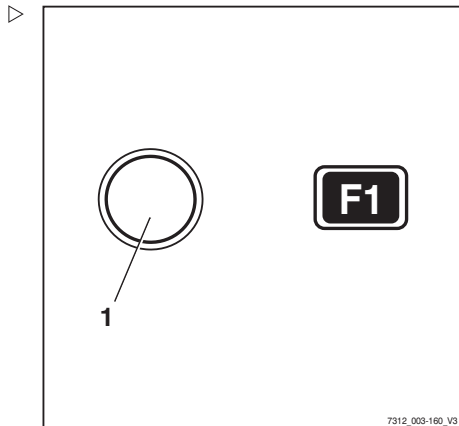
- Druk op Softkey **F1** (1).

De automatische hefonderbreking is uitgeschakeld. Het symbool **F1** wordt permanent weergegeven. Lasten kunnen worden geheven naar de maximale hefhoogte van de heftruck.

Automatische hefonderbreking opnieuw inschakelen:

- Druk op Softkey **F1** (1).

De automatische hefonderbreking is ingeschakeld. Het symbool **F1** wordt permanent weergegeven. Lasten kunnen alleen worden geheven tot de ingestelde hefhoogte voor de heftruck.



7312_003-160_V3

Verticale maststand (variant)

Omschrijving

Als de heftruck uitgerust is met de comfortfunctie "automatische verticale mastpositionering" (variant), kan de bestuurder goederen zoals rollen papier precies verticaal neerzetten en daardoor schade tijdens het lossen voorkomen. De neigcilinders raken de eindaanslagen zacht, om harde schokken en stoten te voorkomen. Oscillerende bewegingen van de heftruck worden beperkt, waardoor de veiligheid tijdens het werk wordt vergroot. De

automatische verticale mastpositionering vermindert de slijtage van diverse componenten en reduceert daardoor de reparatiekosten.

▲ LET OP

Risico van materiële schade als de hefmast tegen stellingen of andere objecten botst!

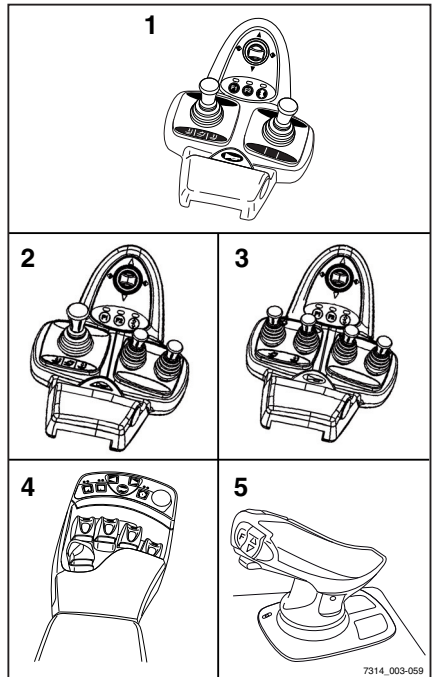
- Zorg dat de heftruck voldoende afstand tot stellingen en andere objecten heeft voordat u de comfortfunctie "Verticale maststand" gebruikt.

De comfortfunctie "Verticale maststand" omvat de volgende afzonderlijke functies:

- Weergave van de "verticale maststand"
- "Automatische verticale mastpositionering"
- Eindaanslagen worden voorzichtig benaderd

De comfortfunctie "Verticale maststand" is alleen als variant beschikbaar indien de machine is uitgerust met een van de volgende bedieningselementen:

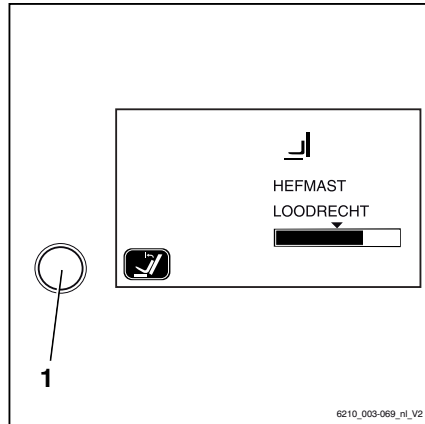
- Dubbele minihendel (1)
- Drievoudige minihendel (2)
- Viervoudige minihendel (3)
- Fingertip (4)
- Joystick 4Plus (5)



Heffen


Weergave van de "verticale maststand" ▷

De bestuurder kan de neiging van de mast op het scherm van het display- en bedieningspaneel zien. De balk op het display toont de actuele mastneiging ten opzichte van de "verticale maststand". De pijl boven de balk geeft de verticale maststand aan.



Automatische benadering van de "verticale maststand"

– Druk op Softkey  (1).

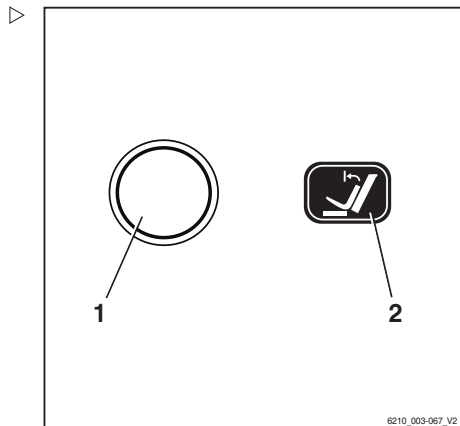
De comfortfunctie "automatische verticale mastpositionering" is ingeschakeld. Het symbool  (2) wordt weergegeven.

– Neig de hefmast naar voren.

De hefmast stopt automatisch zodra de vooraf gekozen instelling voor de "automatische verticale mastpositionering" is bereikt.

Als de comfortfunctie is uitgeschakeld, beweegt de hefmast zonder te stoppen voorbij de "automatische verticale mastpositionering".

Als de hefmast naar achteren neigt, beweegt deze zonder te stoppen voorbij de "verticale maststand", ongeacht of de comfortfunctie is ingeschakeld of niet.




Zacht raken van de eindaanslagen

De hefmast wordt aan het einde van het neigebereik zachtjes afgeremd. Hierdoor wordt voorkomen dat de hefmast hard in de eindpositie stopt en worden ernstige oscillerende bewegingen van de heftruck gereduceerd.

Hefmast naar voren neigen met de functie voor de "verticale maststand"

- Druk op Softkey  (1).

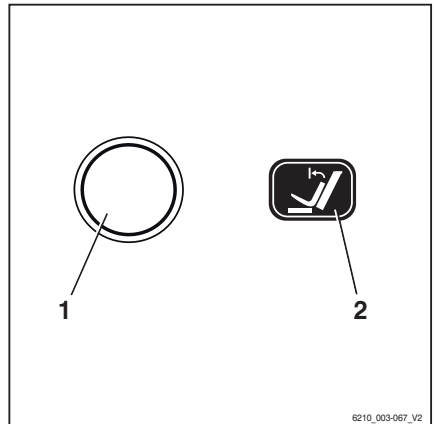
De comfortfunctie "automatische verticale mastpositionering" is ingeschakeld. Het symbool  (2) wordt weergegeven.

- Neig de hefmast naar voren.



OPMERKING

De bediening van de hefinrichting is afhankelijk van de bedieningselementen waarmee de heftruck is uitgerust; zie het hoofdstuk "Bedieningselementen voor de hefinrichting".





De hefmast neigt naar voren en stopt automatisch zodra de verticale maststand is bereikt. De pijl boven de balk die op het scherm van het display- en bedieningspaneel wordt weergegeven, geeft de "verticale maststand" aan.

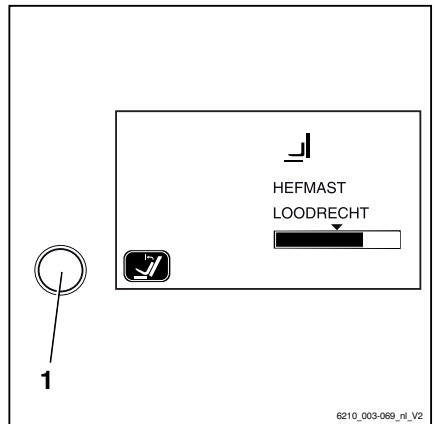
De hefmast kan als volgt voorbij de verticale stand naar voren worden geïg:

- Laat het bedieningselement voor het neigen los en bedien het opnieuw.

De hefmast wordt voorbij de verticale stand naar voren tegen de eindaanslag gekanteld. De actuele mastneiging wordt op het display- en bedieningspaneel weergegeven.

- Om de "automatische verticale mastpositionering" uit te schakelen, drukt u op Softkey  (1).

De comfortfunctie "automatische verticale mastpositionering" is uitgeschakeld. Het symbool  wordt weergegeven.



Hefmast naar achteren neigen met de functie voor de "verticale maststand"

- Neig de hefmast naar achteren.

De hefmast neigt naar achteren zonder in de verticale stand te stoppen.

Heffen


Mogelijke beperkingen voor de "verticale maststand"

Onder bepaalde omstandigheden kan de hefmast de vooraf ingestelde verticale stand niet exact bereiken. Mogelijke oorzaken zijn onder andere:

- Oneffen ondergrond
- Verbogen vork
- Verbogen voorzetapparaat
- Versleten banden
- Sterk verbogen hefmast


De verticale stand kan worden gecorrigeerd door de hefmast met het desbetreffende bedieningselement te neigen. Als de verticale stand dikwijls moet worden gecorrigeerd, verdient het aanbeveling om de "verticale maststand" te kalibreren.

"Verticale maststand" kalibreren

- Zet de hefmast in de gewenste stand.
- Houd Softkey  (1) ten minste vijf seconden ingedrukt.


De melding ? POSITIE LOODRECHT verschijnt op het display.

Maststand opslaan:

- Druk op de keuzetoets voor het rijprogramma (3) om uw keuze te bevestigen 

De huidige maststand wordt opgeslagen.

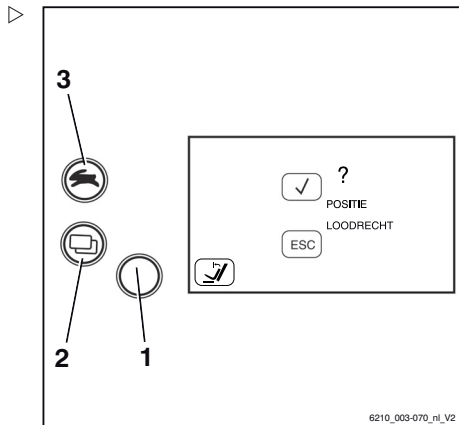
Kalibratie annuleren:

- Druk op de menuselectietoets (2) om de invoer  ongedaan te maken.

De kalibratie wordt geannuleerd.

Hefmasttypes

De heftruck kan met een van de volgende hefmasten uitgerust zijn:



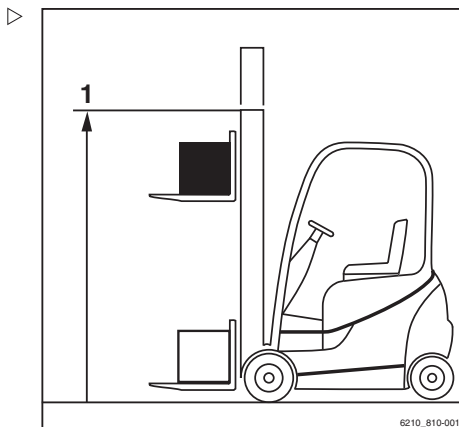
Telescopische mast

Tijdens het heffen wordt de hefmast via de twee buitenste hefcilinders uitgeschoven en wordt het vorkenbord via de kettingen meegenomen (het vorkenbord gaat tweemaal zo snel omhoog als de binnenmast). De bovenkant (1) van de binnenmast kan daarbij hoger zijn dan het vorkenbord.

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door botsing van de hefmast of last met lage plafonds of ingangen.

- Let erop dat de binnenmast of last hoger kan zijn dan het vorkenbord.
- Houd rekening met de hoogte van plafonds en ingangen.



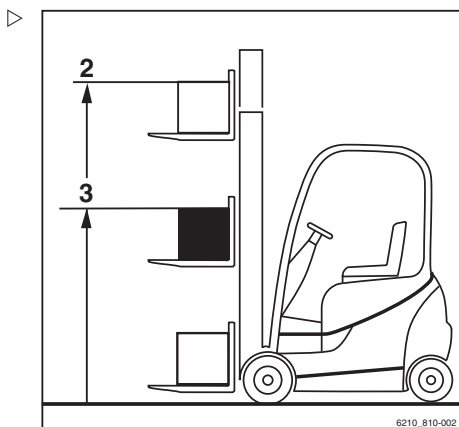
Triplex-hefmast (variant)

Tijdens het heffen schuift de binnenste hefcilinder tot de vrije heffing (3) uit en vervolgens heffen de buitenste cilinders de binnenmast direct naar de max. hoogte (2).

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door botsing van de hefmast of last met lage plafonds of ingangen.

- Let erop dat de binnenmast of last hoger kan zijn dan het vorkenbord.
- Houd rekening met de hoogte van plafonds en ingangen.



Storingen tijdens het heffen

Verkeerde uitschuifvolgorde

⚠ GEVAAR

Ongevalennisico!

Bij triplexmasten (variant) kan de uitschuifvolgorde verkeerd zijn, d.w.z. dat de binnenmast uitschuift voordat de vrije heffing is geëindigd. Hierdoor wordt de totale hoogte van de mast overschreden en kunnen er bij doorgangen en lage plafonds beschadigingen het gevolg zijn.

Heffen

Een verkeerde uitschuifvolgorde kan bijvoorbeeld de volgende oorzaken hebben:

- Hydrauliekolietemperatuur te laag.
 - Blokkeren van het vorkenbord in de binnenmast.
 - Blokkeren van de cilinder voor de vrije heffing.
 - Blokkeren van de kettingrol bij de cilinder voor vrije heffing.
- Indien de hydrauliekolietemperatuur te laag is, kan de olietemperatuur worden verhoogd door meerdere malen langzaam de hefmastfuncties te bedienen.

Indien het vorkenbord in de binnenmast geblokkeerd is, of indien de cilinder voor de vrije heffing of de kettingrol geblokkeerd is, moet de oorzaak van het blokkeren worden weggenomen voordat u verder kunt werken.

- Waarschuw uw servicecentrum.

Lastkettingen niet gespannen

GEVAAR

Gevaar van een vallende last!

- Let er tijdens het laten zakken van de last op dat de ketting(en) niet slap wordt/worden.

Slappe kettingen kunnen bijvoorbeeld de volgende oorzaken hebben:

- Het vorkenbord of de last rust op de stelling.
 - Blokkeren van de rollen van het vorkenbord in de hefmast door vuil.
- Mocht het vorkenbord of de last onverwacht tot stilstand komen, moet het vorkenbord worden geheven tot de kettingen weer strak zijn en moet de last op een andere, geschikte plek worden neergelaten.
- Indien de rollen van het vorkenbord in de hefmast door vuil blokkeren, moet het vorkenbord worden geheven tot de kettingen weer strak zijn. Verwijder het vuil voordat u verder werkt.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar!

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor het werken aan hefmasten op; zie ⇒ Deel "Werkzaamheden aan de voorzijde van de machine", blz. 5-325.

Blokkeerfunctie van hydraulisch systeem

De blokkeerfunctie van het hydraulisch systeem zorgt ervoor dat alle hydraulische functies worden geblokkeerd zodra de stoelschakelaar in de bestuurdersstoel onbelast is. Dat is het geval als de bestuurder van de bestuurdersstoel opstaat of als hij de machine verlaat. Alle hydraulische functies zijn in dit geval geblokkeerd:

- Last heffen
- Last laten dalen
- Hefmast neigen
- Extra hydraulische functies

Zodra de bestuurder weer gaat zitten, zijn alle hydraulische functies weer beschikbaar.

De last in een noodgeval laten zakken nadat de blokkeerfunctie van het hydraulisch systeem werd geactiveerd

Als het hydraulisch systeem van de heftruck door de uitlaatklep (ontgrendelingsklep) van de blokkeerfunctie van het hydraulisch systeem permanent of als gevolg van een technische storing is vergrendeld, kan men een geheven last door middel van de nooddaalinrichting op het kleppenblok laten zakken; zie ⇒ Deel "Nooddaalinrichting", blz. 4-299.

Bedieningselementen voor de hefinrichting

De bediening van de hefinrichting is afhankelijk van de bedieningselementen waarmee de machine is uitgerust.

Heffen

Mogelijke uitvoeringen zijn:

- **Dubbele minihendel**
 - **Drievoudige minihendel**
 - **Viervoudige minihendel**
 - **Joystick 4Plus**
 - **Fingertip-schakelaars**
- De volgende instructies moeten onafhankelijk van de uitrustingsvariant altijd worden opgevolgd:

GEVAAR

Het grijpen tussen of beklimmen van bewegende delen van de machine (zoals hefmast, sideshift, werkuitrusting, lastdragers etc.) kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en is daarom verboden.

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten op.
 - Bedien de hefinrichting uitsluitend vanaf de bestuurdersstoel.
-

Bediening van hefinrichting met dubbele minihendel

⚠ GEVAAR

Het grijpen tussen of beklimmen van bewegende delen van de machine (zoals hefmast, sideshift, werkuitrusting, lastdragers etc.) kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en is daarom verboden.

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor het hanteleren van lasten op.
- Bedien de hefinrichting uitsluitend vanaf de bestuurdersstoel.

Vorkenbord heffen en laten zakken

Vorkenbord heffen:

- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (B).

Vorkenbord laten zakken:

- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (A).

Hefmast neigen

Hefmast naar voren neigen:

- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (C).

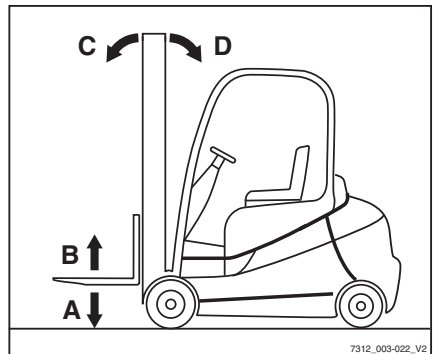
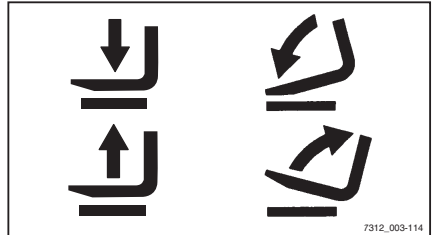
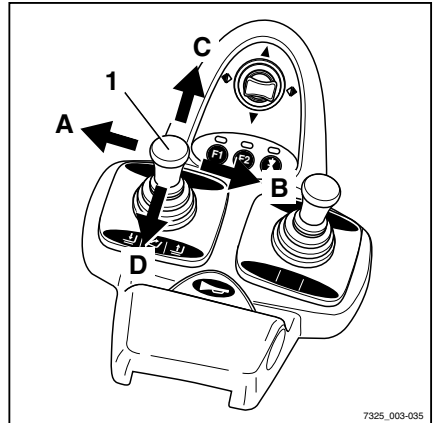
Hefmast naar achteren neigen:

- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (D).



OPMERKING

De pictogrammen op de 360°-hendel tonen de bewegingsrichting van de hefmast en het vorkenbord wanneer de 360°-hendel wordt bewogen.



Heffen

Bediening van hefinrichting met drievoudige minihendel

⚠ GEVAAR

Het grijpen tussen of beklimmen van bewegende delen van de machine (zoals hefmast, sideshift, werkuitrusting, lastdragers etc.) kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en is daarom verboden.

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten op.
- Bedien de hefinrichting uitsluitend vanaf de bestuurdersstoel.

Vorkenbord heffen en laten zakken

Vorkenbord heffen:

- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (B)

Vorkenbord laten zakken:

- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (A)

Hefmast neigen

Hefmast naar voren neigen:

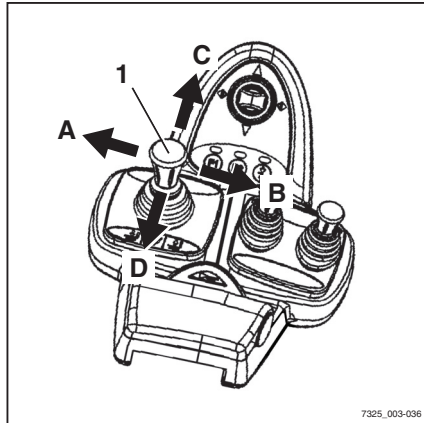
- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (C)

Hefmast naar achteren neigen:

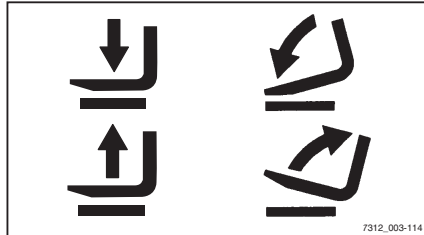
- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (D)

OPMERKING

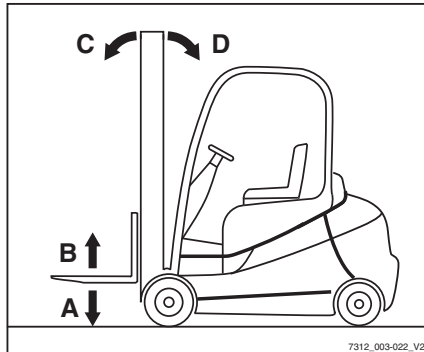
De pictogrammen op de 360°-hendel tonen de bewegingsrichting van de hefmast en het vorkenbord wanneer de 360°-hendel wordt bewogen.



7325_003-036



7312_003-114



7312_003-022_V2

Bediening van hefinrichting met viervoudige minihendel

⚠ GEVAAR

Het grijpen tussen of beklimmen van bewegende delen van de machine (zoals hefmast, sideshift, werkuitrusting, lastdragers etc.) kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en is daarom verboden.

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor het hanteleren van lasten op.
- Bedien de hefinrichting uitsluitend vanaf de bestuurdersstoel.

Hefmast neigen

Hefmast naar voren neigen:

- Beweeg de bedieningshendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (A).

Hefmast naar achteren neigen:

- Beweeg de bedieningshendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (B).

Vorkenbord heffen en laten zakken

Vorkenbord heffen:

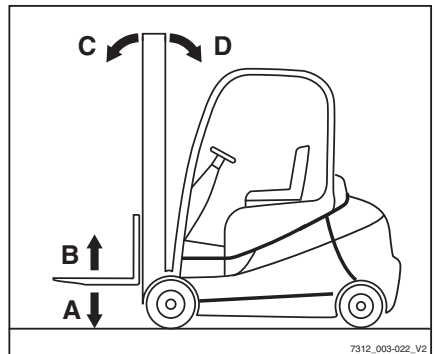
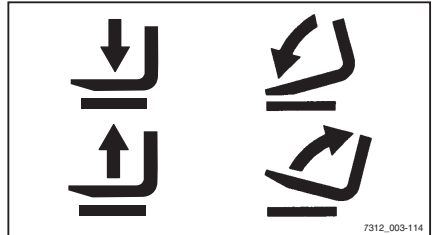
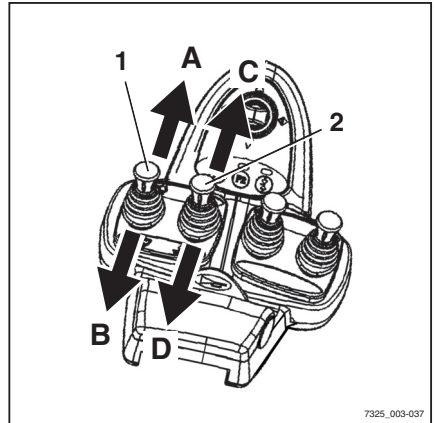
- Beweeg de "hef-/daalhendel" (2) in de richting van de pijl (D).

Vorkenbord laten zakken:

- Beweeg de "hef-/daalhendel" (2) in de richting van de pijl (C).

i OPMERKING

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de bewegingsrichting van de hefmast of het vorkenbord wanneer de desbetreffende bedieningshendel wordt bewogen.



Heffen

Bediening van hefinrichting met joystick 4Plus

⚠ GEVAAR

Het grijpen tussen of beklimmen van bewegende delen van de machine (zoals hefmast, sideshift, werkuitrusting, lastdragers etc.) kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en is daarom verboden.

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten op.
- Bedien de hefinrichting uitsluitend vanaf de bestuurdersstoel.

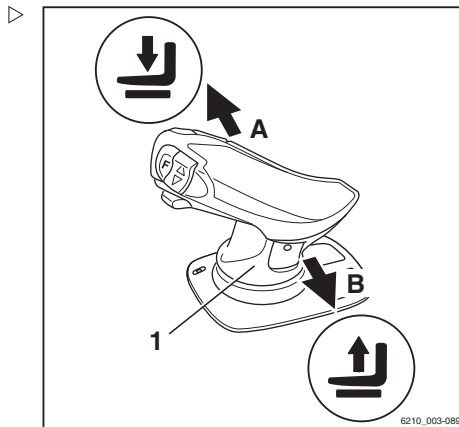
Vorkenbord heffen en laten zakken

Vorkenbord heffen:

- Trek de joystick 4Plus (1) naar achteren (B).

Vorkenbord laten zakken:

- Duw de joystick 4Plus (1) naar voren (A).



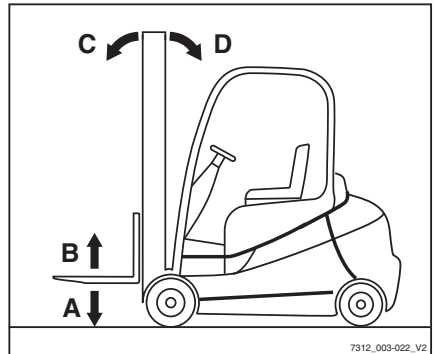
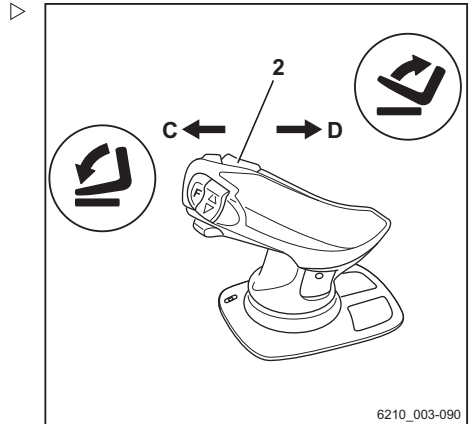
Hefmast neigen

Hefmast naar voren neigen:

- Druk de horizontale tuimelschakelaar (2) naar links (C).

Hefmast naar achteren neigen:

- Druk de horizontale tuimelschakelaar (2) naar rechts (D).



Sideshift van het vorkenbord

Vorkenbord naar links verschuiven:

- Duw de joystick 4Plus (1) naar links (E).

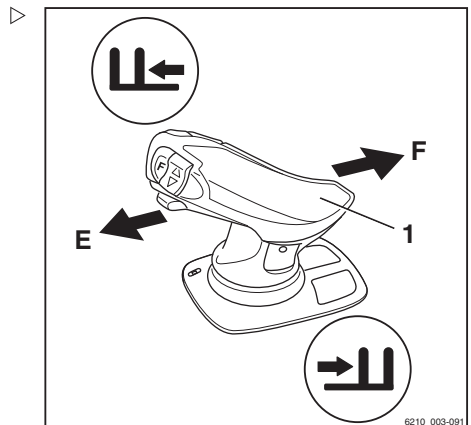
Vorkenbord naar rechts verschuiven:

- Duw de joystick 4Plus (1) naar rechts (F).



OPMERKING

De pictogrammen op de joystick 4Plus geven de bewegingsrichting van de hefmast of het vorkenbord weer.



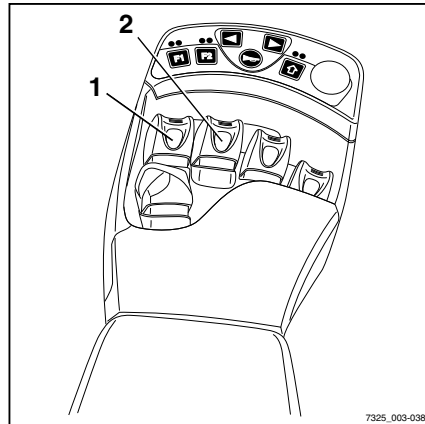
Heffen

Bediening van hefinrichting met fingertip-bediening

⚠ GEVAAR

Het grijpen tussen of beklimmen van bewegende delen van de machine (zoals hefmast, sideshift, werkuitrusting, lastdragers etc.) kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en is daarom verboden.

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten op.
- Bedien de hefinrichting uitsluitend vanaf de bestuurdersstoel.



7325_003-038

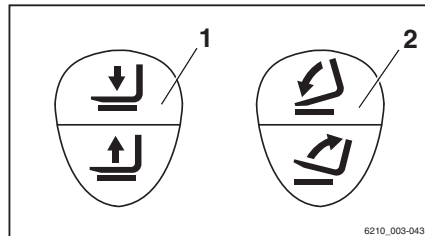
Vorkenbord heffen en laten zakken

Vorkenbord heffen:

- Trek de "hef-/daal"-hendel (1) naar achteren.

Vorkenbord laten zakken:

- Duw de "hef-/daal"-hendel (1) naar voren.



6210_003-043

Hefmast neigen

Hefmast naar voren neigen:

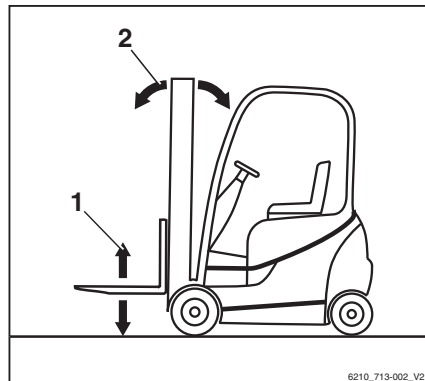
- Duw de "neig"hendel (2) naar voren.

Hefmast naar achteren neigen:

- Trek de "neig"hendel (2) naar achteren.

OPMERKING

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de bewegingsrichting van de hefmast of het vorkenbord wanneer de desbetreffende bedieningshendel wordt bewogen.



6210_713-002_V2

Vorken vervangen

GEVAAR

Levensgevaar door overreden te worden wanneer de heftruck weggroft!

- Parkeer de heftruck niet op een helling.
- Schakel de parkeerrem in.
- Vervang de vorken op een afgezonderde en veilige plaats en op een vlakke ondergrond.

WAARSCHUWING

Er bestaat verwondingsgevaar bij het vervangen van de vorken; door hun gewicht kunnen de vorken op uw benen, voeten of knieën vallen. De ruimte tussen de linker en rechter vork is een gevarezone.

- Draag altijd veiligheidshandschoenen en veiligheidsschoenen wanneer u de vorken vervangt.
- Zorg ervoor dat zich niemand in de gevarezone bevindt!
- Trek niet aan de vorken.
- De vorken moeten altijd door twee personen worden gedragen; gebruik indien nodig een takel.

OPMERKING

- *Voor het aanbrengen en verwijderen wordt het gebruik van een pallet geadviseerd om de vorken te ondersteunen. De palletmaat is afhankelijk van de maat van de gebruikte vorken en dient zodanig te zijn dat de vorken niet uitsteken nadat zij op de pallet zijn geplaatst. Op deze manier kunnen de vorken veilig worden neergezet en getransporteerd.*
- *Beide vorken kunnen naar dezelfde kant worden geschoven. U kunt de zijde kiezen waaraan de vorken worden verwijderd*

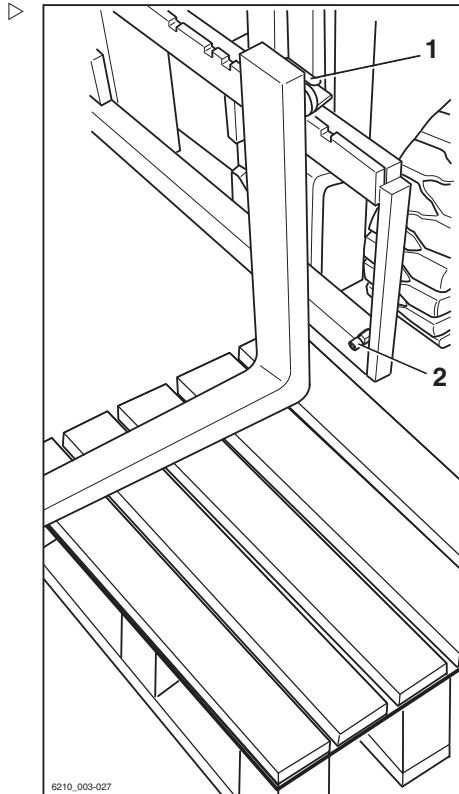
Heffen

Verwijderen

- Kies een pallet die overeenkomt met de vorkmaat.
- Zet de pallet naast het vorkenbord, aan de kant die u hebt gekozen voor het verwijderen.
- Hef het vorkenbord tot de vorken zich ca. 3 cm boven de pallet bevinden.
- Schakel de parkeerrem in.
- Verwijder de contactsleutel.
- Schroef de borgbout (2) aan de voor het verwijderen gekozen zijde los.
- Trek de vergrendelingshendel (1) omhoog en schuif de vorken de een na de ander op de pallet.

Aanbrengen

- Controleer of de borgbout aan de voor het aanbrengen gekozen zijde is losgedraaid.
- Plaats de vorken op een pallet naast het vorkenbord, aan de voor het aanbrengen gekozen zijde.
- Trek de vergrendelingshendel (1) omhoog en schuif de vorken de een na de ander op het vorkenbord.
- Breng de vorken in de juiste positie en duw de vergrendelingshendel omlaag. Zorg dat de vergrendelingshendel goed op zijn plaats vergrendeld is.
- Breng de borgbout (2) aan en schroef hem vast.



⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door een vallende last of vork!

- Haal de borgbout aan telkens wanneer een vork wordt vervangen.
- Rijden en transporteren van lasten zonder de borgbout is verboden.

**OPMERKING**

Als de heftruck is uitgerust met de comfort-functie "Lastmeting", moet er nadat de vorken zijn vervangen altijd een "nulstelling van de lastmeting" worden uitgevoerd. Anders kan een correcte lastmeting niet worden gegarandeerd.

Vorkverlenging (variant)**⚠ GEVAAR**

Er bestaat een levensgevaarlijk risico om overreden te worden wanneer de heftruck weggrolt.

- Parkeer de machine niet op een helling.
- Schakel de parkeerrem in.
- Vervang de vorkverlenging op een afgezonderde en veilige plaats en op een vlakke ondergrond.

⚠ WAARSCHUWING

Er bestaat beknellingsgevaar!

Vanwege het gewicht van de vorkverlenging kan men bekneld raken of zich aan scherpe randen of bramen snijden.

- Draag altijd veiligheidshandschoenen en veiligheidsschoenen.

⚠ WAARSCHUWING

Er bestaat kantelgevaar!

Het gewicht en de afmetingen van de vorkverlenging beïnvloeden de stabiliteit van de heftruck. De volgens het lastindicatieplaatje toegestane gewichten moeten afhankelijk van de werkelijke lastafstand worden gereduceerd.

De heftruck is af fabriek uitgerust met een vorkverlenging; het lastindicatieplaatje is al dienovereenkomstig aangepast.

- Let op het hefvermogen, zie het hoofdstuk "Vóór het oppakken van een last".

**OPMERKING**

Als de heftruck is uitgerust met de comfort-functie "Lastmeting", moet er nadat de vorkverlengingen zijn vervangen altijd een "nulstelling van de lastmeting" worden uitgevoerd.

Heffen

Anders kan een correcte lastmeting niet worden gegarandeerd.

Voorzetapparaat

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door vallende last!

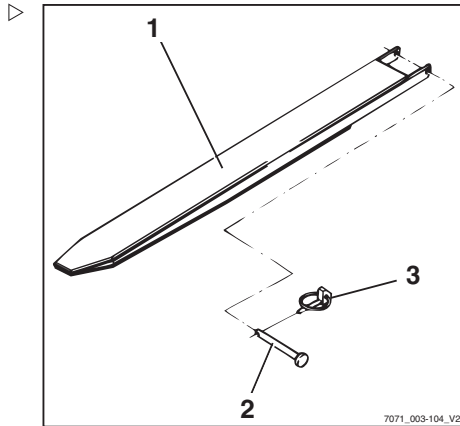
De vorkverlenging moet met ten minste 60% van de lengte ervan op de vork rusten. Er is een overhang van maximaal 40% over het eind van de vork toegestaan. Bovendien moet de vorkverlenging zodanig worden vastgezet dat de vorkverlenging niet van de vork kan afglijden.

Als de vorkverlenging (1) niet met een borgpen (2) en een borgpen met ring (3) is vastgezet, kan de last met de vorkverlenging naar beneden vallen.

- Schuif de vorkverlenging helemaal tegen de vorkrug.
 - Controleer of de vorkverlenging met ten minste 60% van de lengte ervan op de vork rust.
 - Zet de vorkverlenging altijd vast met een borgpen.
 - Zet de borgpen altijd vast met een borgpen met ring.
-
- Trek de borgpen met ring (3) uit de borgpen (2).
 - Trek de borgpen uit de vorkverlenging (1).
 - Schuif de vorkverlenging op de vorken tot de vorkverlenging tegen de vorkrug ligt.
 - Steek de borgpen achter de vorkrug helemaal in de vorkverlenging.
 - Steek de borgpen met ring in de borgpen.

Verwijderen

- Trek de borgpen met ring (3) uit de borgpen (2).
- Trek de borgpen uit de vorkverlenging (1).
- Schuif de vorkverlenging van de vorken af.
- Steek de borgpen helemaal in de vorkverlenging.
- Steek de borgpen met ring in de borgpen.



Werken met omkeerbare vorken (variant)

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door vallende last!

Standaardvorken zijn op grond van hun constructie niet geschikt voor omgekeerd gebruik en mogen dus ook niet als zodanig worden gebruikt. Bij het niet opvolgen van deze instructie kan het materiaal breken en kan de last naar beneden vallen.

- Alleen in omgekeerde volgorde gebruiken met omkeerbare vorken (1)

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico door een wegglijdende last!

Lasten kunnen van de omkeerbare vorken vallen als er geen lastdrager aanwezig is. Een vorkverlenging (variant) kan niet tegen wegglijden worden beveiligd.

- Gebruik geen vorkverlenging (variant)

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico door kantelen van de heftruck!

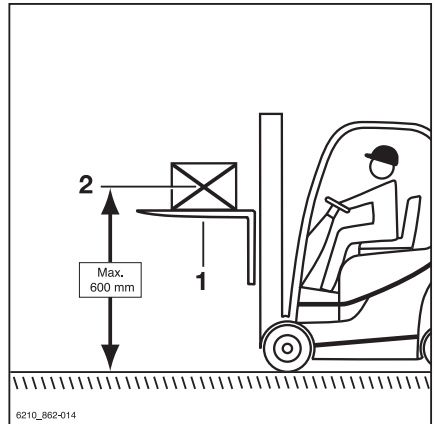
Tijdens het rijden mag het lastzwaartepunt (2) zich niet hoger dan 600 mm boven de grond bevinden. De heftruck kan tijdens het rijden of remmen naar voren kantelen.

- Rijd alleen met de heftruck wanneer het lastzwaartepunt zich maximaal 600 mm boven de grond bevindt



OPMERKING

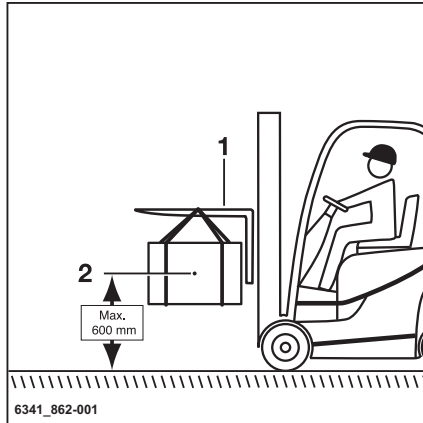
Als de heftruck is uitgerust met de comfort-functie "Lastmeting", moet er nadat de omkeerbare vorken zijn vervangen altijd een "nulstelling van de lastmeting" worden uitgevoerd. Anders kan een correcte lastmeting niet worden gegarandeerd.



Heffen

Omkeerbare vorken (1) kunnen worden gebruikt om een extra hefhoogte te bereiken. De omkeerbare vorken worden op het vorkenbord gemonteerd, op dezelfde manier als standaardvorken. Lasten mogen worden geheven op en onder de omkeerbare vorken. De mast wordt op dezelfde manier uitgeschoven en gekanteld.

- Alleen omgekeerd werken met omkeerbare vorken
- Gebruik geen vorkverlenging (variant)
- Als de comfortfunctie "Lastmeting" beschikbaar is, voer dan een "nulstelling van de lastmeting" uit
- Rijd alleen met de heftruck wanneer het lastzwaartepunt (2) zich maximaal 600 mm boven de grond bevindt
- Volg de informatie in de paragraaf "Transporteren van hangende lasten"



Hanteren van lasten

Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten

In de volgende paragrafen zijn de veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten opgenomen.

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door vallende lasten of als delen van de hefruck dalen.

- Loop of sta nooit onder opgeheven lasten of vorken.
- Overschrijd nooit het op het lastindicatieplaatje aangegeven maximale lastgewicht. Anders kan de stabiliteit niet worden gegarandeerd!

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door val- of beknellingsgevaar!

- Ga niet op de vorken staan.
- Hef geen personen.
- Grijp of beklim nooit bewegende delen van de machine.

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door een vallende last!

- Monteer bij het transporteren van kleine voorwerpen een veiligheidsschermb (variant), zodat de last niet op de bestuurder kan vallen.
- Gebruik bovendien een gesloten dakbedekking (variant).



Hanteren van lasten

Vóór het oppakken van een last

Hefvermogen

Het voor de heftruck vermelde hefvermogen op het lastindicatieplaatje mag niet worden overschreden. Het hefvermogen wordt beïnvloed door het lastzwaartepunt en de hefhoogte en eventueel de banden.

De positie van het lastindicatieplaatje is aangegeven in het hoofdstuk "Posities van labels".

⚠ WAARSCHUWING

De afbeeldingen tonen voorbeelden.

Alleen de lastindicatieplaatjes op de heftruck zijn geldig!

Het aanbrengen van extra gewichten ter vergroting van het hefvermogen is verboden.

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door verlies van de stabiliteit van de heftruck!

Overschrijd nooit de aangegeven maximale lastgewichten! Deze gelden voor compacte en gelijkmatige lasten. Anders kunnen de stabiliteit en de stijfheid van de vorken en hefmast niet worden gegarandeerd.

Ondeskundig of onjuist gebruik, of het op de machine klimmen van personen ter vergroting van het hefvermogen, is verboden.



kg			
640	780	880	5230
660	800	910	5030
680	3	930	4830
690		950	4630
710	860	970	4230
730	880	1000	3830
800	600	500	

5051_003-008

Voorbeeld

Gewicht van de te heffen last: 880 kg (3)

Lastafstand tot de vorkrug: 500 mm (1)

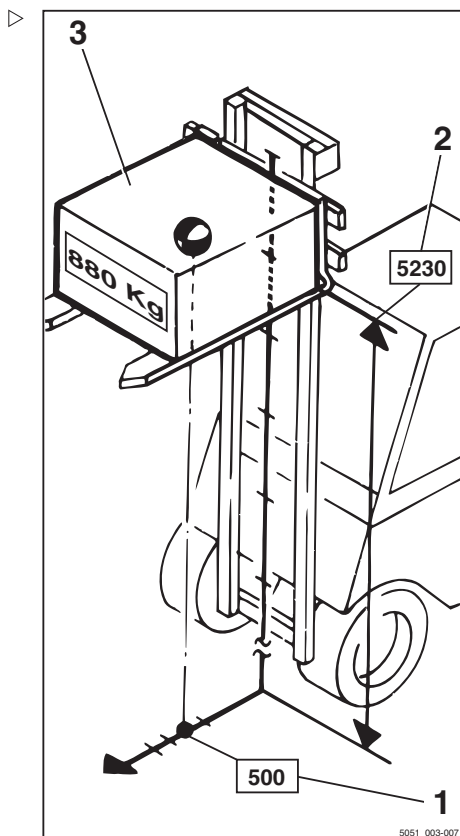
Toegestane hefhoogte: 5230 mm (2)

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico door verlies van de stabiliteit van de heftruck!

Het toegestane hefvermogen van voorzetapparaat (variant) en het gereduceerde hefvermogen van de combinatie van heftruck en voorzetapparaat mogen niet worden overschreden.

- Zie de speciale informatie op de lastindicatieplaatjes van de heftruck en het voorzetapparaat.

**Lastmeting (variant)****Beschrijving**

Als de bestuurder het gewicht van de te transporteren last kent, geeft hem dat meer zekerheid. Als de machine is uitgerust met de comfortfunctie "Lastmeting" (variant), kan het gewicht van de geheven last worden gemeten en op het display- en bedieningspaneel worden weergegeven.

Een lastmeting kan alleen worden uitgevoerd wanneer de machine stilstaat. Voordat de lastmeting wordt uitgevoerd, dient de last 300-800 mm boven de grond te worden geheven.

Hanteren van lasten

De lastmeting heeft een nauwkeurigheid van +/-3% van het nominale hefvermogen van de machine.

OPMERKING

Om altijd een nauwkeurige meting te kunnen garanderen, moet een nulstelling van de lastmeting worden uitgevoerd. Nulstellen dient te worden uitgevoerd.

- als onderdeel van de dagelijkse ingebruikname
- na vervanging van de vorken
- na montage of vervanging van voorzetapparaten.

Lastmeting uitvoeren

GEVAAR

Ongevalrisico door een vallende last!

De last kan vallen als er geen rekening is gehouden met het lastzwaartepunt of als de last niet veilig is opgepakt.

- Pak de last veilig op; zie het hoofdstuk "Lasten oppakken".

LET OP

Wanneer het bij de lastmeting bepaalde gewicht het toegestane resthefvermogen van de heftruck overschrijdt, kan de heftruck niet veilig worden bediend.

- Zet de last onmiddellijk neer en verlaag het gewicht ervan.
- Gebruik indien nodig een andere heftruck met voldoende hefvermogen.

OPMERKING


Een nauwkeurige lastmeting is alleen mogelijk onder de volgende omstandigheden:


- De hydrauliekolie is op normale bedrijfstemperatuur
- De last is aan het begin van de lastmeting in rust
- De last komt overeen met ten minste 10% van het nominale hefvermogen bij machines met een hefvermogen tot 2,5 t

- De last komt overeen met ten minste 5% van het nominale hefvermogen bij machines met een hefvermogen vanaf 3 t
- De hefmast is verticaal
- De vork is niet hoger dan 800 mm boven de grond geheven


OPMERKING

De bediening van de hefinrichting is afhankelijk van de bedieningselementen waarmee de machine is uitgerust.

- Zorg ervoor dat de heftruck al een tijdje in bedrijf is, voordat u een lastmeting uitvoert.
- Zet de hefmast verticaal.
- Hef de vork naar een hoogte van 300–800 mm.
- Controleer of de last in rust is.
- Druk op Softkey  (1).

De lastmeting is ingeschakeld. Het symbool  (2) wordt weergegeven.

OPMERKING

Als de machine is uitgerust met minihendels of fingertip-bediening, kan er als alternatief ook op de toets  worden gedrukt.

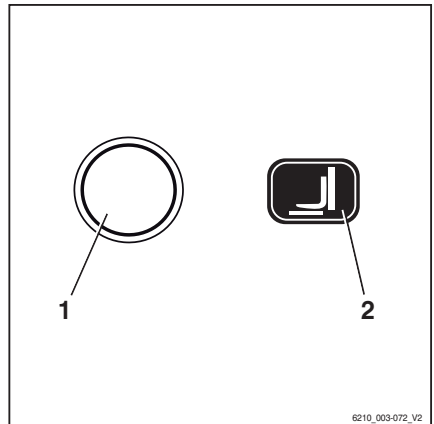
OPMERKING

Tijdens de volgende procedure dient u het vorkenbord kort te laten dalen en vervolgens abrupt te stoppen. Hierbij mag de vork niet de grond raken, anders is de lastmeting niet nauwkeurig. Om het dalen snel te stoppen, laat u het bedieningselement voor de daalfunctie los zodat dit weer naar de nulstand springt.

- Laat het vorkenbord iets zakken en laat het bedieningselement los.

OPMERKING

Als het dalen wordt gestopt, moet de last veren om een meetbare impuls te genereren.



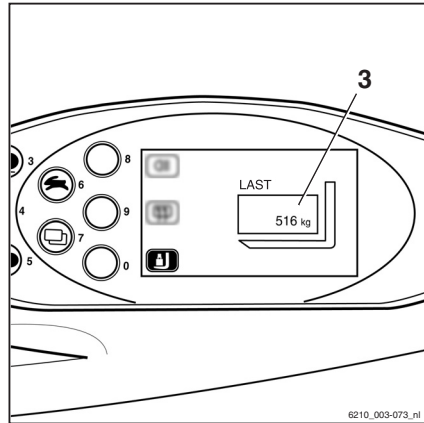
Hanteren van lasten

Wanneer de lastmeting correct is uitgevoerd, > wordt het bepaalde lastgewicht (3) op het display weergegeven.



OPMERKING

Bij een ongeldige lastmeting wordt de waarde "-9999 kg" op het display van de bedienings-eenheid weergegeven.



Lasten oppakken

Om een goede ondersteuning van de last te garanderen, moeten de vorken ver genoeg uit elkaar en zo ver mogelijk onder de last worden geschoven.

Indien mogelijk moet de last tegen de vorkrug rusten.

De last mag niet te ver over de vorkpunten uitsteken, en de vorkpunten mogen niet te ver onder de last uitsteken.

Lasten moeten zo ver mogelijk in het midden worden opgepakt.

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door een vallende last!

Monteer bij het transporteren van kleine voorwerpen een veiligheidsscherm (variant), zodat de last niet op de bestuurder kan vallen.

Bovendien moet er een gesloten dakbedekking (variant) worden gebruikt.

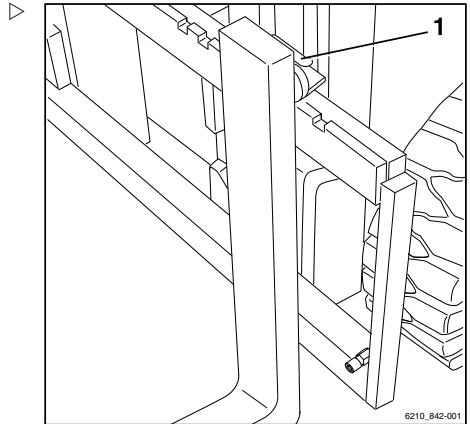
Verwijderbare dakpanelen mogen niet worden verwijderd.

Vork verstellen

- Licht de vergrendelingshendel (1) omhoog en beweeg de vorken naar de gewenste positie.
- Laat de vergrendelingshendel weer op zijn plaats vastklikken.

Het lastzwaartepunt moet zich midden tussen de vorken bevinden.

- Bedien de vorkverstelling (variant) alleen wanneer de vork geen last draagt.



Gevarenzone

De gevarenzone is het gebied waar personen gevaar lopen door de bewegingen van de heftruck, de werkuitrusting, de lastdrager (bijv. voorzetapparatuur) of de last. Hiertoe behoren ook de gebieden waarin lasten kunnen vallen of werkuitrusting kan vallen of worden neergelaten.



GEVAAR

Verwondingsgevaar!

- Ga niet op de vork staan.



GEVAAR

Verwondingsgevaar!

- Ga niet onder de geheven vorken staan.

Hanteren van lasten

GEVAAR

Binnen de gevarezone van de heftruck bestaat er verwondingsgevaar!

Niemand behalve de bestuurder in zijn normale bedieningspositie mag zich binnen de gevarezone van de heftruck bevinden. Indien personen ondanks waarschuwingen de gevarezone niet verlaten:

- Staak onmiddellijk het werk met de machine.
- Beveilig de machine tegen gebruik door onbevoegden.



GEVAAR

Levensgevaar door vallende lasten!

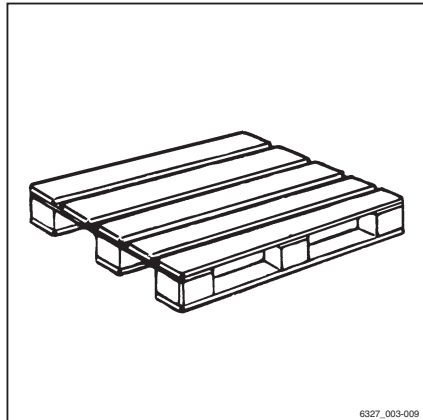
- Loop of sta nooit onder hangende lasten.

Pallets transporteren

In principe moeten lasten (bijv. pallets) afzonderlijk worden getransporteerd. Het tegelijkertijd transporteren van meerdere lasten is alleen toegestaan als:

- op instructie van de leidinggevende persoon en
- wanneer is voldaan aan de technische vereisten.

De bestuurder de goede toestand van de last heeft gecontroleerd. De lasten veilig en zorgvuldig zijn geplaatst.



6327_003-009

Transporteren van hangende lasten ▷

Vóór het transporteren van hangende lasten moet er advies worden ingewonnen bij de nationale wettelijke instanties (in Duitsland de werkgeversverzekeringen).

Op grond van nationale voorschriften kunnen hiervoor beperkingen gelden. Neem contact op met de verantwoordelijke instanties.

⚠ GEVAAR

Hangende lasten die beginnen te slingeren, kunnen de volgende risico's opleveren:

- Slechtere remwerking en bestuurbaarheid
- Kantelen over de lastwielen of aangedreven wielen
- Kantelen van de heftruck dwars op de rijrichting
- Beknellingsgevaar voor personen in de buurt
- Slecht zicht.

⚠ GEVAAR

Stabiliteitsverlies.

Verschuivende of slingerende hangende lasten kunnen leiden tot verlies van stabiliteit waardoor de heftruck kan kantelen.

- Volg bij het transporteren van hangende lasten de onderstaande instructies op

Instructies voor het transporteren van hangende lasten:

- Door de juiste rijsnelheid en rijstijl (voorzichtig sturen en remmen) moet worden voorkomen dat lasten gaan slingeren
- Hangende lasten mogen alleen zodanig aan de machine worden bevestigd dat het aanslagmiddel niet onbedoeld kan verschuiven of losraken en niet beschadigd raakt
- Bij het transporteren van hangende lasten moeten geschikte hulpmiddelen (bijv. bevestigingsstouwen of bevestigingsstangen) aanwezig zijn, zodat personen in de buurt hangende lasten kunnen geleiden en kunnen voorkomen dat de lasten gaan slingeren



Hanteren van lasten

- Let er met name op dat zich niemand in de rijrichting op het af te leggen traject bevindt
- Als de last desondanks begint te slingeren, zorg er dan voor dat niemand gevaar loopt

GEVAAR

Ongevallenrisico!

Tijdens het transporteren van hangende lasten mogen rij- en lastbewegingen nooit abrupt worden uitgevoerd of beëindigd.

Rij met hangende lasten nooit op hellingen.

Containers met vloeistof mogen nooit hangend worden getransporteerd.

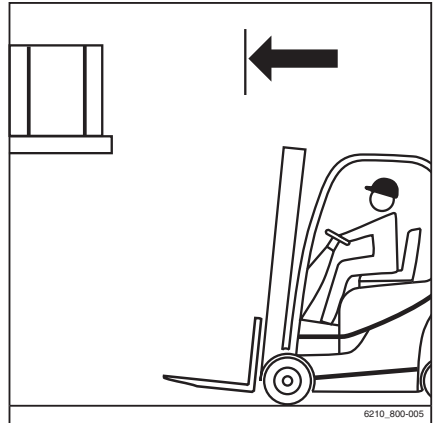
Last oppakken

GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door een vallende last of dalende delen van de machine.

- Loop of sta nooit onder geheven lasten of vorken.
 - Overschrijd nooit het op het lastindicatieplaatje aangegeven maximale lastgewicht. Anders kan de stabiliteit niet worden gegarandeerd.
-
- Er mogen alleen pallets worden opgeslagen die de voorgeschreven maximumafmetingen niet overschrijden. Beschadigde laaduitrustingen en slecht gevormde laadeenheden mogen niet worden gebruikt of opgeslagen.
 - De last moet zodanig op de lastdrager worden geplaatst of bevestigd dat de last niet kan schuiven of vallen.
 - De last moet zodanig worden opgeslagen dat de voorgeschreven gangpadbreedte niet door uitstekende delen wordt gereduceerd.

- Nader de stelling voorzichtig, rem zachtjes en stop vlak voor de stelling. ▷

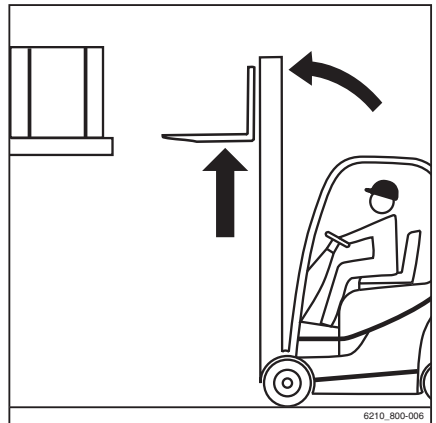


- Positioneer de vorken.
- Zet de hefmast verticaal.
- Hef het vorkenbord naar de stapelhoogte. ▷

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Zorg er wanneer de vork in de stelling wordt gestoken voor dat de stelling en last niet beschadigd raken.



Hanteren van lasten

- Steek de vork zo ver mogelijk onder de last. ▷
Stop de heftruck zodra de rug van de vorken de last raakt. Het lastzwaartepunt moet zich midden tussen de vorken bevinden.



- Hef het vorkenbord tot de last volledig op de vorken rust. ▷

⚠ GEVAAR

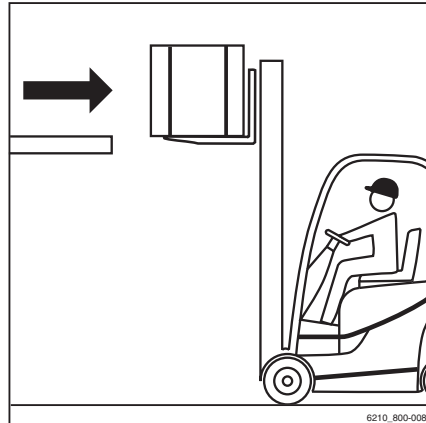
Ongevallenrisico!

- Let goed op personen binnen de gevarezone.
- Controleer of de weg achter u vrij is.

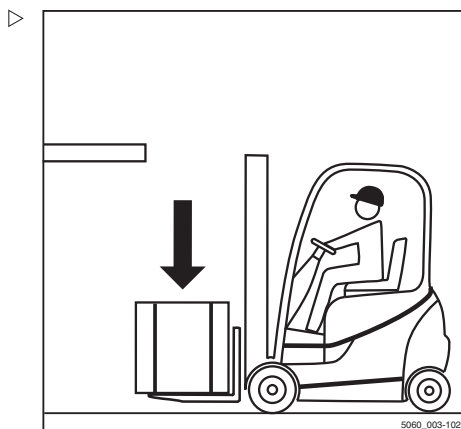
⚠ GEVAAR

Vanwege kantelgevaar mag de hefmast nooit worden geneigd bij geheven last!

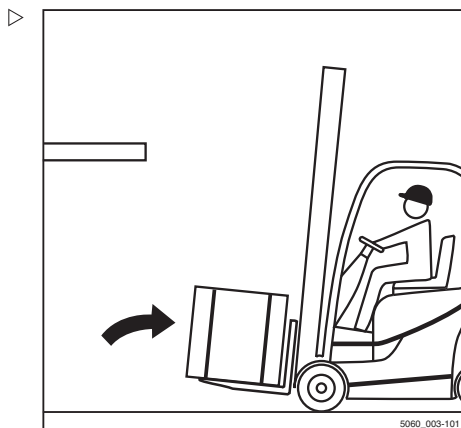
- Laat de last dalen vóór het neigen van de hefmast.
- Rijd voorzichtig en langzaam naar achteren tot de last van de stelling vrij is. Rem zachtjes.



- Laat de last zakken en zorg dat er voldoende bodemvrijheid overblijft.



- Neig de hefmast naar achteren.
Er kan met de last worden gereden.



Hanteren van lasten

Transporteren van lasten

OPMERKING

Volg de informatie op in het hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften voor het rijden".

GEVAAR

Hoe hoger een last wordt geheven, hoe minder stabiel deze wordt. De heftruck kan kantelen of de last kan vallen, waardoor het risico van ongevallen wordt vergroot!

Het rijden met geheven last en naar voren geneigde hefmast is niet toegestaan.

- Rijd alleen met gedaalde last.
- Laat de last zakken tot er voldoende bodemvrijheid over is (niet meer dan 300 mm).
- Rijd alleen met naar achteren geneigde hefmast.

- Rijd langzaam en voorzichtig in bochten!

OPMERKING

Volg de informatie op in het hoofdstuk "Sturen".

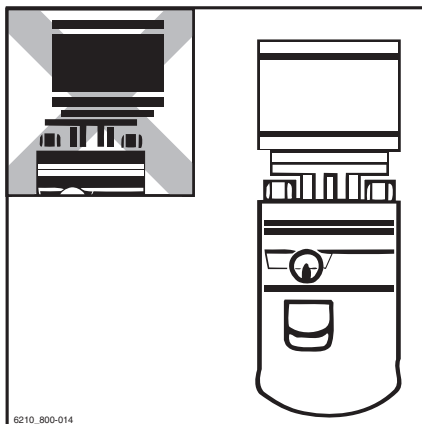
- Accelereer en rem altijd zachtjes!

OPMERKING

Volg de informatie op in het hoofdstuk "Bedrijfsrem bedienen".



- Rijd nooit met een last die aan een kant uitsteekt (bijv. met de sideshift)!



Lasten neerzetten

GEVAAR

Ongevalrisico door veranderd kantelmoment!

Als de hefmast met geheven last voorwaarts wordt geneigd of als de last verschuift, veranderen het lastzwaartepunt en het kantelmoment. De machine kan naar voren kantelen.

- Neig de hefmast met geheven hefmiddel alleen vlak boven de stapel naar voren.
- Let er tijdens het naar voren neigen van de hefmast met name op dat de machine niet naar voren kantelt en dat de last niet wegglijdt.

WAARSCHUWING

Ongevalrisico door een vallende last!

Als de vork of de last tijdens het dalen blijft hangen, kan de last naar beneden vallen.

- Rijd bij het verwijderen van een last ver genoeg met de heftruck achteruit om de last en vork te laten zakken zonder iets te raken.

Hanteren van lasten

- Nader de stapel zoals voorgeschreven met de last gedaald. ▷
- Zet de hefmast verticaal.
- Hef de last naar de stapelhoogte.
- Rijd de machine voorzichtig richting de stapel.



- Laat de last zakken tot deze stevig op de stelling rust. ▷

⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico!

- Let goed op personen binnen de gevarenzone.
 - Controleer of de weg achter u vrij is.
-
- Rijd met de heftruck achteruit tot de vorken kunnen dalen zonder de stapel te raken.
 - Laat de vork zakken en zorg dat er voldoende bodemvrijheid overblijft.
 - Neig de hefmast naar achteren en rijd weg.



Schudfunctie (variant)

Omschrijving

De schudfunctie van het hydraulisch systeem is bedoeld om de bestuurder te ondersteunen bij werkzaamheden zoals het legen van containers met bulkmateriaal. De schudfunctie beweegt het vorkenbord via de "hef"-functie snel omhoog en omlaag.

i OPMERKING

De schudfunctie is slechts bedoeld voor kortstondig gebruik, omdat door de grotere

belasting de levensduur van de hefkettingen wordt verkort.

Gebruik

Schudfunctie activeren:

- Beweegt het betreffende bedieningselement voor de "hef"-functie snel achtereenvolgens viermaal over de nulstand heen.

Het vorkenbord beweegt daarbij zoals gewoonlijk. Na de vierde beweging van het bedieningselement is de schudfunctie actief.

- Blijf het bedieningselement heen en weer bewegen.

Het vorkenbord gaat sneller en schoksgewijzer omhoog en omlaag.

De intensiteit waarmee wordt geschud, wordt geregeld door de intensiteit waarmee het bedieningselement wordt bewogen. Hoe krachtiger het bedieningselement wordt bewogen, hoe intensiever er wordt geschud.



OPMERKING

Nadat de functie is geactiveerd, heeft de bestuurder vier seconden de tijd om het schudden te starten. Als de vier seconden verstrijken zonder dat de schudfunctie wordt gebruikt, wordt de schudfunctie weer gedeactiveerd.



WAARSCHUWING

De schudfunctie blijft na activering ervan vier seconden actief.

Als de bestuurder tijdens deze periode de last alleen wil heffen of laten zakken, moet erop worden gelet dat het vorkenbord duidelijk schoksgewijzer met de last kan bewegen dan tijdens normaal bedrijf. Als de vier seconden verstrijken zonder dat de schudfunctie wordt gebruikt, kan het vorkenbord weer normaal met de last worden bewogen.

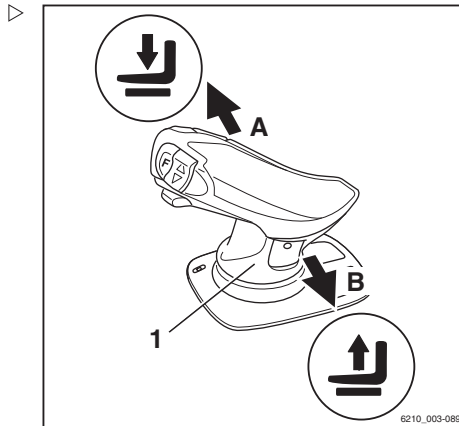
In het volgende gedeelte wordt beschreven hoe men met de verschillende varianten van de bedieningselementen de schudfunctie via de standaardtoewijzing voor "heffen/dalen" activeert. Als de "hef/daal"-functie bij het betreffende bedieningselement anders is

Hanteren van lasten

toegewezen, wordt ook de schudfunctie via deze andere toewijzing geactiveerd.

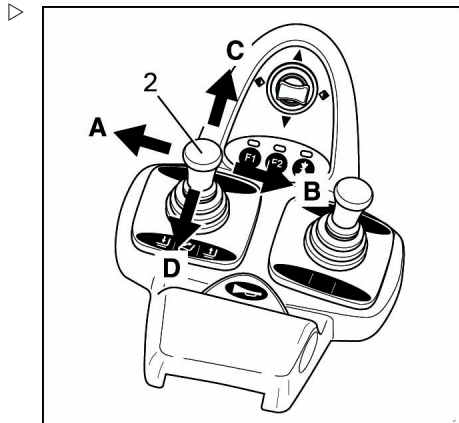
Joystick 4Plus:

- Beweeg de joystick 4Plus (1) viermaal heen en weer tussen de posities (A) en (B). Blijf het bedieningselement vervolgens op dezelfde manier bewegen.



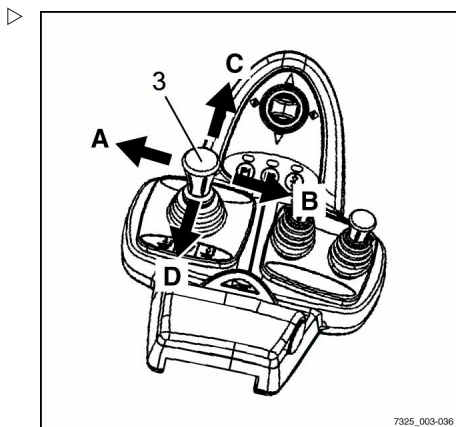
Dubbele minihendel:

- Beweeg de 360°-hendel (2) viermaal heen en weer tussen de posities (A) en (B). Blijf het bedieningselement vervolgens op dezelfde manier bewegen.

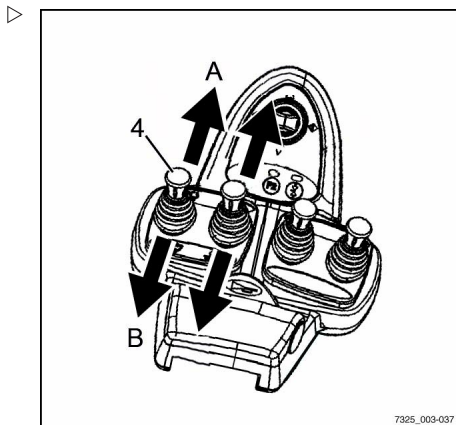


Drievoudige minihendel:

- Beweeg de 360°-hendel (3) viermaal heen en weer tussen de posities (A) en (B). Blijf het bedieningselement vervolgens op dezelfde manier bewegen.

**Viervoudige minihendel:**

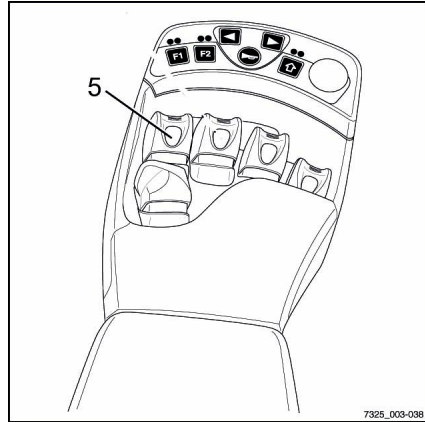
- Beweeg de bedieningshendel (4) viermaal heen en weer tussen de posities (A) en (B). Blijf het bedieningselement vervolgens op dezelfde manier bewegen.



Hanteren van lasten

Fingertip-schakelaar:

- Beweeg de bedieningshendel (5) viermaal heen en weer. Blijf het bedieningselement vervolgens op dezelfde manier bewegen.



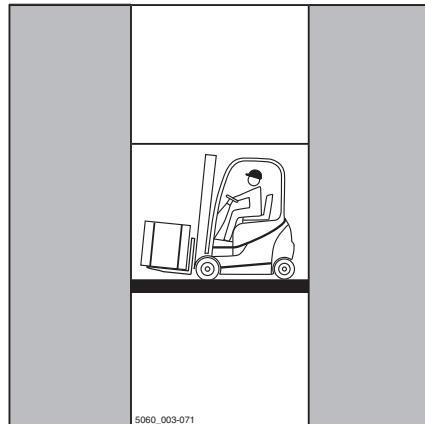
Gebruik van liften

De bestuurder mag met deze machine alleen liften gebruiken met voldoende nominaal draagvermogen en waarvoor het bedrijf dat de heftruck gebruikt toestemming heeft verleend.

GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door beknelling of overrijden door de heftruck.

- Er mogen zich geen personen in de lift bevinden wanneer de heftruck in de lift wordt gereden.
- Personen mogen de lift pas betreden wanneer de heftruck is vastgezet en moeten de lift hebben verlaten voordat de heftruck naar buiten mag worden gereden.



Het werkelijke totaalgewicht bepalen

- Parkeer de machine beveiligd.
- Bepaal de afzonderlijke gewichten door het typeplaatje van de machine te lezen en, indien van toepassing, het typeplaatje van de voorzetapparatuur (variant) en door de te heffen last te wegen, indien van toepassing.
- Tel de bepaalde afzonderlijke gewichten bij elkaar op voor het werkelijke totaalgewicht van de machine:

Leeggewicht (1)

+ Extra gewicht (variant) (2)

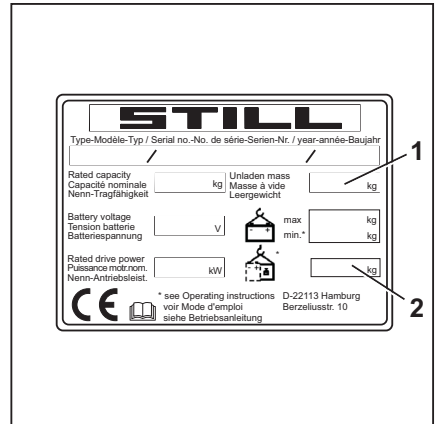
+ Nettogewicht voorzetapparaat (variant)

+ Gewicht van de te heffen last

+ 100 kg voor de bestuurder

= Werkelijk totaalgewicht

- Rijd de hefruck met de vorken naar voren in de lift en zorg dat u de wanden van de schacht niet raakt.
- Parkeer de machine beveiligd in de lift, om ongecontroleerde bewegingen van de last of de machine te voorkomen.



Hanteren van lasten

Op laadbruggen rijden

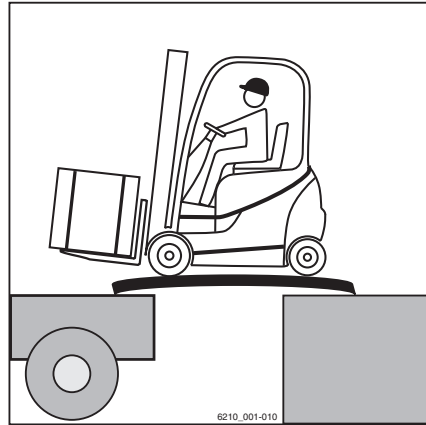
GEVAAR

Ongevalrisico als de heftruck naar beneden valt!

Bij stuurbewegingen kan de achterzijde van de machine van de laadbrug af naar de rand uitzwenken. Hierdoor kan de machine vallen.

De bestuurder van de vrachtwagen en de bestuurder van de heftruck moeten goed met elkaar overleggen wanneer de vrachtwagen kan vertrekken.

- Voordat er op een laadbrug wordt gereden, moet u er zich van vergewissen dat de brug goed aangebracht en bevestigd is en dat het draagvermogen voldoende is (o.a. de brug zelf, de vrachtwagen).
- Rijd langzaam en voorzichtig op de laadbrug.
- Controleer of de vrachtwagen waarop gereden zal worden voldoende tegen bewegen is beveiligd, en of deze de last van de heftruck kan dragen.



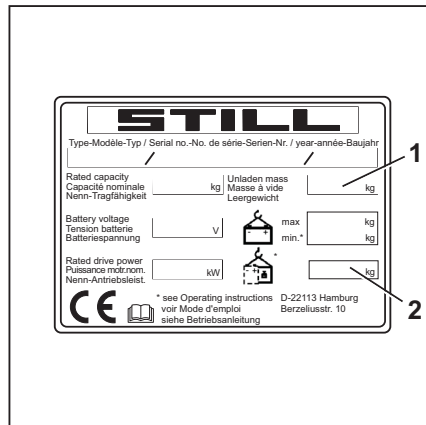
6210_001-010

Het werkelijke totaalgewicht bepalen

- Parkeer de machine beveiligd.
- Bepaal de afzonderlijke gewichten door het typeplaatje van de machine te lezen en, indien van toepassing, het typeplaatje van de voorzetapparatuur (variant) en door de te heffen last te wegen, indien van toepassing.
- Tel de bepaalde afzonderlijke gewichten bij elkaar op voor het werkelijke totaalgewicht van de machine:

Leeggewicht (1)

- + Extra gewicht (variant) (2)
- + Nettogewicht voorzetapparaat (variant)
- + Gewicht van de te heffen last
- + 100 kg voor de bestuurder
- = Werkelijk totaalgewicht



Voorzetapparatuur

Voorzetapparatuur monteren

Als de heftruck in de fabriek is uitgerust met geïntegreerde voorzetapparatuur (variant), moeten de specificaties in de STILL-bedieningsinstructies voor de geïntegreerde voorzetapparatuur worden opgevolgd.

Wanneer voorzetapparatuur op locatie wordt gemonteerd, moeten de specificaties in de bedieningsinstructies van de fabrikant van het voorzetapparaat worden opgevolgd.

Als een voorzetapparaat niet samen met de vorkheftruck werd geleverd, moeten de specificaties en bedieningsinstructies van de fabrikant van het voorzetapparaat worden opgevolgd.

Voor de eerste ingebruikname moet een gekwalificeerde persoon zowel de werking van het voorzetapparaat als het zicht met en zonder last vanaf de bestuurderspositie controleren. Als het zicht onvoldoende is, moeten er visuele hulpmiddelen zoals spiegels, een camera-/monitorsysteem etc. worden gebruikt.

Daarnaast moeten de onderstaande waarschuwingen absoluut worden opgevolgd.

LET OP

Voorzetapparatuur moet CE-gecertificeerd zijn. Als er geen resthefvermogenplaatje voor de specifieke voorzetapparatuur op de heftruck is aangebracht en de bedieningselementen niet van bedieningspictogrammen zijn voorzien, mag de heftruck niet worden gebruikt.

- Bestel het resthefvermogenplaatje en de pictogrammen op tijd bij uw geautoriseerde servicecentrum.
- Het geautoriseerde servicecentrum moet het hydraulisch systeem aanpassen aan de voorzetapparatuur (bijv. door het toerental van de pompmotor aan te passen).

Voorzetapparatuur

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door een vallende last!

Voorzetapparaten die de last met kracht vasthouden (bijv. klemmen), moeten aanvullend via een tweede bedieningsfunctie (vergrendeling) worden aangestuurd, om onbedoeld loslaten van de last te voorkomen.

Als er achteraf een dergelijk voorzetapparaat wordt gemonteerd, moet achteraf ook een dergelijke tweede bedieningsfunctie voor aansturing van het apparaat worden gemonteerd.

- Zorg dat de extra klemvergrendeling beschikbaar is.

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door een vallende last!

Bij montage van een klem met geïntegreerde sideshift moet gegarandeerd worden dat de klem tijdens het bedienen van de sideshift niet opengaat.

- Informeer vóór montage uw geautoriseerde servicecentrum.
- Grijp of beklim nooit bewegende delen van de machine.

Hydraulische aansluiting

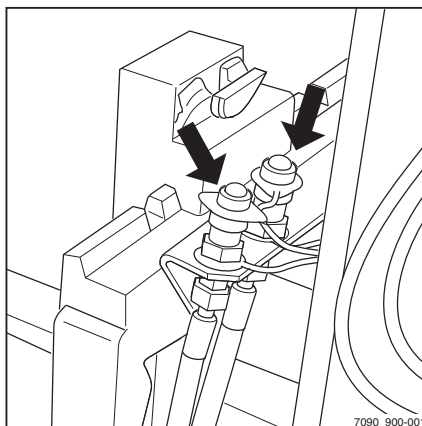
- Voordat het voorzetapparaat wordt gemonteerd, moet het hydraulisch systeem drukloos worden gemaakt.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Open aansluitingen van de insteekkoppelingen kunnen vervuild raken. De insteekkoppelingen kunnen stijf worden en er kan vuil in het hydraulisch systeem binnendringen.

- Als het voorzetapparaat is gedemonteerd, dienen de beschermkappen op de insteekkoppelingen te worden aangebracht.



Voorzetapparatuur monteren

Het monteren van een voorzetapparaat en het aansluiten van de energietoevoer voor een voorzetapparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen volgens de informatie van de fabrikant en van de leverancier van het voorzetapparaat. Telkens nadat het gemonteerd is, moet het voorzetap-

paraat vóór de eerste ingebruikname op een goede werking worden gecontroleerd.

i OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke persoon: "gekwalificeerde persoon".

Hefvermogen met voorzetapparaat

De toegestane belasting van het voorzetapparaat en de toegestane belasting (hefvermogen en lastmoment) van de heftruck mogen bij de combinatie van voorzetapparaat en nuttige last niet worden overschreden. De specificaties van de fabrikant en van de leverancier van het voorzetapparaat moeten worden aangehouden.

- Zie het resthefvermogenplaatje, zie het hoofdstuk "Een last met voorzetapparatuur oppakken".

Hydraulisch systeem drukloos maken

Vóór het monteren van voorzetapparatuur moeten de insteekkoppelingen drukloos worden gemaakt.

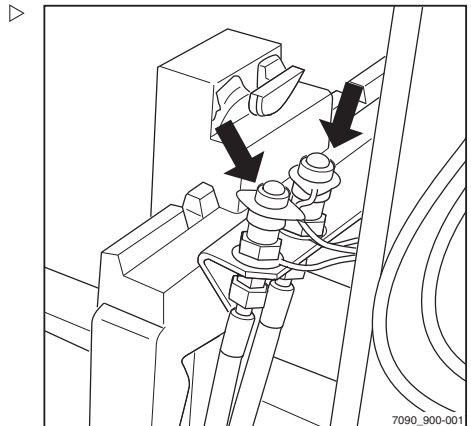
De voorzetapparatuur moet worden gemonteerd door geautoriseerd personeel volgens de informatie van de fabrikant en van de leverancier van de voorzetapparatuur. Telkens nadat het gemonteerd is, moet het voorzetapparaat vóór de eerste ingebruikname op een goede werking worden gecontroleerd.

i OPMERKING

De procedure voor het drukloos maken is afhankelijk van de bedieningselementen voor aansturing van de hydraulische functies; zie de paragraaf "Bedieningselementen voor de hefinrichting".

i OPMERKING

Laat het vorkenbord zakken en neig de mast helemaal naar achteren voordat u het



7090_900-001

Voorzetapparatuur

stelsysteem drukloos maakt. Het contact moet zijn ingeschakeld om het stelsysteem drukloos te kunnen maken, maar start de motor niet.

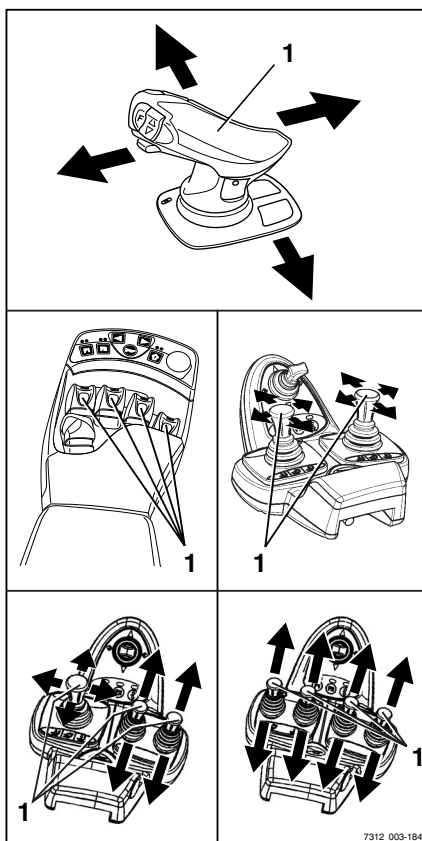
OPMERKING

Bij machines met de uitrustingsvarianten "FleetManager" of "toegangsautorisatie met pincode" moet de toegangsautorisatie zijn vrijgegeven.

- Schakel het contact in.
- Wacht twee à drie seconden.
- Bedien de bedieningshendel (1) voor het aansturen van de hydraulische functies meerdere malen in de richting van de pijl tot tegen de aanslag.

De kleppen worden geopend en het hydraulische systeem wordt drukloos gemaakt.

- Schakel het contact uit.



Algemene instructies voor het bedienen van voorzetapparatuur

De bediening van voorzetapparatuur (variant) is afhankelijk van de bedieningselementen waarmee de machine is uitgerust.

In principe wordt het volgende onderscheid gemaakt:

- **Dubbele minihendel**
 - **Dubbele minihendel met 5e functie** (variant)
 - **Drievoudige minihendel**
 - **Drievoudige minihendel met 5e functie** (variant)
 - **Vieuvoudige minihendel**
 - **Vieuvoudige minihendel met 5e functie** (variant)
 - **Joystick 4Plus**
 - **Joystick 4Plus met 5e functie** (variant)
 - **Fingertip-schakelaars**
 - **Fingertip met 5e functie** (variant)
- Voor informatie over de bediening van voorzetapparatuur met de respectieve bedieningselementen, zie de desbetreffende paragrafen in dit hoofdstuk.

WAARSCHUWING

Het gebruik van voorzetapparatuur kan extra gevaren opleveren, bijv. wijziging van het zwaartepunt, extra gevarenzones etc.

Voorzetapparaten mogen uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met hun gebruiksdoel, zoals beschreven in de betreffende bedieningsinstructies. Bestuurders moeten geïnstrueerd zijn in het omgaan met de voorzetapparatuur.

Lasten mogen alleen met de voorzetapparatuur worden opgepakt en getransporteerd indien de lasten stevig worden vastgegrepen en vastgehouden. Waar nodig moeten lasten extra worden beveiligd tegen glijden, weggrollen, vallen, slingeren of kantelen. Denk eraan dat elke verandering van de positie van het lastzwaartepunt de stabiliteit van de machine beïnvloedt.

- Zie het lastindicatieplaatje voor het desbetreffende voorzetapparaat.



OPMERKING

Naast de hieronder beschreven functies zijn er nog andere varianten en functies mogelijk. De

Voorzetapparatuur

pictogrammen op de bedieningselementen tonen de bewegingsrichting.



OPMERKING

Alle beschreven voorzetapparaten vallen in de categorie uitrustingsvarianten. Zie de desbetreffende bedieningsinstructies voor de precieze beschrijving van de verschillende bewegingen/acties van het gemonteerde voorzetapparaat.

Voorzetapparatuur met dubbele minihendel bedienen

De voorzetapparatuur (varianten) wordt bij deze uitvoering bediend met de kruishendel voor "voorzetapparatuur"(1).

De pictogrammen op de kruishendel voor "voorzetapparatuur" tonen telkens de functies die met deze hendel worden bediend.

Daarbij geldt in principe het volgende:

- Beweeg de kruishendel voor "voorzetapparatuur"(1) in de richting van de pijl (A) .

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (A) .

- Beweeg de kruishendel voor "voorzetapparatuur"(1) in de richting van de pijl (B) .

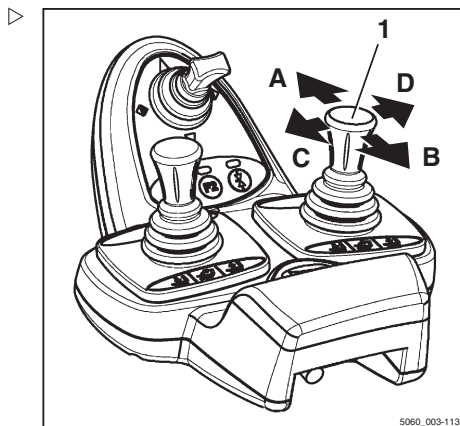
Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (B) .

- Beweeg de kruishendel voor "voorzetapparatuur"(1) in de richting van de pijl (C) .

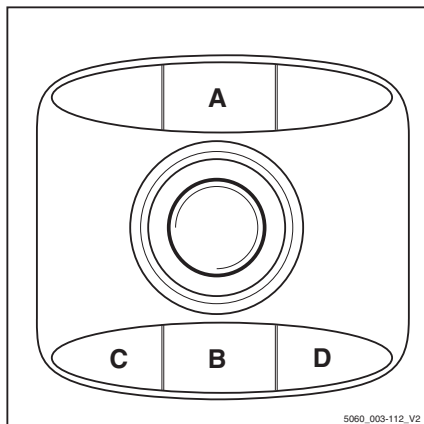
Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (C) .

- Beweeg de kruishendel voor "voorzetapparatuur"(1) in de richting van de pijl (D) .

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (D) .



5060_003-113

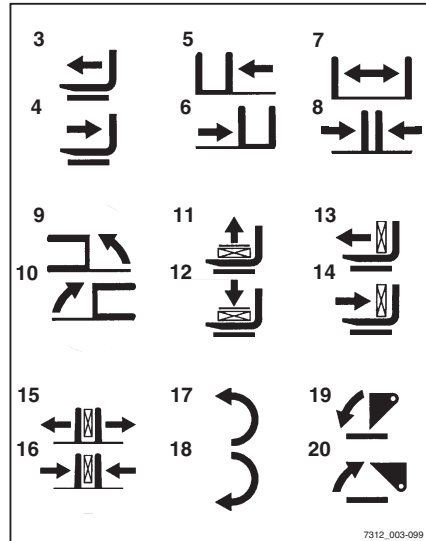


5060_003-112_V2

Voorzetapparatuur

- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

3	Schuifframe of vork naar voren
4	Schuifframe of vork naar achteren
5	Sideshift naar links
6	Sideshift naar rechts
7	Vorkverstelling: openen
8	Vorkverstelling: sluiten
9	Hefmast of vork naar links zwenken
10	Hefmast of vork naar rechts zwenken
11	Lasthouder deactiveren
12	Lasthouder activeren
13	Last wegduwen
14	Last intrekken
15	Klem openen
16	Klem sluiten
17	Naar links draaien
18	Naar rechts draaien
19	Laadschop kiepen
20	Laadschop terugkiepen



i **OPMERKING**

De weergegeven pictogrammen corresponderen met de voorzetapparatuur waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergegeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Voorzetapparatuur met dubbele minihendel en 5e functie bedienen

i OPMERKING

Om technische redenen mag voorzetapparatuur met klemfunctie **niet** worden bediend met de 5e functie.

i OPMERKING

Met de 360°-hendel (3) voor de "hefmast" en de kruishendel (2) voor "voorzetapparatuur" worden vier hydraulische functies bediend. De aanduiding "5e functie" heeft daarop betrekking, dat door omschakeling met behulp van de functietoets voor de "5e functie" (1) er met de kruishendel de 5e hydraulische functie kan worden aangestuurd.

De pictogrammen op de kruishendel voor "voorzetapparatuur" (2) tonen telkens de functies die met deze hendel worden bediend.

Daarbij geldt in principe het volgende:

- Bedien de functietoets voor de "5e functie" (1) en beweeg de kruishendel voor "voorzetapparatuur" (2) in de richting van de pijl (E).

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (E).

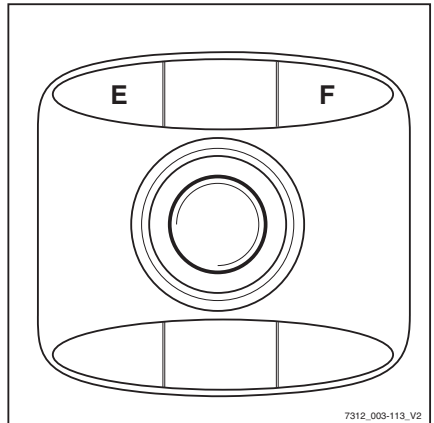
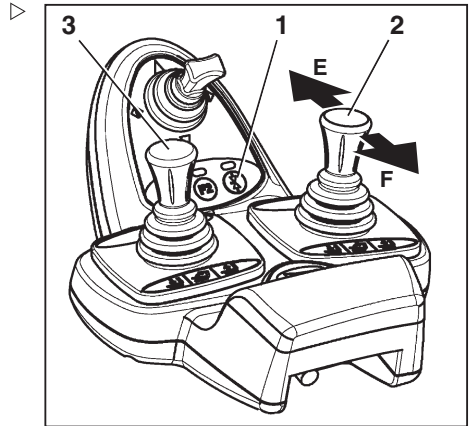
- Bedien de functietoets voor de "5e functie" (1) en beweeg de kruishendel voor "voorzetapparatuur" (2) in de richting van de pijl (F).

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (F).

i OPMERKING

De pictogrammen zijn afhankelijk van het gemonteerde voorzetapparaat aangebracht. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.



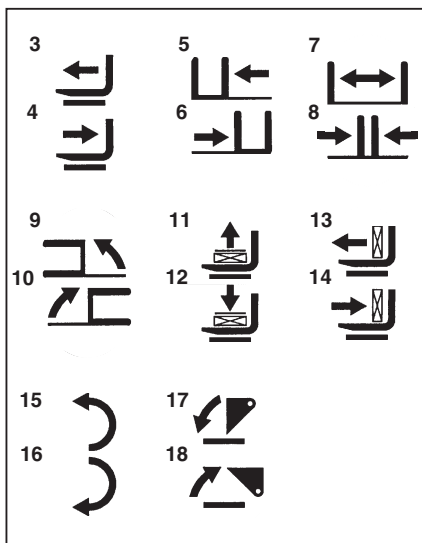
7312_003-113_V2

Voorzetapparatuur

- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.



3	Schuifframe of vork naar voren
4	Schuifframe of vork naar achteren
5	Sideshift naar links
6	Sideshift naar rechts
7	Vorkverstelling: openen
8	Vorkverstelling: sluiten
9	Hefmast of vork naar links zwenken
10	Hefmast of vork naar rechts zwenken
11	Lasthouder deactiveren
12	Lasthouder activeren
13	Last wegduwen
14	Last intrekken
15	Naar links draaien
16	Naar rechts draaien
17	Laadschop kiepen
18	Laadschop terugkiepen



Voorzetapparaat met drievoudige minihendel bedienen

De voorzetapparaat (variant) wordt in deze uitvoering bediend met behulp van de bedieningshendels (1) en (2).

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de respectieve functies die met deze hendels worden bediend.

Daarbij geldt in principe het volgende:

- Beweeg de bedieningshendel (1) in richting (A)

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (A).

- Beweeg de bedieningshendel (1) in richting (B)

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (B).

- Beweeg de bedieningshendel (2) in richting (C)

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (C).

- Beweeg de bedieningshendel (2) in richting (D)

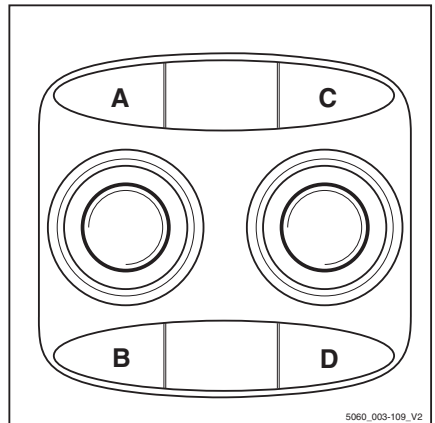
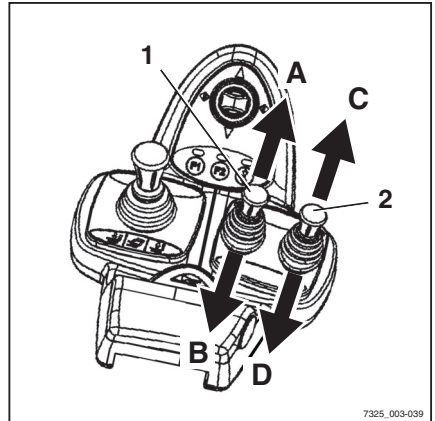
Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (D).



OPMERKING

De pictogrammen zijn afhankelijk van het gemonteerde voorzetapparaat aangebracht. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

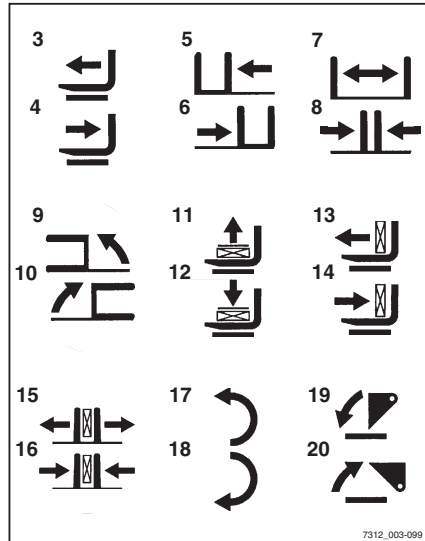


Voorzetapparatuur

– Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur!



3	Schuifframe of vork naar voren
4	Schuifframe of vork naar achteren
5	Sideshift naar links
6	Sideshift naar rechts
7	Vorkverstelling: openen
8	Vorkverstelling: sluiten
9	Hefmast of vork naar links zwenken
10	Hefmast of vork naar rechts zwenken
11	Lasthouder deactiveren
12	Lasthouder activeren
13	Last wegduwen
14	Last intrekken
15	Klem openen
16	Klem sluiten
17	Naar links draaien
18	Naar rechts draaien
19	Laadschop kiepen
20	Laadschop terugkiepen



Voorzetapparaat met drievoudige minihendel en 5e functie bedienen

i OPMERKING

Om technische redenen kan voorzetapparaat met klemfunctie **niet** worden bediend met de 5e functie.

i OPMERKING

Met de 360°-hendel (3) voor de "hefmast" en bedieningshendels (1) en (2) worden vier hydraulische functies bediend. De aanduiding "5e functie" heeft daarop betrekking, dat door omschakeling met behulp van de functietoets (4) er met de bedieningshendel (1) de 5e hydraulische functie kan worden aangestuurd.

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de respectieve functies die met deze hendels worden bediend.

Daarbij geldt in principe het volgende:

- Bedien de functietoets (4) voor de "5e functie" en beweeg de bedieningshendel (1) in de richting van (E).

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (E).

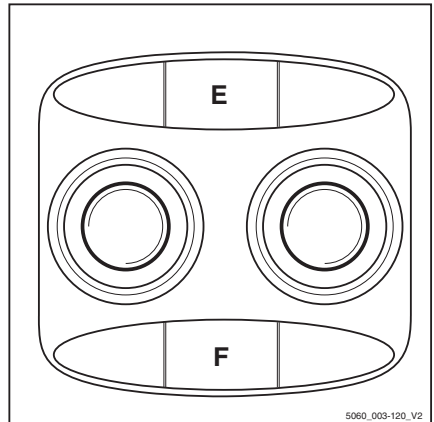
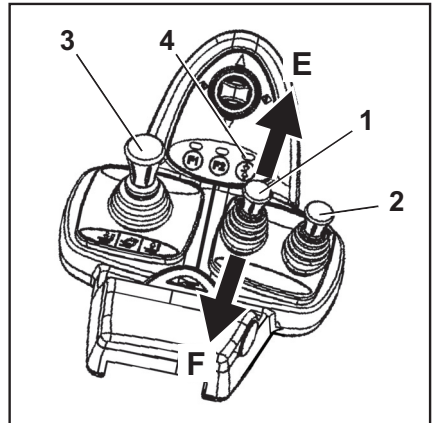
- Bedien de functietoets (4) voor de "5e functie" en beweeg de bedieningshendel (1) in de richting van (F).

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (F).

i OPMERKING

De pictogrammen zijn afhankelijk van het gemonteerde voorzetapparaat aangebracht. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

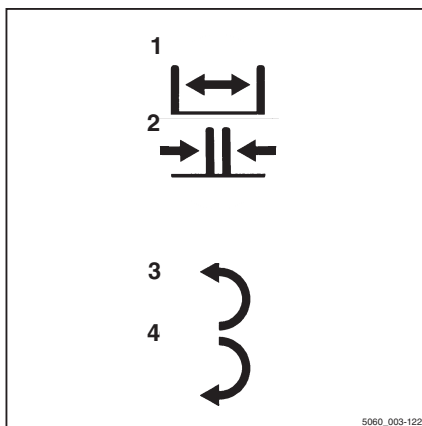


5060_003-120_V2

Vorzetapparatuur

- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

1	Vorkverstelling: openen
2	Vorkverstelling: sluiten
3	Naar links draaien
4	Naar rechts draaien



Voorzetapparaat met viervoudige minihendel bedienen

De voorzetapparaat (variant) wordt in deze uitvoering bediend met behulp van de bedieningshendels (1) en (2).

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de respectieve functie die met deze hendels wordt bediend.

Daarbij geldt in principe het volgende:

- Beweeg de bedieningshendel (1) in richting (A)

Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door pictogram (A) wordt weergegeven.

- Beweeg de bedieningshendel (1) in richting (B)

Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door pictogram (B) wordt weergegeven.

- Beweeg de bedieningshendel (2) in richting (C)

Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door pictogram (C) wordt weergegeven.

- Beweeg de bedieningshendel (2) in richting (D)

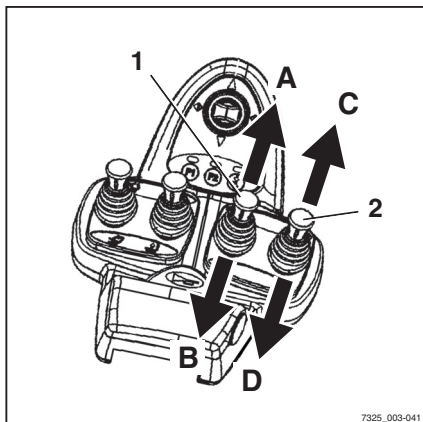
Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door pictogram (D) wordt weergegeven.



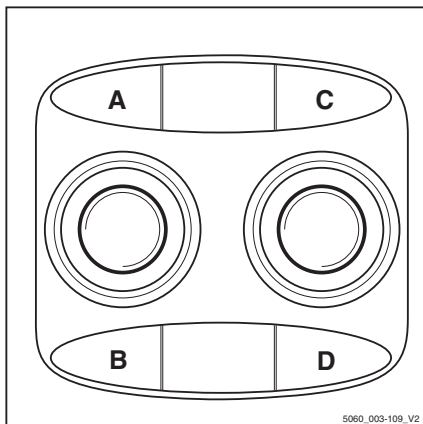
OPMERKING

De pictogrammen zijn afhankelijk van het gemonteerde voorzetapparaat aangebracht. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.



7325_003-041



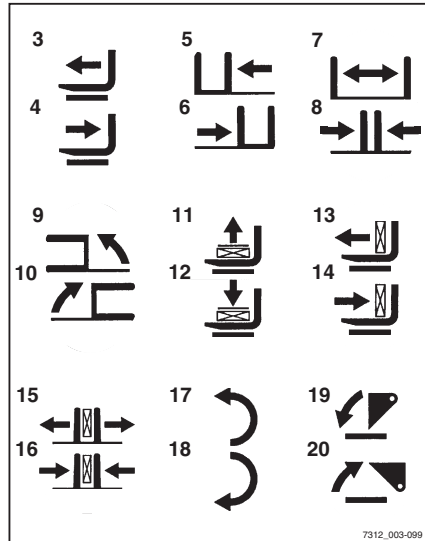
5060_003-109_V2

Voorzetapparatuur

– Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur!



3	Schuifframe of vork naar voren
4	Schuifframe of vork naar achteren
5	Sideshift naar links
6	Sideshift naar rechts
7	Vorkverstelling: openen
8	Vorkverstelling: sluiten
9	Hefmast of vork naar links zwenken
10	Hefmast of vork naar rechts zwenken
11	Lasthouder deactiveren
12	Lasthouder activeren
13	Last wegduwen
14	Last intrekken
15	Klem openen
16	Klem sluiten
17	Naar links draaien
18	Naar rechts draaien
19	Laadschop kiepen
20	Laadschop terugkiepen



Voorzetapparaat met viervoudige minihendel en 5e functie bedienen

i OPMERKING

Om technische redenen kan voorzetapparaat met klemfunctie **niet** worden bediend met de 5e functie.

i OPMERKING

Met de bedieningshendels (1) t/m (4) worden vier hydraulische functies bediend. De aanduiding "5e functie" heeft daarop betrekking, dat door omschakeling met behulp van de functietoets voor de "5e functie" (5) er met de bedieningshendel (3) de 5e hydraulische functie kan worden aangestuurd.

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de respectieve functies die met deze hendels worden bediend.

Daarbij geldt in principe het volgende:

- Bedien de functietoets voor de "5e functie" (5) en beweeg de bedieningshendel (3) in de richting van (E).

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (E).

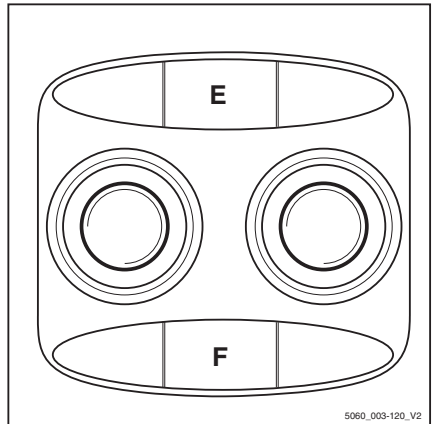
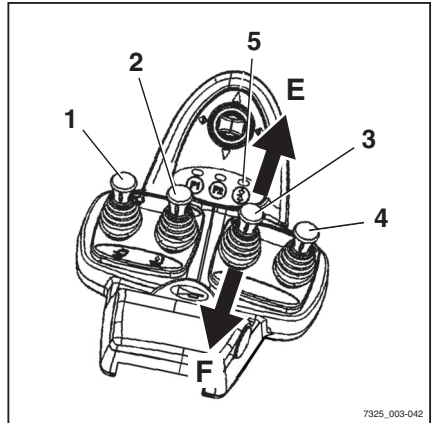
- Bedien de functietoets voor de "5e functie" (5) en beweeg de bedieningshendel (3) in de richting van (F).

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (F).

i OPMERKING

De pictogrammen zijn afhankelijk van het gemonteerde voorzetapparaat aangebracht. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

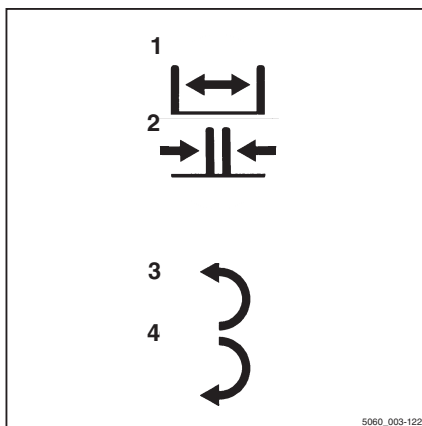
- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.



Vorzetapparatuur

- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

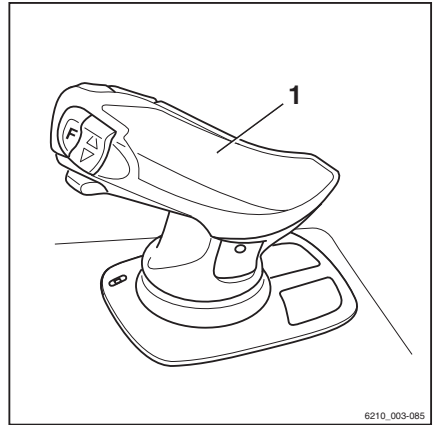
1	Vorkverstelling: openen
2	Vorkverstelling: sluiten
3	Naar links draaien
4	Naar rechts draaien



Voorzetapparatuur met joystick 4Plus bedienen

Bij deze uitrusting wordt de voorzetapparatuur (variant) bediend met de joystick 4Plus (1).

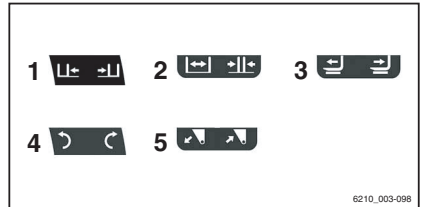
De pictogrammen op de informatiesticker over de bediening van de joystick 4Plus tonen telkens de functie die met de betreffende bedieningselementen van de joystick 4Plus wordt aangestuurd.



6210_003-085

- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

	Bedieningselement	Functie van het voorzetapparaat
1	Joystick 4Plus	Sideshift naar links/rechts
2	Joystick 4Plus of schuif	Vorkverstelling openen/sluiten
3	Schuif	Schuifframe of vorkenbord naar voren/achteren schuiven
4	Joystick 4Plus of schuif	Voorzetapparaat naar links/rechts draaien
5	Schuif	Laadschop kiepen/terugkiepen



6210_003-098



OPMERKING

De pictogrammen op de joystick 4Plus zijn aangebracht in overeenstemming met de voorzetapparatuur waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Voorzetapparatuur

Voorzetapparatuur met joystick 4Plus en 5e functie bedienen

OPMERKING

*Om technische redenen kan voorzetapparatuur met klemfunctie **niet** worden bediend met de 5e functie.*

OPMERKING

De 5e hydraulische functie kan worden gebruikt om voorzetapparatuur te bedienen. De pictogrammen op de joystick 4Plus tonen welke functies van voorzetapparatuur kunnen worden bediend met de 5e functie.

Voor voorzetapparatuur die wordt aangestuurd met behulp van de 5e hydraulische functie, zijn de bedieningsprocedures als volgt:

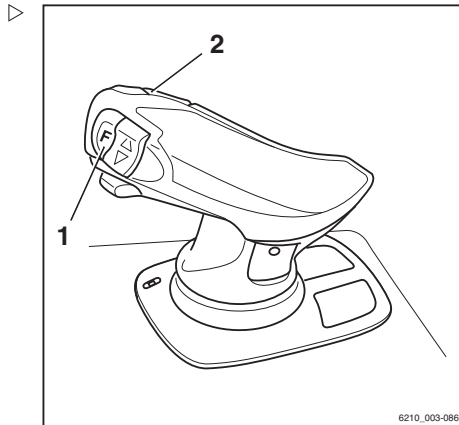
- Houd de shift-toets "F"(1) op de joystick 4Plus ingedrukt.
- Bedien tegelijkertijd de horizontale tuimelschakelaar (2) in de richting die door het pictogram wordt weergegeven.

De voorzetapparatuur beweegt in de gekozen richting.

OPMERKING

De pictogrammen zijn afhankelijk van het gemonteerde voorzetapparaat aangebracht. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.



Voorzetapparatuur met fingertip-bediening bedienen

De voorzetapparatuur (variant) wordt bij deze uitvoering bediend met de bedieningshendels (1).

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de functies die met de betreffende hendel worden bediend.

- Beweeg de bedieningshendel (1) naar voren

Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door het bovenste pictogram wordt weergegeven.

- Beweeg de bedieningshendel (1) naar achteren

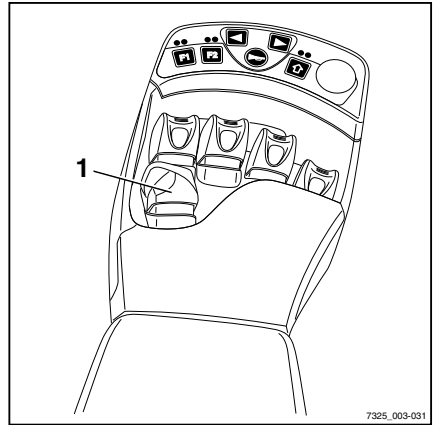
Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door het onderste pictogram wordt weergegeven.



OPMERKING

De pictogrammen zijn afhankelijk van het gemonteerde voorzetapparaat aangebracht. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

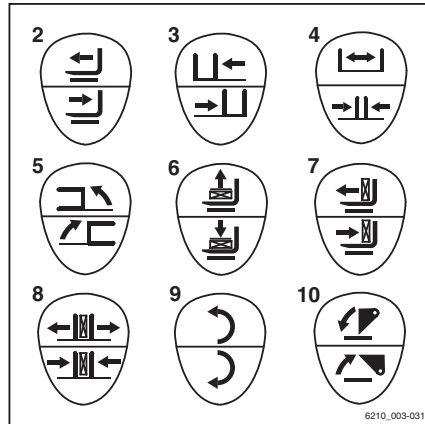


7325_003-031

Voorzetapparatuur

- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur!

2	Schuifframe of vork naar voren/achterren
3	Sideshift naar links/rechts
4	Vorkverstelling openen/sluiten
5	Hefmast of vork naar links/rechts zwenken
6	Lasthouder activeren/deactiveren
7	Last wegduwen/intrekken
8	Klem openen/sluiten
9	Naar links/rechts draaien
10	Laadschop kiepen/terugkiepen



Voorzetapparatuur met fingertip-bediening en 5e functie bedienen



OPMERKING

Om technische redenen kan voorzetapparatuur met klemfunctie **niet** worden bediend met de 5e functie.

OPMERKING

De aanduiding "5e functie" heeft daarop betrekking, dat met de vier bedieningshendels vier functies kunnen worden bediend en dat door omschakeling van de functies ook de "5e functie" beschikbaar is.

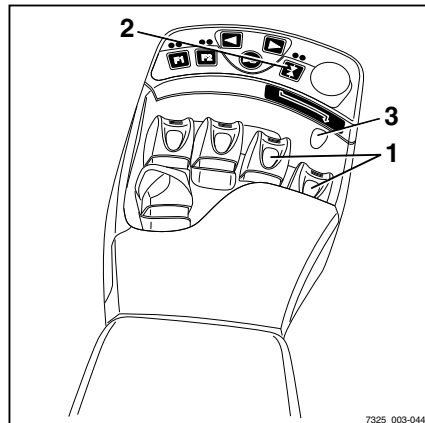
De voorzetapparatuur (variant) wordt bediend met de bedieningshendels (1).

Met de schakelaar (2) kunt u bovendien tussen functies omschakelen zodat de bedieningshendel dan de "5e functie" aanstuurt.

Het bovenste en onderste gedeelte van het pictogram (3) achter de bedieningshendel toont de functie die met deze hendel wordt bediend.

Daarbij geldt in principe het volgende:

- Beweeg de bedieningshendel naar voren



Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door het bovenste pictogram wordt weergegeven.

- Beweeg de bedieningshendel naar achteren

Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door het onderste pictogram wordt weergegeven.

- Bedien de schakelaar (2)

De extra functie van het voorzetapparaat wordt geactiveerd/gedeactiveerd en kan als "5e functie" met de bedieningshendel worden aangestuurd.

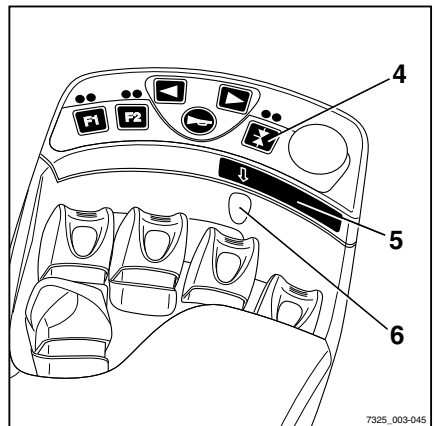
- Druk op de functietoets (4)



OPMERKING

De pijl (5) onder de functietoets laat zien aan welke bedieningshendel de "5e functie" is toegewezen.

De "5e functie" is toegewezen aan de 3e bedieningshendel; zie sticker (6).



Voorzetapparatuur

- Druk op de functietoets (7)

OPMERKING

De pijl (8) onder de functietoets laat zien aan welke bedieningshendel de "5e functie" is toegewezen.

De "5e functie" is toegewezen aan de 4e bedieningshendel; zie sticker (9).

OPMERKING

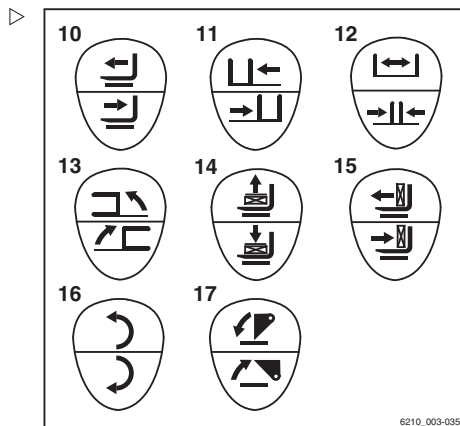
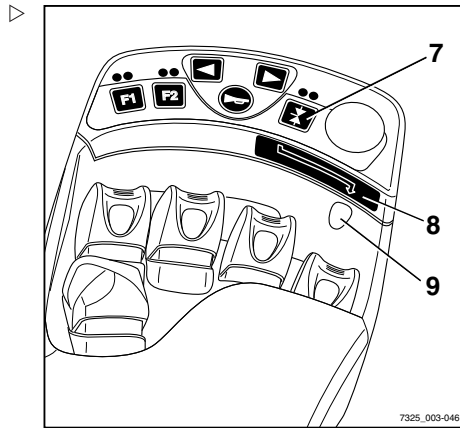
De beweging/actie van deze "5e functie" vindt u in de bedieningsinstructies voor het gemonteerde voorzetapparaat.

OPMERKING

De pictogrammen zijn afhankelijk van het gemonteerde voorzetapparaat aangebracht. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.
- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

10	Schuiframe of vork naar voren/achterren
11	Sideshift naar links/rechts
12	Vorkverstelling openen/sluiten
13	Hefmast of vork naar links/rechts zwenken
14	Lasthouder activeren/deactiveren
15	Last wegduwen/intrekken
16	Naar links/rechts draaien
17	Laadschop kiepen/terugkiepen



Klemvergrendeling (variant)

Deze heftruck kan als variant over een klemvergrendeling beschikken. Deze voorkomt

dat de klem per ongeluk wordt geopend door onbedoelde activering van de bedieningsfunctie.

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door vallende lasten als een correcte werking van de klemvergrendeling niet gegarandeerd is!

Als er naast de klem andere voorzetapparaten op deze heftruck worden gebruikt, moet elke keer nadat de klem opnieuw is gemonteerd, worden gecontroleerd of de functie van de klemvergrendeling weer aan het desbetreffende bedieningselement is toegewezen; zie het hoofdstuk "Voorzetapparatuur monteren".

- Zorg dat de functie van de extra klemvergrendeling beschikbaar is.

Dubbele minihendel

- Om de klemvergrendeling te ontgrendelen, duwt u de kruishendel (1) naar voren.

De LED voor knop **F2** (2) brandt zolang de klemvergrendeling ontgrendeld is.

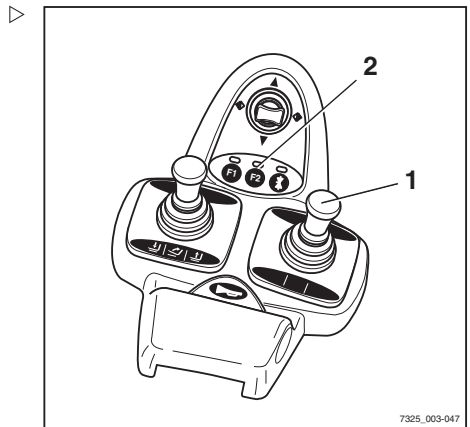
i OPMERKING

De hydraulische functie voor het openen van de klem is gedurende één seconde na ontgrendeling van de klemvergrendeling beschikbaar. Na een seconde wordt de klemvergrendeling automatisch weer geactiveerd.

- Om de klem te openen, duwt u de kruishendel opnieuw (1) naar voren.

De klem kan worden gesloten zonder de klemvergrendeling te ontgrendelen.

- Om de klem te sluiten, trekt u de kruishendel (1) naar achteren.



Voorzetapparatuur

Drievoudige minihendel

- Om de klemvergrendeling te ontgrendelen, duwt u de bedieningshendel (1) naar voren.

De LED voor knop **F2** (2) brandt zolang de klemvergrendeling ontgrendeld is.

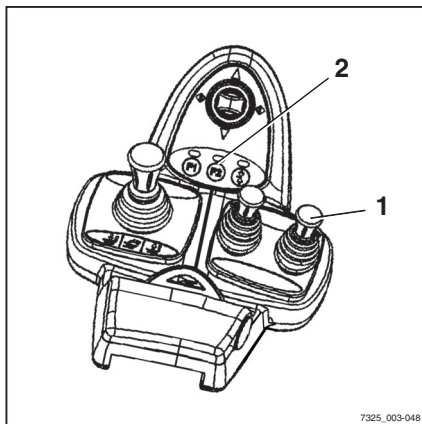
OPMERKING

De hydraulische functie voor het openen van de klem is gedurende één seconde na ontgrendeling van de klemvergrendeling beschikbaar. Na een seconde wordt de klemvergrendeling automatisch weer geactiveerd.

- Om de klem te openen, duwt u de bedieningshendel opnieuw (1) naar voren.

De klem kan worden gesloten zonder de klemvergrendeling te ontgrendelen.

- Om de klem te sluiten, trekt u de bedieningshendel (1) naar achteren.



7325_003-048

Viervoudige minihendel

- Om de klemvergrendeling te ontgrendelen, duwt u de bedieningshendel (1) naar voren.

De LED voor knop **F2** (2) brandt zolang de klemvergrendeling ontgrendeld is.

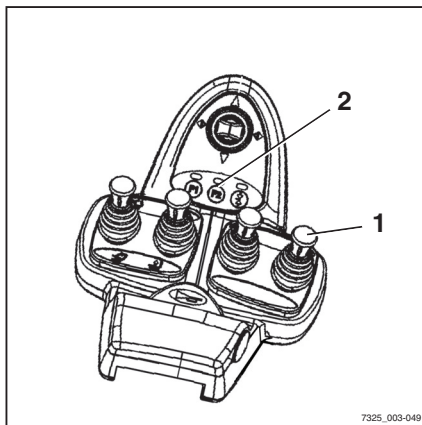
OPMERKING

De hydraulische functie voor het openen van de klem is gedurende één seconde na ontgrendeling van de klemvergrendeling beschikbaar. Na een seconde wordt de klemvergrendeling automatisch weer geactiveerd.

- Om de klem te openen, duwt u de bedieningshendel opnieuw (1) naar voren.

De klem kan worden gesloten zonder de klemvergrendeling te ontgrendelen.

- Om de klem te sluiten, trekt u de bedieningshendel (1) naar achteren.



7325_003-049

Joystick 4Plus

- Om de klemvergrendeling te ontgrendelen, houdt u de shift-toets **F** (3) ingedrukt en drukt u de horizontale tuimelschakelaar (1) naar rechts.
- Houd de shift-toets **F** (3) ingedrukt en druk de horizontale tuimelschakelaar (1) weer in de neutrale stand.

De LED (2) brandt zolang de klemvergrendeling ontgrendeld is.

- Om de klem te openen, houdt u de shift-toets **F** (3) ingedrukt en drukt u de horizontale tuimelschakelaar (1) naar rechts.

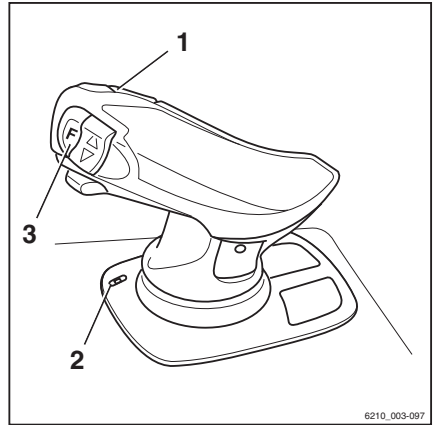


OPMERKING

De hydraulische functie voor het openen van de klem is gedurende één seconde na ontgrendeling van de klemvergrendeling beschikbaar. Na een seconde wordt de klemvergrendeling automatisch weer geactiveerd.

De klem kan worden gesloten zonder de klemvergrendeling te ontgrendelen.

- Om de klem te sluiten, houdt u de shift-toets **F** (3) ingedrukt en drukt u de horizontale tuimelschakelaar (1) naar links.



6210_003-097

Fingertip-schakelaar

- Om de klemvergrendeling te ontgrendelen, duwt u de bedieningshendel (1) naar voren.

De LED voor knop **F2** (2) brandt zolang de klemvergrendeling ontgrendeld is.

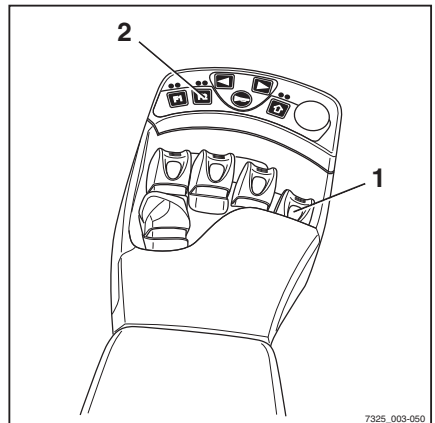


OPMERKING

De hydraulische functie voor het openen van de klem is gedurende één seconde na ontgrendeling van de klemvergrendeling beschikbaar. Na een seconde wordt de klemvergrendeling automatisch weer geactiveerd.

- Om de klem te openen, duwt u de bedieningshendel opnieuw (1) naar voren.

De klem kan worden gesloten zonder de klemvergrendeling te ontgrendelen.



7325_003-050

Voorzetapparatuur

- Om de klem te sluiten, trekt u de bedieningshendel (1) naar achteren.

Een last met voorzetapparatuur oppakken

⚠ WAARSCHUWING

Ongevallenrisico!

Voorzetapparaten mogen uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met hun gebruiksdoel, zoals beschreven in de betreffende bedieningsinstructies.

Bestuurders moeten geïnstrueerd zijn in het omgaan met de voorzetapparatuur.

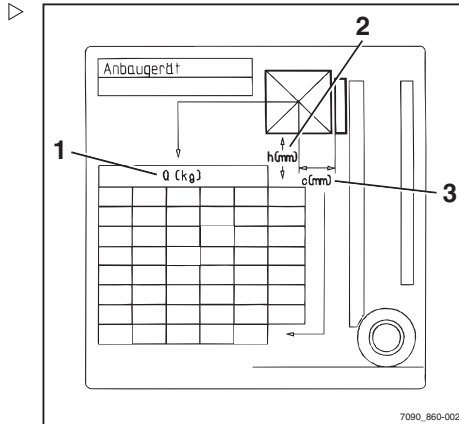
⚠ WAARSCHUWING

Ongevallenrisico!

Lasten mogen alleen met de voorzetapparatuur worden opgepakt en getransporteerd indien de lasten stevig worden vastgegrepen en vastgehouden. Waar nodig moeten lasten extra worden beveiligd tegen glijden, rollen, vallen, slingeren of kantelen. Denk eraan dat elke verandering van de positie van het lastzwaartepunt de stabiliteit van de vorkheftruck beïnvloedt.

Controleer het lastindicatieplaatje voor het voorzetapparaat of de combinatie van voorzetapparatuur.

- Op de plaatjes staan de toegestane waarden voor:
 - Hefvermogen Q (kg) (1)
 - Hefhoogte h (mm) (2)
 - Lastafstand C (mm) (3)



Extra apparatuur

Verlichting in- en uitschakelen

Rijverlichting

- Druk op de knop (1) om de parkeerlichting in te schakelen. ▷

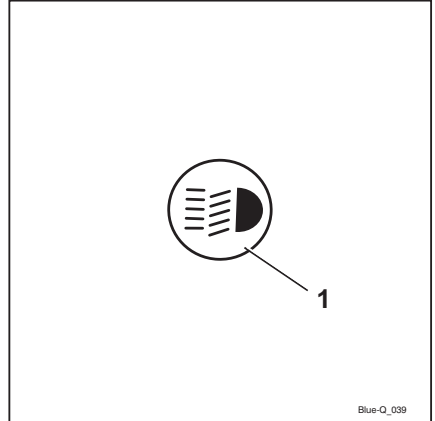
De zijlampen aan de voorzijde en de achterlichten gaan branden. Bij de variant met uitrusting voor rijden op de weg gaat ook de kentekenplaatverlichting branden.

- Druk nogmaals op de knop (1) om de koplampen in te schakelen.

De koplampen worden ingeschakeld in aanvulling op de parkeerlichting.

- Druk nogmaals op de knop (1) om de rijverlichting uit te schakelen.

De rijverlichting gaat uit.



Blue-Q_039

Werklampen

- Druk op de knop (1) om de werklampen (voor en achter) in te schakelen. ▷

De werklampen gaan branden.

- Druk nogmaals op de knop (1) om de werklampen uit te schakelen.

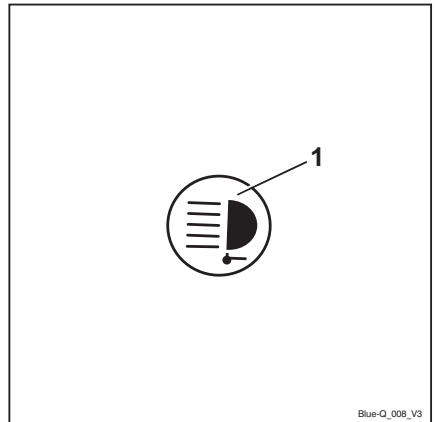
De werklampen gaan uit.



OPMERKING

Wanneer bij heftrucks met uitrusting voor rijden op de weg (variant) de werklampen worden ingeschakeld, worden tevens de volgende verlichtingselementen op de heftruck ingeschakeld:

- Verlichting achter
- Kentekenplaatverlichting
- Zijlampen





Blue-Q_008_V3

Extra apparatuur

Werklamp achter bij achteruitrijden in- en uitschakelen

De werklamp voor achteruitrijden is achter aan het beschermdak aangebracht. Hij zorgt voor optimale verlichting van de rijweg als de machine achteruit rijdt.

– Druk op de softkey  (1).

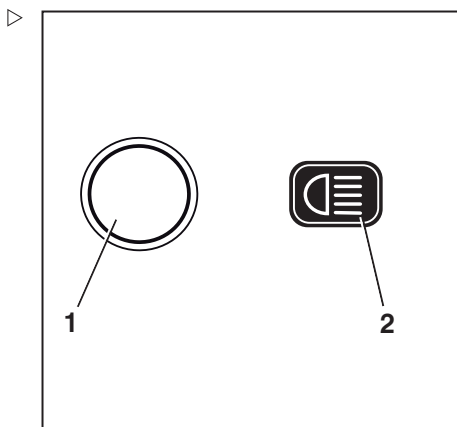
Het symbool  (2) wordt weergegeven. De werklamp achter gaat nog niet branden.

– Kies de rijrichting "achteruit".


De werklamp achter gaat branden.

 OPMERKING


Als de rijrichting "vooruit" wordt gekozen, gaat de werklamp achter uit.

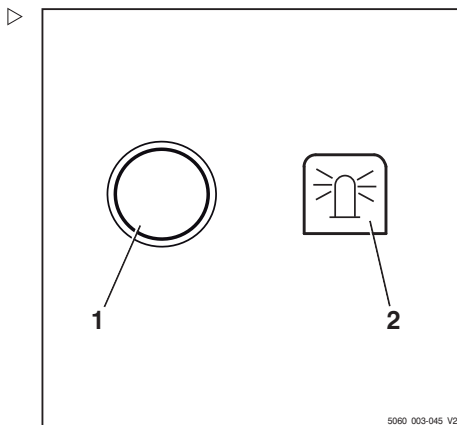
**Zwaailamp in- en uitschakelen**

– Druk op de Softkey  (1) om de zwaailamp in te schakelen.

De zwaailamp wordt ingeschakeld. Het symbool  wordt weergegeven.

– Druk op Softkey  om de zwaailamp uit te schakelen.

De zwaailamp gaat uit. Het symbool  (2) wordt weergegeven.



Waarschuingsknipperlichten in- en uitschakelen

- Druk op de toets (1) om de waarschuingsknipperlichten in te schakelen.

Alle richtingaanwijzers en indicatielampjes (2) knipperen.

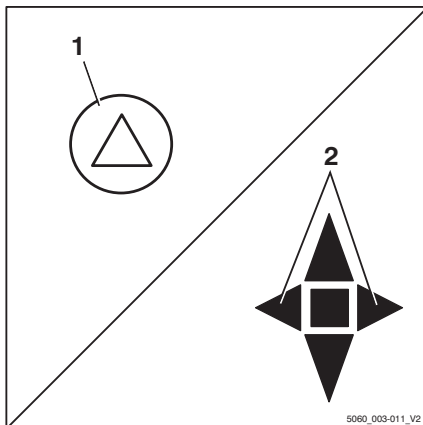
- Druk nogmaals op de toets (1) om de waarschuingsknipperlichten uit te schakelen.

De waarschuingsknipperlichten gaan uit.



OPMERKING

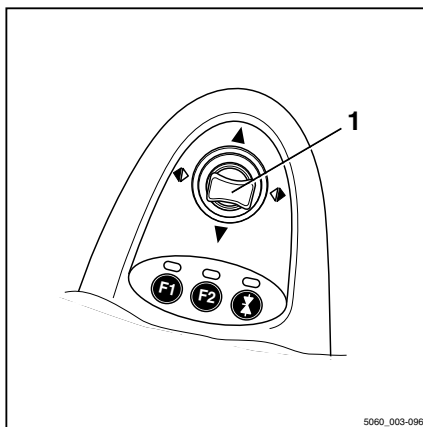
Om de waarschuingsknipperlichten in te schakelen zonder dat het contact is ingeschakeld, houdt u de knop drie seconden ingedrukt.



Richtingaanwijzer- in- en uitschakelen

Uitvoering met minihendels

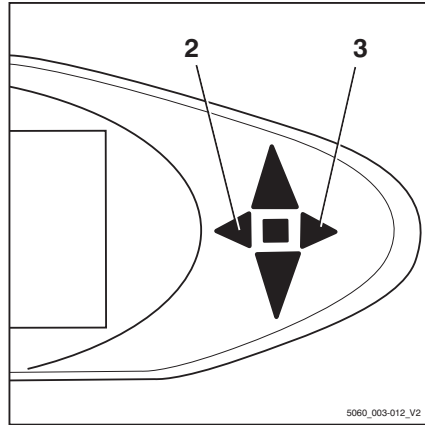
- Schakel de richtingaanwijzers in door de kruishendel voor de rijrichting/richtingaanwijzers (1) naar links of naar rechts te bewegen.



Extra apparatuur

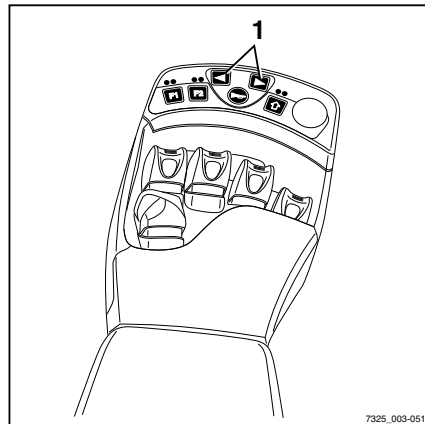
De richtingaanwijzers en de bijbehorende richtingaanwijzerdisplays (2) of (3) knippen.

- Schakel de richtingaanwijzers uit door de kruishendel in de middelste stand te zetten.



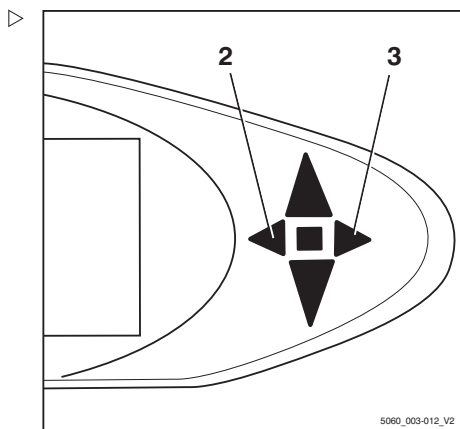
Uitvoering met fingertip-bediening

- Schakel de richtingaanwijzers in door de betreffende linker of rechter richtingaanwijzerknop (1) te bedienen.



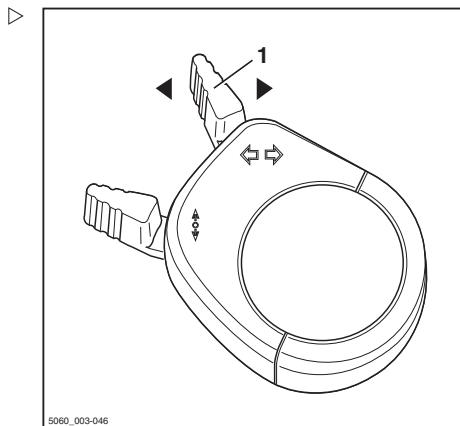
De richtingaanwijzers en de bijbehorende richtingaanwijzerdisplays (2) of (3) knipperen.

- Schakel de richtingaanwijzers uit door de andere richtingaanwijzerknop te bedienen.



Uitvoering met miniconsole

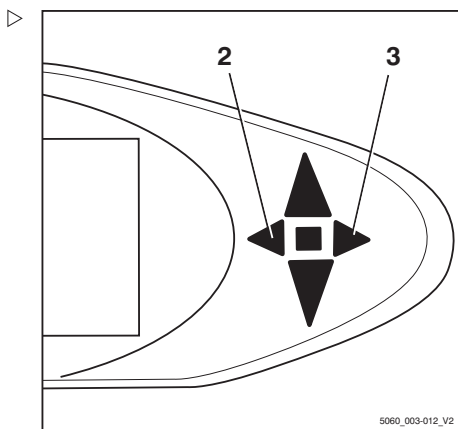
- Schakel de richtingaanwijzers in door de richtingaanwijzerschakelaar (1) naar links of rechts te bewegen.



Extra apparatuur

De richtingaanwijzers en de bijbehorende richtingaanwijzerdisplays (2) of (3) knippen.

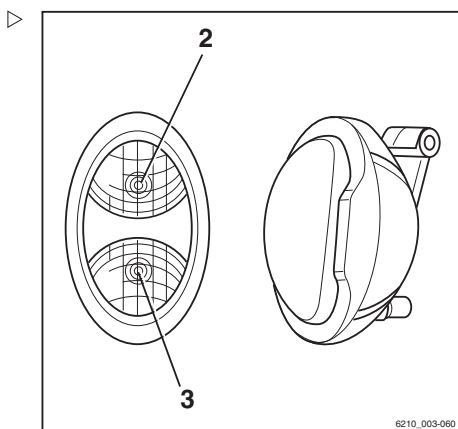
- Schakel de richtingaanwijzers uit door de richtingaanwijzerschakelaar in de middelste stand te zetten.



Dubbele werklampen in- en uitschakelen

De dubbele werklampen zijn rechts- en linksvoor aan het beschermdak gemonteerd. Elke dubbele werkklamp bestaat uit een bovenste werkklamp (2) en een onderste werkklamp (3). De bovenste werkklamp is bedoeld voor het verlichten van de werkomgeving bij grote hefhoogtes, en de onderste werkklamp verlicht de werkomgeving direct voor de heftruck.

De bovenste werkklampen kunnen afhankelijk van de uitrusting automatisch of handmatig worden in- en uitgeschakeld.



Bovenste werkklampen in- en uitschakelen


OPMERKING


De bovenste werkklampen kunnen onafhankelijk van de onderste werkklampen worden in- en uitgeschakeld. Zie de paragraaf "Verlichting in- en uitschakelen" voor informatie over het inschakelen van de onderste werkklampen.

OPMERKING


Deze functie is niet beschikbaar als de heftruck is voorzien van achterrautverwarming.

- Draai de contactschakelaar in stand "I".

- Druk op Softkey  (1) om de werklampen in te schakelen. ▷

De werklampen zijn ingeschakeld. Het symbool  wordt weergegeven.

- Druk op Softkey  om de werklampen uit te schakelen.

De werklampen zijn uitgeschakeld. Het symbool  wordt weergegeven.

Bovenste werklampen automatisch in- en uitschakelen

- Draai de contactschakelaar in stand "I".
- Zie het hoofdstuk "Verlichting in- en uitschakelen" voor informatie over het inschakelen van de werklampen.

De onderste werklampen gaan branden.

De bovenste werklampen worden automatisch ingeschakeld wanneer de hefmast ten minste 2 seconden lang wordt uitgeschoven.



OPMERKING

Gedurende deze twee seconden mogen er maximaal twee hefbewegingen worden uitgevoerd om te zorgen dat de werklampen niet bij elke precisiebeweging worden ingeschakeld. Bij méér hefbewegingen binnen deze tijd, blijven de bovenste werklampen uitgeschakeld.



OPMERKING

De bovenste werklampen worden automatisch uitgeschakeld wanneer er langer dan 1 seconde sneller dan 2,1 km/h met de heftruck wordt gereden.

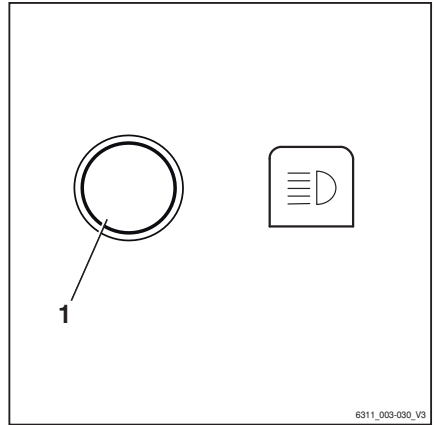
Afhankelijk van de hefhoogte in- en uitschakelen van de bovenste werklampen



OPMERKING

Deze uitrusting is alleen beschikbaar als er een naderingsschakelaar op de hefmast is gemonteerd die een bepaalde hefhoogte van het vorkenbord aan de hefmast registreert.

- Draai de contactschakelaar in stand "I".



Extra apparatuur

- Schakel de werkklampen in.

De onderste werkklampen gaan branden.

De bovenste werkklampen worden door de naderingsschakelaar ingeschakeld wanneer het vorkenbord de vooraf ingestelde hoogte bereikt of overschrijdt.

De bovenste werkklampen worden door de naderingsschakelaar uitgeschakeld wanneer het vorkenbord weer onder de vooraf ingestelde hoogte daalt.

⚠ LET OP

Bij een verkeerde afstelling van de naderingsschakelaar kunnen er door botsingen componenten beschadigd raken.

- De naderingsschakelaar mag uitsluitend worden afgesteld door daarvoor getraind personeel.
- Informeer indien nodig bij het geautoriseerde servicecentrum.

STILL SafetyLight (variant)



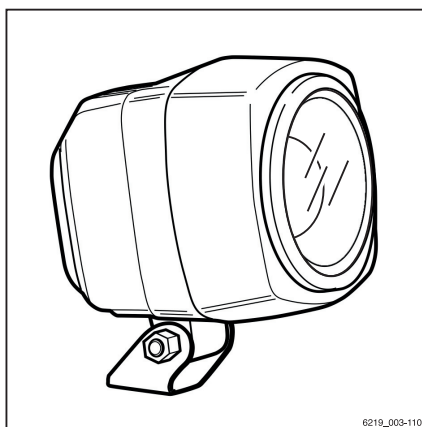
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van oogletsel door in de STILL SafetyLight te kijken.

Kijk niet in de STILL SafetyLight.

De STILL SafetyLight is een visuele waarschuwingseenheid waarmee in rijomgevingen met slecht zicht (zoals gangpaden, hoge stellingen) en op onoverzichtelijke kruisingen voertuigen vroegtijdig kunnen worden waargenomen. De STILL SafetyLight is gemonteerd op een steun aan het beschermdak, wat wil zeggen dat schokken en trillingen geen effect hebben. De STILL SafetyLight projecteert een of meer lichtblauwe lichtpunten voor of achter de machine en waarschuwt daarvoor anderen voor de naderende machine. Er worden meerdere lichtpunten als een looplicht geprojecteerd. Het looplicht geeft de locatie van de machine en de rijrichting ervan aan.

Afhankelijk van de configuratie van de machine, wordt de STILL SafetyLight automatisch ingeschakeld wanneer de machine rijdt.



6219_003-110

De STILL SafetyLight kan ook worden in- en uitgeschakeld via het display- en bedieningspaneel.

- Druk hiervoor op de betreffende knop.



OPMERKING

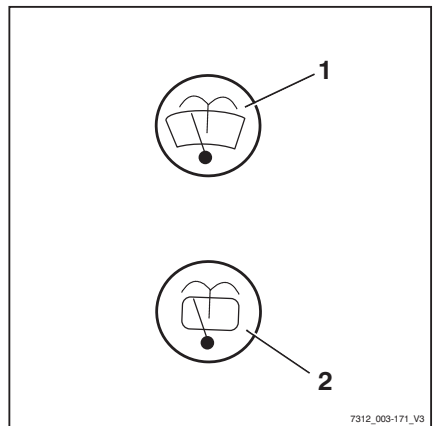
Als de machine wordt gebruikt op de openbare weg, moet de STILL SafetyLight worden uitgeschakeld.

Ruitenwisser/ruitensproeier bedienen

- Druk op de knop (1) om de voorruitwisser/sproeier (variant) en de dakruitwisser (variant) in te schakelen.
- Druk op de knop (2) om de achtruitwisser/sproeier (variant) in te schakelen.

Door herhaaldelijk op de desbetreffende knop te drukken, wordt er in de hieronder aangegeven volgorde tussen de bedieningsniveaus omgeschakeld.

Knopbediening	Bedieningsniveau
	Uit
1e keer	Aan
2e keer	Interval
3e keer + vasthouden	Ruitensproeier
4e keer	Uit



Ruitensproeierinstallatie vullen

⚠ LET OP

Componenten kunnen door bevriezing beschadigd raken!

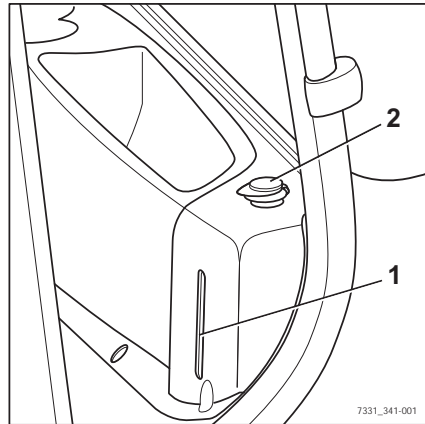
Water zet bij bevriezing uit. Als er geen antivries in het systeem aanwezig is, kan de ruitensproeierinstallatie bij vorst beschadigd raken door ijsvorming.

- Gebruik altijd ruitensproeiervloeistof met antivries.

Extra apparatuur

Het ruitensproeierreservoir bevindt zich onder het compartiment achter de bestuurdersstoel. Via het kijkglas (1) is het vulniveau zichtbaar.

- Open de vuldop (2) van het ruitensproeierreservoir.
- Vul het ruitensproeierreservoir volgens het onderhoudsschema met ruitensproeier-vloeistof en antivries; zie → Deel "Onderhoudsschema", blz. 5-338.
- Sluit de dop.
- Bedien de ruitensproeierinstallatie tot er ruitensproeier-vloeistof uit de sproeiers komt.



FleetManager (variant)

FleetManager is een uitrustingsvariant en kan in verschillende uitvoeringen op de heftruck aanwezig zijn. Een beschrijving en voor de bediening relevante informatie vindt u in de bedieningsinstructies van de desbetreffende FleetManager-uitvoeringen.

Schokherkenning (variant)

De schokherkenning is een uitrustingsvariant van de FleetManager (variant) waarbij een acceleratiesensor in de machine is gemonteerd. De acceleratiesensor registreert gegevens die voortvloeien uit snelle acceleraties of deceleraties van de machine, bijvoorbeeld tijdens een ongeval. Deze gegevens kunnen elektronisch uitgelezen en geëvalueerd worden.

- Neem bij vragen contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Cruisecontrol (variant)

Met de cruisecontrolfunctie kan de bestuurder tijdens vooruitrijden de rijsnelheid opslaan,

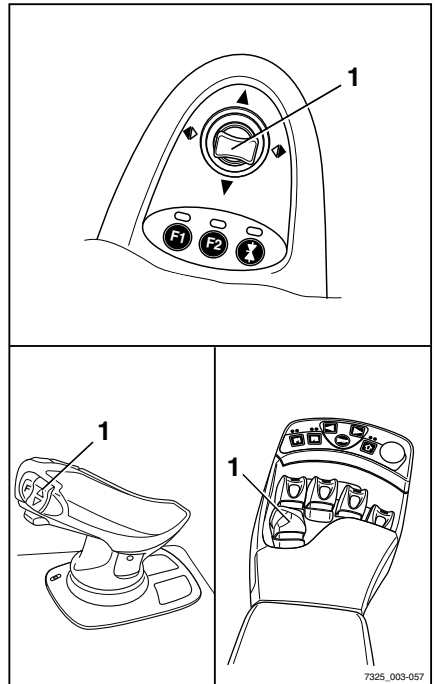
vanaf 6,0 km/h, door op een toets te drukken en vervolgens verder rijden zonder het rijpedaal te bedienen.

i **OPMERKING**

De cruisecontrolfunctie kan niet worden gebruikt bij achteruitrijden of bij lagere snelheden dan 6,0 km/h.

Afhankelijk van de uitrusting van de heftruck kan de cruisecontrol met de rijrichtingschakelaar of via het display- en bedieningspaneel worden in- en uitgeschakeld.

In- en uitschakelen met de rijrichtingschakelaar (1). ▷



Extra apparatuur

In- en uitschakelen met behulp van de Softkeys op het display- en bedieningspaneel.

Cruisecontrol inschakelen

WAARSCHUWING

Ongevalrisico door het niet aanpassen van de snelheid!

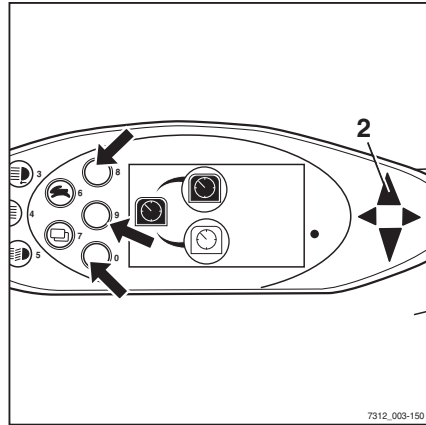
Ongevalrisico door een te hoge snelheid. De heftruck kan bijvoorbeeld kantelen tijdens het nemen van bochten.

- Pas uw snelheid aan tijdens de totale af te leggen afstand
- Let in het bijzonder op de bochtsnelheid
- Volg tijdens het rijden de veiligheidsvoorschriften op
- Let op het speciale gedrag van de cruisecontrol-functie en de daarmee samenhangende gevaren

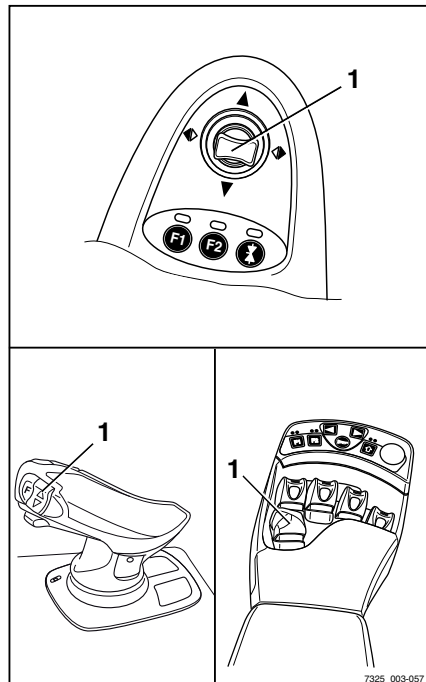
- Optrekken.

- Accelereer de heftruck naar de gewenste snelheid (ten minste 6,0 km/h)

- Druk ten minste één seconde opnieuw op de rijrichtingschakelaar (1) voor vooruitrijden, of druk op de desbetreffende Softkey op het display- en bedieningspaneel.




7312_003-150



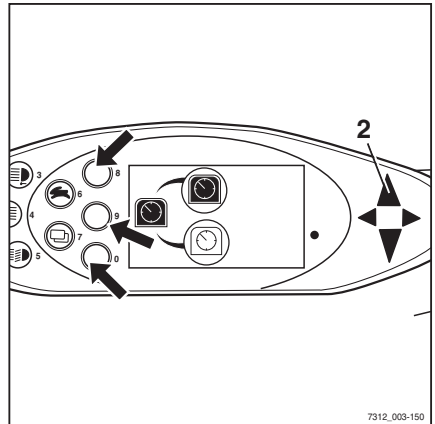
7325_003-057

De huidige snelheid wordt opgeslagen. Het indicatielampje voor de rijrichting vooruit (2) knippert.

De cruisecontrol is ingeschakeld. Het symbool  wordt weergegeven.

– Haal uw voet van het rijpedaal.

De heftruck rijdt nu met de geselecteerde snelheid tot de cruisecontrolfunctie weer wordt uitgeschakeld.

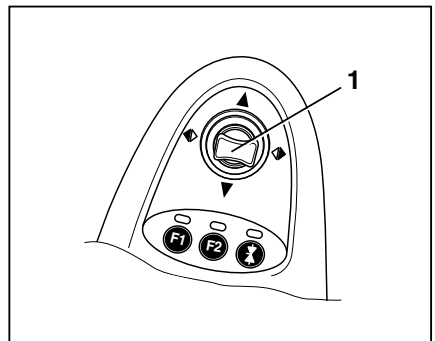


7312_003-150

Cruisecontrol uitschakelen

De cruisecontrolfunctie kan op een van de volgende manieren worden uitgeschakeld:

- Voetrem bedienen
- Parkeerrem bedienen
- Rijpedaal bedienen
- Rijrichtingschakelaar (1) in de neutrale stand of de stand voor achteruitrijden zetten
- Bedien de betreffende Softkey (zie pijlen, vorige afbeelding) op het display- en bedieningspaneel.



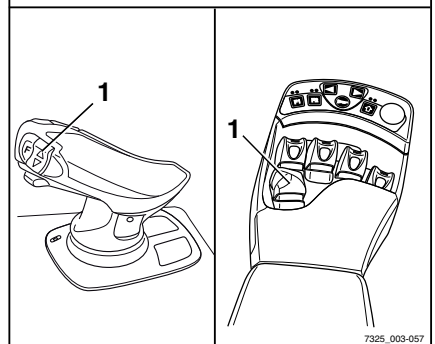
OPMERKING

Als de stoelschakelaar niet is bediend, zijn de cruisecontrolfunctie en de rijfunctie van de heftruck uitgeschakeld.

Het uitschakelen van de cruisecontrolfunctie door bediening van het rijpedaal, is afhankelijk van het geprogrammeerde type functie:

- Type 1:
De cruisecontrolfunctie wordt uitgeschakeld door het rijpedaal slechts heel licht in te trappen
- Type 2:
Om de cruisecontrolfunctie uit te schakelen, moet het rijpedaal ten minste zó ver worden ingetrapt als bij het opslaan van de snelheid


– Cruisecontrol uitschakelen



7325_003-057

Extra apparatuur

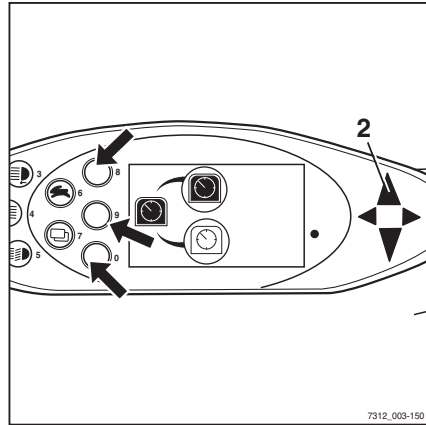
Het indicatielampje voor de rijrichting vooruit (2) licht op. ▷

De cruisecontrol is uitgeschakeld. Het symbool  wordt weergegeven.



OPMERKING

Als de heftruck is geconfigureerd met functies die in bepaalde situaties automatisch de rijnsnelheid naar 6 km/h of minder verlagen, schakelen deze functies ook automatisch de cruisecontrol uit.



Veiligheidssystemen voor bestuurders (varianten)

Voor deze heftruck zijn verschillende veiligheidssystemen voor bestuurders als varianten beschikbaar. Zie voor de beschrijving en bediening van deze systemen de aparte bedieningsinstructies "Veiligheidssystemen voor bestuurders".

Plafondsensoren (variant)

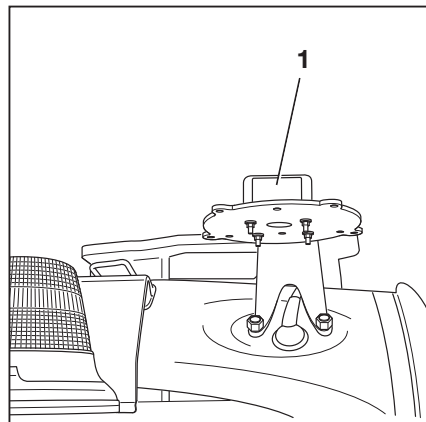
Beschrijving

De plafondsensoren (1) op het beschermddak is een assistentiesysteem dat in hallen automatisch de rijnsnelheid van de heftruck verlaagt. Dit assistentiesysteem doet echter geen afbreuk aan de verantwoordelijkheid van de bestuurder om op de voor het bedrijfsterrein geldende snelheidsbeperkingen te letten. ▷

Afhankelijk van de systeeminstellingen kan de plafondsensoren bouwkundige constructies boven de heftruck op een hoogte van 2 m tot 24 m boven de sensor herkennen.

Gebruik van het plafondsensorsysteem

De bestuurders moeten door het bedrijf dat de heftruck gebruikt worden geïnstrueerd over het gebruik van het plafondsensorsysteem.



Wanneer de bestuurder aan het begin van zijn werktijd voor het eerst een hal binnenrijdt, moet hij er zeker van zijn dat het plafondsensorsysteem goed werkt. Ondanks de aanwezigheid van het plafondsensorsysteem dient de bestuurder regelmatig ook via de snelheidsindicator op het display- en bedieningspaneel te controleren of de voor de betreffende omgeving toegestane maximumsnelheid niet wordt overschreden.

- **Een hal binnenrijden**

Het plafonddetectiesysteem herkent automatisch wanneer de heftruck een hal binnenrijdt. Het systeem remt dan automatisch de heftruck af naar de maximumsnelheid die is ingesteld voor de hal.

- **Een hal verlaten**

Wanneer de heftruck de hal weer verlaat, geeft het plafonddetectiesysteem de ingestelde maximumsnelheid voor het rijden buiten de hal vrij. Dit gebeurt vanwege het bereik van de sensor mogelijk pas wanneer de heftruck zich enkele meters van de uitgang van de hal bevindt. Voordat de heftruck kan accelereren naar de maximumsnelheid die is toegestaan voor buiten rijden, moet de snelheidsbegrenzing ontgrendeld zijn. Laat hiertoe het rijpedaal kort los en trap het vervolgens opnieuw in.

- **Machine inschakelen in een hal**

Als de heftruck in een hal wordt ingeschakeld, detecteert het plafonddetectiesysteem het plafond van de hal en verlaagt het de rijnsnelheid tot de maximumsnelheid die is ingesteld voor hallen.

Mogelijke beperkingen bij de objectherkenning

- Als de heftruck buiten onder grotere bouwkundige bovenconstructies door rijdt, bijvoorbeeld een voetgangersbrug, kan het plafondsensorsysteem deze bovenconstructie interpreteren als zijnde het plafond van een hal en de maximumsnelheid verlagen.
- In zeldzame gevallen kan het voorkomen dat het plafondsensorsysteem een plafond niet herkent en vervolgens de snelheid

Extra apparatuur

niet reduceert. Dit kan gebeuren als de signalen van de plafondsensoren vanwege de geometrie van het plafond onvoldoende worden teruggekaatst, bijvoorbeeld bij grotere raamoppervlakken onder een hoek van 45°.

In deze gevallen moeten de gevoeligheid en het bereik van het plafondsensorsysteem worden aangepast. Zie voor meer informatie het volgende hoofdstuk.

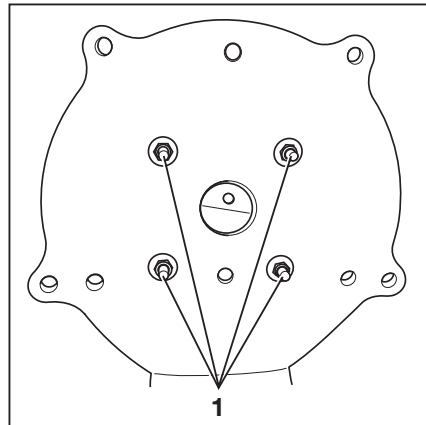
Sensorinstellingen wijzigen

Het plafondsensorsysteem wordt door STILL geleverd met de volgende fabrieksinstellingen:

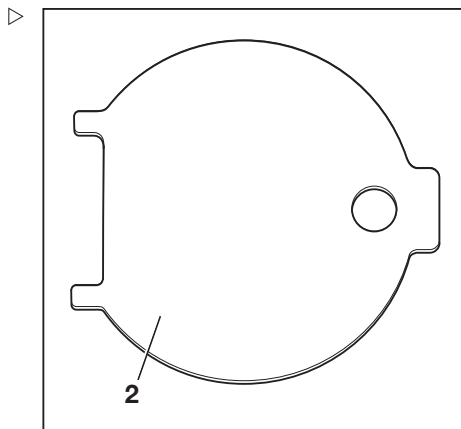
Gevoeligheid: **Hoog**

Plafondhoogte: **24 m**

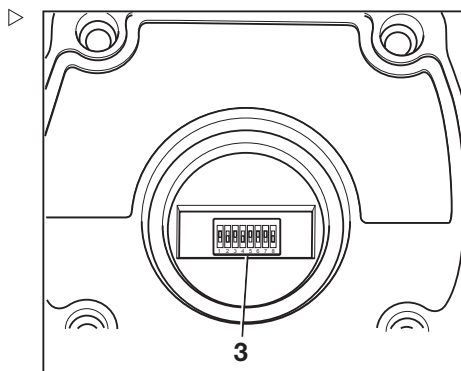
- Koppel de aansluitkabel van de sensor los.
- Draai aan de onderkant van de montageplaat aan het beschermdak de vier moeren (1) van de sensor los.
- Verwijder voorzichtig de sensor.



- Open met de meegeleverde sleutel (2) het sensorhuis voor toegang tot de DIP-schakelaars.



- Stel met behulp van de DIP-schakelaars "1" t/m "5" (3) het bereik en de gevoeligheid van de sensor af. De DIP-schakelaars kunnen worden versteld met een kleine schroevendraaier.



▲ LET OP

De instellingen voor DIP-schakelaars "6" t/m "8" zijn de fabrieksinstellingen van de fabrikant.

Zij mogen **niet** worden gewijzigd!

Fabrieksinstellingen van de fabrikant - niet wijzigen

DIP-schakelaar		
6	7	8
1	1	0

De mogelijke instellingen voor DIP-schakelaars "1" t/m "5" staan vermeld in de volgende tabellen:

Extra apparatuur

DIP-schakelaar			
1	2	3	Bereik
0	0	0	2 m
0	0	1	3 m
0	1	0	4 m
0	1	1	6 m
1	0	0	8 m
1	0	1	12 m
1	1	0	16 m
1	1	1	24 m

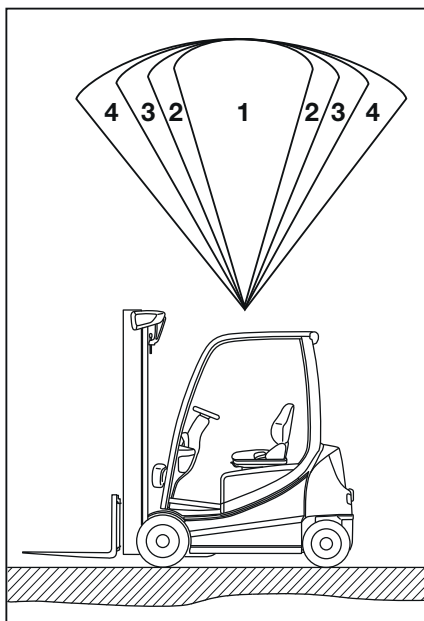
4	5	Gevoeligheid
0	0	Zeer hoog
0	1	Hoog
1	0	Gemiddeld
1	1	Laag

Afhankelijk van welk bereik in combinatie met welke gevoeligheid is ingesteld, heeft de sensor verschillende stralingshoeken. Zie de onderstaande tabel:

Gevoeligheid	Bereik	Stralingshoek
Laag (1)	2 m	22,5°
	4 m	22,5°
	8 m	20°
	16 m	15°
	24 m	5°
Gemiddeld (2)	2 m	35°
	4 m	30°
	8 m	25°
	16 m	22,5°
	24 m	10°

Gevoeligheid	Bereik	Stralingshoek
Hoog (3)	2 m	42°
	4 m	33°
	8 m	22,5°
	16 m	20°
	24 m	15°
Zeer hoog (4)	2 m	45°
	4 m	43°
	8 m	30°
	16 m	22,5°
	24 m	18°

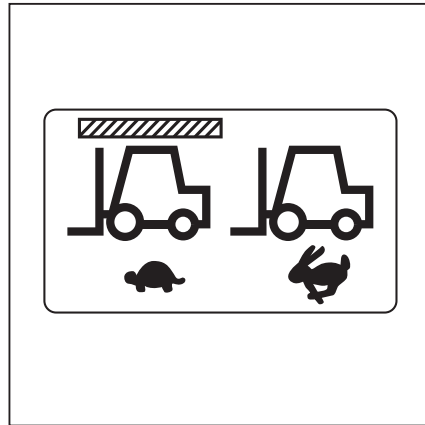
Weergave van de stralingshoek afhankelijk van de ingestelde gevoeligheid van de sensor, van (1) "laag" tot (4) "zeer hoog".



Cabine

Extra plaatjes

Sticker naast het display- en bedieningspaneel



Cabine

Cabinedeur openen



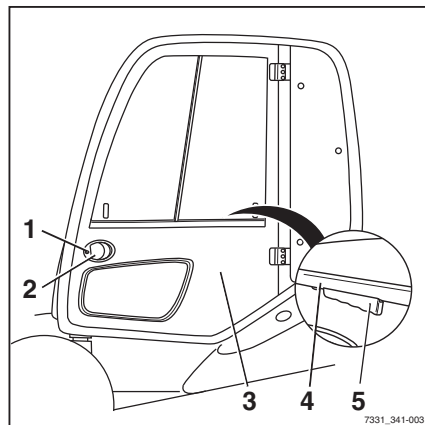
⚠ GEVAAR

Er bestaat risico van beschadiging door botsen, als de cabinedeur tijdens het rijden openspringt.

- De cabinedeur moet stevig worden vastgeklemd.

Cabinedeur van buitenaf openen:

- Steek de sleutel in het deurslot (1), maak het slot open en verwijder de sleutel.
- Trek aan de deurgreep (2) en ontgrendel het deurslot.
- Open de cabinedeur (3) door eraan te trekken.



Cabinedeur van binnenuit openen:

- Pak de greepstang (4) en deurklink (5) vast.
- Druk op de deurklink en duw de cabinedeur open.

Zijruiten openen

⚠ WAARSCHUWING

Er bestaat gevaar van beknelling tussen ruitframe en zijruit wanneer de zijruiten tijdens het rijden onbedoeld verschuiven.

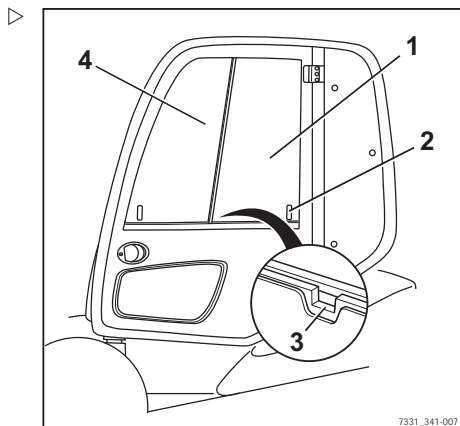
- Zorg dat de greep goed in de betreffende arrêteergroef vastklikt.

Zijruit achter openen:

- Druk de greep (2) in en schuif de achterste zijruit (1) naar voren.
- Zorg dat de greep in de arrêteergroef (3) vastklikt.

Zijruit vóór openen:

De voorste zijruit (4) kan op dezelfde manier worden geopend als de achterste zijruit.



Cabine

Cabinedeur sluiten

⚠ GEVAAR

Er bestaat risico van beschadiging door botsen, als de cabinedeur tijdens het rijden openspringt.

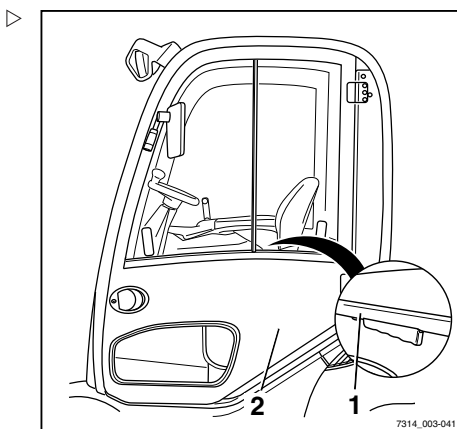
- De cabinedeur moet stevig worden vastgeklemt.

Cabinedeur van buitenaf sluiten:

- Duw de cabinedeur (2) dicht zodat hij in het slot valt.
- Controleer of de cabinedeur goed gesloten is.

Cabinedeur van binnenuit sluiten:

- Pak de greepstang (1) vast.
- Trek de cabinedeur dicht zodat hij in het slot valt.
- Controleer of de cabinedeur goed gesloten is.



Zijruiten openen

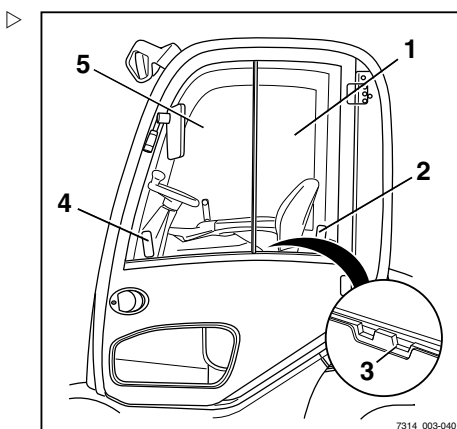
⚠ WAARSCHUWING

Er bestaat gevaar van beknelling tussen ruitframe en zijruit wanneer de zijruiten tijdens het rijden onbedoeld verschuiven.

- Zorg dat de greep goed in de betreffende arrêteergroef vastklikt.

Zijruit achter openen:

- Druk de greep (2) in en schuif de achterste zijruit (1) naar voren.
- Zorg dat de greep in de arrêteergroef (3) vastklikt.



Zijruit vóór openen:

- Druk de greep (4) in en schuif de voorste zijruit (5) naar achteren.
- Zorg dat de greep in de arrêteergroef (3) vastklikt.

Zijruiten sluiten

⚠ WAARSCHUWING

Er bestaat gevaar van beknelling tussen ruitframe en zijruit wanneer de zijruiten tijdens het rijden onbedoeld verschuiven.

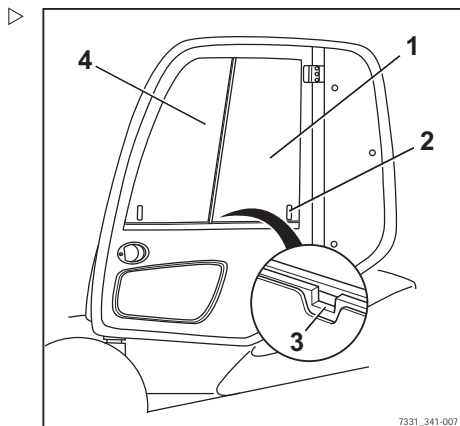
- Zorg dat de greep goed in de betreffende arrêteergroef vastklikt.

Zijruit achter sluiten:

- Druk de greep (2) in en trek de achterste zijruit (1) naar achteren.
- Zorg dat de greep in de arrêteergroef (3) vastklikt.

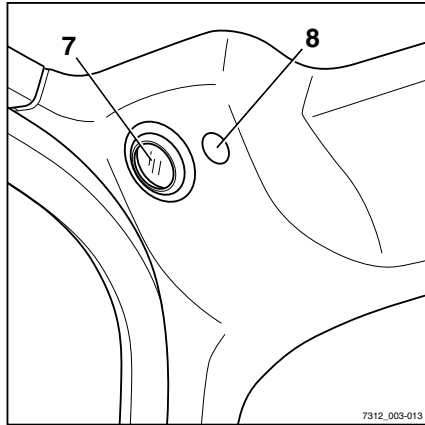
Zijruit vóór sluiten:

De voorste zijruit (4) kan op dezelfde manier worden gesloten als de achterste zijruit.



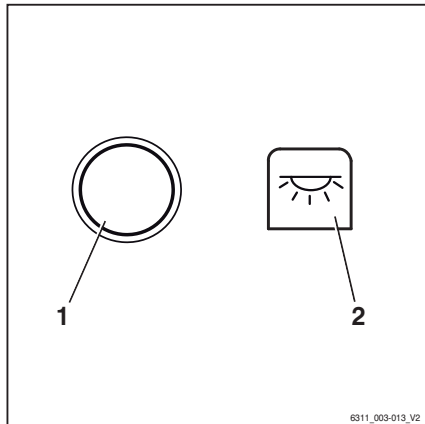
Cabine

Interieurverlichting in- en uitschakelen





- Schakel de interieurverlichting (7) in of uit met de schakelaar (8) of knop (1).


Het symbool voor de "interieurverlichting" (2) verschijnt op het display.




Achterraitverwarming bedienen

- Druk op Softkey  (1) om de achterraitverwarming in te schakelen.

De achterraitverwarming is ingeschakeld. Het symbool  wordt permanent weergegeven.

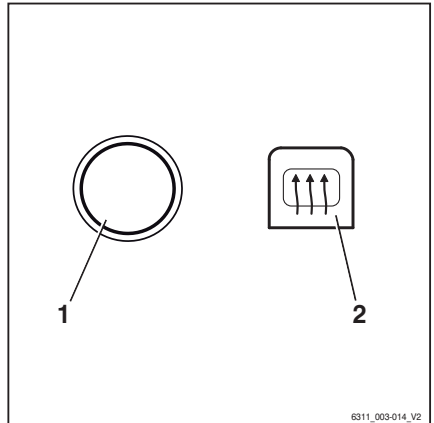
- Druk op Softkey  (1) om de achterraitverwarming uit te schakelen.

De achterraitverwarming is uitgeschakeld. Het symbool  (2) wordt weergegeven.



OPMERKING

De achterraitverwarming wordt na ca. 10 minuten automatisch uitgeschakeld.



6311_003-014_V2

Radio (variant)

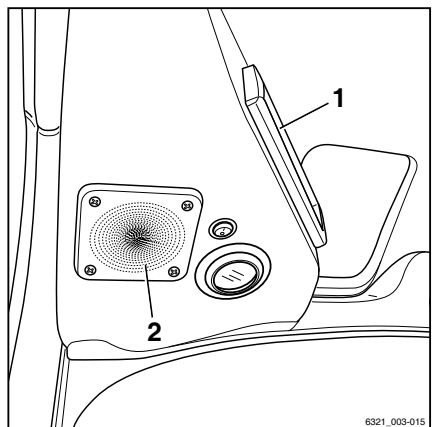
De radio (1) en luidsprekers (2) zijn een uitrustingsvariant. Als de heftruck is uitgerust met een radio en luidsprekers, zijn deze in de dakbekleding geïntegreerd.

Zie voor een beschrijving en voor de bediening de aparte bedieningsinstructies van de radio.

⚠ WAARSCHUWING

Als de bestuurder tijdens het hanteren van lasten de radio bedient of naar een te hoog geluidsvolume luistert, wordt zijn aandacht afgeleid. Er bestaat een ongevalrisico!

- Gebruik de radio niet tijdens het rijden of het hanteren van lasten.
- Stel het volume van de radio zodanig af dat u eventuele waarschuwingssignalen kunt horen.



6321_003-015

Cabine

Verwarming (variant)

**⚠ GEVAAR****Explosiegevaar!**

Spuitbussen of gaspatronen mogen niet aan de verwarmingslucht worden blootgesteld.

De verwarming mag niet worden ingeschakeld in de buurt van opslagruimtes en dergelijke waar brandstofdampen of steenkool-, hout- of graanstof kunnen voorkomen.

Ventilator inschakelen

- Bedien de ventilatorschakelaar (1) om de ventilator in te schakelen.

De ventilator loopt met het toerental dat met de schakelaar gekozen is.

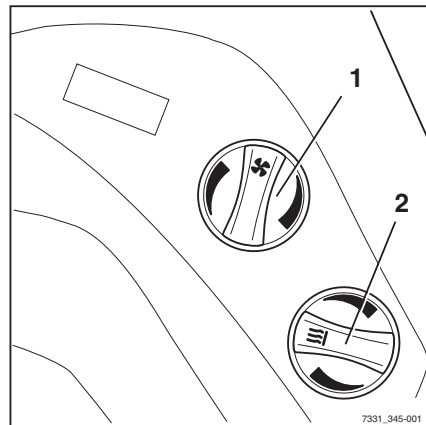
Verwarming inschakelen

**⚠ GEVAAR****Brandgevaar!**

Dek de verwarming niet af!

**⚠ GEVAAR****Verbrandingsgevaar!**

Raak het huis niet aan wanneer de installatie ingeschakeld is!

**OPMERKING**

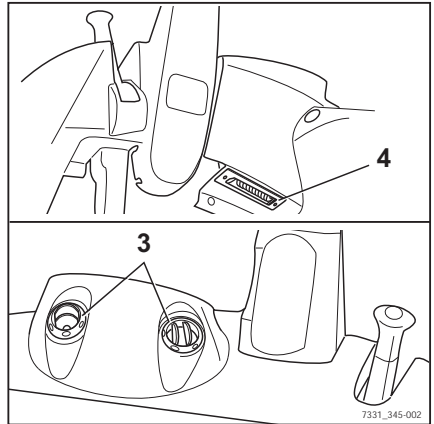
Schakel de verwarming alleen in als de ventilator loopt.

- Bedien de verwarmingsschakelaar (2) om de verwarming in te schakelen.

De verwarming is ingeschakeld. De lucht wordt verwarmd tot het niveau dat met de traploze verwarmingsschakelaar (2) werd gekozen.

Luchtstroming afstellen

- Stel de luchtstroming af aan de voorste uitstroomopeningen (3) en aan de uitstroomopening in de voertruimte (4).



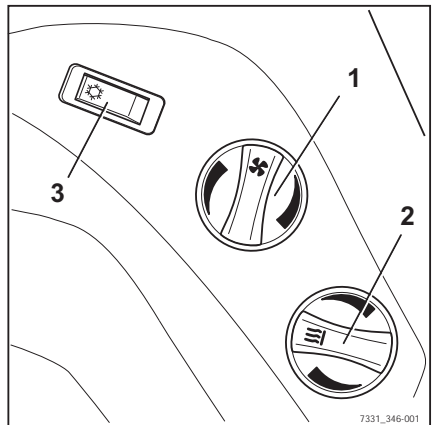
Airconditioning (variant)

Airconditioning inschakelen

- Bedien de aan/uit-schakelaar (1) van de ventilator.
- Stel de cryostaat (2) in op het gewenste niveau.
- Schakel de airconditioning in door op de schakelaar (3) te drukken.

Airconditioning uitschakelen

- Schakel de airconditioning uit door op de schakelaar (3) te drukken.
- Zet de ventilatorschakelaar (1) in de uitstand.



Aanhangsers trekken

Aanhangsers trekken

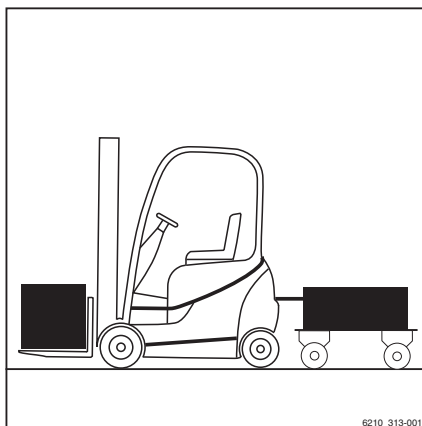
Gesleepte last

⚠ GEVAAR

Bij het trekken van aanhangwagens bestaat er een groter ongevalrisico.

Het gebruik van een aanhangwagen verandert het rijgedrag van de machine. Bedien de machine tijdens het trekken van een aanhangwagen zodanig dat er tijdens alle rijmanoeuvres veilig met de combinatie wordt gereden en geremd. De maximaal toegestane snelheid tijdens het trekken van een aanhangwagen bedraagt 5 km/h.

- Overschrijd de maximaal toegestane snelheid van 5 km/h niet.
- Koppel geen railvoertuigen aan de heftruck.
- De machine mag niet worden gebruikt om trolleys van welk type dan ook te duwen.
- Het moet te allen tijde mogelijk zijn om te rijden en remmen.

**⚠ LET OP**

Risico van beschadiging van componenten!

Voor het incidenteel trekken van een aanhangwagen geldt als maximaal toegestane gesleepte last het op het typeplaatje aangegeven hefvermogen. Overbelading kan leiden tot beschadiging van componenten van de machine. De som van de werkelijke gesleepte last en de werkelijke last op de vork mag niet groter zijn dan het nominale hefvermogen. Als de gesleepte last overeenkomt met het nominale hefvermogen van de machine, mag er niet tegelijkertijd een last op de vork worden getransporteerd. De last kan worden verdeeld tussen de vork en de aanhangwagen.

- Controleer de verdeling van de last en stem deze af op het nominale hefvermogen.
- Let op de toegestane sterkte waarde van de aanhangerkoppeling.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

De maximaal toegestane gesleepte last geldt uitsluitend voor het trekken van onberemde aanhangwagens op een vlakke (maximale afwijking +/- 1%) en vaste ondergrond. Voor het trekken van aanhangwagens op hellingen moet de gesleepte last worden gereduceerd. Informeer indien nodig het geautoriseerde servicecentrum over de gebruiksomstandigheden. Het servicecentrum zal u de benodigde gegevens verstrekken.

- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Een steunende last is niet toegestaan.

- Gebruik geen aanhangwagens waarvan de diesel wordt ondersteund door de aanhangerkoppeling.

Deze heftruck is geschikt voor het incidenteel trekken van aanhangwagens. Wanneer de heftruck is uitgerust met een aanhangerkoppeling, mag dit incidenteel trekken van aanhangwagens niet meer beslaan dan 2% van de dagelijkse bedrijfstijd. Als de heftruck vaker zal worden gebruikt voor het trekken van aanhangwagens, moet u hiervoor contact opnemen met de fabrikant.

Koppelen in het contragewicht

Aanhangwagen aankoppelen

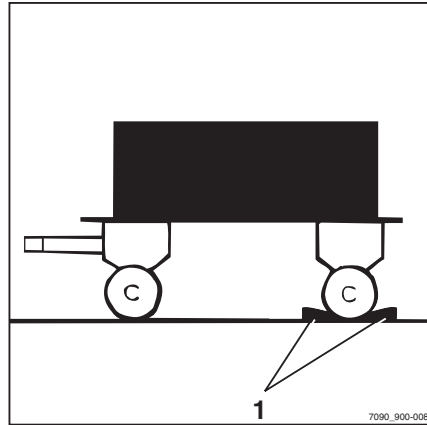
⚠ GEVAAR

Als u de machine kort verlaat om aan of af te koppelen, bestaat er levensgevaar doordat de machine kan wegrollen en u kan overrijden.

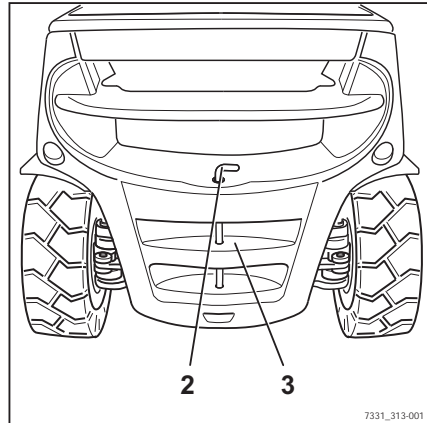
- Schakel de parkeerrem in.
- Laat de vork op de grond zakken.
- Schakel het contact uit en verwijder de sleutel.

Aanhangers trekken

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine weggrolt; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen (1).



- Duw de koppelpen (2) omlaag, draai hem 90° en trek hem eruit.
- Stel de hoogte van de dissel af.



⚠ GEVAAR

Er kunnen mensen tussen de heftruck en de aanhangwagen bekneld raken.

Zorg ervoor dat bij het aankoppelen niemand zich tussen de heftruck en de aanhangwagen bevindt.

- Rijd de machine langzaam achteruit.
- Terwijl u met de machine achteruitrijdt, stuurt u de dissel in de uitsparing (3) van het contragewicht.

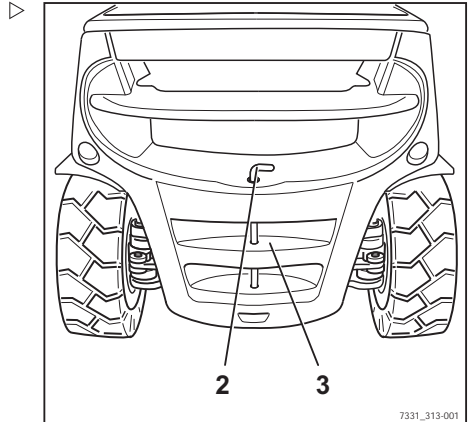
⚠ GEVAAR

Wanneer de koppelpen of de borgbus tijdens het slepen verloren of beschadigd wordt, raakt de aanhangwagen los en wordt deze oncontroleerbaar, waardoor er een ongevalsrisico bestaat!

- Gebruik uitsluitend geteste en goedgekeurde originele koppelpennen.
- Controleer of de koppelpen goed aangebracht en vergrendeld is.
- Breng de koppelpen aan in het contragewicht, druk hem tegen de veerdruk in omlaag en draai hem 90° (de koppelpen is in deze stand vergrendeld).
- Verwijder de beveiligingen tegen weggrollen van de aanhangwagen.

Aanhangwagens afkoppelen

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine weggrolt; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen.
- Duw de koppelpen (2) omlaag, draai hem 90° en trek hem eruit.
- Rijd de machine langzaam naar voren en leid het trekstangoog helemaal uit het contragewicht.
- Breng de koppelpen aan in het contragewicht, druk hem tegen de veerdruk in omlaag en draai hem 90° (de koppelpen is in deze stand vergrendeld).



Automatische aanhangerkoppeling

⚠ GEVAAR

Er kunnen mensen tussen de heftruck en de aanhangwagens bekneld raken.

Zorg ervoor dat bij het aankoppelen niemand zich tussen de heftruck en de aanhangwagen bevindt.

⚠ GEVAAR

Gebruik de aanhangerkoppeling van de machine nooit om de machine op te krikken of met een kraan op te hijsen. De aanhangerkoppeling is niet daarvoor geconstrueerd en kan vervormd of beschadigd raken. Hierdoor bestaat er levensgevaar omdat de machine naar beneden kan vallen!

- Gebruik de aanhangerkoppeling alleen om te slepen.
- Gebruik alleen de aangegeven en daarvoor bedoelde punten om de machine op te krikken en te hijsen.

Aanhangers trekken

GEVAAR

De aanhangerkoppeling is niet geconstrueerd om lasten te ondersteunen en kan vervormd of onherstelbaar beschadigd raken. Hierdoor bestaat er levensgevaar omdat de ondersteunde last naar beneden kan vallen!

- De aanhangerkoppeling mag alleen horizontaal worden belast, dus de dissel moet horizontaal zijn.

GEVAAR

Als u de machine kort verlaat om aan of af te koppelen, bestaat er levensgevaar doordat de machine kan weggrollen en u kan overrijden.

- Trek de parkeerrem aan.
- Laat de vorken tot op de grond zakken.
- Schakel het contact uit en verwijder de sleutel.

WAARSCHUWING

Grijp nooit tussen de koppellen en vangmuilkoppeling. Er bestaat verwondingsgevaar als de component plotseling beweegt!

- Maak de koppellen los met de desbetreffende hendel of gebruik een geschikt hulpmiddel (bijv. een montagehefboom).
- Sluit de automatische aanhangerkoppeling wanneer deze niet wordt gebruikt.

WAARSCHUWING

Risico van beschadiging door botsing met componenten.

Een heftruck met aanhangerkoppeling heeft door zijn overhang meer ruimte nodig om te manoeuvreren. De aanhangerkoppeling kan de stelling of de aanhangerkoppeling zelf beschadigen tijdens het manoeuvreren. Controleer de aanhangerkoppeling na een botsing op schade zoals scheuren. Een beschadigde aanhangerkoppeling mag niet meer worden gebruikt.

- Manoeuvreer altijd voorzichtig en met voldoende ruimte.
- Controleer de aanhangerkoppeling in het geval van een botsing op schade.
- Vervang een beschadigde aanhangerkoppeling, neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

⚠ WAARSCHUWING

Risico van beschadiging van het trekstangoog of de dissel!

Door de achterwielbesturing van de heftruck is de zijwaartse zwenkhoek van de dissel misschien niet groot genoeg. De koppeling of de dissel kan beschadigd raken! Het trekstangoog van de dissel moet qua vorm en afmetingen overeenkomen met de aanhangerkoppeling.

- Zorg ervoor dat het trekstangoog en de dissel correct passen.
- Maak geen scherpe bochten.
- Wees voorzichtig bij het achteruitrijden en -manoeuvreren.

⚠ WAARSCHUWING

Risico van beschadiging als de dissel in de aanhangerkoppeling kantelt!

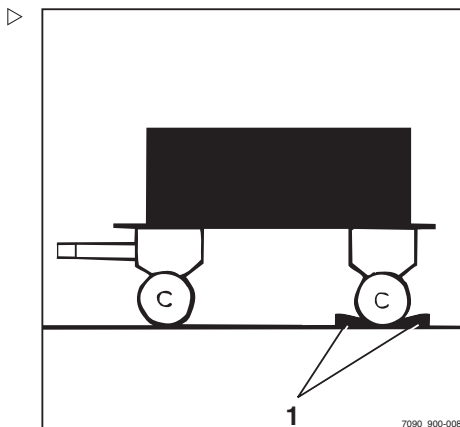
De dissel dient zo horizontaal mogelijk te zijn tijdens het slepen. Dit zorgt voor voldoende zwenkbereik boven en onder. Het geautoriseerde servicecentrum kan indien noodzakelijk de montagehoogte van de aanhangerkoppeling aanpassen aan de hoogte van de dissel.

- Zorg ervoor dat de dissel horizontaal is.
- Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum om de koppelingshoogte aan te passen.

Model RO*243 aankoppelen**OPMERKING**

Aanhangerkoppeling RO 243 is bedoeld voor een trekstangoog volgens DIN 74054 (openingsdiameter: 40 mm).

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine weggrolt; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen (1).
- Breng het trekstangoog op één lijn met de vangmuilkoppeling.



Aanhangers trekken

- Trek de veiligheidsgreep (3) naar buiten.
- Duw de handhendel (2) omhoog.

⚠ GEVAAR

Er kunnen mensen tussen de heftruck en de aanhangwagen bekneld raken.

Zorg ervoor dat bij het aankoppelen niemand zich tussen de heftruck en de aanhangwagen bevindt.

⚠ LET OP

Bij het aankoppelen moet het trekstangoog zich in het midden van de vangmuilkoppeling bevinden. Nalatigheid hierin kan tot beschadiging van de vangmuilkoppeling of het trekstangoog leiden!

- Zorg ervoor dat het trekstangoog de vangmuilkoppeling in het midden binnengaat.

- Rijd de machine langzaam achteruit.

⚠ GEVAAR

Als de koppelen tijdens het slepen losraakt, zal de last loskomen en wordt de aanhangwagen oncontroleerbaar. Er bestaat een ongevalsrisico!

Als de veiligheidsgreep uitsteekt, is het trekstangoog niet goed aangekoppeld. In deze toestand mag er niet met de aanhangwagen worden gereden.

- Controleer of de veiligheidsgreep helemaal op één lijn ligt met de borgbus.
- Als de veiligheidsgreep uitsteekt, dient de aankoppelprocedure te worden herhaald.

- Verwijder de beveiligingen tegen weggrollen van de aanhangwagen.

- Sleep de aanhangwagen weg.

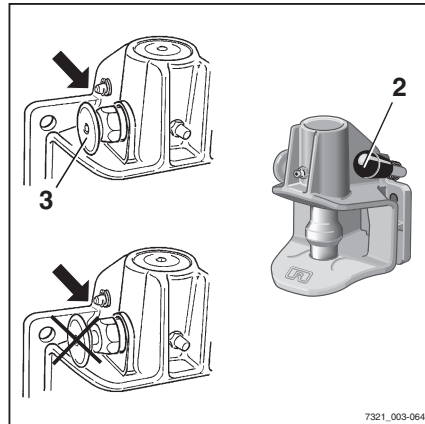
Model RO*243 handmatig sluiten

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar door bekneld raken van de hand!

Kom met uw hand niet in de buurt van de koppelen. Als bijvoorbeeld een sleeptouw aan de aanhangerkoppeling moet worden bevestigd, gebruik dan uitsluitend een geschikt hulpmiddel (bijv. een montagehefboom) om de aanhangerkoppeling te sluiten.

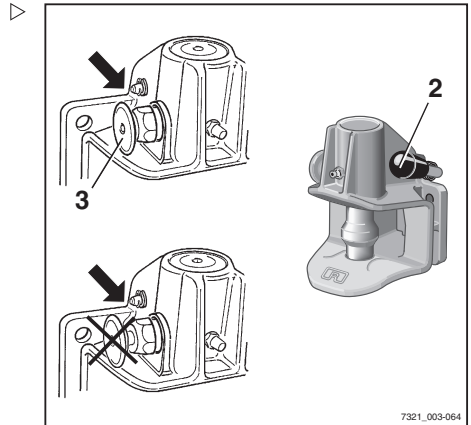
- Gebruik een geschikt hulpmiddel (bijv. een montagehefboom) om de koppelen omhoog te drukken.



De koppellen wordt uit de vergrendeling losgemaakt en de aanhangerkoppeling wordt automatisch gesloten.

Model RO*243 afkoppelen

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine weggrolt; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen.
- Trek de veiligheidsgreep (3) naar buiten.
- Duw de handhendel (2) omhoog.
- Rijd de machine langzaam naar voren tot het trekstangoog en de vangmuilkoppeling van elkaar gescheiden zijn.
- Sluit de aanhangerkoppeling met de hand.



Model RO*244 A aankoppelen

OPMERKING

Aanhangerkoppeling RO 244 is bedoeld voor een trekstangoog volgens DIN 74054 (openingsdiameter 40 mm) of DIN 8454 (openingsdiameter 35 mm).

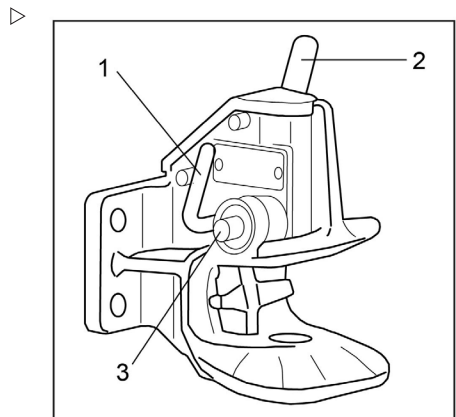
- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine weggrolt; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen.
- Breng het trekstangoog op één lijn met de vangmuilkoppeling.
- Duw de handhendel (2) omhoog totdat hij op zijn plaats vastklikt.

De aanhangerkoppeling is geopend.

GEVAAR

Er kunnen mensen tussen de heftruck en de aanhangwagen bekneld raken!

Zorg ervoor dat bij het aankoppelen niemand zich tussen de heftruck en de aanhangwagen bevindt.



Aanhangers trekken

LET OP

Bij het aankoppelen moet het trekstangoog zich in het midden van de vangmuilkoppeling bevinden. Nalatigheid hierin kan tot beschadiging van de vangmuilkoppeling of het trekstangoog leiden!

- Zorg ervoor dat het trekstangoog de vangmuilkoppeling in het midden binnengaat.
-
- Rijd de heftruck langzaam achteruit tot het trekstangoog in het midden in de vangmuil van de aanhangerkoppeling is geschoven en de koppellen vastklikt.

OPMERKING

De koppellen is correct vastgeklikt als de controlepen (3) niet buiten zijn geleiding uitsteekt.

GEVAAR

Als de koppellen tijdens het slepen losraakt, zal de last loskomen en wordt de aanhangwagen oncontroleerbaar. Er bestaat een ongevalrisico!

De controlepen (3) mag niet buiten zijn geleiding uitsteken.

- Controleer of de koppellen goed vergrendeld is.

Wanneer de koppellen niet goed vastzit:

- Verwijder de beveiligingen tegen weggrollen van de aanhangwagen.
 - Rijd de heftruck met de aanhangwagen ca. 1 m naar voren en rijd vervolgens een stukje achteruit.
 - Controleer bij de koppellen of de controlepen niet buiten zijn geleiding uitsteekt.
-
- Verwijder de beveiligingen tegen weggrollen van de aanhangwagen.
 - Sleep de aanhangwagen weg.

Model RO*244 A handmatig sluiten

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar door bekneld raken van de hand!

Kom met uw hand niet in de buurt van de koppelen. Als bijvoorbeeld een sleeptouw aan de aanhangerkoppeling moet worden bevestigd, bedien dan de aanhangerkoppeling uitsluitend door middel van de sluihendel (1).

- Druk de sluihendel (1) helemaal omlaag. De aanhangerkoppeling is gesloten.

Model RO*244 A afkoppelen

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine weggrolt; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen.
- Duw de handhendel (2) omhoog totdat hij op zijn plaats vastklikt.

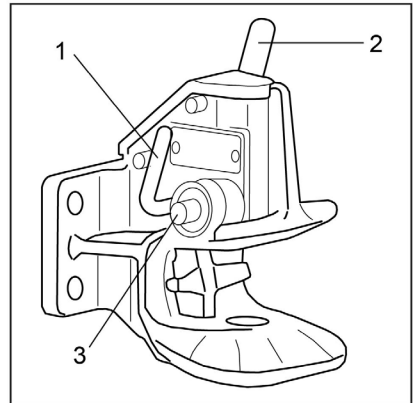
De aanhangerkoppeling is geopend.

- Rijd de machine langzaam naar voren tot het trekstangoog en de vangmuilkoppeling van elkaar gescheiden zijn.
- Sluit de aanhangerkoppeling door de sluihendel (1) te bedienen.



OPMERKING

Houd de aanhangerkoppeling altijd gesloten, om de onderste koppelenbus tegen vervuiling te beschermen.



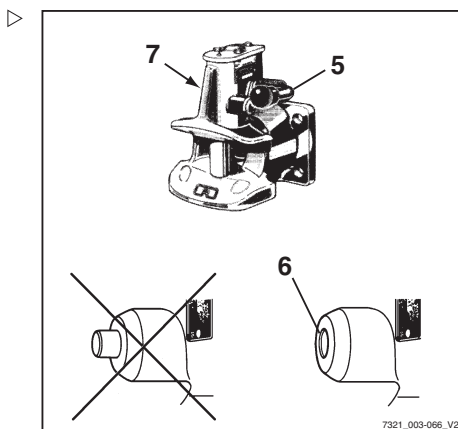
Aanhangers trekken

Model RO*245 aankoppelen

OPMERKING

Aanhangerkoppeling RO 245 is bedoeld voor een trekstangoog volgens DIN 74054 (openingsdiameter 40 mm) of DIN 8454 (openingsdiameter 35 mm).

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine wegrolt; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen.
- Breng het trekstangoog op één lijn met de vangmuilkoppeling.
- Duw de handhendel (5) omhoog.
- De aanhangerkoppeling is geopend.

**GEVAAR**

Er kunnen mensen tussen de heftruck en de aanhangwagen bekneld raken!

Zorg ervoor dat bij het aankoppelen niemand zich tussen de heftruck en de aanhangwagen bevindt.

- Rijd de machine langzaam achteruit.

GEVAAR

Als de koppelen tijdens het slepen losraakt, zal de last loskomen en wordt de aanhangwagen oncontroleerbaar. Er bestaat een ongevalrisico!

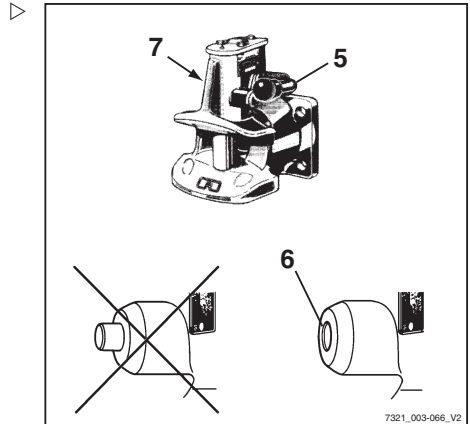
Als de veiligheidsgreep uitsteekt, is het trekstangoog niet goed aangekoppeld. In deze toestand mag er niet met de aanhangwagen worden gereden.

- Zorg ervoor dat de controlepen niet uit de controlebus uitsteekt.
- Herhaal de aankoppelprocedure indien noodzakelijk.
- Verwijder de beveiligingen tegen weggrollen van de aanhangwagen.
- Sleep de aanhangwagen weg.

Model RO*245 afkoppelen

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine wegrolt; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen.
- Duw de handhendel (5) omhoog.
- Rijd de machine langzaam naar voren tot het trekstangoog en de vangmuilkoppeling van elkaar gescheiden zijn.
- Druk de sluihendel (7) aan de linkerkant van de aanhangerkoppeling helemaal omlaag.

De aanhangerkoppeling is gesloten.



Model RO*841 aankoppelen



OPMERKING

Aanhangerkoppeling RO 841 is bedoeld voor een trekstangoog volgens DIN 74054 (openingsdiameter 40 mm).

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine wegrolt; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen.
- Duw de handhendel (7) omhoog totdat hij op zijn plaats vastklikt.

⚠ GEVAAR

Er kunnen mensen tussen de heftruck en de aanhangwagen bekneld raken.

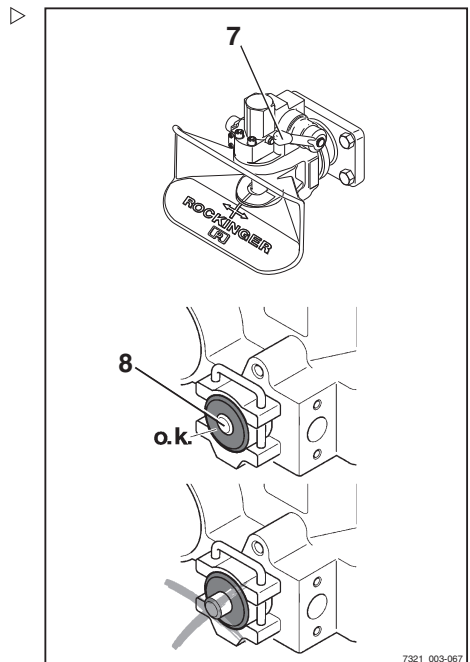
Zorg ervoor dat bij het aankoppelen niemand zich tussen de heftruck en de aanhangwagen bevindt.

⚠ LET OP

Bij het aankoppelen moet het trekstangoog zich in het midden van de vangmuilkoppeling bevinden. Nalatigheid hierin kan tot beschadiging van de vangmuilkoppeling of het trekstangoog leiden!

- Zorg ervoor dat het trekstangoog de vangmuilkoppeling in het midden binnengaat.

- Rijd de machine langzaam achteruit.



Aanhangers trekken

⚠ GEVAAR

Als de koppellen tijdens het slepen losraakt, zal de last loskomen en wordt de aanhangwagen oncontroleerbaar. Er bestaat een ongevalrisico!

Als de veiligheidsgreep uitsteekt, is het trekstangoog niet goed aangekoppeld. In deze toestand mag er niet met de aanhangwagen worden gereden.

- Zorg ervoor dat de controlepen niet uit de controlebus uitsteekt.
 - Herhaal de aankoppelprocedure indien noodzakelijk.
-
- Verwijder de beveiligingen tegen weggrollen van de aanhangwagen.
 - Sleep de aanhangwagen weg.

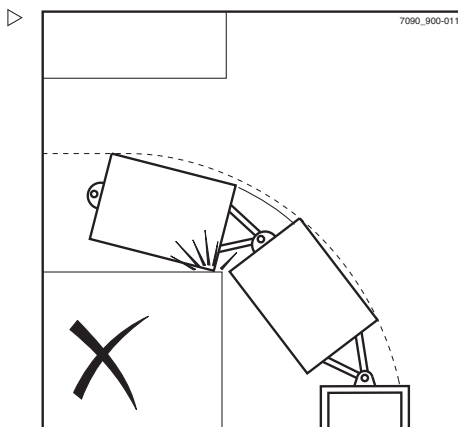
Model RO*841 afkoppelen

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine weggrolt; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen.
- Duw de handhendel (7) omhoog.
- Rijd de machine langzaam naar voren tot het trekstangoog en de vangmuilkoppeling van elkaar gescheiden zijn.
- Sluit de aanhangerkoppeling.

Aanhangwagens trekken

- Bestuurders die voor het eerst een aanhangwagen trekken, moeten eerst enkele malen op een geschikte plek met de heftruck en een aanhangwagen oefenen.
- Houd bij het rijden op smalle plaatsen (ingangen, poorten etc.) rekening met de afmetingen van de aanhangwagens en last.
- Houd bij het keren of het nemen van bochten tijdens het trekken van meerdere aanhangwagens voldoende afstand tot vaste installaties.

De toegestane lengte van de aanhangwagens is afhankelijk van de te nemen rijwegen en moet eventueel tijdens testritten worden bepaald.



Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, moet de bestuurders instrueren over het toegestane aantal aanhangwagens en, indien nodig, extra snelheidsbeperkingen voor bepaalde delen van het traject.

**OPMERKING**

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke personen: "bedrijf dat de heftruck gebruikt" en "bestuurder".

Displaymeldingen

Displaymeldingen

Weergave op het display

Op het display van de display- en bedienings-eenheid kunnen door bepaalde machinetoestanden gebeurtenisgerelateerde meldingen verschijnen.

De volgende soorten meldingen kunnen afzonderlijk of in combinatie verschijnen:

- Een grafisch symbool (2)
- De melding (3)
- Een storingscode (4) bestaande uit een letter en een uit vier cijfers bestaand nummer

OPMERKING

Telkens wanneer er een melding verschijnt, licht ook de weergave "Storing"(1) op.

Meldingen worden altijd herhaaldelijk weergegeven en gedurende een bepaalde tijd, afhankelijk van de gebeurtenis.

Bij opeenvolgende gebeurtenissen worden de betreffende meldingen achtereenvolgens op het display weergegeven.

Na enkele seconden wisselt het display tussen de laatst weergegeven bedrijfsweergave en de melding.

De wisselfrequentie hangt af van het type gebeurtenis.

- Als er een melding verschijnt, dienen deze bedieningsinstructies te worden gevolgd.

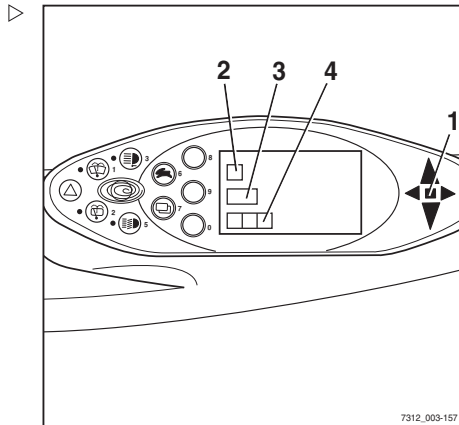
Zodra het mankement is verholpen, verdwijnt de melding weer.

Als een storing steeds opnieuw optreedt, blijft de melding verschijnen.

- Parkeer de machine op een veilige plaats.
- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

Storingscodetabel

De tabel bevat een overzicht van de mogelijke displaymeldingen. De kolom "Opmerking" bevat informatie over de te volgen procedure



wanneer de betreffende meldingen worden weergegeven.

Meldingstekst / Storingscode	Opmerking
AANDRIJVING A5041	Storing in temperatuursensor Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
REMGEVER A3016 A3017	Sensorstoring; machine kan alleen nog met noodloopsnelheid rijden. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
REMGEVER A3035	Remvloeistofniveau te laag of schakelaar defect; machine kan alleen nog met noodloopsnelheid rijden. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
RIJPEDAAL A3002 A3003 A3004 A3005 A3006 A3007 A3505	Sensorstoring; machine kan niet rijden. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
RIJPEDAAL A3008	Spanningen van rijpedaalsensor (bij tweepedalenstelsel) passen niet bij elkaar; machine kan niet rijden. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
RIJPEDAAL A3811	Ongeldige configuratie van de rijpedaalsensor. Machine kan niet rijden. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
RIJRICHTING A3020	Storing in schakelaar; geen of beperkte werking van de rijaandrijving. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
FOUT HEFMAST LOODRECHT A3135	Hydraulisch systeem werkt niet. Schakel "verticale maststand" uit. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
HEFFEN A3102 A3103	Sensorstoring; geen of beperkte werking van de hydraulische aandrijving. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
CONFIGURATIE A2111	Foutieve parametrisering of defecte printplaat; rijaandrijving en hydraulische aandrijving werken niet. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
CONFIGURATIE A3801	Foutieve parametrisering; rijaandrijving en hydraulische aandrijving werken niet. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
CONFIGURATIE A3812	Parameters van het rijprogramma liggen buiten het toegestane bereik. De parameters van het rijprogramma zijn intern begrensd. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.

Displaymeldingen

Meldingstekst / Storingscode	Opmerking
KOELMIDDELPEIL A5611	Ventilator draait niet. Koelvloeistofniveau te laag; controleer het koelvloeistofniveau en vul indien nodig koelvloeistof bij. Als dit het probleem niet verhelpt, neem dan contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.
STUREN A3215	Sensorstoring; machine rijdt met noodloopsnelheid. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
DYNAMO A5811	Startbatterij wordt niet opgeladen. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
LPG AUTO . VALVE A5670	Automatische afsluitklep sluit niet. Sluit de afsluitklep van de LPG-cilinder/LPG-tank handmatig. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
LUCHTFILTER A5651	Vervang afhankelijk van het ontwerp van het luchtfilter het filterelement of de filterelementen. Als dit het probleem niet verhelpt, neem dan contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.
HEFMAST LOODRECHT A3130 A3131 A3132	Hydraulisch systeem werkt niet. Schakel "verticale maststand" uit. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
NEIGEN A3107 A3108	Sensorstoring; geen of beperkte werking van de hydraulische aandrijving. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
OLIEDRUK A5631	Motor defect (geen oliedruk) of sensor defect. De motor wordt ter bescherming uitgeschakeld. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
STOELSCHAKELAAR A302	Stoelschakelaar ca. 8 uur lang niet bediend. De machine rijdt mogelijk nog met gereduceerde snelheid en gereduceerd hefvermogen. Sta even op en ga vervolgens weer zitten. Als dit het probleem niet verhelpt, neem dan contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.
CONTROLE-UNIT A3305	CIO werkt niet. Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.
OVERVERHIT A5022	Rijmotor(en) te heet. 1e fase: regeling van acceleratie en snelheid. 2e fase: beperking van de fasestroom in de omvormer (noodloopfunctie blijft behouden). De storing verdwijnt automatisch zodra de temperatuur onder de grenswaarde daalt. Neem contact op met uw geautoriseerde servicecentrum als de storing vaker optreedt.

Meldingstekst / Storingscode	Opmerking
TOEZICHT A2801 A2802 A2808 A2809 A2810 A2815	Rijaandrijving werkt niet. Laat het rijpedaal los. Indien deze storing sporadisch optreedt, kan hij getolereerd worden. Mocht de inzetbaarheid van de machine negatief worden beïnvloed, neem dan contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.
TOEZICHT A2803 A2806	Rijrichting neutraal wordt gekozen. Kies opnieuw de rijrichting. Indien deze storing sporadisch optreedt, kan hij getolereerd worden. Mocht de inzetbaarheid van de machine negatief worden beïnvloed, neem dan contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.
TOEZICHT A2817	Machine is niet gereed voor gebruik. Draai de contactschakelaar in de nulstand en start opnieuw. Indien deze storing sporadisch optreedt, kan hij getolereerd worden. Mocht de inzetbaarheid van de machine negatief worden beïnvloed, neem dan contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.
VOEDING A2242 A2257	Kortsluiting in de sensorvoeding. Machine kan niet rijden. Informeert uw geautoriseerde servicecentrum.
EXTRA1 A3112 A3113	Sensorstoring; geen of beperkte werking van de hydraulische aandrijving. Informeert uw geautoriseerde servicecentrum.
EXTRA2 A3117 A3118	Sensorstoring; geen of beperkte werking van de hydraulische aandrijving. Informeert uw geautoriseerde servicecentrum.

Algemene meldingen



OPMERKING

Sommige van de volgende meldingen zijn uitrustingsspecifiek en verschijnen mogelijk niet op de display- en bedieningseenheid van elke machine. De volgende meldingen zijn daarom alleen bedoeld ter referentie.

Displaymeldingen

Melding BEDRIJFSREM

Als de melding **BEDRIJFSREM** op het display verschijnt, dient er contact te worden opgenomen met het geautoriseerde servicecentrum.

- Parkeer de machine beveiligd totdat deze door het geautoriseerde servicecentrum is gecontroleerd.
- Als de lamellenremmen in de wielaandrijvingen geblokkeerd zijn, moet de machine worden weggesleept.

Melding REM AANTREKKEN

GEVAAR

Levensgevaar door overreden te worden wanneer de heftruck wegrolt!

Het parkeren van de heftruck zonder dat de parkeerrem goed is ingeschakeld, is gevaarlijk en verboden.

- De heftruck mag niet op een helling worden geparkeerd.
- Verlaat de heftruck alleen als de parkeerrem is aangetrokken.
- In een noodgeval op een helling moet de heftruck bergafwaarts met keggen onder de wielen worden vastgezet.



OPMERKING

De heftruck is uitgerust met een negatief werkende veerrem. Als de heftruck wordt uitgeschakeld, blokkeren na enkele minuten de lamellenremmen in de wielaandrijvingen. De heftruck kan echter nog steeds rollen, totdat de wielaandrijvingen blokkeren. Daarom moet u altijd eerst de parkeerrem inschakelen voordat u de heftruck verlaat!

Als u de heftruck parkeert zonder de parkeerrem aan te trekken en vervolgens de bestuurdersstoel verlaat, verschijnt de melding **REM AANTREKKEN** op het display (variant). Er klinkt optioneel een geluidssignaal.

- Schakel de parkeerrem in.

De melding **REM AANTREKKEN** verdwijnt.

Als de machine beweegt ondanks dat de parkeerrem is ingeschakeld:

- Rijd de machine naar een vlakke ondergrond en parkeer de machine daar veilig. Zet de machine indien nodig vast met keggen.
- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

Melding REMGEVER

Als de melding REMGEVER op het display verschijnt, wordt de maximale rijsnelheid gereduceerd. De remsensor in het rempedaal moet worden gecontroleerd.

- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

Melding CODE AFGEWEZEN

Als de melding CODE AFGEWEZEN op het display verschijnt, werd de bestuurderspincode driemaal verkeerd ingevoerd. De invoer wordt vervolgens vijf minuten lang geblokkeerd. Pas na deze vijf minuten kan er weer worden ingevoerd.

- Voer de bestuurderspincode na vijf minuten opnieuw in.

Melding RIJPEDAALSENSOR

Als de melding RIJPEDAALSENSOR op het display verschijnt, blijft de heftruck stilstaan. De rijpedaalsensor moet worden gecontroleerd.

- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

Melding MACHINE UITSCHAKELEN?

Als de melding MACHINE UITSCHAKELEN? op het display verschijnt, wordt het uitschakelen van de heftruck geverifieerd.

- Druk op de desbetreffende softkey op de display- en bedieningseenheid om de machine uit te schakelen of om te annuleren.

Displaymeldingen

Melding PARKEERREM ACTIEF

Als de parkeerrem wordt ingeschakeld, wordt gedurende 5 seconden de melding **PARKEERREM ACTIEF** op het display weergegeven.

- Schakel de parkeerrem uit om te kunnen rijden.

Melding PARKEERREM LOSSEN

Als de melding **PARKEERREM LOSSEN** op het display verschijnt, kan er niet worden gereden totdat de parkeerrem is uitgeschakeld door op de knop te drukken.

- Schakel de parkeerrem uit door op de knop te drukken.

Melding PARKEERREM: REM AAN-TREKKEN!

Als de melding **PARKEERREM: REM AAN-TREKKEN!** op het display verschijnt, is de elektrische parkeerrem defect.

- Schakel de parkeerrem uit door op de knop te drukken.

Melding VORKEN LAAG

GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door een vallende last of dalende delen van de heftruck!

Het parkeren van de heftruck met geheven last is gevaarlijk en onder alle omstandigheden verboden! De grotere mate van veiligheid die deze functie biedt, mag niet worden misbruikt om veiligheidsrisico's te nemen.

- Vóór het verlaten van de heftruck moet de last volledig gedaald zijn.

De vork daalt niet.

Als de vork zich boven de hoogtesensor bevindt, de contactschakelaar is uitgeschakeld en de stoel verlaten is, verschijnt de melding **VORKEN LAAG** op het display (variant). Er klinkt optioneel een geluidssignaal.

- Laat de vork op de grond zakken.

De melding **VORKEN LAAG** verdwijnt.

Melding STUREN

Als de melding **STUREN** op het display verschijnt, kan de machine alleen nog slechts langzaam in noodbedrijf rijden. De stuurhoeksensor moet worden gecontroleerd.

- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

Melding NEIGEN SNELHEID

Als de melding **NEIGEN SNELHEID** na het welkomtscherm op het display verschijnt, is de neigsnelheid van de hefmast bij deze heftruck aanmerkelijk hoger dan bij vroegere heftrucks van deze serie.

Melding NOODSCHAKELAAR**⚠ WAARSCHUWING**

De elektrische rembekrachtiging werkt niet als de noodstopchakelaar wordt bediend!

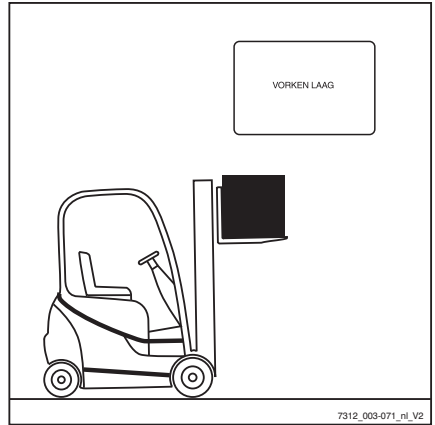
Door de noodstopchakelaar te bedienen, worden de aandrijvingen losgekoppeld van de voeding.

- Gebruik om te remmen de bedrijfsrem.

De machine is voorzien van een noodstopchakelaar. Wanneer deze schakelaar is bediend, worden de functies van de rijaandrijving en de werkhydrauliek geblokkeerd.

De melding **NOODSCHAKELAAR** verschijnt regelmatig wanneer aan de volgende criteria is voldaan:

- De contactschakelaar staat in stand "I"
- De noodstopchakelaar is bediend
- Er is een bedieningselement bediend



Displaymeldingen

Melding ? POSITIE LOODRECHT

Als de melding ? POSITIE LOODRECHT op het display verschijnt, is de kalibratie van de "verticale maststand" geactiveerd.

- Sla de maststand op of annuleer de kalibratie.

Melding REF. BEWEGING

Als de vork is gedaald nadat de heftruck is uitgeschakeld, weet de regelektronica niet in welke stand de vork staat als de heftruck opnieuw wordt gestart. De heftruck rijdt alleen met gereduceerde snelheid. Afhankelijk van de stand van de vork kan de melding REF. BEWEGING (variant) op het display verschijnen. Om de stand in de regelektronica in te stellen, moet de vork worden geheven.

- Schakel het contact in.

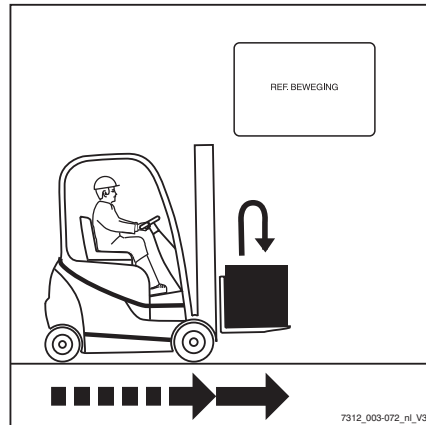
De heftruck rijdt alleen met gereduceerde snelheid. Op het display verschijnt eventueel de melding REF. BEWEGING.

- Hef de vork.

De melding REF. BEWEGING verdwijnt, of de melding verschijnt nu voor het eerst op het display en verdwijnt vervolgens weer.

- Om weer te rijden, laat u de vork zakken tot maximaal 300 mm boven de grond.

Er kan nu weer zonder snelheidsbegrenzing met de heftruck worden gereden.



7312_003-072_nl_V3

Melding GORDEL



⚠ GEVAAR

Levensgevaar in geval van naar buiten vallen wanneer de machine mocht kantelen!

Als de machine kantelt, bestaat er ook bij gebruik van een veiligheidssysteem verwondingsgevaar voor de bestuurder. Dit verwondingsgevaar kan worden verminderd door een combinatie van een veiligheidssysteem en een veiligheidsgordel te gebruiken. De veiligheidsgordel biedt extra bescherming wanneer de machine ergens tegenaan rijdt of van bijv. laadperrons valt.

- Wij adviseren u om de veiligheidsgordel altijd te dragen.

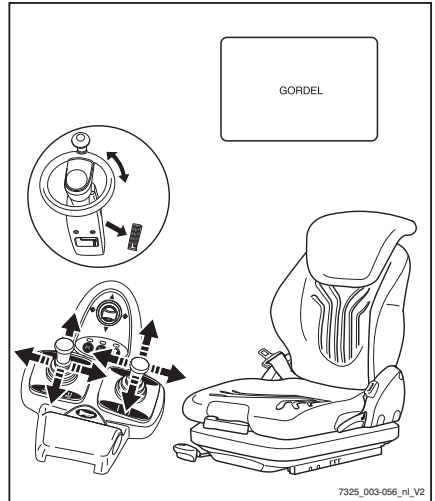
Deze voorziening (variant) zorgt ervoor dat wanneer de veiligheidsgordel niet of verkeerd wordt gebruikt, er slechts langzaam of (optioneel) helemaal niet met de vorkheftruck kan worden gereden.

Afhankelijk van de gekozen uitvoering zijn de functies van de werkhydrauliek (heffen, neigen) normaal beschikbaar óf kunnen deze functies slechts langzaam of helemaal niet worden gebruikt.

De melding GORDEL, die gepaard gaat met beperkte rij- en heffuncties, wordt geactiveerd door de volgende omstandigheden:

- Veiligheidsgordel niet omgedaan en bestuurdersstoel bezet
 - Veiligheidsgordel continu vastgemaakt en pas daarna wordt er op de bestuurdersstoel plaatsgenomen
 - Veiligheidsgordel wordt pas na inschakelen van het contact vastgemaakt
 - Veiligheidsgordel wordt tijdens het rijden losgemaakt
- Als de melding GORDEL verschijnt, dient de veiligheidsgordel volgens de voorschriften te worden omgedaan en vastgemaakt.

De heftruck kan weer zonder beperkingen worden gebruikt.



Displaymeldingen

Als de veiligheidsgordel tijdens het rijden wordt losgemaakt, kan er slechts langzaam met de heftruck worden gereden of wordt de heftruck helemaal afgeremd.

GEVAAR

Ongevallenrisico!

- De snelheid moet worden aangepast aan de rijomstandigheden!

De grotere mate van veiligheid die deze functie biedt, mag niet worden misbruikt om veiligheidsrisico's te nemen.

Melding BENT U ZEKER?

Als de melding BENT U ZEKER? op het display verschijnt, wordt een voorafgaande vraag/opdracht geverifieerd.

- Druk op de desbetreffende softkey op de display- en bedieningseenheid om door te gaan of te annuleren.

Melding STOELSCHAKELAAR

De heftruck is voorzien van een stoelschakelaar.

Als de melding STOELSCHAKELAAR verschijnt, zijn de functies van de rijaandrijving en de werkhydrauliek geblokkeerd.

De melding STOELSCHAKELAAR wordt geactiveerd door de volgende situaties:

- De stoelschakelaar is niet geactiveerd terwijl het rijpedaal of het stuur wordt bediend
- De stoelschakelaar is niet geactiveerd terwijl een bedieningselement voor de werkhydrauliek wordt bediend
- De ploegentijd is overschreden
- De bedrijfstijd is overschreden



OPMERKING

De bedieningselementen die in de volgende afbeeldingen worden getoond, zijn slechts voorbeelden en kunnen verschillen van de uitrusting op uw heftruck.

De stoelschakelaar is niet geactiveerd terwijl het rijpedaal of het stuur wordt bediend ▷

Het rijpedaal of het stuur wordt bediend terwijl er niemand op de bestuurdersstoel zit. De melding **STOELSCHAKELAAR** verschijnt op het display. De heftruck beweegt niet.

- Ga op de stoel zitten en doe de veiligheids gordel om.

Er kan weer zonder beperkingen met de heftruck worden gereden.

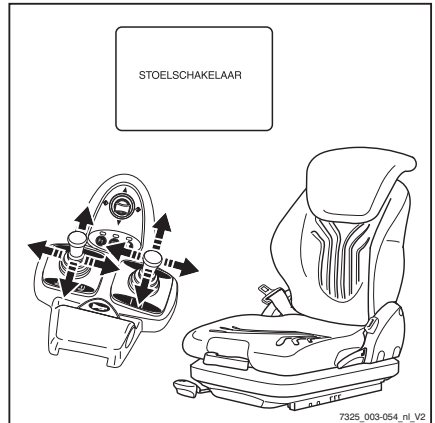


De stoelschakelaar is niet geactiveerd terwijl een bedieningselement voor de werkhydrauliek wordt bediend ▷

Een bedieningselement voor de werkhydrauliek wordt bediend terwijl er niemand op de bestuurdersstoel zit. De melding **STOEL-SCHAKELAAR** verschijnt op het display. De functies van de werkhydrauliek kunnen niet worden uitgevoerd.

- Ga op de stoel zitten en doe de veiligheids gordel om.

De werkhydrauliek kan weer worden bediend.



Displaymeldingen

De ploegentijd is overschreden

OPMERKING

De werktijd per ploeg kan worden aangepast.

Wanneer het contact wordt ingeschakeld en de bestuurder op de stoel blijft zitten totdat de ingestelde ploegentijd is verstreken, wordt de melding **STOELSCHAKELAAR** weergegeven op het display. Dit is ook het geval wanneer een bedieningselement voor de werkhydrauliek of het rijpedaal wordt bediend. Afhankelijk van de configuratie zijn de functies van de werkhydrauliek normaal beschikbaar óf kunnen deze functies slechts langzaam of helemaal niet worden gebruikt.

- Sta even op uit de stoel, ga vervolgens weer zitten en doe de veiligheidsgordel om.

De heftruck kan weer zonder beperkingen worden gebruikt.

De bedrijfstijd is overschreden

OPMERKING

De bedrijfstijd kan worden aangepast.

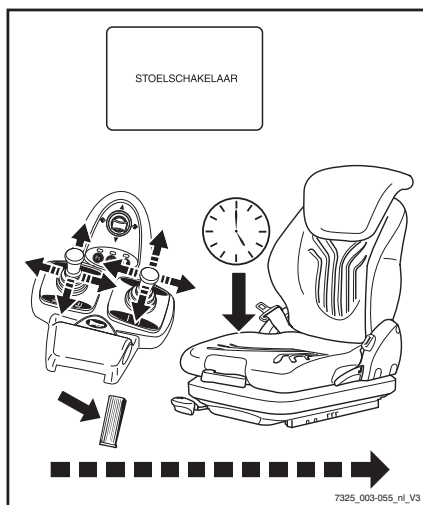
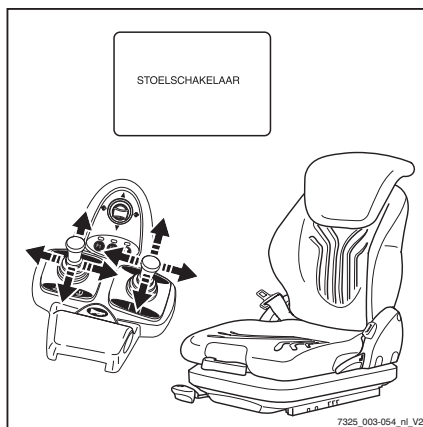
Wanneer het contact wordt ingeschakeld, de parkeerrem wordt uitgeschakeld en de bestuurder op de stoel blijft zitten totdat de ingestelde bedieningstijd is verstreken, en gedurende deze tijd noch de bedieningselementen voor de werkhydrauliek noch het rijpedaal worden bediend, wordt de melding **STOELSCHAKELAAR** weergegeven op het display. De heftruck beweegt niet. Afhankelijk van de configuratie zijn de functies van de werkhydrauliek normaal beschikbaar óf kunnen deze functies slechts langzaam of helemaal niet worden gebruikt.

- Sta even op uit de stoel, ga vervolgens weer zitten en doe de veiligheidsgordel om.

De heftruck kan weer zonder beperkingen worden gebruikt.

Melding **OVERVERHIT**

Als de melding **OVERVERHIT** op het display verschijnt, zijn de rijmotoren oververhit. De



acceleratie en de snelheid van de heftruck worden beperkt.

- Laat de machine afkoelen.
- Neem contact op met uw geautoriseerde servicecentrum als de storing blijft bestaan.

Melding TOEZICHT

Als de melding TOEZICHT op het display verschijnt, is er een storing in de procesbewaking.

Hierdoor wordt de aandrijfeenheid uitgeschakeld.

- Draai de contactschakelaar in de stand "0" en daarna weer terug in de stand "I".
- Start de motor.
- Laat het rijpedaal los.
- Kies opnieuw de rijrichting.



OPMERKING

Indien deze storing sporadisch optreedt, kan hij getolereerd worden. Mocht de inzetbaarheid van de machine negatief worden beïnvloed, neem dan contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Melding ONGELDIG

Als de melding ONGELDIG op het display verschijnt, werd er bij het invoeren van de toegangscode een onjuiste bestuurderspincode ingevoerd.

- Als de melding is verdwenen, voert u opnieuw de bestuurderspincode in.

Aandrijvings specifieke meldingen



OPMERKING

Sommige van de volgende meldingen zijn uitrustings specifiek en verschijnen mogelijk niet op de display- en bedieningseenheid van elke machine. De volgende meldingen zijn daarom alleen bedoeld ter referentie.

Displaymeldingen

Melding UITL.GASREINIGER

Als de melding UITL . GASREINIGER op het display verschijnt, is het deeltjesfilter vol.

- Regeneer het deeltjesfilter.



OPMERKING

Als de melding UITL . GASREINIGER tijdens het regenereren verschijnt, is er een storing opgetreden.

- *Informeert het geautoriseerde servicecentrum*

Melding UITL.GASREINIGER S.V.P. WACHTEN

Als de melding UITL . GASREINIGER S . V . P . WACHTEN op het display verschijnt, wordt het deeltjesfilter geregeneerd.

- Wacht tot het deeltjesfilter is geregeneerd.

Melding UITL.GASREINIGER SERVICE!!!

Als de melding UITL . GASREINIGER SERVICE! ! ! op het display verschijnt, werd het deeltjesfilter niet op tijd geregeneerd. Het deeltjesfiltersysteem moet worden gerepareerd door het geautoriseerde servicecentrum.

- Om schade te voorkomen, moet de heftruck buiten gebruik worden gesteld totdat hij is gerepareerd.
- Informeert het geautoriseerde servicecentrum.

Melding AFSCHAKELMODE

Wanneer de automatische uitschakeling wordt geactiveerd, verschijnt de melding AFSCHAKELMODE op het display; zie de paragraaf "Automatische uitschakeling van de verbrandingsmotor (variant)".

- Ga op de bestuurdersstoel zitten.

De melding verdwijnt en de machine is weer gereed voor gebruik.

Melding ADBLUE DRINGEND!

Als het vulniveau van de AdBlue® lager is dan 2 liter, wordt de rijsnelheid beperkt tot 2 km/h.

- Houd de kwaliteit van de AdBlue® op peil; zie de paragraaf "Onderhoudsschema".
- Vul AdBlue® bij.

Melding ADBLUE VULNIVEAU

Als het vulniveau van de AdBlue®-tank sterk daalt, verschijnt de melding ADBLUE VULNIVEAU op het display- en bedieningspaneel.

Als er een vulniveau van de AdBlue® van 2 liter wordt bereikt, wordt de rijsnelheid beperkt tot 5 km/h.

- Houd de kwaliteit van de AdBlue® op peil; zie de paragraaf "Onderhoudsschema".
- Vul AdBlue® bij.

Melding ADBLUE REFILL 5l

Als de melding ADBLUE BIJVULLEN 5l verschijnt, moet er maximaal 5 liter AdBlue® worden bijgevoerd.

- Houd de kwaliteit van de AdBlue® op peil; zie de paragraaf "Onderhoudsschema".
- Vul AdBlue® bij.

Melding ADBLUE-KWALITEIT

Deze heftruck beschikt over een sensor die de kwaliteit van het met AdBlue® gereinigde uitlaatgas meet.

Indien de kwaliteit van het uitlaatgas verslechtert, verschijnt de melding ADBLUE-KWALITEIT op de display- en bedieningseenheid.

Als de kwaliteit verder verslechtert, wordt de rijsnelheid beperkt tot 5 km/h.

- Houd de kwaliteit van de AdBlue® op peil; zie de paragraaf "Onderhoudsschema".
- Vul AdBlue® bij.

Displaymeldingen

Melding ADBLUE-KWALITEIT DRINGEND!

Als de kwaliteitssensor een verslechtering van de kwaliteit van het met AdBlue® gereinigde uitlaatgas vaststelt, verschijnt de melding ADBLUE-KWALITEIT DRINGEND! op het display- en bedieningspaneel.

De rijsnelheid wordt beperkt tot 2 km/h.

- Houd de kwaliteit van de AdBlue® op peil; zie de paragraaf "Onderhoudsschema".
- Vul AdBlue® bij.

Melding ASNIVEAU

Als de melding ASNIVEAU op het display verschijnt, is het deeltjesfilter verstopt met as. Er moet een reparatie worden uitgevoerd door het geautoriseerde servicecentrum.

- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

Melding GLOEIEN

Als de melding GLOEIEN op het display verschijnt, wordt de motor voorgegloeid.

Het voorgloeien kan tot 22 seconden duren. Als de motor reeds op bedrijfstemperatuur is, wordt er niet voorgegloeid.

- Als de melding is verdwenen, start u de motor.

Melding HYBRIDE SYSTEEM

Als de melding HYBRIDE SYSTEEM op het display verschijnt, is het energieopslagsysteem als gevolg van een storing gedeactiveerd.

De machine blijft bedrijfsgereed. Het brandstofverbruik neemt echter licht toe.

- Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum om de storing te laten verhelpen.

Melding HYDRAUL. POMP

Als de melding HYDRAUL. POMP op het display verschijnt, is er een storing in de opbrengstregeling van de hydraulische pomp opgetreden.

De motor kan overbelast raken en daardoor afslaan. Hierdoor vallen de stuurbevestiging en het remsysteem met energierugwinning uit. Verder gebruik van de machine is daarom niet toegestaan. De rijsnelheid wordt beperkt tot 5 km/h.

- Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum om de storing te laten verhelpen.

Melding BRANDSTOFFILTER

Het brandstoffilter is uitgerust met een niveau-indicator, die op de display- en bedieningseenheid meldt dat zich in het brandstoffilter water heeft verzameld. Als de melding BRANDSTOFFILTER op het display verschijnt, is het brandstoffilter verzadigd met water. Dit water moet worden afgetapt.

- Verwijder het water uit het brandstoffilter.

Melding KOELMIDDELPEIL

Als de melding KOELMIDDELPEIL op het display verschijnt, is het koelvloeistofniveau te laag.

- Controleer het koelvloeistofniveau en vul indien nodig koelvloeistof bij.

LET OP

Risico van motorschade!

Als het koelvloeistofniveau te laag is, duidt dit op een lek in het koelsysteem.

- Controleer het koelsysteem op lekkage; zie het hoofdstuk "Radiateur reinigen en op lekkage controleren".

Melding LEEG

Als de melding LEEG op het display knippert, is de gastoevoer bijna leeg.

Displaymeldingen

- Vervang de LPG-cilinder of vul de LPG-tank.

Melding DYNAMO

Als de melding **DYNAMO** op het display verschijnt, betekent dit dat de alternator niet meer de startbatterij oplaadt.

Dit kan de volgende oorzaken hebben:

- Aandrijfriem los of beschadigd
- Elektrische installatie van of naar de alternator defect
- De alternator is defect



OPMERKING

Als de storing niet binnen korte tijd wordt verholpen, zal de startbatterij spoedig ontladen zijn en kan de heftruck niet meer worden gebruikt.

- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

LPG AUTO. KLEP

Als bij het uitschakelen van de LPG-motor de melding **LPG AUTO . KLEP** op het display verschijnt en de motor pas na ongeveer 60 seconden afslaat, is er sprake van een storing.

Aanvankelijk kan de machine nog steeds worden gebruikt. De storingsmelding wordt op het display- en bedieningspaneel weergegeven totdat de storing door het geautoriseerde servicecentrum is verholpen.

- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

Melding LUCHTFILTER

Als de melding **LUCHTFILTER** op het display verschijnt, moet het filterelement worden vervangen.

- Vervang het filterelement.

Melding OLIEDRUK

LET OP

Risico van motorschade!

Als de melding OLIEDRUK op het display verschijnt, is de oliedruk in de motor te laag.

- Schakel de motor onmiddellijk uit.

De melding kan verschillende oorzaken hebben:

- De motor is oververhit
 - Onvoldoende olie
 - De olie is niet viskeus genoeg
 - Motorschade
- Controleer het motoroliepeil.
 - Ververs de motorolie indien nodig.
 - Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

Melding REGENERATIE UITGEVOERD

Als de melding REGENERATIE UITGEVOERD op het display verschijnt, is de regeneratie tijdens stilstand voltooid. De machine is weer gereed voor gebruik.

Melding SCR-SYSTEM SERVICE

Als de melding SCR-SYSTEM SERVICE op het display verschijnt, is er sprake van een storing in het SCR-uitlaatgasnabehandelingssysteem.

- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

Melding SCR-SYSTEM STORING

Als de melding SCR-SYSTEM STORING op het display verschijnt, is er sprake van een storing in het SCR-uitlaatgasnabehandelingssysteem.

- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

Displaymeldingen

Melding REGEN. STILSTAND DRINGEND!!!

Als de melding REGEN . STILSTAND DRINGEND!!! op het display verschijnt, moet het deeltjesfilter dringend tijdens stilstand worden geregenereerd.

- Voer de regeneratie tijdens stilstand uit.

Tot er een regeneratie tijdens stilstand is uitgevoerd, wordt de maximumsnelheid van de heftruck beperkt tot 2 km/h. De hefsnelheid wordt beperkt.

Melding REGEN. STILSTAND STORING

Als de melding REGEN . STILSTAND STORING op het display verschijnt, werd de regeneratie tijdens stilstand afgebroken doordat de parkeerrem werd aangetrokken of doordat er een storing in de verbrandingsmotor is.

- Schakel de parkeerrem in.
- Start de regeneratie tijdens stilstand opnieuw.
- Als de parkeerrem niet werd ingeschakeld en de melding REGEN . STILSTAND STORING toch verschijnt, neem dan contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Melding REGEN. STILSTAND STARTEN?

Als de melding REGEN . STILSTAND STARTEN? op het display verschijnt, is de machine gereed voor regeneratie tijdens stilstand.

- Voer de regeneratie tijdens stilstand uit.

Melding VERBRAND.MOTOR STARTEN

Als de melding VERBRAND . MOTOR STARTEN op het display verschijnt, kan de verbrandingsmotor van de heftruck worden gestart.

- Start de motor.

Tanken

LPG-cilinder vervangen



⚠ GEVAAR

Er bestaat explosiegevaar als er LPG ontsnapt!

LPG-cilinders met verlopen inspectiedatum mogen niet worden gebruikt.

De in de verordening voor drukapparatuur vastgelegde inspectieintervallen moeten onder alle omstandigheden worden aangehouden. De laatste op de LPG-cilinder vermelde inspectiedatum is bepalend. Volg de voorschriften van het land in kwestie op!

- Schakel de motor uit.
- Roken, open licht en vuur zijn verboden.
- Controleer of de LPG-cilinders zijn goedgekeurd.
- LPG-cilinders mogen alleen in goed geventileerde ruimtes worden vervangen, uit de buurt van openingen in de grond.
- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met LPG op.



⚠ GEVAAR

Explosiegevaar door vonkvorming!

Er mag geen slag gereedschap worden gebruikt om kleppen te openen of sluiten.



⚠ GEVAAR

Open vuur, roodgloeiende objecten etc. kunnen explosies veroorzaken.

Bevroren delen van het systeem mogen alleen worden ontdooid met warm water, warme zandzakken en dergelijke.

Tanken

Volg in alle gevallen de volgende veiligheidsvoorschriften op:

- Houd u aan de veiligheidsrichtlijnen voor met LPG aangedreven machines
- Cilinders mogen uitsluitend worden vervangen door personeel dat speciaal daarvoor is getraind.
- Voordat er leiding- of slangkoppelingen worden losgenomen, moeten de kleppen van de cilinders en de hoofd-afsluitkleppen worden gesloten.
- De verbindingsmoeren van cilinders mogen alleen langzaam en aanvankelijk slechts een beetje worden losgedraaid, omdat het gas dat zich nog in de leiding bevindt met kracht naar buiten zal stromen.
- De leidingen en bijbehorende apparatuur voor gas in vloeibare toestand en LPG-reservoirs mogen niet worden blootgesteld aan ongeoorloofd hoge temperaturen.
- Verwijderbare LPG-reservoirs (LPG-cilinders) moeten zodanig op de heftruck worden aangebracht dat zij met de halsopening naar beneden wijzen.
- Bij het aanbrengen en verwijderen moet de gasuitlaatstomp van de cilinderklep worden afgedicht met een sluitmoer die stevig met een sleutel moet worden vastgedraaid.
- Voordat LPG-cilinders worden aangesloten, moet de toestand van de leidingaansluitingen worden gecontroleerd.
- Na het verwijderen moet op cilinders met een sluitmoer onmiddellijk de kap van de cilinder worden vastgeschroefd.
- De kleppen moeten langzaam worden geopend.
- Lekkende gascilinders mogen niet opnieuw worden gebruikt. Lekkende gascilinders moeten met inachtneming van alle veiligheidsvoorschriften onmiddellijk in de openlucht worden gelegd door het gas af te laten en ze moeten worden gemarkeerd als zijnde lekkend.
- Indien er beschadigde gascilinders worden geleverd, moet de leverancier ervan of een vertegenwoordiger (pompbediende etc.) onmiddellijk van de geconstateerde be-

schadiging op de hoogte worden gebracht, indien mogelijk schriftelijk.

- Explosies van gascilinders of LPG-installaties moeten, zelfs wanneer ze niet tot ongevallen hebben geleid, onmiddellijk worden gemeld bij de werkgeversverzekering van uw bedrijf en bij de verantwoordelijke arbeidsinspectie (geldt in Duitsland). Beschadigde onderdelen moeten tot de afronding van het onderzoek zorgvuldig worden bewaard. Volg de voorschriften van het land in kwestie op!
- Verwijderbare LPG-reservoirs mogen alleen worden verwisseld in opslagruimtes waarin geen explosiegevaarlijke atmosfeer kan ontstaan.

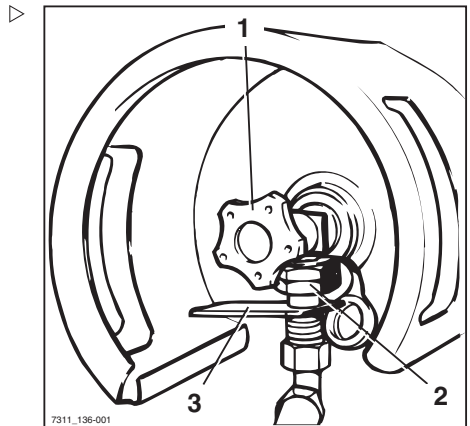


⚠ WAARSCHUWING

LPG kan bevriezing van de huid veroorzaken.

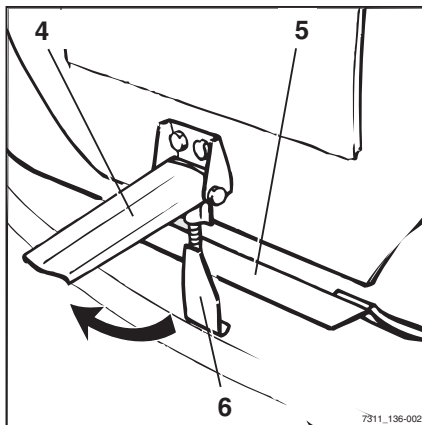
- Draag veiligheidshandschoenen.

- Sluit de cilinderklep (1).
- Houd de aansluitnippel met de greep (3) stevig vast en draai de wartelmoer (2) (linkse draad) voorzichtig los.



Tanken

- Beweeg de greep van de spaninrichting (4) omhoog en verwijder de haak (6) van de steun.
- Verwijder het bovenste gedeelte van de cilinderhouder (5).
- Vervang de lege gascilinder door een volle.
- Zorg er bij het aanbrengen van de gascilinder voor dat de schroefverbinding van de afsluitklep van de cilinder verticaal naar beneden wijst.
- Bevestig de gascilinder goed in de cilinderhouder.
- Open de cilinderklep (1) door de stergreep langzaam linksom te draaien.
- Controleer de slang en de schroefverbindingen op de aanwezigheid van ijs.


⚠ GEVAAR

Er bestaat explosiegevaar als er LPG ontsnapt!

Start de motor niet in geval van lekkage, gasgeur, etc.

- Sluit de cilinderklep weer.
- Informeer uw leidinggevende of het geautoriseerde servicecentrum.

LPG-cilinder vervangen bij een dubbele cilinderhouder



⚠ GEVAAR

Er bestaat explosiegevaar als er LPG ontsnapt!

Ontsnappend LPG kan exploderen als het wordt blootgesteld aan ontstekingsbronnen, waardoor zich ernstige ongevallen kunnen voordoen.

- LPG-cilinders met verlopen inspectiedatum mogen niet worden gebruikt.
- Houd de in de verordening voor drukapparatuur vastgelegde inspectie-intervallen aan. De laatste op de LPG-cilinder vermelde inspectiedatum is bepalend. Volg de voorschriften van het land in kwestie op!
- Schakel de motor uit.
- Roken, open licht en vuur zijn verboden.
- Zorg ervoor dat er toegestane LPG-cilinders worden gebruikt.
- LPG-cilinders mogen alleen in goed geventileerde ruimtes worden vervangen, uit de buurt van openingen in de grond.
- Ontdooi bevroren delen van het systeem met warm water, warme zandzakken en dergelijke.



⚠ GEVAAR

Explosiegevaar door vonkvorming!

- Gebruik geen slag gereedschap bij het openen en sluiten.



⚠ WAARSCHUWING

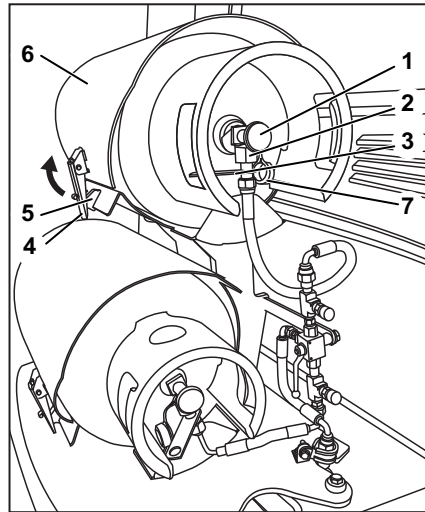
LPG kan bevriezing van de huid veroorzaken!

- Draag veiligheidshandschoenen.

De procedure voor het vervangen van gascilinders is hetzelfde voor beide cilinders.

Tanken

- Sluit de cilinderklep (1) van de gascilinder die moet worden vervangen. ▷
- Houd de aansluitnippel met de greep (3) stevig vast en draai de wartelmoer (2) (linkse draad) voorzichtig los.
- Beweeg de greep van de spaninrichting (4) omhoog en verwijder de haak (5) van de bevestigingssteun.
- Verwijder het bovenste gedeelte van de cilinderhouder (6).
- Verwijder de lege gascilinder en schroef de cilinderkap (7) vast.
- Breng de volle gascilinder aan.
- Zorg er bij het aanbrengen van de gascilinder voor dat de schroefverbinding van de afsluitklep van de cilinder verticaal naar beneden wijst.
- Verwijder het bovenste gedeelte van de cilinderhouder.
- Breng de haak aan tegen de houder en beweeg de greep van de spaninrichting omlaag.
- Houd de aansluitnippel met de greep stevig vast en draai de wartelmoer vast.
- Open de cilinderklep door de stergreep langzaam linksom te draaien.
- Controleer de slang en de schroefverbindingen op de aanwezigheid van ijs.



LPG-tank vullen

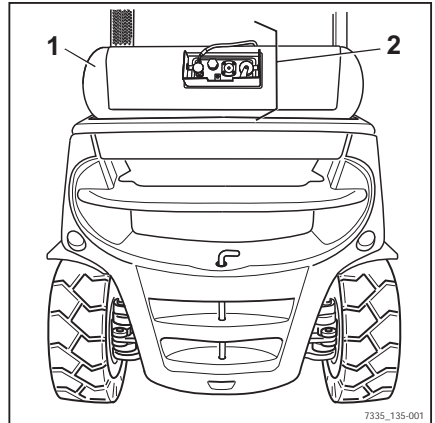


⚠ GEVAAR

Explosiegevaar als LPG ontsnapt!

LPG dat tijdens het vullen van de LPG-tank (1) ontsnapt, kan exploderen als het wordt blootgesteld aan ontstekingsbronnen, waardoor zich ernstige ongevallen kunnen voordoen.

- Schakel de motor uit.
- Roken, open licht en vuur zijn verboden.
- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met LPG op; zie => Deel "LPG", blz. 2-51.



⚠ GEVAAR

Explosiegevaar door vonkvorming!

De afsluitlep of afsluitdop mag niet met een hamer worden geopend of gesloten.



⚠ GEVAAR

Explosiegevaar tijdens het ontdooien van de gasinstallatie!

Gas kan ontbranden en exploderen wanneer het wordt blootgesteld aan grote hitte, open vuur, gloeiende objecten en vonkvorming. Bevroren delen van het systeem mogen alleen worden ontdooid met warme lucht, warm water, warme zandzakken en dergelijke. De temperatuur van de toegevoerde warmte mag niet hoger zijn dan 50 °C. Warme lucht mag niet direct met een verwarmingsapparaat, bijv. een föhn, worden toegevoerd. Het gas kan aan het verwarmings-element van dergelijke apparaten ontbranden. Het is toegestaan om warme lucht met een hete luchtslang toe te voeren.

- Ontdooi bevroren delen van het systeem met een temperatuur van < 50 °C.
- Verwarmingsapparaten moeten op een voldoende veilige afstand van de hefruck worden geplaatst.

Tanken

⚠ GEVAAR

Bij het negeren van de instructies bestaat er explosiegevaar!

- Houd u aan de veiligheidsrichtlijnen voor LPG-heftrucks en aan de veiligheidsinformatie van het vulstation!
- LPG-tanks mogen alleen door getraind personeel worden gevuld.
- LPG-tanks mogen uitsluitend worden gevuld bij vulstations waarvoor geen speciale toestemming vereist is.
- Voordat het vulpistool wordt aangesloten, moet er worden gecontroleerd of de LPG-tank (1) of de fittingen (2) geen gebreken vertonen en of het op de tank aangegeven inspectie-interval niet verstreken is.
- De in de voorschriften voor drukvaten vastgelegde inspectie-intervallen moeten te allen tijde worden aangehouden. De laatste op het reservoir vermelde inspectiedatum bepaalt de vervaldatum. Reservoirs met een verlopen inspectiedatum mogen niet worden gebruikt. Volg de voorschriften van uw land op!
- Vul de LPG-tank niet als er mankementen zijn vastgesteld of als de deadline voor inspectie is verstreken.
- De leidingen en appendages voor gas in vloeibare toestand en LPG-reservoirs mogen niet worden blootgesteld aan ongeoorloofd hoge temperaturen.
- Explosies van gascilinders of LPG-installaties moeten onmiddellijk worden gemeld bij de werkgeversverzekering van uw bedrijf en bij de verantwoordelijke inspectiedienst, zelfs wanneer er geen ongevallen plaatsvinden (geldt voor Duitsland). Beschadigde onderdelen moeten tot de afronding van het onderzoek worden bewaard. Volg de voorschriften van uw land op!
- Verwijderbare LPG-reservoirs mogen alleen worden verwisseld in opslagruimtes waarin geen explosiegevaarlijke atmosfeer kan ontstaan.

 OPMERKING

Aanbevolen wordt om voor begin van het werk te tanken, wanneer de machine nog koud is. Bij een groot temperatuurverschil tussen de opslagtank van het vulstation en de tank van de heftruck kan het zijn dat de persdruk van de pomp niet meer voldoende is om de tank goed te vullen.

- Schakel de motor en verwarming uit.



⚠ WAARSCHUWING

LPG kan bevrozing van de huid veroorzaken!

- Draag veiligheidshandschoenen.

- Sluit de afsluitlep (3).
- Schroef de afsluitdop van de vulklep (5) af en verwijder de dop.
- Controleer of de aansluitschroefdraad van het vulpistool schoon is.
- Sluit het vulpistool stevig aan op de vulklep.
- Open de hoofdafsluiter van het LPG-vulstation en activeer de pompmotor of het vulpistool tot de in de tank gemonteerde klep het vulproces stopt.

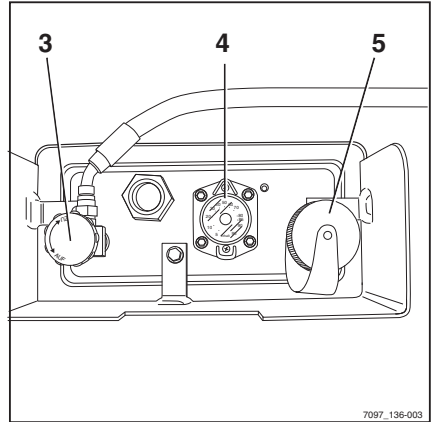
Vulhoeveelheid: ca. 70 liter

- Laat de bedieningshendel van het vulpistool onmiddellijk los nadat de klep van de tank heeft uitgeschakeld en beëindig het vulproces.
- Schakel de pompmotor uit en sluit de hoofdafsluiter van het LPG-vulstation.

⚠ LET OP

De LPG-tank kan te weinig of te veel worden gevuld!

- Vul de LPG-tank altijd totdat de klep van de tank automatisch uitschakelt.
- Vul niet aan de hand van de niveau-indicator (4).
- Schroef het vulpistool voorzichtig van de vulklep af.
- Schroef de afsluitdop (5) weer op de vulklep.



Procedure in noodsituaties

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar bij onregelmatigheden!

Onregelmatigheden of speciale voorvallen tijdens het vullen die niet in deze bedieningsinstructies worden behandeld, kunnen ernstige ongevallen tot gevolg hebben. Voer het volgende onmiddellijk uit.

- Stop onmiddellijk met het vullen van de tank. Indien mogelijk het vulpistool verwijderen en de afsluitdop vastschroeven.
- Neem contact op met uw leidinggevende, de beheerder van de heftruckvloot of het STILL-servicecentrum.
- In het geval van storingen in de gasinstallatie mag de heftruck niet worden gebruikt voordat de storing is verholpen.

Procedure in noodsituaties

Nooduitschakeling

⚠ WAARSCHUWING

De elektrische rembekrachtiging werkt niet als de noodstop-schakelaar wordt bediend!

Door de noodstop-schakelaar te bedienen, wordt de rijaandrijving spanningsloos gemaakt. De elektrische rem houdt de machine op een helling niet tegen.

- Gebruik de noodstop-schakelaar alleen in een noodgeval of voor een functietest.
- Gebruik om te remmen de bedrijfsrem.

⚠ WAARSCHUWING

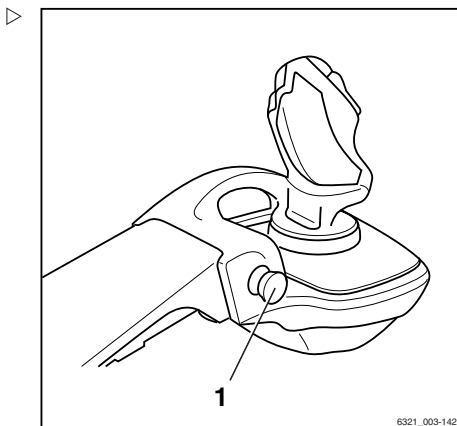
De stuurbekrachtiging werkt niet als de noodstop-schakelaar wordt bediend!

De machine is uitgerust met een hydraulische stuurbekrachtiging. Als de noodstop-schakelaar wordt bediend, is het hydraulisch systeem helemaal uitgeschakeld. De stuurkracht wordt vergroot door de resterende noodbesturingsfunctie.

- Gebruik de noodstop-schakelaar alleen in een noodgeval of voor een functietest.
- Stuur met grotere kracht.

OPMERKING

Alleen LPG-heftrucks met joystick 4Plus (variant) hebben een noodstop-schakelaar.



Door tijdens het rijden de noodstopschakelaar te bedienen, worden ook de rem met ener-gieterugwinning, het hydraulisch systeem en de rijaandrijving uitgeschakeld. Dit heeft het volgende effect:

- De rijsnelheid wordt bij loslaten van het rijpedaal niet verlaagd, in overeenstemming met het geselecteerde rijprogramma. De machine zal verder rollen
- In het eerste gedeelte van de rempedaal-slag werkt de elektrische rem niet. Om de heftruck met de mechanische rem af te remmen, moet het rempedaal verder worden ingetrap
- Op een helling kan de heftruck alleen door de mechanische rem worden tegengehouden, en niet door de elektrische rem
- Geen stuurbevestiging. De stuurkracht wordt vergroot door de resterende noodbesturingsfunctie.
- Er zijn geen hydraulische functies beschikbaar

Procedure bij kantelen van de heftruck

⚠ GEVAAR

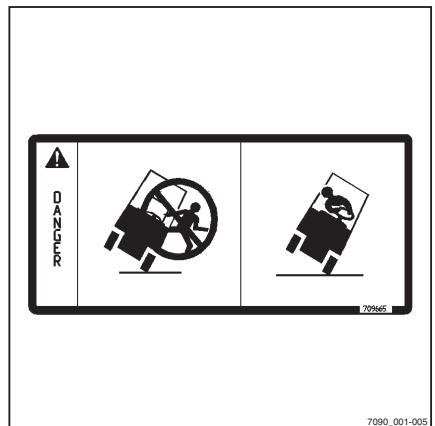
Als de heftruck kantelt, kan de bestuurder eruit vallen, onder de heftruck terechtkomen en worden verpletterd. Er bestaat levensgevaar.

Het niet aanhouden van de in deze bedieningsinstructies gespecificeerde grenswaarden, bijv. door te rijden op ontoelaatbaar steile hellingen of door het niet aanpassen van de snelheid in bochten, kan ertoe leiden dat de heftruck kantelt. Als de heftruck begint te kantelen, mag u in geen geval de heftruck verlaten. Doet u dat wel, is de kans groter dat u door de heftruck wordt geraakt.

- Open in geen geval de veiligheidsgordel.
- Spring nooit uit de heftruck.
- Houd u altijd aan de regels voor het gedrag bij kantelen van de heftruck.

Gedrag bij kantelen van de heftruck.

- Houd het stuur stevig vast met beide handen.
- Zet u met uw voeten in de voetruimte schrap.



Procedure in noodsituaties

- Buig uw bovenlichaam over het stuur.
- Buig uw lichaam in de tegengestelde richting van de kantelrichting.

Noodhamer

De noodhamer dient als reddingsmiddel voor de bestuurder voor wanneer deze in een gevaarlijke situatie in de cabine opgesloten is, bijvoorbeeld als de heftruck omgekegeld is en de cabinedeur niet kan worden geopend.

Met de noodhamer kunnen ruiten van enkellaags glas vrij gemakkelijk worden ingeslagen zodat bestuurder uit de gevaarlijke omgeving kan ontsnappen of worden gered.

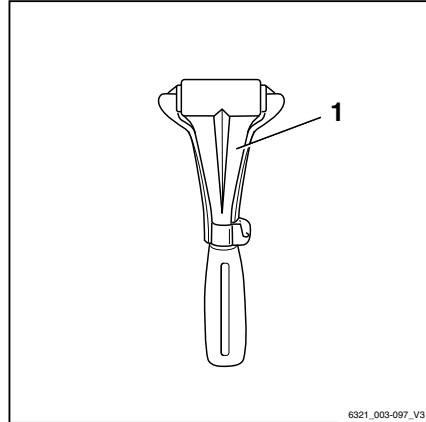
Noodhamer gebruiken

⚠ WAARSCHUWING

Bij het inslaan van glas bestaat er verwondingsgevaar door glassplinters!

Wanneer een glazen cabineruit wordt ingeslagen, kunnen er glassplinters in het gezicht vliegen en in de huid en ogen snijden. Wend het gezicht af van de ruit die wordt ingeslagen en bedek het gezicht bovendien met de binnenkant van de elleboog van uw vrije arm.

- Bescherm uw gezicht tijdens het inslaan van een glasruit.
-
- Trek de noodhamer aan de handgreep uit zijn bevestigingssteun.
 - Sla met een van beide metalen punten aan de kop van de noodhamer krachtig tegen de glasruit tot deze breekt.



Nooddaalinrichting

Als de regeleenheid van het hydraulisch systeem uitvalt terwijl er een last geheven is, kunt u de last toch laten zakken. Hiervoor is in het regelblok van het hydraulisch systeem een nooddaalbout aangebracht.



GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door vallende lasten of dalende delen van de heftruck.

- Loop of sta niet onder de geheven last.
- Volg de hieronder beschreven stappen op.

WAARSCHUWING

De last daalt!

De daalsnelheid wordt geregeld door de nooddaalbout los te schroeven.

- Neem de onderstaande lijst met punten in acht.

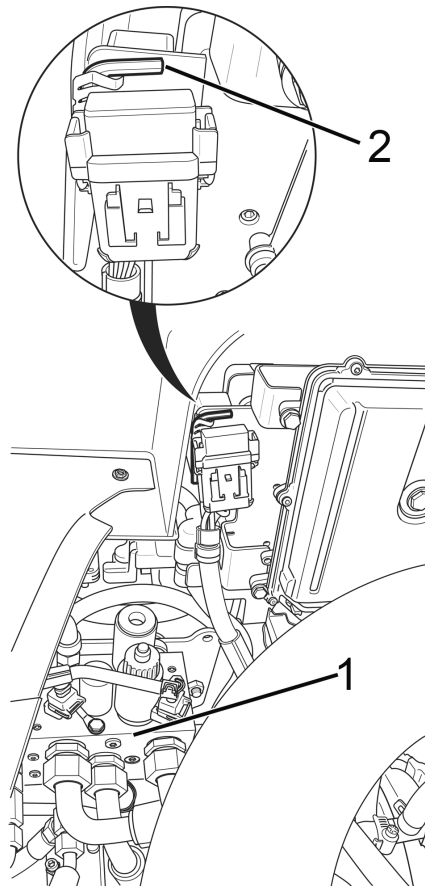
Onthoud het volgende:

- Aanhaalmoment:
Max. 2,5 Nm
- Iets losgeschroefd:
De last daalt langzaam
- Ver losgeschroefd:
De last daalt snel

Procedure in noodsituaties

Het kleppenblok (1) bevindt zich onder de bodemplaat. Er is een inbussleutel (2) naast de motorregeleenheid bevestigd. Beide componenten zijn toegankelijk na openen van de motorkap. De inbussleutel moet altijd in de heftruck blijven.

- Open de motorkap; zie "Motorkap openen".
- Haal de inbussleutel (2) uit de bevestigingssteun.



- Schroef met de inbussleutel de nooddaalbout (3) in het kleppenblok maximaal 1,5 omwenteling los.

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door vallende lasten of als delen van de heftruck dalen.

De snelheid kan worden geregeld door de bout minder ver of verder los te schroeven:

- Iets losgeschroefd: last daalt langzaam.
- Ver losgeschroefd: last daalt snel.

- Draai de nooddaalbout (3) weer vast wanneer de last is gedaald.

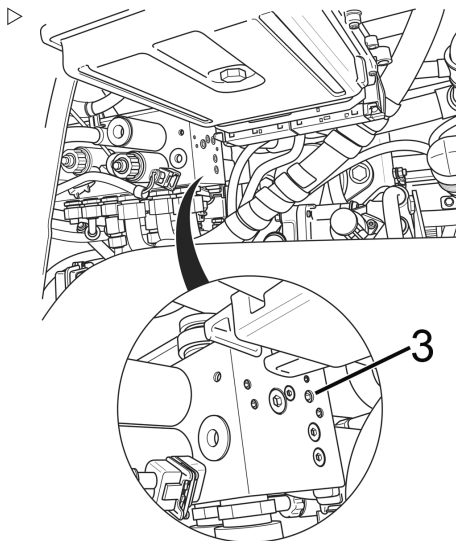
Aanhaalmoment: max. 2,5 Nm

- Breng de inbussleutel weer in zijn bevestigingssteun aan.
- Sluit de motorkap; zie "Motorkap sluiten".

⚠ GEVAAR

Als de heftruck met geblokkeerde regeleenheid van het hydraulisch systeem wordt gebruikt, bestaat er een grotere kans op ongevallen!

- Nadat de nooddaalprocedure is uitgevoerd, moet u de storing laten verhelpen door uw geautoriseerde servicecentrum.



Procedure in noodsituaties

Slepen

⚠ GEVAAR**Ongevallenrisico door een defect in het remsysteem van het sleepvoertuig!**

Als het remsysteem van het sleepvoertuig niet krachtig genoeg is, kunnen het voertuig en de heftruck niet veilig worden afgeremd of kunnen de remmen van het voertuig weigeren. De constructie van het sleepvoertuig moet de trek- en remkrachten van de onberemde gesleepte last kunnen absorberen (werkelijke totaalgewicht van de heftruck).

- Controleer de trekkracht en remkracht van het sleepvoertuig.

⚠ GEVAAR**Als het sleepvoertuig remt, bestaat er het risico dat de heftruck tegen het sleepvoertuig botst!**

Als er voor de krachtoverbrenging in twee richtingen geen starre verbinding wordt gebruikt, kan de heftruck tijdens het remmen van het sleepvoertuig tegen het sleepvoertuig botsen. Gebruik om veiligheidsredenen een gekeurde sleepstang.

- Gebruik een gekeurde sleepstang.

⚠ LET OP

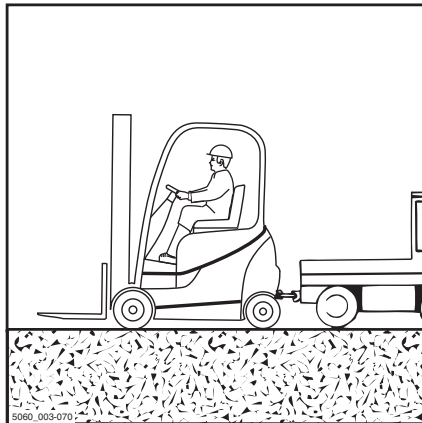
Als de aandrijving van de heftruck tussen de rijmotor en de aandrijfas niet wordt onderbroken, kan de rijaandrijving beschadigd raken.

- Zet de rijrichtingschakelaar in de neutrale stand.

⚠ GEVAAR**Tijdens het manoeuvreren bestaat er levensgevaar in het gebied tussen de heftruck en het sleepvoertuig!**

Wijs de bestuurder van het sleepvoertuig en de gene die de sleepstang monteert op mogelijke gevaren. Bij het bevestigen van de sleepstang dient altijd een tweede persoon te worden ingeschakeld die de manoeuvres van het sleepvoertuig begeleidt.

- Manoeuvreer met een tweede persoon als begeleider.



▲ LET OP

Sturen gaat zwaar! Als het hydraulisch systeem is uitgevallen, werkt de stuurbekrachtiging niet meer!

- Kies een lage sleepsnelheid waarbij de heftruck en het sleepvoertuig te allen tijde effectief kunnen worden geremd en bestuurd.

▲ LET OP

Wanneer de heftruck tijdens het slepen niet wordt bestuurd, kan de heftruck ongecontroleerd uitwijken!

- De gesleepte heftruck moet altijd worden gestuurd door een bestuurder.
 - De bestuurder van de gesleepte heftruck moet op de bestuurdersstoel plaatsnemen en vóór het slepen de veiligheidsgordel omdoen.
 - Activeer, indien mogelijk, de aanwezige veiligheidssystemen.
-
- Zet de last neer en laat de vorken tot vlak boven de grond dalen.
 - Zet de rijrichtingschakelaar in de neutrale stand.
 - Schakel de parkeerrem in.
 - Schakel het contact uit.
 - Controleer de trekkracht en remkracht van het sleepvoertuig.
 - Manoeuvreeer het sleepvoertuig met de hulp van een gids naar de heftruck.
 - Bevestig de sleepstang aan de aanhangerkoppeling van het sleepvoertuig en van de heftruck.
 - Ga op de bestuurdersstoel van de te slepen heftruck zitten en doe de veiligheidsgordel om.
 - Activeer, indien mogelijk, de aanwezige veiligheidssystemen.
 - Haal de heftruck van de parkeerrem .
 - Kies een lage snelheid voor het slepen.
 - Sleep de machine weg.
 - Na het wegslepen moet de machine zodanig worden beveiligd dat deze niet kan weggrollen (bijv. door de parkeerrem in te schakelen of met behulp van spieën).

Procedure in noodsituaties

- Verwijder de sleepstang.

Starten met behulp van startkabels

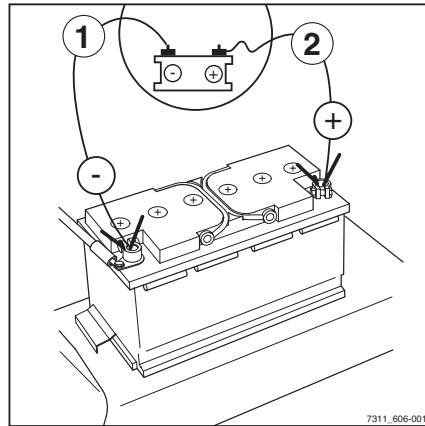


⚠ GEVAAR

Explosiegevaar door vonkvorming!

Als de elektrische installatie van de heftruck wordt ingeschakeld of als een spanningvoerende kabel in aanraking komt met een metalen deel van de heftruck, kan er vonkvorming ontstaan. Hierdoor kan ontsnappend gas exploderen.

- Wanneer een heftruck een langere periode niet is gebruikt en vóór aanvang van het werk, controleert u altijd eerst of de gesloten ruimte voldoende wordt geventileerd.
- Raak met de aansluitklemmen geen metalen delen van de heftruck aan.



OPMERKING

Er is een 12V-spanningsbron nodig (bijv. een tweede vorkheftruck van hetzelfde type).

⚠ WAARSCHUWING

Kortsluitingsgevaar als de startkabels in de onjuiste volgorde worden aangesloten of losgekoppeld!

Als de minklemmen van de batterijen met de minkabel zijn verbonden, dan zijn ook beide carrosserieën geleidend met elkaar verbonden. Als de pluskabel tijdens het verder aansluiten een van de twee carrosserieën raakt, kan er kortsluiting ontstaan.

- Zorg ervoor dat de juiste volgorde wordt aangehouden als de startkabels worden aangesloten of losgekoppeld.
- Open de zijbeplating, zie ⇒ Deel "Zijserviceklep openen", blz. 5-341.
- Laat de motor van de machine die de stroom levert draaien.

Startkabels aansluiten:

- Verbind de pluskabel (2) met de plusklem van de ontladen batterij.

- Verbind de pluskabel met de plusklem van de stroomleverende batterij.
- Verbind de minkabel (1) met de minklem van de stroomleverende batterij.
- Verbind de minkabel met de minklem van de ontladen batterij.

▲ LET OP

De startkabels kunnen losraken door trillingen tijdens het starten van de motor. Er bestaat kortsluitingsgevaar!

- Voordat u de motor start, dient u te controleren of de startkabels goed zijn aangesloten.
-
- Start de motor; zie ⇒ Deel "Motor starten", blz. 4-107.

Startkabels loskoppelen:

- Koppel de minkabel (1) los van de minklem van de ontladen batterij.
- Koppel de minkabel los van de minklem van de batterij die de stroom heeft geleverd.
- Koppel de pluskabel (2) los van de plusklem van de ontladen batterij.
- Koppel de pluskabel los van de plusklem van de batterij die de stroom heeft geleverd.

**OPMERKING**

Laat de motor draaien, omdat de batterij nog onvoldoende is opgeladen.

- Sluit de zijbeplating, zie ⇒ Deel "Zijserviceklep sluiten", blz. 5-342.

Batterij loskoppelen

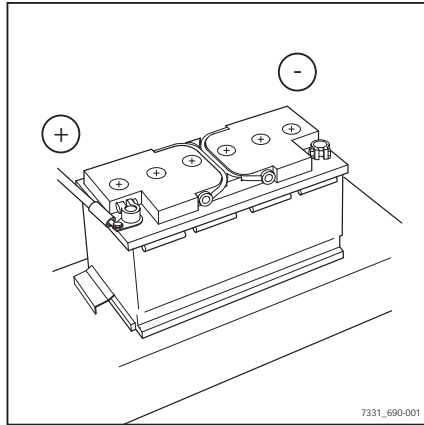
In een gevaarlijke situatie (bijvoorbeeld bij een brandende kabel of elektrische storing) moet de poolklem van de minpool van de batterij worden verwijderd.

Ga als volgt te werk om de batterij los te koppelen:

- Open de zijbeplating, zie ⇒ Deel "Zijserviceklep openen", blz. 5-341.

Procedure in noodsituaties

- Maak de poolklem van de minpool van de batterij los. ▷
- Verwijder de poolklem van de minpool van de batterij en leg de poolklem aan de kant.



7331_690-001

Machine transporteren

Transport

⚠ LET OP

Risico van materiële schade door overbelasting!

Als de heftruck op een transportmiddel wordt gereden, moet het draagvermogen van het transportmiddel, de oprijplaten en de laadbruggen groter zijn dan het werkelijke totaalgewicht van de heftruck. Componenten kunnen door overbelasting vervormd of beschadigd raken.

- Bepaal het werkelijke totaalgewicht van de heftruck.
- Laad de heftruck alleen als het draagvermogen van het transportmiddel, de oprijplaten en de laadbruggen groter is dan het werkelijke totaalgewicht van de heftruck.

Het werkelijke totaalgewicht bepalen

- Parkeer de machine beveiligd; zie → Deel "Heftruck beveiligd parkeren en uitschakelen", blz. 4-150.
- Bepaal de afzonderlijke gewichten door het typeplaatje van de heftruck te lezen en, indien van toepassing, het typeplaatje van de voorzetapparatuur (variant).
- Tel de bepaalde afzonderlijke gewichten bij elkaar op voor het werkelijke totaalgewicht van de machine:

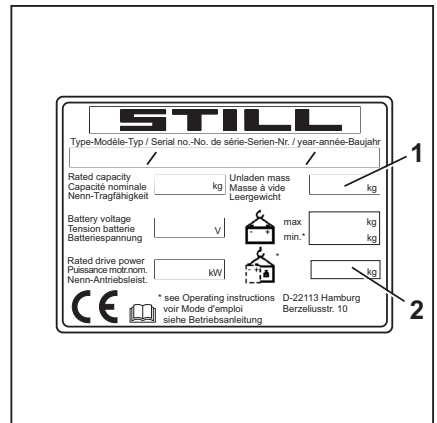
Leeggewicht (1)

+ Extra gewicht (variant) (2)

+ Nettogewicht voorzetapparaat (variant)

+ 100 kg voor de bestuurder

= Werkelijk totaalgewicht



Machine transporteren

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door naar beneden vallen van de heftruck!

Bij stuurbewegingen kan de achterzijde van de machine van de laadbrug af naar de rand uitzwenken. Hierdoor kan de machine vallen.

- Voordat er op een laadbrug wordt gereden, moet u er zich van vergewissen dat de brug goed aangebracht en bevestigd is.
- Controleer of het transportvoertuig waarop de heftruck zal worden gereden voldoende tegen bewegen is beveiligd.
- Houd de veiligheidsafstand aan ten opzichte van randen, laadbruggen, laadperrons, werkplatforms etc.
- Rijd de heftruck langzaam en voorzichtig op het transportvoertuig.

Keggen aanbrengen

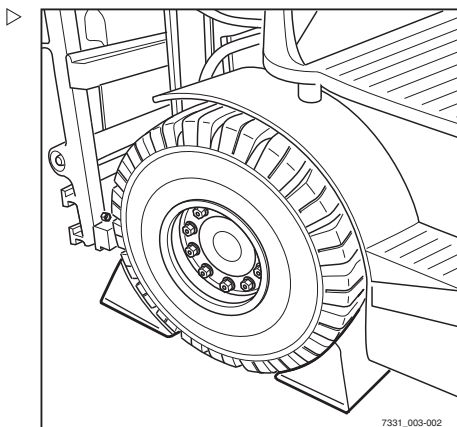
- Blokkeer elk wiel met twee keggen aan de voor- en achterzijde om weggrollen te voorkomen.

Vastsjorren

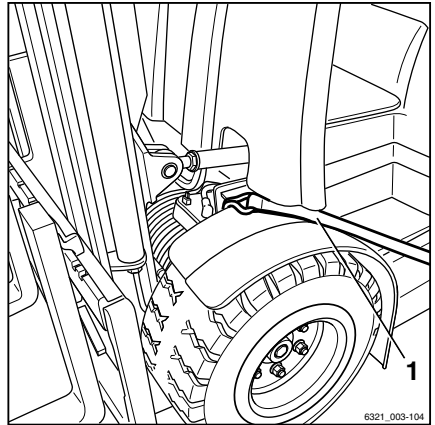
⚠ LET OP

Schurende sjorbanden kunnen het oppervlak van de machine beschadigen.

- Plaats antislipbeschermingen onder de hijspunten (bijvoorbeeld rubber matten of schuimplastic).



- Bevestig sjorbanden (1) aan beide zijden van de vorkheftruck en sjoor de heftruck naar achteren toe vast.



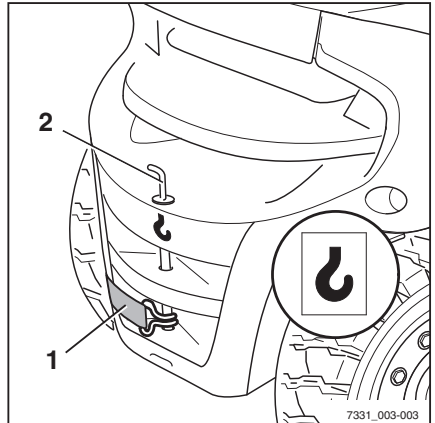
- Bevestig sjorbanden (1) aan de trekpen (2) of leg een lus om de trekpen, en zet de heftruck naar de zijkanten toe vast.

⚠ GEVAAR

De last kan wegglijden wanneer de sjorbanden eraf schuiven!

De heftruck moet zodanig worden vastgesjord dat hij tijdens het transport beslist niet kan bewegen.

- Controleer goed of de sjorbanden strak zijn aangetrokken en of de beschermingen niet kunnen wegglijden.



Hijsen met een kraan

Hijsen met een kraan is alleen bedoeld voor het transporteren van de complete heftruck met hefmast voor de eerste ingebruikname. Bij gebruik onder omstandigheden waarbij de heftruck regelmatig met een kraan moet worden opgehesen of die hier niet zijn beschreven, kan er met de fabrikant contact worden opgenomen over speciale uitrustingsvarianten.

Machines mogen uitsluitend worden opgehesen door personen met voldoende ervaring

Machine transporteren

met geschikte aanslagmiddelen en hijsinrichtingen.

Transportgewicht bepalen

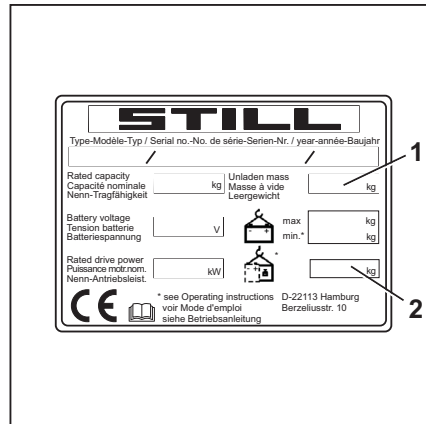
- Parkeer de machine beveiligd; zie → Deel "Heftruck beveiligd parkeren en uitschakelen", blz. 4-150.
- Bepaal de afzonderlijke gewichten door het typeplaatje van de heftruck te lezen en, indien van toepassing, het typeplaatje van de voorzetapparatuur (variant).
- Tel de bepaalde afzonderlijke gewichten bij elkaar op voor het transportgewicht van de heftruck:

Leeggewicht (1)

+ Extra gewicht (variant) (2)

+ Nettogewicht voorzetapparaat (variant)

= Transportgewicht



Hijsbanden bevestigen

▲ LET OP

Aanslagmiddelen kunnen het lakwerk van de machine beschadigen!

Aanslagmiddelen kunnen het lakwerk beschadigen wanneer zij langs het oppervlak van de machine schuren of ertegenaan drukken. Met name harde aanslagmiddelen of aanslagmiddelen met scherpe randen, zoals kabels of kettingen, kunnen het oppervlak snel beschadigen.

- Gebruik stoffen aanslagmiddelen, bijv. hijsbanden, en indien nodig randbeschermers of soortgelijke beschermingen.

⚠ GEVAAR

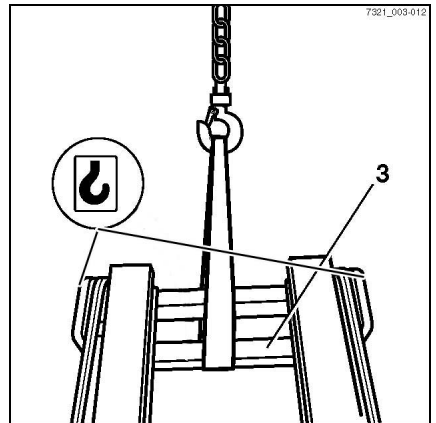
Er bestaat levensgevaar als de hijsinrichtingen en aanslagmiddelen niet goed functioneren en de machine daardoor naar beneden valt!

- Gebruik alleen hijsinrichtingen en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen voor het bepaalde transportgewicht.
- Gebruik alleen de aangegeven hijspunten van de heftruck.
- Zorg ervoor dat de aanslagmiddelen, zoals haken, harpsluitingen, banden, etc. alleen in de voorgeschreven belastingsrichting worden gebruikt.
- De aanslagmiddelen mogen niet door onderdelen van de heftruck beschadigd worden.

i OPMERKING

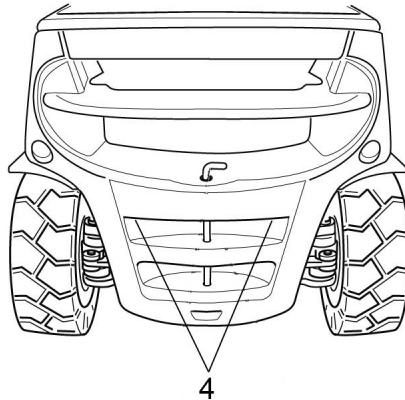
De hijspunten zijn gemarkeerd met een haaksymbool.

- Bevestig de hijsbanden rond de dwarsbalk (3) van de buitenmast. ▷



Machine transporteren

- Haak de kraanhaken aan de hijspunten (4) bedoeld voor het contragewicht van de heftruck. De hijspunten zijn gemarkeerd met het "haaksymbool".
- Zet de trekpen vast.
- Bepaal het zwaartepunt van de heftruck

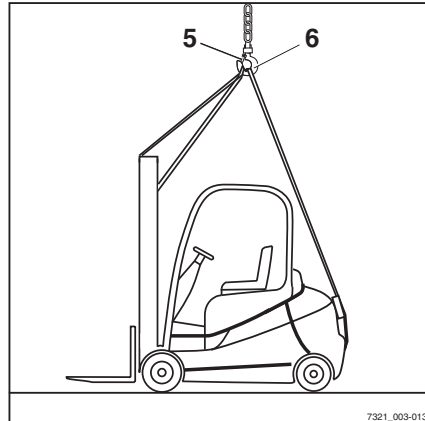


- Stel de lengte van de aanslagmiddelen zodanig af dat het hijs oog (6) zich loodrecht boven het zwaartepunt van de heftruck bevindt.



Dit zorgt ervoor dat de heftruck horizontaal hangt wanneer hij wordt opgehesen.

- Bevestig de hijsbanden in het hijs oog en vergrendel de beveiliging (5).



7321_003-013

▲ LET OP

Verkeerd aangebrachte aanslagmiddelen kunnen aanbouwdelen beschadigen!

De door de aanslagmiddelen uitgeoefende druk kan tijdens het ophijzen van de machine aanbouwdelen beschadigen of vernielen. Let er in het bijzonder op dat de installatie van de LPG-tank niet beschadigd of vernield wordt. Er kan LPG lekken als er LPG-installaties beschadigd raken.

- Bevestig aanslagmiddelen zodanig dat zij geen aanbouwdelen kunnen raken.
- Laat indien van toepassing de LPG-cilinder of LPG-tank door hiervoor opgeleid personeel demonteren.

- Controleer of de aanslagmiddelen geen aanbouwdelen kunnen raken.

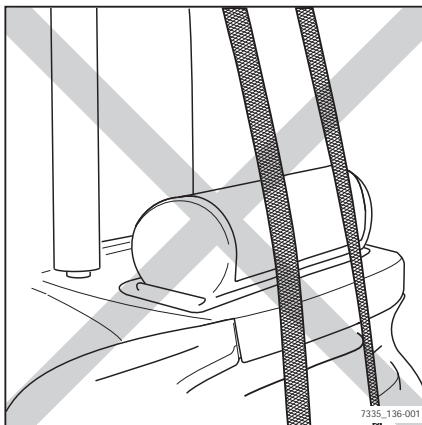
Machine ophijzen



⚠ GEVAAR

Als de opgehesen heftruck ongecontroleerd slingert, kunnen personen bekneld raken. Er bestaat levensgevaar!

- Loop of sta nooit onder hangende lasten.
 - Laat de heftruck nergens tegenaan stoten wanneer deze wordt opgehesen en voorkom ongecontroleerde bewegingen van de heftruck.
 - Houd de heftruck indien nodig met touwen tegen.
-
- Hijs de heftruck voorzichtig op en laat hem op de juiste plaats weer zakken.



Reinigen

Reinigen

Machine reinigen

**⚠ WAARSCHUWING**

Verwondingsgevaar als u uit de machine valt!

Als u op de machine klimt, bestaat er gevaar dat u bekneld raakt, uitglijdt of valt. Gebruik geschikte uitrusting om bij hogere punten van de machine te komen.

- Gebruik om op de machine te klimmen alleen de daarvoor bedoelde treden van de machine.
- Gebruik trapladders of platforms om bij ontoegankelijke plaatsen te komen.

**⚠ WAARSCHUWING**

Brandgevaar door ontvlambare reinigingsmiddelen!

Ontvlambare reinigingsmiddelen kunnen door hete componenten van de heftruck ontbranden.

- Gebruik geen ontvlambare reinigingsmiddelen.

**⚠ LET OP**

Brandgevaar door brandbare materialen!

Afzettingen en vaste stoffen kunnen door hete componenten, zoals aandrijfeenheden, ontbranden.

- Verwijder afzettingen en vaste stoffen.

⚠ LET OP

Als er water in de elektrische installatie binnen-dringt, bestaat er kortsluitingsgevaar!

De motor moet tijdens het wassen uitgeschakeld zijn.

Gebruik geen water in de buurt van de centrale elektrische installatie; reinig in de plaats daarvan alleen met een droge doek of met schone perslucht.

- Voer de volgende stappen strikt uit.

⚠ LET OP

Een te hoge waterdruk of te heet water en te hete stoom kunnen de componenten van de heftruck beschadigen.

- Voer de volgende stappen strikt uit.

⚠ LET OP

Agressieve reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak van componenten beschadigen!

Agressieve reinigingsmiddelen die ongeschikt zijn voor kunststof kunnen kunststof delen oplossen of broos maken. Het scherm van het display- en bedieningspaneel kan melkachtig (troebel) worden.

- Voer de volgende stappen strikt uit.
- Parkeer de heftruck beveiligd.
- Schakel het contact uit.
- Spuit niet direct met water op elektromotoren en andere elektrische componenten of de afdekkingen daarvan.
- Gebruik uitsluitend hogedrukreinigers met een maximumvermogen van 50 bar en met maximaal 85 °C.
- Zorg bij gebruik van een hogedrukreiniger voor een afstand van minimaal 20 cm tussen het mondstuk en het te reinigen object.
- Richt de straal niet direct op stickers en informatielabels.
- Verwijder alle afzettingen en opeenhopingen van ongewenste materialen in de buurt van hete componenten.
- Gebruik uitsluitend niet-ontvlambare vloeistoffen om te reinigen.
- Volg de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant voor de omgang met reinigingsmiddelen op.
- Reinig kunststof uitsluitend met voor kunststoffen bedoelde reinigingsmiddelen.
- Volg de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant voor de omgang met reinigingsmiddelen op.
- Reinig de buitenkant van de machine met in water oplosbare reinigingsmiddelen en

Reinigen

water. Reiniging met een waterstraal, een spons of een doek wordt aanbevolen.

- Reinig alle toegankelijke zones.
- Reinig voorafgaand aan het smeren de olievulopeningen en de omgeving van de olievulopeningen en de smeernippels.

Elektrische installatie reinigen

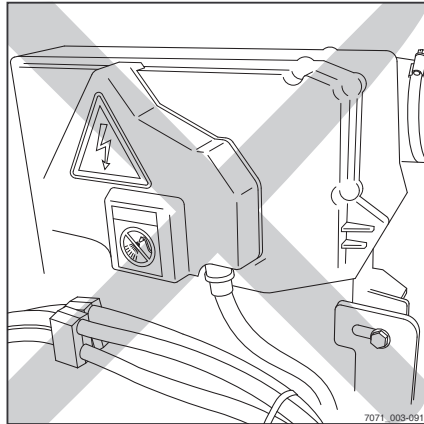


⚠ LET OP

Door componenten van de elektrische installatie met water te reinigen, kan de elektrische installatie beschadigd raken.

- Reinigen van de elektrische installatie met water is verboden!
- Gebruik droge reinigingsmiddelen volgens de specificaties van de fabrikant.
- Verwijder geen deksels etc.

- Reinig de componenten van de elektrische installatie met een niet-metalen borstel en blaas het stof weg met een zachte stroom perslucht.



7071_003-091

Hefkettingen reinigen

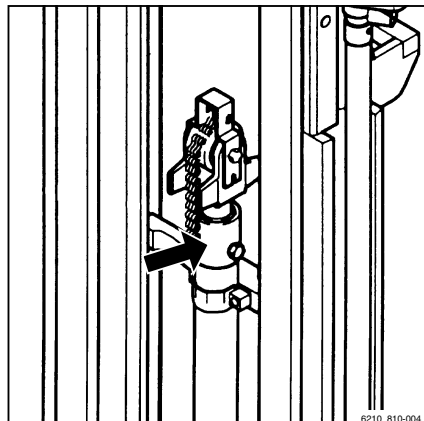
⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico!

Hefkettingen zijn veiligheidskritische onderdelen.

Het gebruik van koude of chemische reinigingsmiddelen of van vloeistoffen die bijten of die zuur of chloor bevatten, kan de kettingen beschadigen en is verboden!

- Volg de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant voor de omgang met reinigingsmiddelen op.
- Plaats een opvangbak onder de hefmast.
- Reinig met paraffinderivaten zoals benzine.
- Bij reiniging met een stoomreiniger mogen er geen aanvullende reinigingsmiddelen worden gebruikt.



6210_810-004

- Verwijder na de reiniging onmiddellijk met perslucht alle water uit de kettingschakels. Tijdens deze procedure moet de ketting meerdere malen worden bewogen.
- Spuit de ketting nadat hij is gedroogd onmiddellijk in met kettingspray. Tijdens deze procedure moet de ketting meerdere malen worden bewogen.

Zie voor de specificaties van de kettingspray het hoofdstuk "Onderhoudsschema".



MILIEUVOORSCHRIFT

Voer alle gemorste of in de opvangbak verzamelde vloeistof af op een milieuvriendelijke manier. Houd u aan de wettelijke voorschriften.

Ruiten reinigen

De ruiten, bijv. cabineruiten (variant), moeten altijd schoon en vrij van ijs zijn. Dit is de enige manier om goed zicht te garanderen.

LET OP

Pas op dat u de achterrautverwarming (binnenzijde) niet beschadigt!

- De achterraut moet bijzonder voorzichtig worden gereinigd en er mogen geen voorwerpen met scherpe randen worden gebruikt.
-
- Reinig de ruiten met een normaal in de handel verkrijgbare glasreiniger.

Buiten bedrijf stellen

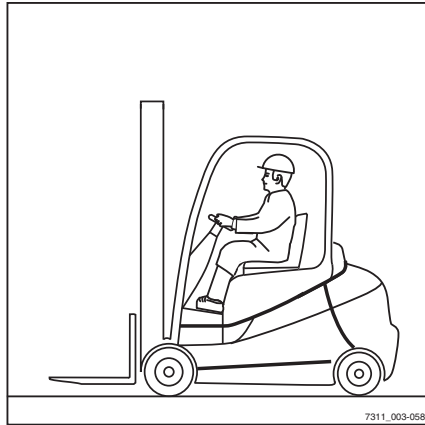
Na het wassen

- Droog de heftruck zorgvuldig (bijv. met perslucht).
- Ga op de bestuurdersstoel zitten en start de machine volgens de voorschriften.

⚠ LET OP

Kortsluitingsgevaar!

- Als er ondanks de getroffen voorzorgsmaatregelen toch vocht in de motor is binnengedrongen, moet deze eerst met perslucht worden gedroogd.
- De heftruck moet vervolgens worden gestart om eventuele beschadiging door corrosie te voorkomen.



Buiten bedrijf stellen

Machine uit gebruik nemen en stallen

⚠ LET OP

Als de machine voor een periode van meer dan twee maanden verkeerd gestald of uit gebruik genomen wordt, kan de machine beschadigd raken door corrosie!

- Stal de machine in een droge, schone, vorstvrije en goed geventileerde omgeving.
- Neem de volgende maatregelen voordat u de machine uit gebruik neemt.

Maatregelen voordat de machine uit gebruik wordt genomen

- Reinig de machine grondig; zie ⇒ Deel "Machine reinigen", blz. 4-314.
- Hef het vorkenbord meerdere malen tot de aanslag.
- Neig de hefmast enkele malen naar voren en achteren en bedien de eventueel aanwezige voorzetapparatuur meerdere malen.
- Laat de vork op een geschikt steunvlak zakken, bijvoorbeeld een pallet, om de spanning van de hefkettingen weg te nemen.

- Controleer het hydrauliekolieniveau en vul indien nodig olie bij.
- Breng een dunne laag olie of vet aan op alle onbehandelde bewegende delen.
- Smeer de vorkheftruck.
- Smeer de gewrichten en bedieningsmechanismen.
- Verwijder de LPG-cilinder.
- Verwijder de startbatterij en sla hem op op een warme en droge locatie.
- Controleer regelmatig de ladingstoestand van de startbatterij en laad de startbatterij indien nodig opnieuw op.

OPMERKING

Sla alleen volledig opgeladen batterijen op.

- Spuit een geschikte contactspray op alle blootliggende elektrische contacten.
- Conserveer de motor volgens de voorschriften van de fabrikant.

▲ LET OP

Gevaar van vervorming van de banden door langdurige eenzijdige belasting!

Krik de machine op zodat alle wielen van de grond vrij zijn. Dit voorkomt blijvende vervorming van de banden.

- Krik de machine op en ondersteun deze.

▲ LET OP

Gevaar van beschadiging door corrosie als gevolg van condensatie op de machine!

Veel kunststoffolies en synthetische materialen zijn waterdicht. Condenswater dat op de machine ontstaat, kan niet door deze afdekkingen ontsnappen.

- Gebruik geen kunststoffolie, omdat dit de vorming van condenswater bevordert.
- Dek de machine af met dampdoorlatend materiaal, zoals katoen.

- Dek de machine af om de machine tegen stof te beschermen.

Als de heftruck nog langer uit gebruik wordt genomen, neem dan contact op met uw servicecentrum voor aanvullende maatregelen.

Na langere tijd weer in gebruik nemen

Wanneer de machine langer dan zes maanden niet is gebruikt, moet hij grondig worden gecontroleerd voordat hij weer in gebruik wordt genomen. Net als bij de jaarlijkse inspectie moet ook deze controle alle veiligheidstechnische punten voor de heftruck omvatten.

- Reinig de machine grondig; zie → Deel "Machine reinigen", blz. 4-314.
- Olie de gewrichten en bedieningsmechanismen.
- Controleer de toestand van de batterij en de dichtheid van het zuur en laad de batterij indien nodig op.
- Breng de motor weer in normale conditie volgens de voorschriften van de motorfabrikant.
- Controleer de motorolie op condenswater en ververs de olie indien nodig.
- Controleer de hydrauliekolie op condenswater en ververs de olie indien nodig.
- Voer dezelfde onderhoudswerkzaamheden uit als bij de eerste ingebruikname.

- Sluit de LPG-cilinder aan; zie → Deel "LPG-cilinder vervangen", blz. 4-287.
- Controleer de LPG-installatie met lekspray op lekkage.
- Controleer of de schroefverbindingen van de LPG-installatie goed vastzitten.
- Remvloeistof verversen.

**▲ GEVAAR****Explosiegevaar!**

Als de heftruck een langere periode in een gesloten ruimte geparkeerd heeft gestaan, ventileer dan eerst voldoende voordat u de elektrische installatie inschakelt.

- Neem de heftruck in gebruik.

Controleer tijdens de ingebruikname vooral:

- LPG-installatie op goede werking en op lekkage
- Aandrijving, regelsysteem, besturing
- Remmen (bedrijfsrem, parkeerrem)
- Hefinrichting (hefmiddelen, hefkettingen, bevestiging)

5

Onderhoud

Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud**Algemene informatie****⚠ GEVAAR****Gevaar van een dodelijke vergiftiging!**

Het is gevaarlijk om de motor in gesloten ruimten te laten draaien. De motor verbruikt zuurstof en stoot kooldioxide, koolmonoxide en andere giftige gassen uit. Er bestaat gevaar van een dodelijke vergiftiging!

- Gebruik de heftruck alleen in goed geventileerde ruimtes.

Ter voorkoming van ongevallen tijdens het uitvoeren van onderhoud en reparaties moeten alle noodzakelijke veiligheidsmaatregelen worden genomen, bijv.:

- Schakel de parkeerrem in.
- Schakel het contact uit en verwijder de sleutel.
- Zorg ervoor dat de machine niet onbedoeld kan weggrollen of per ongeluk kan worden gestart.
- Laat de machine indien nodig opkrikken door het geautoriseerde servicecentrum.
- Laat het geheven vorkenbord of de uitgeschoven hefmast beveiligen tegen onbedoeld dalen/inschuiven door het geautoriseerde servicecentrum.
- Breng een houten balk met de juiste afmetingen aan als steunpunt tussen de hefmast en de cabine. Zet de hefmast vast om te voorkomen dat deze onbedoeld naar achteren neigt.
- Houd rekening met de maximale hefhoogte van de hefmast en vergelijk de afmetingen van de technische gegevens met de afmetingen van de hal waarin met de machine wordt gereden. Deze stappen worden genomen om een botsing met het plafond van de hal en daaruit resulterende schade te voorkomen.

Werkzaamheden aan de hydraulische uitrusting

Het hydraulisch systeem moet voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het systeem drukloos worden gemaakt.

Werkzaamheden aan de elektrische uitrusting

Aan de elektrische uitrusting van de machine mag uitsluitend worden gewerkt indien de uitrusting spanningsloos is. Functietests, controles en afstelwerkzaamheden aan onder spanning staande delen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door getrainde en geautoriseerde personen en met inachtneming van de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen. Ringen, metalen armbanden etc. moeten worden verwijderd alvorens aan elektrische componenten te werken.

Ter voorkoming van schade aan elektrische systemen met elektronische componenten, zoals een elektronische rijregeling of hefregeling, moeten deze componenten uit de vorkheftruck worden verwijderd voordat er elektrisch wordt gelast.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie (bijv. het aansluiten van een radio, extra schijnwerpers etc.) zijn alleen toegestaan na goedkeuring van het geautoriseerde servicecentrum.

Werkzaamheden aan het ontstekingsysteem

Houd u aan de volgende instructies om letsel en/of vernieling van de ontsteking te voorkomen:

- Leidingen van het ontstekingsysteem, ook hoogspanningsleidingen en leidingen van meetapparatuur, uitsluitend aan- of loskoppelen als het contact uitgeschakeld is.
- Als u de motor met starttoerental wilt laten draaien zonder te starten (bijv. tijdens een

Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

compressietest), koppel dan de stekker los van de bobine.

- Starthulpen met snelladers zijn slechts toegestaan gedurende maximaal 1 minuut met max. 16,5 V.
- De motor mag alleen worden gewassen bij uitgeschakeld contact.
- Koppel de batterij helemaal los bij elektrisch of puntlassen.
- Heftrucks waarin een defect in het ontstekingsstelsel aanwezig is of wordt vermoed, mogen alleen worden geslept wanneer de stekker van de bobine is losgekoppeld.

Veiligheidsvoorzieningen

Na onderhoud en reparaties moeten alle veiligheidsvoorzieningen opnieuw worden gemonteerd en op hun betrouwbare werking worden gecontroleerd.

Instelwaarden

Bij reparatie en vervanging van hydraulische en elektrische componenten moeten de specifieke instelwaarden van de apparaten worden aangehouden. Deze zijn vermeld in de desbetreffende paragrafen.

Ophijzen en opkrikken

GEVAAR

Er bestaat levensgevaar als de heftruck kantelt!

Als de heftruck niet goed wordt opgehesen en opgekrikt, kan de heftruck kantelen en vallen. Alleen de in de werkplaatshandleiding voor deze heftruck voorgeschreven hef- en hijsinrichtingen zijn toegestaan en zijn getest op de veiligheid en het draagvermogen die voor deze machine vereist zijn.

- Laat de heftruck alleen door het geautoriseerde servicecentrum ophijzen en opkrikken.
- Krik de heftruck alleen op de in de werkplaatshandleiding aangegeven punten.

De heftruck moet voor diverse onderhoudswerkzaamheden worden opgekrikt en ondersteund. Het geautoriseerde servicecentrum moet van tevoren hierover worden geïnformeerd. De veilige omgang met de heftruck en met de desbetreffende hef- en hijsinrichtingen is in de werkplaatshandleiding van de machine beschreven.

Werkzaamheden aan de voorzijde van de machine

GEVAAR

Ongevallenrisico!

Wanneer de hefmast of het vorkenbord geheven is, mag er niet aan de hefmast of aan de voorzijde van de machine worden gewerkt zonder dat de volgende veiligheidsmaatregelen getroffen zijn.

- Gebruik voor het vastzetten uitsluitend kettingen met voldoende draagvermogen.
- Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

LET OP

Mogelijke beschadiging van het plafond!

- Houd rekening met de maximale hefhoogte van de hefmast.

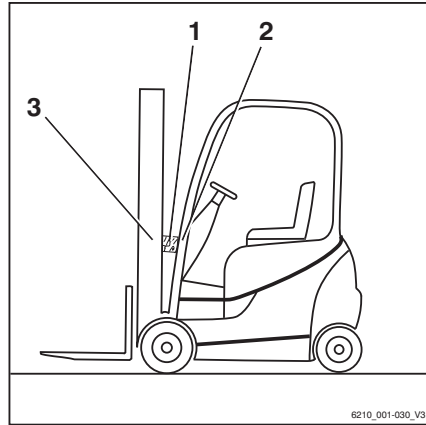
Hefmast tegen naar achteren neigen beveiligen

Er is een hardhouten balk met een doorsnede van 120 x 120 mm nodig. De lengte van de hardhouten balk moet ongeveer overeenkomen met de breedte van het vorkenbord (b3). Om verwondingsgevaar door stoten te voorkomen, mag de hardhouten balk niet buiten de contouren van de machine uitsteken. Er wordt een lengte ter grootte van maximaal de totale breedte (b1) van de machine aanbevolen.

- De afmetingen (b1) en (b3) staan vermeld in het desbetreffende VDI-specificatieblad.

Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- Klem de hardhouten balk (1) tussen de beschermingsconstructie voor de bestuurder (2) en de hefmast (3).



Hefmast demonteren

GEVAAR

Ongevallenrisico!

Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde servicemonteur worden uitgevoerd.

- Laat de hefmast demonteren door een geautoriseerde servicemonteur.

Hefmast tegen afvallen beveiligen

GEVAAR

Ongevallenrisico!

Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde servicemonteur worden uitgevoerd.

- Laat de hefmast vastzetten door een geautoriseerde servicemonteur.

Algemene onderhoudsinformatie

Personeelskwalificaties

Alleen gekwalificeerd en geautoriseerd personeel mag onderhoud uitvoeren. Er dienen regelmatige veiligheidscontroles en controles na ongebruikelijke voorvallen te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon. De gekwalificeerde persoon moet de evaluatie en beoordeling uitvoeren vanuit een veiligheidsstandpunt, niet beïnvloed door bedrijfsmatige en economische omstandigheden. De gekwalificeerde persoon moet over voldoende kennis en ervaring beschikken om de toestand van een machine en de effectiviteit van de beschermingen te kunnen beoordelen volgens de technische conventies en volgens de principes voor het testen van machines.

Onderhoud zonder speciale kwalificaties

Eenvoudig onderhoud zoals het controleren van het hydrauliekolieniveau mag worden uitgevoerd door ongeschoold personeel. Een kwalificatie als gekwalificeerde persoon is niet nodig om deze werkzaamheden uit te voeren. De gewenste taken worden beschreven in het hoofdstuk "Operationeel houden".

Informatie voor het uitvoeren van onderhoud

Deze paragraaf bevat alle informatie om te bepalen wanneer de machine moet worden onderhouden. Voer de onderhoudswerkzaamheden uit met de juiste intervallen, volgens de urensteller en aan de hand van de onderhoudschecklists. Dit is de enige manier om te garanderen dat de machine gebruiksgereed blijft, optimale prestaties levert en een optimale levensduur heeft. Het is tevens een voorwaarde voor eventuele garantieclaims.

Algemene onderhoudsinformatie

Onderhoudstijdstip

- Voer onderhoudswerkzaamheden aan de heftruck uit volgens het display "Service na"(1).
- Welk onderhoud er nodig is, ziet u in de onderhoudschecklists.

De intervallen zijn vastgesteld voor normale toepassingen. Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van de machine, kunnen er in overleg met het bedrijf dat de heftruck gebruikt kortere onderhoudsintervallen worden vastgelegd.

De volgende factoren kunnen kortere onderhoudsintervallen vereisen:

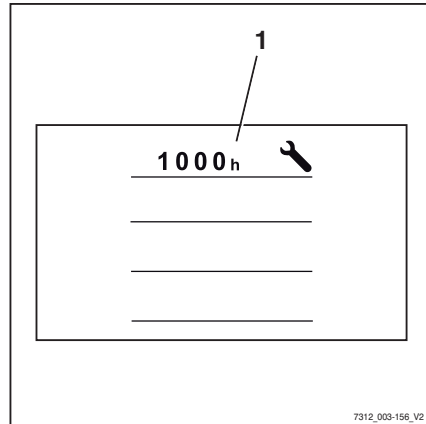
- Vuile, slechte rijwegen
- Stoffige of zilte lucht
- Hoge luchtvochtigheid
- Extreem hoge of lage omgevingstemperaturen, of extreme temperatuurwisselingen
- Meerploegendiensten met een lange inschakelduur
- Bepaalde nationale voorschriften voor de heftruck of afzonderlijke componenten

▲ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Afwijkende technische informatie in deze bedieningsinstructies heeft voorrang boven de informatie in de originele bedieningsinstructies van de motor.

- Neem bij vragen contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.



Onderhoud – om de 1000 draaiuren/jaarlíjks

Na draaiuren								Uitgevoerd			
1000		2000		4000		5000				7000	
8000		10000		11000		13000		14000		✓	*
Chassis, plaatwerk en bevestigingen											
Chassis op scheuren controleren											
Beschermdak/cabine en ruiten op beschadiging controleren											
Bedieningselementen, schakelaars en gewrichten op beschadiging controleren en vet en olie aanbrengen											
Bestuurdersstoel op een goede werking en op beschadiging controleren											
Veiligheidssysteem voor bestuurders op een goede werking en op beschadiging controleren en reinigen											
Claxon controleren											
Variant: tweepedalsysteem op beschadiging en op een goede werking controleren en smeren											
Banden en wielen											
Banden op slijtage controleren en indien nodig op juiste spanning controleren											
Wielen op beschadiging controleren en aanhaalmomenten controleren											
Aandrijfeenheid											
Schroefverbindingen van de aandrijfás controleren, aandrijfás op lekkage controleren en koelribben reinigen											
Oliepeil in de wielaandrijving en lamellenrem controleren											
Verbrandingsmotor											
Toestand van de verbrandingsmotor controleren (visuele controle)											
Motorolie verversen en oliefilter vervangen											
Tandriem, rechte tandwielen en V-riem controleren											
Luchtfilter vervangen (hoofdelement)											
Koelsysteem op lekkage en op goede werking controleren											
Koelvloeistof controleren en indien nodig bijvullen											
Uitlaatsysteem controleren											
DEUTZ: intercoolers controleren en smeerolie en condenswater verwijderen											
VW: bougies vervangen											
Deeltjesfilter onderhouden											
Brandstofsysteem											
Brandstofsysteem op lekkage en op goede werking controleren											

Algemene onderhoudsinformatie

Na draaiuren								Uitgevoerd			
1000		2000		4000		5000				7000	
8000		10000		11000		13000		14000		✓	*
Brandstofvoorfilter controleren (waterafscheider) en indien nodig water aftappen											
Brandstofvoorfilter vervangen (jaarlijks)											
Brandstoffilter vervangen (hoofdfilter)											
LPG-installatie											
LPG-installatie op beschadiging controleren											
Elektromagnetische afsluitlep controleren en indien nodig de overdrukklep (1,7 bar) controleren											
Controleren of de klep van de gascilinder schoon is en goed werkt, overdrukbeveiliging (30 bar) controleren											
LPG-filter vervangen											
Verdamper reviseren (MD/Cobra) Sticker vervangen											
Schroefverbindingen op een goede bevestiging controleren en een lektest uitvoeren											
CO-gehalte van het uitlaatgas controleren											
Controleren of de nalooptijd van de motor tot de motoruitschakeling acceptabel is											
Stuurinrichting											
Stuurinrichting op goede werking en op lekkage controleren											
Stuur op goede bevestiging controleren en draaihendel op beschadiging controleren											
Stuuras op goede bevestiging en op lekkage controleren en met vet smeren											
Stuuraanslag controleren											
Rem											
Alle mechanische onderdelen van het remsysteem op toestand en goede werking controleren											
Werking van bedrijfsrem controleren											
Werking van parkeerrem controleren											
Elektrische installatie											
Alle stroomkabelaansluitingen controleren											
Schakelaars en sensoren op een goede werking controleren											
Verlichting en indicatielampjes controleren											
Startbatterij											
Koudstartstroom meten; indien nodig de batterij opladen of vervangen											
Hydraulisch systeem											

Na draaiuren								Uitgevoerd			
1000	2000	4000	5000	7000	8000	10000	11000	13000	14000	✓	*
Hydraulisch systeem op toestand, goede werking en lekkage controleren											
Blokkeerfunctie van het hydraulisch systeem (ISO-klep) controleren											
Oliepeil controleren											
Hefmast											
Mastlagers op beschadiging controleren en smeren. Aanhaalmoment controleren											
Mastprofielen op beschadiging en slijtage controleren en smeren											
Geleiding in het mastprofiel, beneden (omkering van de belasting), op beschadiging en slijtage controleren											
Hefkettingen op beschadiging en slijtage controleren en afstellen en smeren											
Hefcilinders en aansluitingen op beschadiging en lekkage controleren											
Geleiderollen op beschadiging en slijtage controleren											
Steenrollen en kettingrollen op beschadiging en slijtage controleren											
Speling tussen aanslag van vorkenbord en uitloopblokkering controleren											
Neigcilinders en aansluitingen op beschadiging en lekkage controleren											
Vorkenbord op beschadiging en slijtage controleren											
Vergrendeling van vorken op beschadiging en op goede werking controleren											
Vorken op slijtage en vervorming controleren											
Controleren of er een veiligheidsbout op het vorkenbord of het voorzetapparaat aanwezig is											
Speciale uitrusting variant											
Luchtinlaatfilter van de verwarming controleren en het filter indien nodig uitkloppen											
Verwarming op beschadiging controleren; onderhoudsinstructies van de fabrikant opvolgen											
Luchtinlaatfilter en recirculatiefilter in het airconditioningsysteem controleren en de filters indien nodig uitkloppen											
Werking van airconditioning controleren											
Voorzetapparatuur op slijtage en beschadiging controleren; onderhoudsinstructies van de fabrikant opvolgen											
Aanhangerkoppeling op slijtage en beschadiging controleren; onderhoudsinstructies van de fabrikant opvolgen											
Algemeen											
Storingsnummers uitlezen en lijst wissen											
Onderhoudsinterval resetten											

Algemene onderhoudsinformatie

Na draaiuren									Uitgevoerd		
1000		2000		4000		5000		7000		✓	*
8000		10000		11000		13000		14000			
Labels op compleetheid controleren											
Testrit met de machine maken											

Onderhoud - om de 3000 draaiuren/om de twee jaar

Na draaiuren							Uitgevoerd			
3000		6000		9000		12000		15000	✓	*
Opmerking										
Alle werkzaamheden van het onderhoud om de 1000 uur uitvoeren										
Aandrijfeenheid										
Transmissieolie en lamellenrem: transmissieolie verversen										
Ontluchtingsschroeven van de wielaandrijvingen vervangen										
Verbrandingsmotor										
Tandriem, rechte tandwielen en V-riem vervangen										
Waterpomp vervangen (aanbeveling: afspreken met het bedrijf dat de heftruck gebruikt)										
Veiligheidselement van luchtfilter vervangen										
Koelvloeistof verversen. DEUTZ: om de 6000 uur of 4 jaar; VW: om de 9000 uur of 5 jaar										
DEUTZ: filterelement in het dieseldeeltjesfilter vervangen (om de 6000 uur)										
LPG-installatie										
Alle slangen van de LPG-installatie vervangen										
Hydraulisch systeem										
Hydrauliekolie verversen										
Retourfilter en ontluchtingsfilter vervangen										
Hogedrukfilter vervangen										
Alleen bij RX70-50/600 (7334, 7338): accumulator vervangen										
Speciale uitrusting										
Luchtinlaatfilter en recirculatiefilter in het airconditioningsysteem vervangen										
Accumulator/droger in het airconditioningsysteem vervangen en opnieuw met koelmiddel vullen										

Onderhoudsinstructies

Onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd met de volgende onderhoudsintervallen. De intervallen zijn bedoeld voor normale toepassingen. Afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden van de heftruck, kunnen er in overleg met het bedrijf dat de heftruck gebruikt kortere onderhoudsintervallen worden vastgelegd.

De volgende factoren kunnen kortere onderhoudsintervallen vereisen:

- Vuile, slechte rijwegen
- Stoffige of zilte lucht
- Hoge luchtvochtigheid
- Extreem hoge of lage omgevingstemperaturen, of extreme temperatuurwisselingen
- Meerploegendiensten met een lange inschakelduur
- Bepaalde nationale voorschriften voor de heftruck of afzonderlijke componenten

Gebruik voor onderhoudswerkzaamheden alleen originele reserveonderdelen en alleen middelen die zijn voorgeschreven in het overzicht van te gebruiken middelen.

Reserveonderdelen en slijtdelen bestellen

Reserveonderdelen worden geleverd door onze onderdelenservice. De benodigde bestelinformatie vindt u op de onderdelenlijst.

Gebruik alleen de door de fabrikant voorgeschreven reserveonderdelen. Bij gebruik van niet-goedgekeurde reserveonderdelen bestaat er door een te lage kwaliteit of een onjuiste toewijzing een groter ongevalsrisico. Wie niet-goedgekeurde reserveonderdelen gebruikt, draagt de volledige verantwoordelijkheid bij eventuele schade en ongevallen.

Kwaliteit en hoeveelheid van de benodigde middelen

Alleen de in het onderhoudsschema vermelde middelen mogen worden gebruikt.

Algemene onderhoudsinformatie

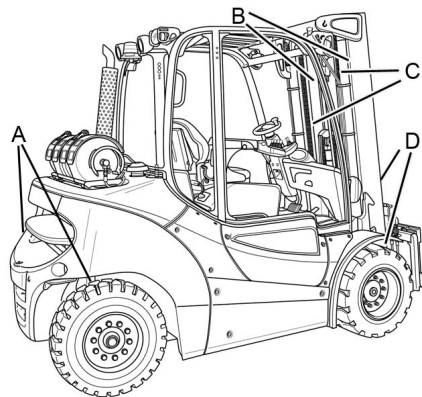
- De voor onderhoud benodigde smeermiddelen en overige middelen staan vermeld in het onderhoudsschema.

Er mogen geen verschillende oliekwaliteiten met elkaar worden gemengd, en er mogen geen verschillende soorten vet met elkaar worden gemengd. Daardoor wordt namelijk het smeervermogen verminderd. Indien overstappen op een ander merk onvermijdelijk is, moet de oude olie bijzonder zorgvuldig worden afgetapt.

Voordat u smerewerkzaamheden uitvoert, filters vervangt of enig werk aan het hydraulisch systeem uitvoert, moet de omgeving van het betreffende deel grondig worden gereinigd.

Gebruik uitsluitend schone containers bij het bijvullen van te gebruiken middelen!

Smeerschema



Code ¹	Smeerpunt
(A)	Vier smeernippels aan elke kant van de stuuras voor het fuseelager en de spoorstangarm
(B)	Glijvlakken op de hefmast
(C)	Hefkettingen

Code ¹	Smeerpunt
(D)	Een smeernippel op elk van de twee hefmastlagers
¹ Zie het volgende hoofdstuk, "Onderhoudsschema", hieronder Code. voor de desbetreffende smeermiddelspecificatie. Dit smeerschema beschrijft de in serie geproduceerde machine met standaarduitrusting. Raadpleeg voor de onderhoudspunten van de verschillende machines het relevante hoofdstuk en/of de relevante instructies van de fabrikant.	

Algemene onderhoudsinformatie

Onderhoudsschema

Algemene smeerpunten

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
	Smering	Hogedrukvet	ID-nr. 0147873	Indien nodig

Batterij

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
	Systeemvulling	Gedestilleerd water		Indien nodig
	Isolatieweerstand		DIN 43539 VDE 0510	Min. 1000 Ω/V t.o.v. de massa

Bedieningsmechanismen/gewrichten

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
	Smering	Hogedrukvet	ID-nr. 0147873	Indien nodig
		Olie	SAE 80 MIL-L2105 API GL-4	Indien nodig

Elektrische installatie

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
	Isolatieweerstand		NEN-EN 1175 VDE 0117	Min. 1000 Ω/V t.o.v. de massa

Hydraulisch systeem

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
	Systeemvulling	Hydrauliekolie	HVLP 68 DIN 51524, deel 3	Max. 48 l
		Hydrauliekolie voor levensmiddelenindustrie (variant)	USDA H1 DIN 51524	

Banden

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
	Superelastische banden	Slijtagegrens		Tot aan de slijtage-indicator
	Volrubber banden	Slijtagegrens		Tot aan de slijtage-indicator
	Luchtbanden	Minimale profiel-diepte		1,6 mm
		Luchtdruk		Zie informatie op de machine

Stuuras

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
(A)	Fuseelager, gewrichtslager	Hogedrukvet	ID-nr. 0147873	Indien nodig
	Wielmoeren/-bouten	Momentsleutel		600 Nm

Aandrijfas

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
	Wielmoeren op aandrijfas	Momentsleutel		640 Nm
	Wiel aandrijving	Minerale olie	FUCHS TITAN GEAR HYP LD SAE 80W-90	Rechts: 1,52 l Links: 0,57 l

Hefmast

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
(B)	Smering	Hogedrukvet	ID-nr. 0147873	Indien nodig
	Stop	Speling		Min. 2 mm
(D)	Hefmastlagers	Vet	Aralub 4320 DIN 51825- KPF2N20 ID-nr. 0148659	Vul met vet tot er een beetje nieuw vet naar buiten komt

Hefkettingen

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
(C)	Smering	Ketting spray voor hoge belastingen	Volledig synthetisch Temperatuurbereik: -35 °C tot +250 °C ID-nr. 0156428	Indien nodig

Algemene onderhoudsinformatie

Koelsysteem

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
	Systeemvulling	Anticorrosie- en beschermingsmiddel voor koelsysteem/water	G12 plus (violet) TL-VW 774 F	ca. 12 l 40% beschermingsmiddel voor koelsysteem/60% water voor vorstbescherming tot -25 C

Airconditioning

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
	Systeemvulling	Koelmiddel	ID-nr. 7449600005	Standaarduitvoering cabine: 1400 g Drankenuitvoering cabine: 1485 g

Brandstoftank

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
	LPG-cilinder/LPG-tank	LPG	DIN 51622 EN 589	Ca. 11 kg

Motor

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
	Systeemvulling	Motorolie	SAE 5W-30 volgens VW 50700	Bij filtervervangings: 6,9 liter
	Luchtfilter	Filterelement en veiligheidselement		Indien nodig

Ruitensproeierinstallatie

Code	Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Maat
	Systeemvulling	Ruitensproeiervloeistof	Winter, ID-nr. 172566	Indien nodig

Onderhoudspunten toegankelijk maken

Zijserviceklep openen

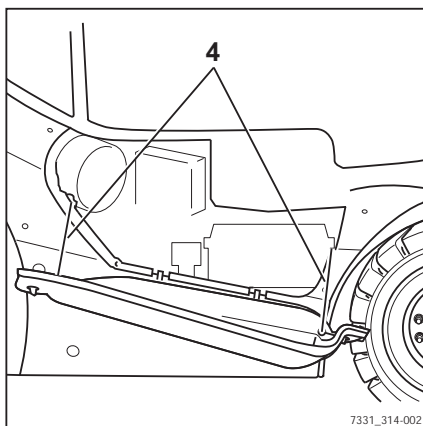
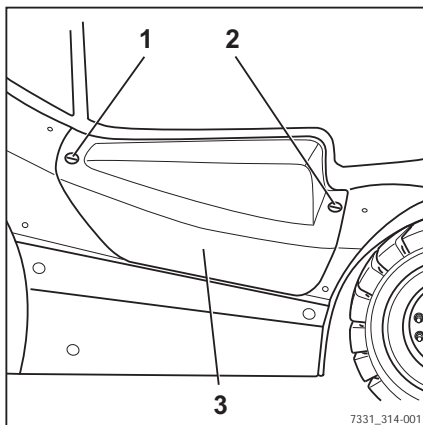
- Draai de linker snelsluiting (1) rechtsom.
- Draai de rechter snelsluiting (2) linksom.



OPMERKING

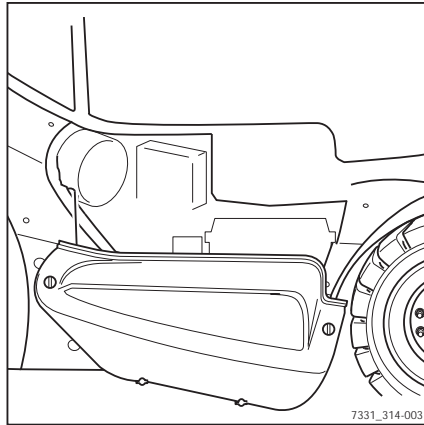
De zijserviceklep (3) is door middel van een verliesbeveiliging (4) aan het chassis bevestigd.

- Klap de zijserviceklep voorzichtig naar beneden.



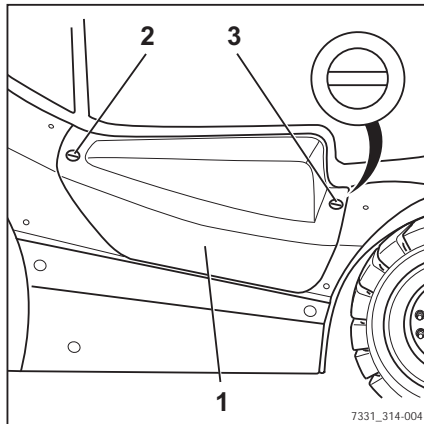
Onderhoudspunten toegankelijk maken

- Til de zijserviceklep uit de machinecontour en laat deze aan de machine hangen. ▷



Zijserviceklep sluiten

- Plaats de zijserviceklep (1) voorzichtig in de uitsparing in het chassis. ▷
- Draai de linker snelsluiting (2) linksom.
- Draai de rechter snelsluiting (3) rechtsom.
- Controleer of de zijbeplating zich binnen de heftruckcontour bevindt en goed is vergrendeld.



Motorkap openen

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar!

- Schakel de motor uit voordat u de motorkap opent!

⚠ LET OP

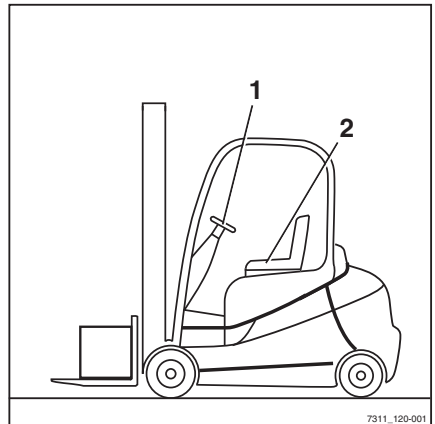
Bij het openen van de motorkap kan de bestuurdersstoel beschadigd raken als deze niet helemaal naar voren is geschoven.

- Schuif de bestuurdersstoel helemaal naar voren.

⚠ LET OP

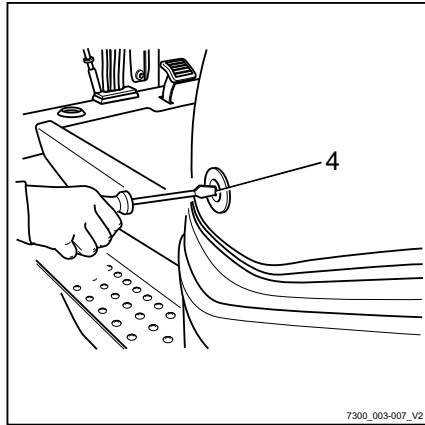
Als de rechter ruit van de cabine (variant) is geopend, kan de ruit beschadigd raken wanneer de motorkap wordt geopend.

- Controleer of de rechter ruit van de cabine is gesloten.
- Bij heftrucks met een cabine (variant) sluit u de rechter cabineruit.
- Verwijder alle losse voorwerpen uit het rechter opbergvak.
- Zet de stuurkolom (1) zo ver mogelijk naar voren en zet hem vast; zie de paragraaf "Stuurkolom verstellen".
- Schuif de bestuurdersstoel (2) helemaal naar voren; zie de paragraaf "Bestuurdersstoel MSG 65/MSG 75 verstellen".
- Bij heftrucks met achterruit (variant) klappt u de rugleuning naar voren; zie de paragraaf "Bestuurdersstoel MSG 65/MSG 75 verstellen".



Onderhoudspunten toegankelijk maken

- ▷ – Steek een smalle schroevendraaier in de sleuf (4) van de motorkap tot de vergrendeling opengaat.
- Gebruik de greep om de motorkap helemaal te openen.



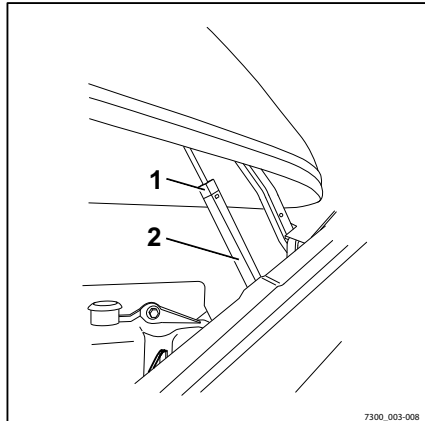
- ▷ – Als de gasveer is uitgerust met een standvergrendeling (variant), opent u de motorkap tot de vergrendeling (1) van de gasveer (2) op zijn plaats klikt.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar als het batterijdeksel dichtklapt!

De motorkap is voorzien van een gasveer die de motorkap in de geopende stand houdt. Als de motorkap extra wordt belast, bijvoorbeeld door zware voorwerpen, krachtige wind of andere personen, kan de motorkap plotseling dichtklappen. Door koud weer en veroudering kan het vermogen van de gasveren eveneens afnemen waardoor de motorkap kan dichtklappen.

- Wanneer de kracht van de gasveer afneemt, moet de gasveer worden vervangen.
- Als de gasveer is uitgerust met een standvergrendeling (variant), moet worden gecontroleerd of de vergrendeling goed vastzit.
- Neem voor vervanging van de gasveer contact op met het geautoriseerde servicecentrum.



Motorkap sluiten

⚠ WAARSCHUWING

Bij het sluiten van de motorkap bestaat er beknelingsgevaar!

Bij het sluiten van de motorkap mag er niets tussen de motorkap en de rand van het chassis komen.

- Pak geen randen vast. Sluit de motorkap altijd met beide handen aan de grepen.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging!

De motorkap kan zijn uitgerust met een gasveer (2) met standvergrendeling (variant). Deze voorkomt dat de gasveer wordt ingedrukt. Als er kracht wordt uitgeoefend bij het sluiten van de motorkap, zullen de gasveer en/of de ophanging van de motorkap beschadigd raken.

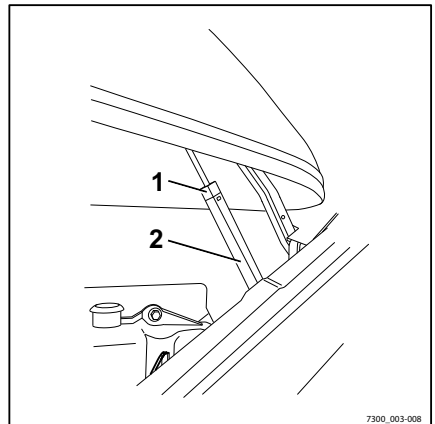
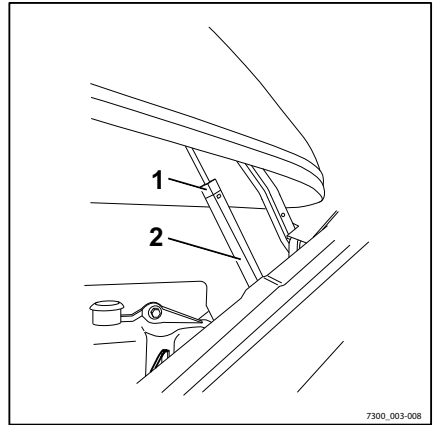
- Controleer voordat u de motorkap sluit of de gasveer is voorzien van een standvergrendeling (variant).
- Als de gasveer is uitgerust met een standvergrendeling (variant), ontgrendel dan de vergrendeling (1) voordat u de motorkap sluit.

Standvergrendeling (variant) ontgrendelen

- Druk op de vergrendeling (1) op de plaats van de markering **PRESS** en laat de motorkap iets zakken.
- Ontgrendel de vergrendeling.

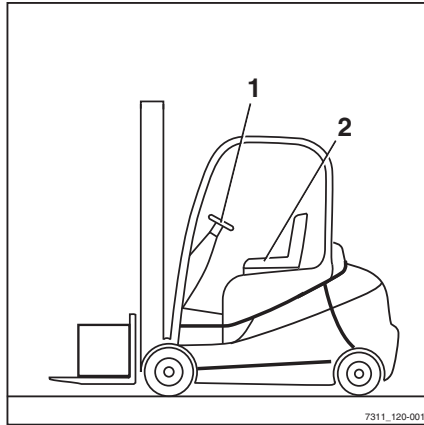
Motorkap sluiten

- Trek de motorkap aan de greep naar beneden tot de vergrendeling hoorbaar vastklikt.



Onderhoudspunten toegankelijk maken

- Verstel de stoel (2); zie de paragraaf "Bestuurdersstoel MSG 65/MSG 75 verstellen".
- Verstel de stuurkolom (1); zie de paragraaf "Stuurkolom verstellen".



Bodemplaat aanbrengen en verwijderen

Bodemplaat verwijderen

⚠ LET OP

Kortsluitingsgevaar bij beschadigde kabels!

- Controleer de aansluitkabels op beschadiging.
- Zorg bij het verwijderen en opnieuw aanbrengen van de bodemplaat dat de aansluitkabels niet beschadigd raken.

i OPMERKING

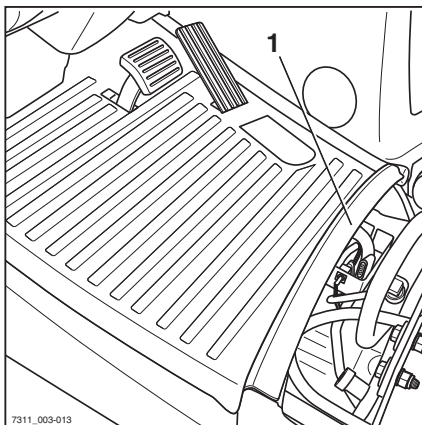
De bodemplaat heeft een uitsparing waarin de bestuurder zijn vingers kan steken om de plaat op te tillen. De uitsparing bevindt zich onder de rubbermat.

i OPMERKING

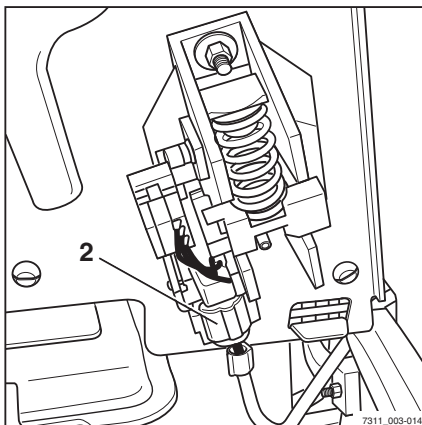
Het rijpedaal is aan de bodemplaat bevestigd en wordt samen met de bodemplaat verwijderd. Onder de bodemplaat bevindt zich de verbindingstekker voor de rijpedaalsensor.

- Open de motorkap.
- Verwijder de rubbermat.
- Grijp in de uitsparing in de bodemplaat (1).
- Til de bodemplaat iets omhoog.

- Trek de bodemplaat onder het rempedaal vandaan en zet hem rechtop. ▷



- Koppel de stekker van het gaspedaal (2) los. ▷
- Verwijder de bodemplaat en plaats hem op een veilige plek.



Bodemplaat aanbrengen

⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar tussen bodemplaat en rand van het frame!

Als zich ledematen of voorwerpen tussen de bodemplaat en de rand van het frame bevinden wanneer de bodemplaat wordt gesloten, kunnen deze bekneld raken.

- Controleer alvorens de bodemplaat te sluiten of zich niets tussen de bodemplaat en de rand van het frame bevindt.
- Plaats de bodemplaat rechtop in de voetruimte.
- Sluit de stekerverbinding aan op het rijpedaal.
- Breng de bodemplaat aan de voorzijde aan.
- Leid de bodemplaat voorzichtig omlaag en sluit hem.
- Breng de rubbermat aan.
- Sluit de motorkap.

Inzetbaarheid waarborgen

Inzetbaarheid waarborgen

Verdamper ontdooien

i OPMERKING

Gas koelt aanzienlijk af bij verdamping. Als de verdamper niet voldoende wordt verwarmd door de koelvloeistofcirculatie in de motor, kan er ijsafzetting op de verdamper optreden. De gastoevoer kan worden onderbroken als er ijsafzetting op de verdamper optreedt. Hierdoor komt de motor tot stilstand.

- Open de motorkap; zie kruisverwijzing fout: doel met XID = "Motorhaube_oeffnen" niet gevonden!.
- Controleer of er ijsafzetting op de verdamper aanwezig is.

In geval van ijsafzetting op de verdamper:

- Koppel de insteekkoppeling (1) los.

De gasafsluitklep is gesloten. De gastoevoer naar de verdamper is geblokkeerd.

- Probeer de motor opnieuw te starten.

Als de motor wordt gestart, laat u hem draaien totdat hij opnieuw afslaat wegens gastekort. Hierdoor wordt het gas verwijderd dat zich nog in de verdamper bevindt.

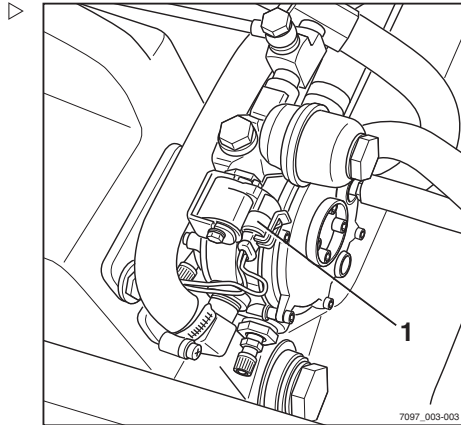
⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Als de motor vroegtijdig wordt uitgeschakeld met de contactschakelaar, kan er restgas in de verdamper achterblijven. Onderkoeld gas dat zich nog in de verdamper bevindt, zet bij verhitting uit. Dit kan leiden tot ontoelaatbare overdruk in de verdamper en er kunnen componenten beschadigd raken.

- Bij ijsafzetting op de verdamper schakelt u de motor niet uit met de contactschakelaar.
- Laat de motor eerst afslaan wegens gastekort.
- Zorg ervoor dat de motor niet meer draait.
- Zodra de motor is afgeslagen, schakelt u het contact uit.

- Schakel het contact uit.



7097_003-003



⚠ GEVAAR

Explosiegevaar tijdens het ontdooien van de gasinstallatie!

Gas kan ontbranden en exploderen wanneer het wordt blootgesteld aan grote hitte, open vuur, gloeiende objecten en vonkvorming. Bevroren delen van het systeem mogen alleen worden ontdooid met warme lucht, warm water, warme zandzakken en dergelijke. De temperatuur van de toegevoerde warmte mag niet hoger zijn dan 50 °C. Warme lucht mag niet direct met een verwarmingsapparaat, bijv. een föhn, worden toegevoerd. Het gas kan aan het verwarmings-element van dergelijke apparaten ontbranden. Het is toegestaan om warme lucht met een hete luchtslang toe te voeren.

- Ontdooi bevroren delen van het systeem met een temperatuur van < 50 °C.
- Verwarmingsapparaten moeten op een voldoende veilige afstand van de heftruck worden geplaatst.

- Ontdooi de verdamp(er).
- Sluit de insteekkoppeling (1) aan.

De gasafsluitklep is geopend. Gastoevoer naar de verdamp(er) is weer mogelijk.

- Schakel het contact in.
- Start de motor.
- Herhaal de procedure of neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum als het probleem blijft bestaan.

Motoroliepeil controleren



OPMERKING

Voor de volgende controles moet de vorkheftruck op een vlakke ondergrond staan.

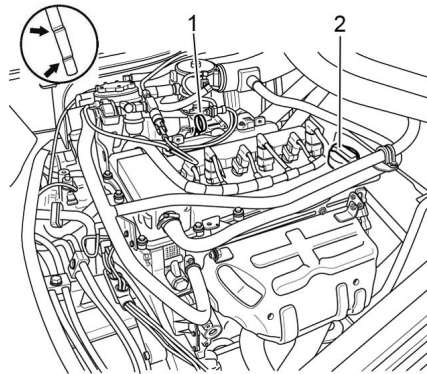
- Open de motorkap; zie het hoofdstuk "Motorkap openen".

Inzetbaarheid waarborgen

- Verwijder de oliepeilstok (1) en veeg hem schoon.
- Steek de peilstok tot aan de aanslag naar binnen en verwijder hem weer.

Het oliepeil moet zich tussen de markeringen (zie pijlen) bevinden.

- Als het oliepeil slechts tot de onderste markering reikt, schroef dan de vuldop (2) los en vul olie bij. Let daarbij op de informatie over de hoeveelheid en specificatie in het hoofdstuk "Onderhoudsschema".
- Schroef vervolgens de vuldop (2) weer stevig vast.
- Steek de peilstok tot aan de aanslag naar binnen.
- Sluit de motorkap; zie het hoofdstuk "Motorkap sluiten".



Koelvloeistof bijvullen en koelvloeistofconcentratie controleren

⚠ LET OP

Risico van motorschade!

Als het koelvloeistofniveau te laag is, duidt dit op een lek in het koelsysteem.

- Controleer het koelsysteem op lekkage; zie ⇒ Deel "Radiateur reinigen en op lekkage controleren", blz. 5-368.

⚠ WAARSCHUWING

Koelvloeistof en koelvloeistofadditieven zijn gevaarlijk voor de gezondheid.

Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met koelvloeistof op; zie ⇒ Deel "Koelmiddel en koelvloeistof", blz. 2-55.

De vuldop (1) van het koelvloeistofreservoir bevindt zich aan de bovenzijde van het contragewicht, tussen de bestuurderscabine en de LPG-cilinders.

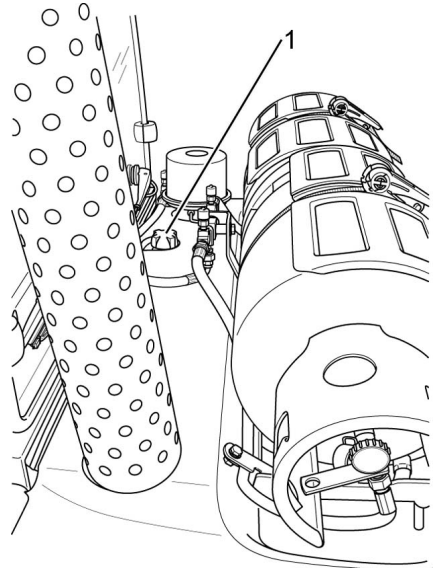
Een sensor bewaakt het koelvloeistofniveau. Ga als volgt te werk als de melding KOELVLOEIST.NIV. op het display- en bedieningspaneel verschijnt.

⚠ WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar!

Open de vuldop van het koelvloeistofreservoir alleen als de motor is afgekoeld.

- Open de vuldop (1) van het koelvloeistofreservoir langzaam en laat de overdruk ontspannen.
- Schroef de vuldop verder los en verwijder hem.
- Vul indien nodig koelvloeistof bij tot aan het markeringsplaatje in het koelvloeistofreservoir. Voor informatie over de vulhoeveelheid in het koelsysteem zie het "onderhoudsschema".
- Zie het volgende hoofdstuk voor informatie over de juiste concentratie van de koelvloeistof.
- Schroef de vuldop van het koelvloeistofreservoir (1) weer stevig vast.

**Concentratie koelvloeistofadditief****⚠ LET OP**

Risico van corrosie!

Het percentage koelvloeistofadditief moet altijd ten minste 40% zijn, ook als er in warmere klimaten geen vorstbescherming nodig is.

Als er door de klimatologische omstandigheden meer vorstbescherming nodig is, kan het percentage van de koelvloeistof worden verhoogd tot 60%.

Het percentage koelvloeistofadditief mag niet hoger zijn dan 60%, omdat anders de vorstbescherming afneemt. Bovendien neemt het koeleffect af.

Gebruik voor het percentage water uitsluitend zuiver, kalkvrij water.

Vorstbescherming tot °C	Percentage water %	Percentage koelvloeistofadditief %
-25	60	40
-30	55	45
-35	50	50
-40	40	60

Inzetbaarheid waarborgen

▲ LET OP

Koelvloeistofadditief met andere specificaties mag niet worden toegevoegd!

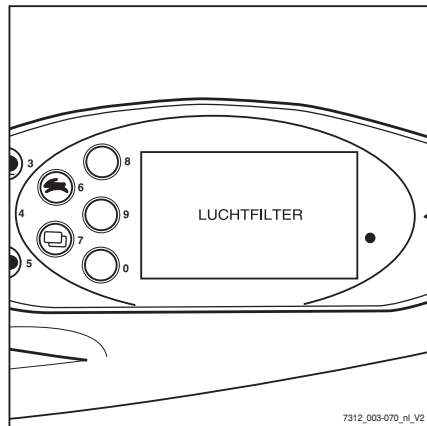
- Vul koelvloeistofadditief en anticorrosiemiddel bij volgens het onderhoudsschema.

Gebruik uitsluitend koelvloeistofadditief volgens de voorschriften van de fabrikant.

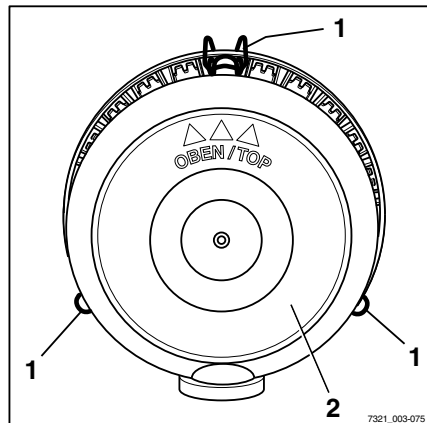
Luchtfilterelementen vervangen**i OPMERKING**

Het filterelement moet worden vervangen als de melding LUCHTFILTER op de display- en bedieningseenheid verschijnt, en anders om de twee jaar.

- Open de zijserviceklep; zie het hoofdstuk "Zijserviceklep openen"



- Open de drie klemmen (1) aan het luchtfilter en verwijder het luchtfilterdeksel (2).



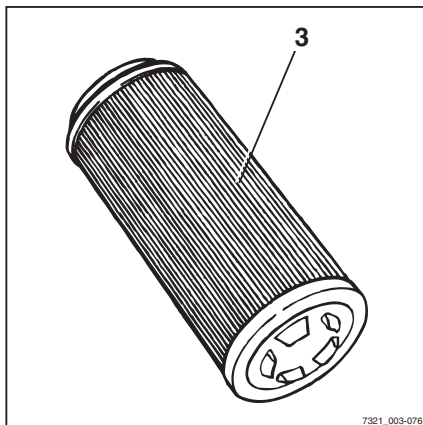
- Verwijder het hoofdelement (3).

⚠ LET OP

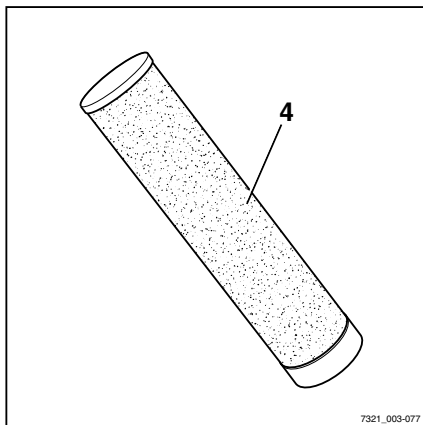
Risico van motorschade!

Het veiligheidselement moet in het luchtfilterhuis blijven tot alle resterende vuil uit het huis is verwijderd en er geen vuil in het inlaatsysteem kan terechtkomen!

- Veeg het luchtfilterhuis uit met een vochtige doek.

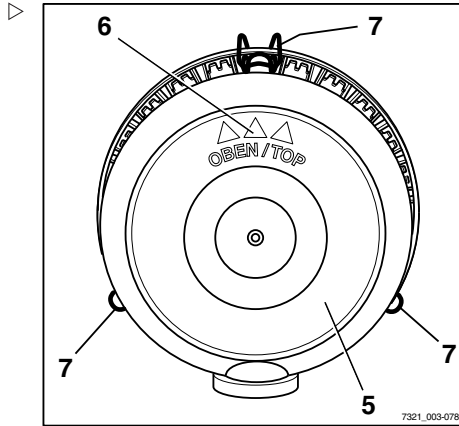


- Verwijder het veiligheidselement (4), controleer het op vervuiling en vervang het indien nodig.
- Breng het veiligheidselement weer aan.
- Breng een nieuw hoofdelement (3) aan.



Inzetbaarheid waarborgen

- Breng het luchtfilterdeksel (5) met de markering (6) naar boven aan.
- Sluit de drie klemmen (7) aan het luchtfilter.
- Sluit de zijserviceklep.



Gewrichten en bedieningsmechanismen smeren

- Olie of smeer andere lagerpunten en gewrichten volgens het onderhoudsschema; zie → Deel "Onderhoudsschema", blz. 5-338.
- Geleiding van de bestuurdersstoel
- Smeer de motorkapscharnieren via de smeernippel
- Stangenstelsels voor kleppen
- Smeer de scharnieren van de cabinedeur via de smeernippel (variant)
- Smeer de assen en de gewrichten van het tweepedalensysteem (variant)

Deurvergrendeling controleren

- Controleer de toestand van de slotpen en controleer deze op slijtage.
- Controleer of het slotmechanisme soepel werkt.

Veiligheidsgordel onderhouden

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar als de veiligheidsgordel tijdens een ongeval niet werkt!

Als de veiligheidsgordel defect is, kan hij tijdens een ongeval scheuren of opengaan en de bestuurder niet meer op de stoel houden. De bestuurder kan daardoor tegen onderdelen van de heftruck of uit de heftruck worden geslingerd.

- Zorg voor een betrouwbare werking door steeds opnieuw te testen.
- Gebruik een heftruck niet als de veiligheidsgordel defect is.
- Laat een defecte veiligheidsgordel uitsluitend door uw servicecentrum vervangen.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Verander de gordel op geen enkele wijze.

i OPMERKING

De volgende controles moeten regelmatig worden uitgevoerd (maandelijks). Bij intensief gebruik is dagelijkse controle noodzakelijk.

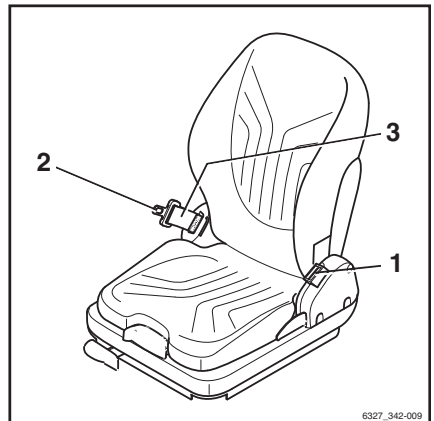
Veiligheidsgordel controleren

- Trek de gordel (3) helemaal naar buiten en controleer op slijtage. ▷

De gordel mag niet rafelen en mag geen scheuren of insnijdingen vertonen. De naden mogen niet los zijn.

- Controleer of de gordel niet vuil is.
- Controleer of onderdelen versleten zijn of beschadigd, inclusief de bevestigingspunten.
- Controleer of de gordelsluiting (1) goed vergrendelt.

Als de tong (2) van de gordel in de sluiting is gestoken, moet de gordel stevig vastzitten.



6327_342-009

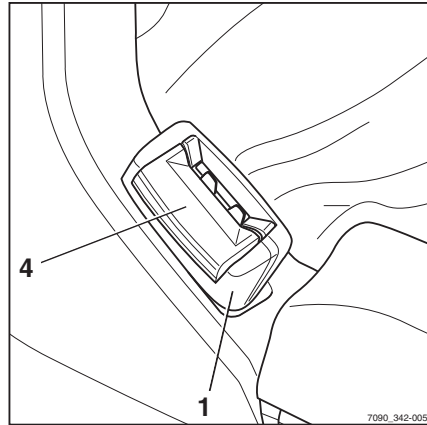
Inzetbaarheid waarborgen

- De tong (2) van de gordel moet worden losgelaten wanneer op de rode knop (4) wordt gedrukt.
- Test het automatische blokkeermechanisme ten minste éénmaal per jaar:
- Parkeer de vorkheftruck op een vlakke ondergrond.
- Trek de gordel met een ruk uit.

Het automatische blokkeermechanisme moet het afrollen van de gordel verhinderen.

- Kantel de stoel ten minste 30 ° (verwijder de stoel indien nodig).
- Trek de gordel langzaam naar buiten.

Het automatische blokkeermechanisme moet het afrollen van de gordel verhinderen.



Veiligheidsgordel reinigen

- Reinig de veiligheidsgordel indien nodig maar gebruik geen chemische reinigingsmiddelen (een borstel is voldoende).

Na een ongeval vervangen

De veiligheidsgordel moet na een ongeval altijd worden vervangen.

Bestuurdersstoel controleren

⚠ WAARSCHUWING

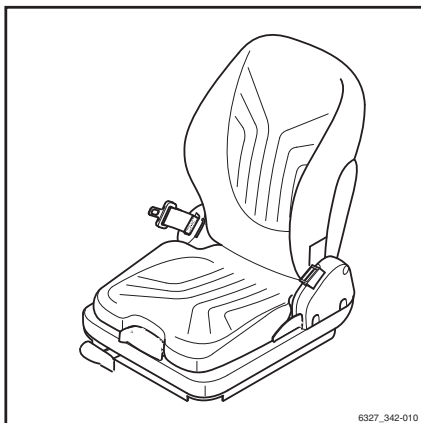
Verwondingsgevaar!

- Na een ongeval moet de bestuurdersstoel samen met de daaraan gemonteerde veiligheidsgordel en bevestiging worden gecontroleerd.
-
- Controleer of de bedieningselementen goed werken.
 - Controleer de toestand van de stoel (bijv. op slijtage van de bekleding) en op een betrouwbare bevestiging aan de motorkap.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar!

- Laat de stoel repareren door het servicecentrum als er tijdens de controle beschadigingen worden vastgesteld



Automatische aanhangerkoppeling smeren

i OPMERKING

De slijtage van bewegende delen kan door vakkundig onderhoud en regelmatig smeren van de koppeling aanzienlijk worden gereduceerd.

- Voorkom overmatige smering!

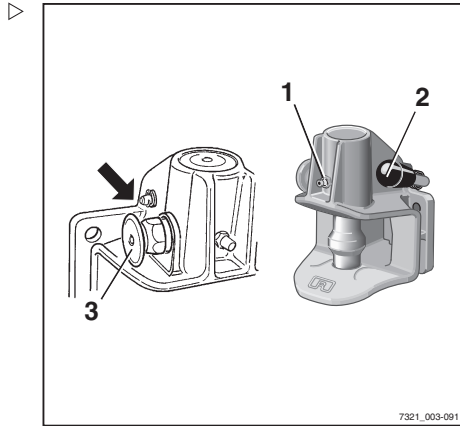
i OPMERKING

Sluit de koppeling en maak deze schoon met een hogedrukreiniger. Smeer de koppelpen, het trekstangoog en het steunvlak na de reiniging opnieuw met vet.

Inzetbaarheid waarborgen

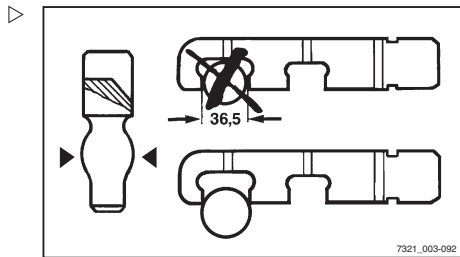
Model RO*243

- Trek de veiligheidsgreep (3) naar buiten.
- Duw de handhendel (2) omhoog.
- Vul via de smeernippel (1) met vet volgens het onderhoudsschema; zie ⇒ Deel "Onderhoudsschema", blz. 5-338.
- Sluit de koppeling door de koppelpen met een geschikt gereedschap op te lichten.
- Voor ritten met een aanhangwagen met vaste dissel dienen eerst de onderkant van het trekstangoog en het steunvlak van de koppeling te worden gesmeerd.

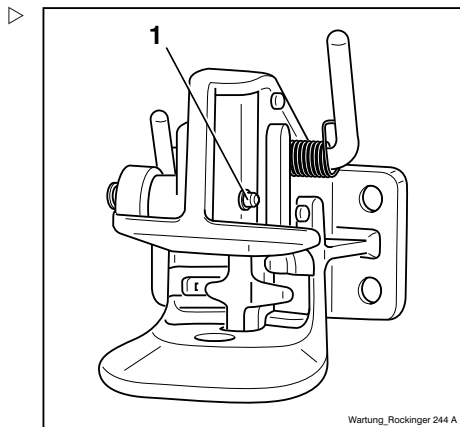


- Controleer de mate van slijtage van de koppelpen.

De diameter van het bolle gedeelte mag niet kleiner zijn dan 36,5 mm.

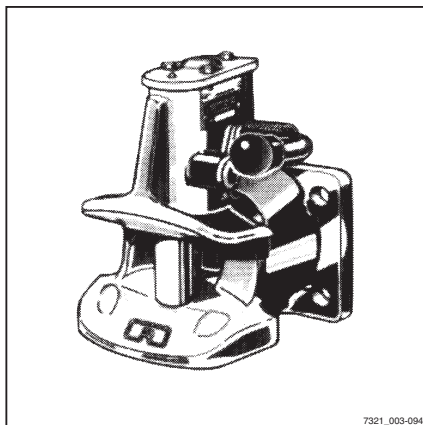
**Model RO*244 A**

- Open de koppeling.
- Vul via de smeernippel (1) met vet volgens het onderhoudsschema; zie ⇒ Deel "Onderhoudsschema", blz. 5-338.
- Smeer de koppelpen, het trekstangoog en het steunvlak met vet.

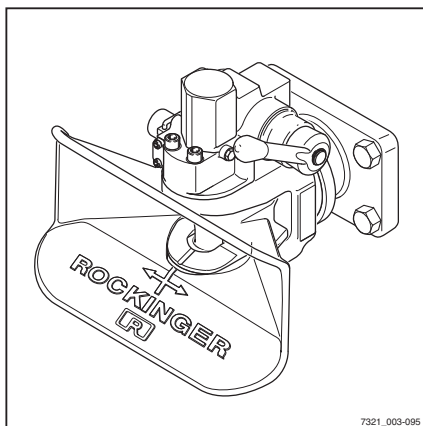


Model RO*245

- Smeer op de daarvoor bedoelde plaatsen (smeernippel, geopende koppeling) met vet volgens het onderhoudsschema; zie ⇒ Deel "Onderhoudsschema", blz. 5-338.
- Smeer het steunvlak voor het trekstangoog.

**Model RO*841**

- Smeer op de daarvoor bedoelde plaatsen (smeernippel, geopende koppeling) met vet volgens het onderhoudsschema; zie ⇒ Deel "Onderhoudsschema", blz. 5-338.
- Smeer het steunvlak voor het trekstangoog.



Inzetbaarheid waarborgen

Wielen en banden onderhouden

⚠ WAARSCHUWING

Ongevallenrisico!

Onregelmatige slijtage vermindert de stabiliteit van de machine en verlengt de remweg. De mate van slijtage van banden op dezelfde as moet altijd ongeveer gelijk zijn.

- Vervang versleten of beschadigde banden onmiddellijk aan de linker- en aan de rechterzijde.
- Let er bij het verwisselen van wielen of banden altijd op dat de machine hierdoor niet naar een kant overhelt (vervang bijvoorbeeld altijd tegelijkertijd de linker en rechter wielen of banden).
- Wijzigingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd na overleg met de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Risico voor de stabiliteit!

De kwaliteit van de banden beïnvloedt de stabiliteit van de machine. Er bestaat kantelgevaar!

Bij luchtbanden of volrubber banden mogen velgdelen niet worden veranderd en velgdelen van verschillende fabrikanten mogen niet door elkaar worden gebruikt.

- Vraag de heftruckfabrikant om toestemming voordat u een ander bandtype of een ander bandenmerk gebruikt.

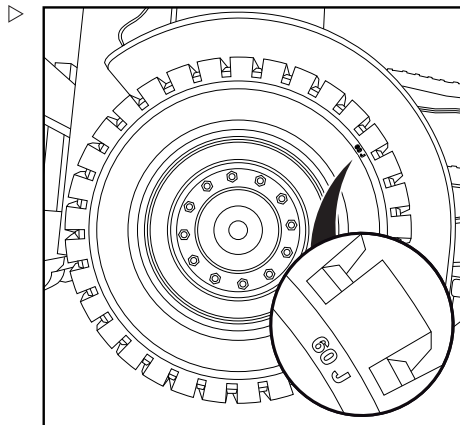
Toestand van de wielen en banden controleren

Superelastische banden (variant)

- Controleer de afstand tussen het loopvlak van de banden en de slijtage-indicator (60 J).

Superelastische banden (variant) kunnen tot aan de slijtage-indicator (60 J) worden gebruikt.

- Verwijder alle ongewenste materiaal uit het profiel van de banden.

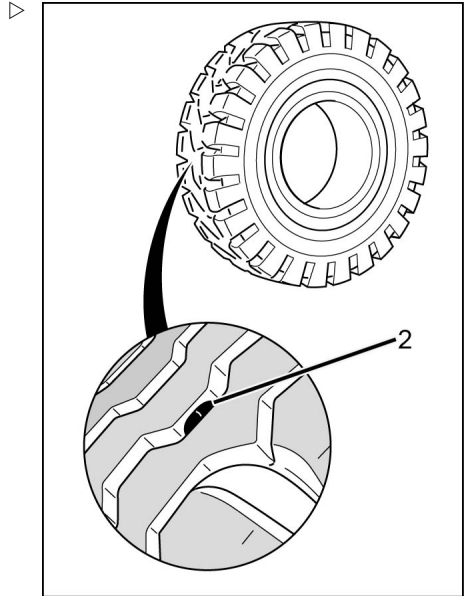


Luchtbanden (variant)

- Controleer de profieldiepte van alle vier de banden.

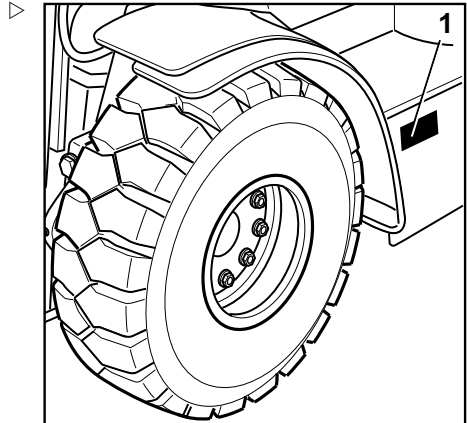
De profieldiepte voor luchtbanden (variant) moet op elk punt van het loopvlak van de band **ten minste 1,6 mm** bedragen. Als het loopvlak ergens op de band tot op de slijtage-indicator (2) is versleten, moeten alle banden op dezelfde manier worden vervangen.

- Verwijder alle ongewenste materiaal uit het profiel van de banden.

**Bandenspanning controleren****OPMERKING**

Wat de juiste bandenspanning voor luchtbanden (variant) is, wordt bepaald door het bandtype. De gemeten bandenspanning moet voldoen aan de specificaties van de fabrikant.

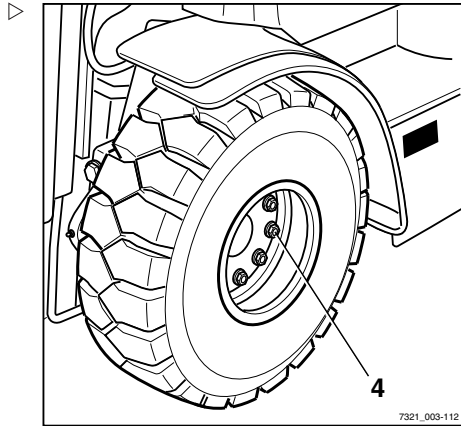
- Houd de bandenspanning aan die is aangegeven op de sticker (1).
- Controleer de bandenspanning van alle vier de banden en vergelijk deze spanning met de waarden op de stickers.
- Pas de spanning van de banden aan als deze afwijkt van de gespecificeerde waarden.



Inzetbaarheid waarborgen

Wielbevestigingen controleren

- Controleer of alle wielbevestigingen (4) goed vastzitten en zet ze indien nodig opnieuw vast.
- Let op de juiste aanhaalmomenten; zie de paragraaf "Onderhoudsschema".



Batterijonderhoud

OPMERKING

Het onderhoud van de batterij vindt plaats volgens de instructies van de batterijfabrikant.



WAARSCHUWING

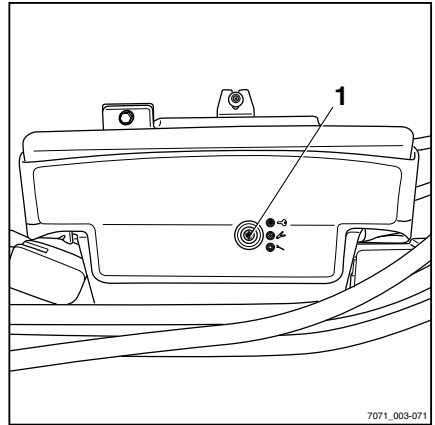
Er bestaat risico van beschadiging, kortsluitingsgevaar en explosiegevaar.

Leg geen metalen voorwerpen of gereedschappen op de batterij. Blijf uit de buurt van open vuur. Roken is verboden.

Ladingstoestand van de batterij controleren

- Verwijder de zijbeplating.

- Controleer de ladingstoestand van onderhoudsvrije batterijen via het controlevenster (1):
- **Groen:** de batterij is optimaal opgeladen.
- **Zwart:** de batterijlading is niet meer optimaal. De batterij moet worden opgeladen. Na het opladen wordt de indicator weer groen
- **Transparant (lichtgekleurd):** de lading is niet meer voldoende om de heftruck betrouwbaar te kunnen starten. De batterij moet worden vervangen.



Batterij opladen

- Controleer bij batterijen die niet onderhoudsvrij zijn het niveau van het batterijzuur.



⚠ WAARSCHUWING

De elektrolyt (verdund zwavelzuur) is giftig en bijtend!

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met batterijzuur op; zie → Deel "Batterijzuur", blz. 2-50.

- Controleer het niveau van het batterijzuur.

Het batterijzuur moet tot aan de onderkant van het inzetstuk in het batterijhuis reiken of 5 mm boven de platen staan. Houd u aan de specificaties van de fabrikant.

⚠ LET OP

De batterij kan beschadigd raken!

- Er mag alleen worden bijgevoerd met gedestilleerd water.

Inzetbaarheid waarborgen

- Schroef het celdeksel van de batterij eraf en controleer de dichtheid van het zuur met behulp van een zuurweger.

De zuurdichtheid moet de waarde in de tabel bereiken. De gespecificeerde zuurdichtheden hebben betrekking op een zuurtemperatuur van 27 °C.

Zuurdichtheid	Leeg	Vol
Normaal	1,13	1,28
Tropen	1,08	1,23



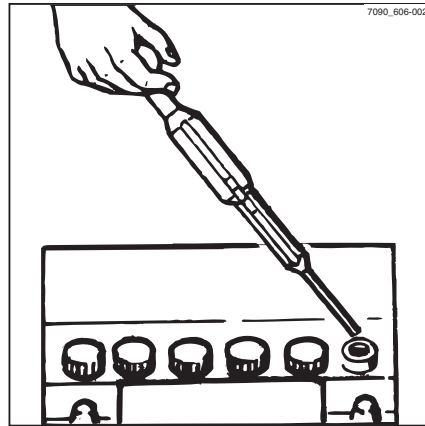
⚠ WAARSCHUWING

Explosiegevaar! Bij het opladen komen explosieve gassen vrij.

Gedurende het opladen moet de bovenkant van de batterijcellen vrij zijn om voldoende ventilatie te garanderen.

De ruimte waarin wordt opgeladen, moet goed geventileerd zijn.

Tijdens het opladen moet de motorkap geopend blijven en moet vonkvorming in de buurt van de batterij voorkomen worden.



- Laad lege batterijen onmiddellijk op tot zij vol zijn.

De laadstroom mag niet hoger zijn dan 1/10 van de capaciteit.

De celdeksels van de batterij moeten droog en schoon worden gehouden.

Alle eventueel gemorste batterijzuur moet onmiddellijk worden geneutraliseerd.

Klemmen en kabelschoenen moeten schoon, licht met batterijvet ingevet en stevig bevestigd zijn.

- Schroef na het opladen de celdeksels van de batterij weer op hun plaats.
- Breng de afdekking achter weer aan.

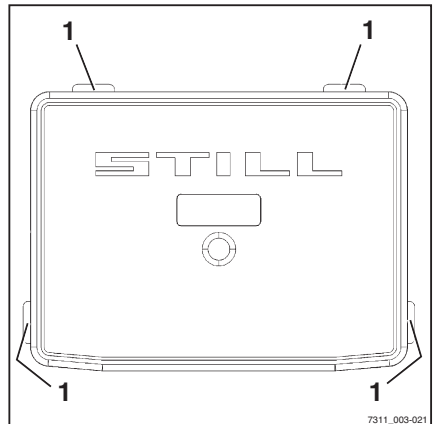
Zekeringen vervangen

⚠ GEVAAR

Brandgevaar!

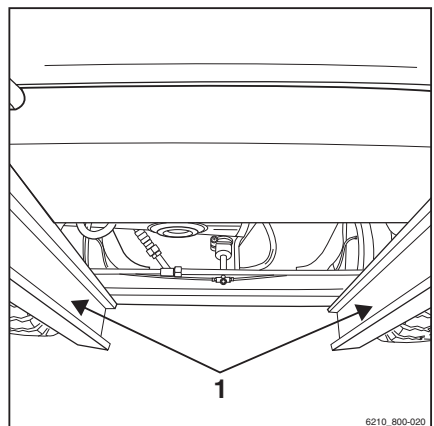
Het gebruik van verkeerde zekeringen kan kortsluitingen veroorzaken.

- Gebruik uitsluitend zekeringen met de voorgeschreven nominale stroomwaarde, zie de paragraaf "Zekeringtoewijzing".
-
- Verwijder de afdekking achter.
 - Open de bevestigingen (1) van het deksel en verwijder het deksel.
 - Vervang de defecte zekering door een zekering met een nominale stroomwaarde volgens "Zekeringtoewijzing".
 - Sluit het zekeringkastje weer met de afdekking.
 - Breng de achterste afdekking aan.
 - Controleer de werking. Als de storing blijft bestaan of als de zekering nog steeds defect is, dient er contact te worden opgenomen met het geautoriseerde servicecentrum.



Mast, rolgeleidingen smeren

- Verwijder vuil en smeermiddelresten van de rolgeleidingen.
- Smeer de rolgeleidingen (1) van de buiten-, midden- en binnenmast ter vermindering van slijtage met een hechtend smeermiddel voor maximale drukken. Zie ⇒ Deel "Onderhoudsschema", blz. 5-338.



OPMERKING

Spuit de rolgeleidingen gelijkmatig in vanaf een afstand van ca. 15-20 cm. Wacht ca. 15 minuten tot de uitrusting gereed is om weer te worden gebruikt.

Overige werkzaamheden

- Voer alle werkzaamheden uit die nodig zijn om de machine volledig inzetbaar te houden; zie het hoofdstuk "Operationeel houden".

Onderhoud om de 1000 uur/jaarlijks

Onderhoud om de 1000 uur/jaarlijks

Radiator reinigen en op lekkage controleren

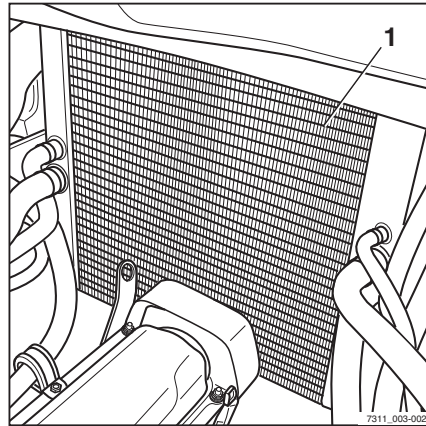
- Parkeer de heftruck beveiligd.
- Open de motorkap.
- Reinig de radiator (1).
- Reinig de koelribben met een geschikte borstel en blaas ze schoon met perslucht (max. 2 bar).
- Controleer de radiator- en koelvloeistofslangen op lekkage en haal de klemmen indien nodig aan.

▲ LET OP

Risico van motorschade!

Als het koelvloeistofniveau te laag is, duidt dit op een lek in het koelsysteem.

- Controleer of de lekkage is verholpen.
 - Als dit niet het geval is, neem dan contact op met het geautoriseerde servicecentrum.
-
- Sluit de motorkap.

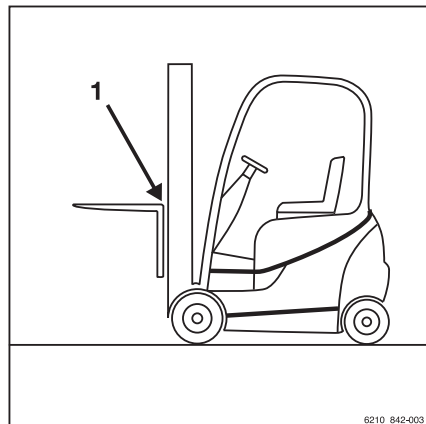


Omkeerbare vorken controleren

i OPMERKING

Deze controle is alleen voor omkeerbare vorken (variant) vereist.

- Controleer de buitenkant van de vorkhiel (1) op scheuren. Neem contact op met het servicecentrum.



Vorken controleren

⚠ LET OP

Vorken mogen niet onderling verschillen!

- Vervang altijd beide vorken.
- Controleer de vorken (1) op zichtbare vervorming en overmatige slijtage.

De vorken mogen in de zone rond de vorkhiel geen scheuren of vervormingen vertonen. De slijtage mag niet groter zijn dan 10% van de oorspronkelijke dikte.

- Controleer of de borgbouten (2) aanwezig zijn en stevig vastzitten.
- Vervang versleten of vervormde vorken.

Toestand en goede werking van de vorkvergrendeling controleren:

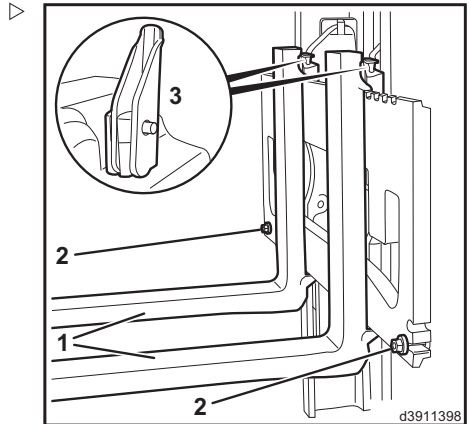
- Zet de vergrendelingshendel (3) in een verticale stand.

De vork moet kunnen worden bewogen.

- Zet de vergrendelingshendel in een horizontale stand.

De vergrendeling moet vastklikken in een uitsparing van het vorkenbord. De vork mag niet kunnen worden bewogen.

- Vervang defecte vorkvergrendelingen.



Hydrauliekolieniveau controleren

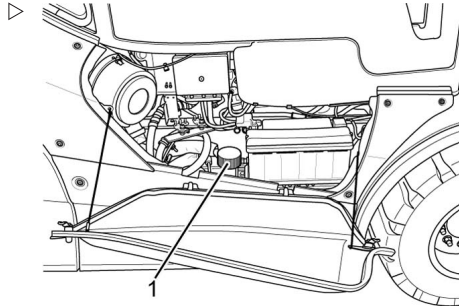
⚠ LET OP

Hydrauliekoliën zijn gevaarlijk voor de gezondheid en staan tijdens het gebruik van de heftruck onder druk.

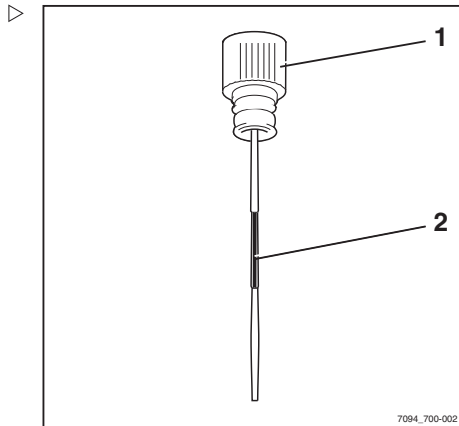
- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met hydrauliekoliën op; zie ⇒ Deel "Hydrauliekolie", blz. 2-49.
- Parkeer de machine beveiligd; zie ⇒ Deel "Heftruck beveiligd parkeren en uitschakelen", blz. 4-150.
- Open de zijbeplating. Zie het hoofdstuk "Zijbeplating openen".

Onderhoud om de 1000 uur/jaarlíjks

- Schroef het ontluçtingsfilter met de oliepeilstok (1) los en verwijder het uit de vulhals.



- Controleer het oliepeil. Het oliepeil moet ten minste tot aan de markering (2) op de peilstok reiken.
- Als het oliepeil het aangegeven vulniveau niet bereikt, moet via de vulhals tot maximaal de bovenste markering hydrauliekoelie met de betreffende specificatie (zie ⇒ Deel "Onderhoudsschema", blz. 5-338) worden bijgevoerd.



i **OPMERKING**

Gebruik een trechter.

- Plaats het ontluçtingsfilter met de oliepeilstok weer in de vulhals en schroef het stevig vast.
- Sluit de zijbeplating weer; zie het hoofdstuk "Zijbeplating sluiten".

♻️ **MILIEUVOORSCHRIFT**

Neem alle eventueel gemorste olie zorgvuldig op en voer deze op een milieuvriendelijke manier af.

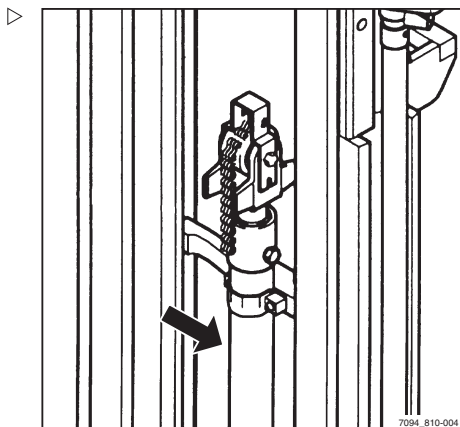
Hefcilinders en aansluitingen op lekkage controleren

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar

Volg de veiligheidsvoorschriften voor het werken aan de hefmast op, zie het hoofdstuk "Werkaanheden aan de voorzijde van de machine".

- Controleer de hydraulische aansluitingen en de hefcilinders op lekkage (visuele controle).
- Laat lekkende schroefverbindingen of lekkende hydraulische cilinders repareren door het geautoriseerde servicecentrum.



Hydraulisch systeem op lekdichtheid controleren



⚠ WAARSCHUWING

Hydrauliekolie is gevaarlijk voor de gezondheid!

Er kan hydrauliekolie onder druk uit lekkende leidingen ontsnappen en letsel veroorzaken.

- Draag geschikte veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril, etc.

⚠ LET OP

Hydrauliekslangen worden broos!

- Berg hydraulische slangen niet langer dan twee jaar op.
- Gebruik hydraulische slangen niet langer dan zes jaar wanneer zij onderhevig zijn aan normale slijtage.
- Gebruik hydraulische slangen niet langer dan twee jaar wanneer zij onderhevig zijn aan hevige slijtage.
- Voldoe in Duitsland aan de specificaties van DGUV 113-020.
- Volg buiten Duitsland altijd de voorschriften van het land van gebruik op.
- Controleer de leiding- en slangschroefkop-pelingen op lekkage (oliesporen).

Onderhoud om de 1000 uur/jaarlíjks

Vervang de slangleidingen als ze de volgende onregelmatigheden vertonen:

- Buitenste laag beschadigd, bros of gescheurd
- Lekkage
- Vervorming (bijv. met blaasvorming of knikken)
- Losgeraakte fitting
- Een fitting is ernstig beschadigd of gecorrodeerd

Vervang leidingen als ze de volgende onregelmatigheden vertonen:

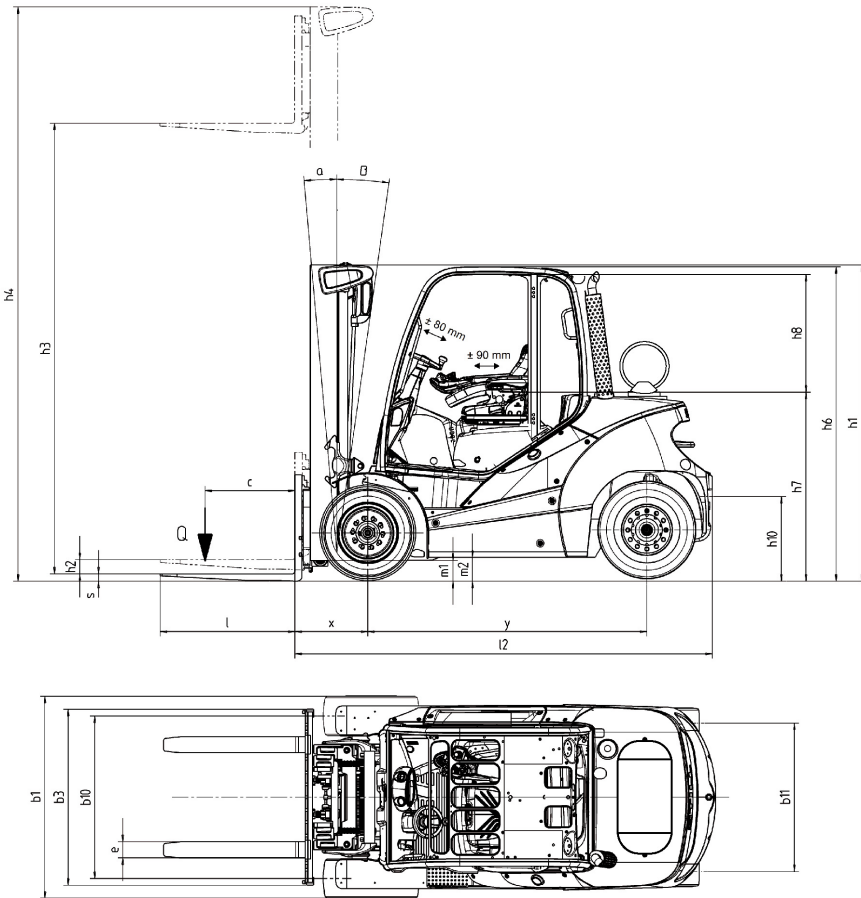
- Schuurplekken
- Vervormingen en buigplekken
- Lekkage

6

Technische gegevens

Afmetingen

Afmetingen



7335_003-002

- De stuurkolom kan $\pm 80 \text{ mm}$ worden versteld
- De stoel kan $\pm 90 \text{ mm}$ worden versteld
- De afstand tussen de vorken is verstelbaar

 **OPMERKING**

De maten h_1 , h_3 , h_4 , h_6 en b_1 zijn klantspecifiek en staan vermeld op de orderbevestiging.

Zwaartepunt "S" (afstand gemeten vanaf de vooras)

 OPMERKING

Het zwaartepunt "S" is afhankelijk van de betreffende uitrusting van de heftruck, bijv. het type hefmast, eventuele voorzetapparatuur of de beschermingsconstructie voor de bestuurder. Dit kan van de ene heftruck tot de andere variëren. Indien nodig moet het zwaartepunt "S" voor elke heftruck afzonderlijk worden bepaald. Neem hiervoor contact op met het gekwalificeerde servicecentrum.

VDI-specificatieblad

VDI-specificatieblad

 **OPMERKING**

Dit VDI-specificatieblad vermeldt alleen de technische waarden van de machine-uitvoering met standaarduitrusting. Afwijkende banden, andere hefmasten, extra uitrusting etc. kunnen tot andere waarden leiden.

Kenmerken

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Fabrikant		STILL	STILL	STILL	STILL
Aandrijving:		LPG-elektrisch	LPG-elektrisch	LPG-elektrisch	LPG-elektrisch
Bediening:		Zittend	Zittend	Zittend	Zittend
Hefvermogen/last	Q (kg)	4000	4500	4999	5000
Lastzwaartepunt	c (mm)	500	500	500	600
Lastafstand	x (mm)	540	540	540	550
Wielbasis	y (mm)	2005	2005	2070	2125

Gewicht

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Nettogewicht	kg	6075	6279	6590	7174
Asbelasting met last voor	kg	8896	9632	10.468	11.014
Asbelasting zonder last voor/achter	kg	2821/3255	2798/3480	2956/3635	3308/3866

Wielen, chassis

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Banden: superelastisch (SE), volrubber (V), lucht (L)		Superelastisch	Superelastisch	Superelastisch	Superelastisch
Maat voorwielen		250-15	355/45-15	355/45-15	355/45-15
Maat achterwielen		250-15	250-15	250-15	250-15
Aantal wielen, voor/achter (x = aangedreven)		2x/2	2x/2	2x/2	2x/2

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Spoorbreedte: enkele band voor	b 10 (mm)	1136	1210	1210	-
Spoorbreedte: dubbele banden voor	b 10 (mm)	1364	1364	1364	1364
Spoorbreedte: achter	b 11 (mm)	1120	1120	1120	1120

Basisafmetingen

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Neiging van hefmast/vorkenbord, voorwaarts/achterwaarts	Graden	3/7	3/7	3/7	3/7
Hoogte met hefmast ingeschoven	h1 (mm)	2400	2400	2400	2400
Vrije heffing	h2 (mm)	160	160	160	160
Hefhoogte	h3 (mm)	3180	3180	3180	2980
Hoogte met hefmast uitgeschoven	h4 (mm)	4187	4187	4187	4137
Hoogte tot bovenzijde beschermdak	h6 (mm)	2300	2300	2300	2300
Zithoogte	h7 (mm)	1298	1298	1298	1298
Hoogte aanhangerkoppeling	h10 (mm)	496	496	496	496
Totale lengte	l1 (mm)	4027	4071	4198	4368
Lengte vanaf vorkrug	l2 (mm)	3027	3071	3098	3168
Totale breedte	b1	1380	1506	1506	1506
Vorkafmetingen	s/e/l (mm)	50/120/1000	50/120/1000	50/120/1000	50/210/1200
Vorkenbord volgens ISO 2328 klasse/type A, B		Categorie III / type A	Categorie III / type A	Categorie III / type A	Categorie III / type A
Breedte vorkenbord	b3 (mm)	1310	1310	1410	1310
Bodemvrijheid onder hefmast, met last	m1 (mm)	140	140	140	140
Bodemvrijheid midden wielbasis	m2 (mm)	165	165	165	165
Gangpadbreedte bij pallet 1000x1200 overdwars	Ast (mm)	4401	4441	4470	4539
Gangpadbreedte bij pallet 800x1200 overlans	Ast (mm)	4601	4641	4670	4739

VDI-specificatieblad

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Draaistraal	Wa (mm)	2661	2701	2730	2789
Binnenstraal	b13 (mm)	737	737	746	754

Prestaties

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Rijsnelheid met/zonder last	km/h	21/21	21/21	20/20	20/20
Hefsnelheid met/zonder last bij minimaal ventilatortoe- rental	m/s	0,59/0,59	0,50/0,53	0,50/0,53	0,50/0,53
Daalsnelheid met/zonder last	m/s	0,50/0,50	0,50/0,50	0,50/0,50	0,50/0,50
Trekkraft met/zonder last	N				
Klimvermogen met/zonder last	%	>30	>30	>30	>30
Acceleratietijd met/zonder last	s				
Bedrijfsrem		Mechanisch	Mechanisch	Mechanisch	Mechanisch

Motor

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Motorfabrikant/-type		VW/CKPA	VW/CKPA	VW/CKPA	VW/CKPA
Motorvermogen volgens ISO 1585	kW	55	55	55	55
Nominaal toerental	tpm	1200	1200	1200	1200
Maximaal koppel	Nm	255	255	255	255
Aantal cilinders / cc	cm ³	6/3600	6/3600	6/3600	6/3600
Brandstofverbruik volgens VDI-cyclus	l/h	-	-	-	

Overig

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Type tractieregeling		Stilltronic	Stilltronic	Stilltronic	Stilltronic
Werkdruk voor voorzetapparaat	bar	250	250	250	250
Oliehoeveelheid voor voorzetapparaat	l/min	30	30	30	30

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Geluidsniveau aan het oor van de bestuurder	dB (A)				
Aanhangerkoppeling, type/model		Pen	Pen	Pen	Pen

Wielen en banden

Goedgekeurde banden

GEVAAR

Het gebruik van niet-goedgekeurde banden beïnvloedt de stabiliteit van de machine. Ongevalrisico!

- Gebruik alleen de hieronder gespecificeerde bandtypes.
- Houd u aan de basisprincipes voor een veilig gebruik; zie het hoofdstuk "Banden".

WAARSCHUWING

Kantelgevaar!

De kwaliteit van de banden beïnvloedt de stabiliteit van de machine.

Als u een ander bandtype op de machine wilt gebruiken dan de door de fabrikant van de machine goedgekeurde banden, of banden van een andere fabrikant, moet u eerst bij de fabrikant van de machine om toestemming daarvoor vragen.

WAARSCHUWING

Risico voor de stabiliteit!

Bij luchtbanden of volrubber banden mogen velgdelen niet worden veranderd en velgdelen van verschillende fabrikanten mogen niet door elkaar worden gebruikt.

- Aanbevolen wordt om contact op te nemen met het geautoriseerde servicecentrum, alvorens over te stappen op andere dan de hier vermelde wielen en banden.

Wielen en banden

Banden voor RX70-40

Bandtype	Bandenmaat		Spoorbreedte (mm)		Hefmast (Totale hoogte in mm)	
	Voor	Achter	Voor	Achter	Telescopisch	Triplex
Superelastische SIT-banden						
SIT	250-15	250-15	1136	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	7.00-15	250-15	1369	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	7.00-15	250-15	1369	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	250-15	250-15	1136	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	28x12.5-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SITn	250-15	250-15	1136	1120	Tot 3250	Tot 3200
SITn	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SITa	250-15	250-15	1136	1120	Tot 3250	Tot 3200
SITa	28x12.5-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SITa	7.00-15/5.5	250-15	1364	1120	Tot 3250	Tot 3200
Luchtbanden						
Luchtbanden 1136	250-15/18PR	250-15	1136	1120	Tot 3250	Tot 3200
Luchtband 153 A5 XZM TL	250/70R15	250-15	1136	1120	Tot 3250	Tot 3200
Luchtband 1364, dubbele banden	7.00-15	250-15	1364	1120	Tot 3250	Tot 3200

Banden voor RX70-45

Bandtype	Bandenmaat		Spoorbreedte (mm)		Hefmast (Totale hoogte in mm)	
	Voor	Achter	Voor	Achter	Telescopisch	Triplex
Superelastische SIT-banden						
SIT	7.00-15	250-15	1369	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	7.00-15	250-15	1369	1120	Tot 3250	Tot 3200

Bandtype	Bandenmaat		Spoorbreedte (mm)		Hefmast (Totale hoogte in mm)	
	Voor	Achter	Voor	Achter	Telescopisch	Triplex
SIT	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SITn	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SITa	28x12.5-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SITa	7.00-15/5.5	250-15	1364	1120	Tot 3250	Tot 3200
Luchtbanden						
Luchtband 1364, dubbele banden	7.00-15	250-15	1364	1120	Tot 3250	Tot 3200

Banden voor RX70-50

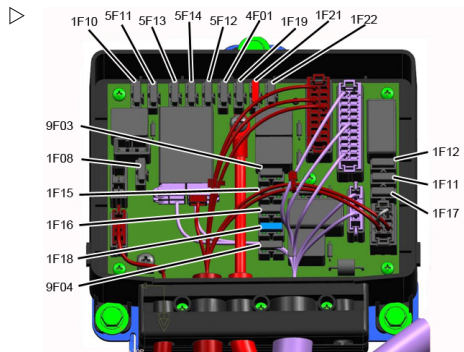
Bandtype	Bandenmaat		Spoorbreedte (mm)		Hefmast (Totale hoogte in mm)	
	Voor	Achter	Voor	Achter	Telescopisch	Triplex
Superelastische SIT-banden						
SIT	7.00-15	250-15	1369	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	7.00-15	250-15	1369	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3000
SIT	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SITn	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SITa	28x12.5-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3000
SITa	7.00-15/5.5	250-15	1364	1120	Tot 3250	Tot 3200
Luchtbanden						
Luchtband 1364, dubbele banden	7.00-15	250-15	1364	1120	Tot 3250	Tot 3200

Zekeringtoewijzing

Banden voor RX70-50 (LSP 600)

Bandtype	Bandenmaat		Spoorbreedte (mm)		Hefmast (Totale hoogte in mm)	
	Voor	Achter	Voor	Achter	Telescopisch	Triplex
Superelastische SIT-banden						
SIT	7.00-15	250-15	1369	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	7.00-15	250-15	1369	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SIT	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	-
SIT	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SITn	355/50-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	Tot 3200
SITa	28x12.5-15	250-15	1210	1120	Tot 3250	-
SITa	7.00-15/5.5	250-15	1364	1120	Tot 3250	Tot 3200
Luchtbanden						
Luchtband 1364, dubbele banden	7.00-15	250-15	1364	1120	Tot 3250	Tot 3200

Zekeringtoewijzing



Zekering		Aansluiting	Opmerking
1F08	10 A	12-volt-batterij (constante plus)	Reserve
1F09	10 A	Contactsloot, klem 30	
1F10	10 A	Koelvloeistofpomp	RX70-40-50 (LPG)

Zekering		Aansluiting	Opmerking
1F11	10 A	Omvormer	
1F12	15 A		Reserve
1F15	10 A	12 volt voor TCU, display- en bedieningspaneel	
1F16	10 A	12 volt voor servo-hydraulisch systeem	
1F17	10 A	Nalooprelais, klem 15	
1F18	15 A	Omvormer koelvloeistofpomp, as/omvormer	
1F19	10 A	12 volt voor ECU	VW-ECU
	10 A	Uitlaatgasvolumeregeling	RX70-40-50 (DOC, DPF)
1F21	10 A	Luchtpomp van brander, voorgloeiregeleenheid, uitlaatgasrecirculatie	RX70-60-80
	15 A	Lambdasonde, ontstekingsmodule 1-3 pulsklep	RX70-40-50 (LPG)
	10 A	Smookklep van uitlaatgasregeling	RX70-40-50 (DOC)
1F22	15 A	Regeleenheid voor vonkontsteking	RX70-60-80
	15 A	Pulsklep, ontstekingsmodule 4-6	RX70-40-50 (LPG)
4F01	10 A	Claxon	
5F11	30 A	CPP1 (dak)	
5F12	20 A	CPP2b (verlichting)	
5F13	30 A	CPP3 (stoel)	
5F14	20 A	12 volt voor ECU	ECU Deutz
9F03	10 A	12 volt voor Option Board	
9F04	20 A	Startmotorklem 50	RX70-40-50 (LPG)
	30 A	Brandstofpomp	RX70-40-50 (DOC, DPF)

**OPMERKING**

Afhankelijk van de uitrusting kan het zijn dat de machine niet alle zekeringen heeft.

A

Aanhangwagens	
Trekken	264
Accessoires	
Overzicht	5
Achterrautverwarming	249
Actualiteit van de bedieningsinstructies	14
Adres van fabrikant	1
Afmetingen	374
Afsluitklep van de LPG-tank openen	104
Afvoeren	
Batterij	19
Componenten	19
Algemeen	3
Armluning verstellen	83
Auteurs- en handelsmerkrechten	14
Automatische aanhangerkoppeling	255
RO*243 aankoppelen	257
RO*243 afkoppelen	259
RO*244 A aankoppelen	259
RO*244 A afkoppelen	261
RO*245 aankoppelen	262
RO*245 afkoppelen	263
RO*841 aankoppelen	263
RO*841 afkoppelen	264
Automatische hefonderbreking	153

B

Banden	
Veiligheidsprincipes	30
Batterij	
Afvoeren	19
Ladingstoestand controleren	362
Onderhoud	362
Opladen	363
Batterijzuur	50
Bedieningselementen voor hydraulische functies en rijfuncties	62
Bedieningsprocedures	17
Bedrijf dat de heftruck gebruikt	22
Bedrijfsrem bedienen	142
Beschadiging	28

Beschermdak

Belasting van het dak	27
Boren	27
Lassen	27
Bestuurders	23
Bestuurderscabine	
Gebruik	100
Bestuurderspincode selecteren	92
Bestuurderspincode vastleggen	90
Bestuurdersstoel controleren	357
Bestuurdersstoel MSG 65/MSG 75	
Afstellen	79
Lendensteun verstellen	82
Rijdt	80
Rugluning verstellen	80
Stoelvering afstellen	81
Stoelverwarming in- en uitschakelen	83
Verlengde rugluning verstellen	82
Blokkeerfunctie van hydraulisch systeem	161
Blue-Q	
Beschrijving van de werking	126
Configureren	123
Extra verbruikers uitschakelen	127
Inschakelen	127
Uitschakelen	127
Bodemplaat	
Aanbrengen	347
Verwijderen	346
Buiten gebruik stellen	319

C

Cabine	
Achterrautverwarming bedienen	249
Interieurverlichting in- en uitschakelen	248
Cabinedeur openen	244
Cabinedeur sluiten	246
CE-markering	4
Claxon bedienen	97
Contact inschakelen	85
Contactgegevens	1

Controleren of de zijbeplating is vergrendeld	74
Cruisecontrol	234

D

Datum instellen	121
Defecten	28
Definiëring van de richtingen	17
Deurvergrendeling controleren	354
Display- en bedieningspaneel	62
Aanvullende indicators	114
Blue-Q configureren	123
Datum instellen	121
Displays instellen	115
Kilometers per dag resetten	122
Standaard weergave-elementen	87, 114
Taal instellen	122
Tijd instellen	121
Verdere instellingen	125
Displaymeldingen	
Aandrijvingsspecifiek	279
Algemeen	269
Weergave op het display	266
Displaysymbolen	116
Bedrijfsmeldingen	117
Numeriek toetsenblok	120
Softkeyfuncties voor extra apparatuur	118
Softkeyfuncties voor menunaviga- tie	119
Status-LED's	120
Storingsmeldingen	118
Waarschuwingmeldingen	117
Draaiuren per dag resetten	122
Drievoudige minihendel	
Hefmast neigen	164
Vorkenbord heffen en laten zakken .	164
Drieweg-minihendel	65

Dubbele minihendel	64
Hefmast neigen	163
Vorkenbord heffen en laten zakken .	163

E

EG-verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn	5
Elektrische installatie reinigen	316
Emissies	57
Geluidsemissies	57
Hitte	58
Trillingen	57
Uitlaatgassen	58

F

Fingertip	68
Hefmast neigen	168
Vorkenbord heffen en laten zakken .	168
FleetManager	234
Schokherkenning	124, 234

G

Gangpadbreedtes	131
Gasveer met standvergrendeling (variant)	
Vergrendeling ontgrendelen	345
Gebruik van liften	194
Gebruik van werkplatforms	11
Gebruikslocatie	9
Gegevens betreffende de wegenver- keerswet	8
Gesleepte last	252
Gevaar voor personeel	41
Gevaren en tegenmaatregelen	38
Gevarenzone	181
Gewrichten en bedieningsmecha- nismen smeren	354

H

Hefcilinders en aansluitingen op lekkage controleren	371
---------------------------------------------------------------	-----

Machine stallen	318	REGEN. STILSTAND STARTEN? ..	286
Machine uit gebruik nemen	318	REGEN. STILSTAND STORING ...	286
Mast		REGENERATIE UITGEVOERD ...	285
Rolgeleidingen smeren	365	REM AANTREKKEN	270
Medische apparatuur	31	REMGEVER	271
Melding		RIJPEDAALSENSOR	271
? POSITIE LOODRECHT	274	SCR-SYSTEM SERVICE	285
ADBLUE DRINGEND!	281	SCR-SYSTEM STORING	285
ADBLUE REFILL 5l	281	STOELSCHAKELAAR	276
ADBLUE VULNIVEAU	281	STUREN	273
ADBLUE-KWALITEIT	281	TOEZICHT	279
ADBLUE-KWALITEIT DRIN- GEND!	282	UITL.GASREINIGER	280
AFSCHAKELMODE	280	UITL.GASREINIGER S.V.P. WACHTEN	280
ASNIVEAU	282	UITL.GASREINIGER SERVICE!!! ..	280
BEDRIJFSREM	270	VERBRAND.MOTOR STARTEN ...	286
BENT U ZEKER?	276	VORKEN LAAG	272
BRANDSTOFFILTER	283	Meldingen	
CODE AFGeweZEN	271	Aandrijvings specifiek	279
DYNAMO	284	Algemeen	269
GLOEIEN	282	Miniconsole	69
GORDEL	275	Misbruik van veiligheidssystemen	28
HYBRIDE SYSTEEM	282	Montage achteraf	25
HYDRAUL. POMP	283	Motor starten	107
KOELMIDDELPEIL	283	Motorkap openen	342
LEEG	283	Motorkap sluiten	345
LPG AUTO. KLEP	284	Motoroliepeil controleren	349
LUCHTFILTER	284		
MACHINE UITSCHAKELen?	271	N	
NEIGEN SNELHEID	273	Na het wassen	318
NOODSCHAKELAAR	273	Na langere tijd weer in gebruik nemen ..	319
OLIEDRUK	285	Nooddaalinrichting	299
ONGELDIG	279	Noodhamer	298
OVERVERHIT	278	Noodsituaties	
PARKEERREM ACTIEF	272	Batterij loskoppelen	305
PARKEERREM LOSSEN	272	Kantelen van de heftruck	297
PARKEERREM: REM AANTREK- KEN!	272	Noodhamer gebruiken	298
REF.-BEWEGING	274	Noodstopfunctie controleren	109
REGEN. STILSTAND DRIN- GEND!!	286	Noodstopschakelaar ontgrendelen	84
		Nooduitschakeling	296
		Nulstellen van de lastmeting	110

O

Oliën	48
Omgang met gasveren en accumulato- ren	32
Omkeerbare vork	
Controleren	368
Omkeerbare vorken	173
Omvang van de documentatie	12
UPA-oplossingen	13
Onderhoud zonder speciale kwalifica- ties	327
Onderhoudsschema	338
Aandrijfjas	339
Airconditioning	340
Algemene smeerpunten	338
Banden	339
Batterij	338
Bedieningsmechanismen/gewrich- ten	338
Brandstoftank	340
Elektrische installatie	338
Hefkettingen	339
Hefmast	339
Hydraulisch systeem	338
Koelsysteem	340
Motor	340
Ruitsproeierinstallatie	340
Stuuras	339
Ongeoorloofd gebruik	9
Op laadbruggen rijden	196
Ophijsen	324
Opkrikken	324
Optrekken	137
Uitvoering met tweepedalensys- teem	139
Overige gevaren	34
Overige risico's	34
Overzicht	
Bestuurderscompartiment	61
Machine	60
Overzicht van bedieningsprocedures ...	17
Overzicht van functies en werkzaam- heden	17
Overzichten van het display- en bedieningspaneel	18
P	
Pallets transporteren	182
Parkeerrem	
Mechanische parkeerrem	143
Paswoord wijzigen	94
Personeelskwalificaties	327
Plafondsensor	238
Posities van labels	
Overzicht	6
Procedure bij kantelen van de heftruck .	297
Productienummer	7
R	
Radiator	
Op lekkage controleren	368
Reinigen	368
Radio	249
Rechten en plichten van en voorschrif- ten voor de bestuurder	23
Reserveonderdelen en slijtdelen bestellen	335
Richtingaanwijzers	227
Uitvoering met fingertip-bediening ..	228
Uitvoering met miniconsole	229
Uitvoering met minihendels	227
Rijden	
Aflopende hellingen	146 – 147
Oplopende hellingen	146 – 147
Rijden op hellingen	132
Rijprogramma's instellen	134
Rijrichtingschakelaar bedienen	
Uitvoering joystick 4Plus	135 – 136
Uitvoering met fingertip-bediening ..	136
Uitvoering met miniconsole	137
Uitvoering met minihendels	135
Rijverlichting	
In- en uitschakelen	225

Rijwegen	131	Te gebruiken middelen	47, 338
Afmetingen van gangpaden	131	Afvoeren	55
Afmetingen van rijwegen	131	Kwaliteit en hoeveelheid	335
Gevarenczones	134	Veiligheidsinformatie voor de omgang met batterijzuur	50
Regels voor rijwegen en de werkomgeving	133	Veiligheidsinformatie voor de omgang met oliën	48
Rijden op hellingen	132	Veiligheidsinformatie voor hydrauliekolie	49
Toestand	133	Veiligheidsinstructies voor koelmiddel en koelvloeistof	55
Ruiten reinigen	317	Veiligheidsinstructies voor LPG	51
Ruitensproeierinstallatie vullen	112, 233	Technische gegevens	
Ruitenswisser/ruitensproeier	233	Afmetingen	374
S		Tijd instellen	121
Schematische afbeeldingen	17	Toegangsautorisatie	
Schokherkenning	124, 234	Bestuurderspincode selecteren	92
Schudfunctie	190	Bestuurderspincode vastleggen	90
Drievoudige minihendel	193	Paswoord wijzigen	94
Dubbele minihendel	192	Toegangscode invoeren	89
Fingertip-schakelaar	194	Toegangsautorisatie met pincode	87
Joystick 4Plus	192	Toegangscode invoeren	89
Viervoudige minihendel	193	Transport	307
Slepen	302	Transporteren van hangende lasten	183
Verantwoord gebruik	9	Typeplaatje	7
Snelheidsbegrenzing bij rijden met geheven last	148	U	
Speciale risico's	36	Uit de machine stappen	75
Stabiliteit	35	Uitgavedatum van de bedieningsin- structies	14
Starten met behulp van startkabels	304	Uitschakelen	
Status-LED's	120	airconditioning	251
Stofklep reinigen	113	V	
Storingen tijdens het heffen	159	Van rijrichting veranderen	138
Storingscodetabel	266	Uitvoering met tweepedalensys- teem	141
Stuurinrichting	145	Variant	
Op goede werking controleren	109	Plafondsensor	238
Stuurkolom verstellen	84		
T			
Taal instellen	122		

Varianten		Veiligheidsvoorschriften voor onder- houd	
Automatische hefonderbreking	153	Algemene informatie	322
Automatische uitschakeling van de verbrandingsmotor	148	Instelwaarden	324
Cruisecontrol	234	Veiligheidsvoorzieningen	324
FleetManager	234	Werkzaamheden aan de elektri- sche uitrusting	323
Gasveer met standvergrendeling	345	Werkzaamheden aan de hydraulische uitrusting	323
Hefinrichtingen	153	Werkzaamheden aan het ontste- kingssysteem	323
Klemvergrendeling	220	Veiligheidsvoorzieningen	324
Lastmeting	177	Veranderingen aan de vorkheftruck	25
Omkeerbare vorken	173	Verantwoord gebruik	8
Radio	249	Verbod voor onbevoegden	24
Ruitenwisser/ruitensproeier	233	Verdamper ontdoeien	348
Schokherkenning	124, 234	Verklaring van overeenstemming	5
Schudfunctie	190	Verlichting	
Snelheidsbegrenzing bij rijden met geheven last	148	In- en uitschakelen	225
Toegangsautorisatie met pincode	87	STILL SafetyLight	232
Triplex-hefmast	159	Verpakking	19
Verticale maststand	154	Verticale maststand	154
Vorkverlenging	171	Automatische benadering	156
Wielkeg	152	Display	156
Zonder elektrische remwerking ('nul remmen')	143	Hefmast naar achteren neigen	157
Vastsjorren	308	Hefmast naar voren neigen	157
Veiligheidsgordel	97	Kalibreren	158
Controleren	355	Mogelijke beperkingen	158
Losmaken	99	Omschrijving	154
Na een ongeval vervangen	356	Op goede werking controleren	111
Omdoen	98	Raken van de eindaanslagen	156
Onderhoud	355	Verwarming	250
Problemen door de kou	100	Luchtstroming afstellen	251
Reinigen	356	Ventilator inschakelen	250
Veiligheidsgordel omdoen op een steile helling	99	Verzekeringsdekking voor gebruik op het bedrijfsterrein	25
Veiligheidsinspectie	43	Viervoudige minihendel	
Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten	175	Hefmast neigen	165
Veiligheidsvoorschriften voor het rijden	129	Vorkenbord heffen en laten zakken	165
Veiligheidsvoorschriften voor het werken aan de hefmast	325	Vierweg-minihendel	66
		Visuele controles	72
		Vóór het oppakken van een last	176
		Voorbeeld	177

Voorzetapparaatuur		Waarschuwingstermen	14
Aansluitingen drukloos maken	199	Werklamp voor achteruitrijden	
Bediening algemeen	201	In- en uitschakelen	226
Bediening met drievoudige minihendel	207	Werklampen	
Bediening met drievoudige minihendel en 5e functie	209	Automatisch in- en uitschakelen	231
Bediening met dubbele minihendel	203	Handmatig in- en uitschakelen	230
Bediening met dubbele minihendel en 5e functie	205	In- en uitschakelen	225, 230
Bediening met fingertip	217	In- en uitschakelen afhankelijk van de hefhoogte	231
Bediening met fingertip en 5e functie	218	Werkzaamheden aan de elektrische uitrusting	323
Bediening met joystick 4Plus en 5e functie	216	Werkzaamheden aan de hydraulische uitrusting	323
Bediening met viervoudige minihendel	211	Werkzaamheden aan de voorzijde van de machine	325
Bediening met viervoudige minihendel en 5e functie	213	Werkzaamheden aan het ontstekings-systeem	323
Last oppakken	224	Wielbevestigingen controleren	362
Met joystick 4Plus bedienen	215	Wielen en banden	
Monteren	197 – 198	Bandenspanning controleren	361
Speciale risico's	36	Onderhoud	360
Voorzetapparaatuur monteren	197	Technische gegevens	379
Vork verstellen	181	Toestand van de wielen en banden controleren	360
Vorken		Wielbevestigingen controleren	362
Lengte	29, 32	Wielkeg	152
Vorken controleren	369	Z	
Vorken vervangen	169	Zekeringen vervangen	365
Vorkverlenging	171	Zijruiten openen	245 – 246
W		Zijruiten sluiten	247
Waarschuwing met betrekking tot niet-originele onderdelen	28	Zijserviceklep	
Waarschuwingssknipperlichten	227	Openen	341
		Sluiten	342
		Zwaailamp	226

STILL GmbH

57348011854 NL – 02/2019 - 11